



Exclusivo:  
Tomás Maldonado

Año III / N° 34 / Octubre 1984

\$a 190

# EL PORTEÑO

## OLIGARQUIA: DEL ALMACEN AL COLON

Hablan los oligarcas:  
Victoria Ocampo,  
Dulce Liberal de  
Martínez de Hoz,  
Fogwill

Hebe de Bonafini:  
No estamos locas  
Votan los gremios  
Symns visitó la cárcel

Literatura:  
Los "sixties" criollos  
Suplemento:  
Secundarios

Escriben:

Carlos Fuentes,  
Conte, Madres,  
Invernizzi, Ford,  
Westerkamp,  
Perlinger

Reportajes:

Patricio Contreras,  
Mauricio Wainrot,  
Emilio Mignone,  
Enrique Pezzoni



# Ardamon - Humanity: su cobertura médica ideal.

**Ardamon-Humanity en la Argentina es una sociedad de asistencia médica privada a empresas y particulares, que le ofrece un plan promocional sin períodos de espera, sin cuota de ingreso y sin examen previo.**  
**Consultas médicas sin cargos ni desembolsos.**

Un cuerpo de profesionales de primer nivel lo atenderán en sus consultorios particulares.



Unico documento exigible, la credencial **ARDAMON HUMANITY**



Un sistema de reintegros sin trámites molestos.



Un permanente servicio de urgencias por zonas sin cargos ni desembolsos



Terapia intensiva -Unidad coronaria, sin cargo ni desembolso.



Un completo cuerpo sanatorial a su libre elección, sin cargos, topes ni desembolsos



Un sistema odontológico sin cargo ni desembolso



Internaciones quirúrgicas, análisis, radiografías, medicina nuclear, etc., sin cargos, topes ni desembolsos.



Descuentos especiales en farmacias, ópticas y ortopedias.



Maternidad y Neonatología, planes sin tiempo de espera.



**ARDAMON-HUMANITY**

Cobertura nacional e internacional en urgencias.

Daniel Sabatino

Los importes abonados a **ARDAMON HUMANITY** son deducibles por Resolución N° 2318 del Impuesto a las Ganancias.

Para atender con mayor eficiencia a nuestros asociados de Zona Norte, los esperamos en Chacabuco 276  
TE: 747-2256.

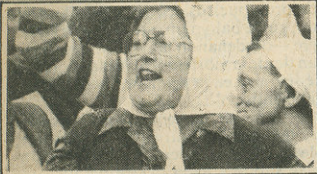


## ARDAMON-HUMANITY

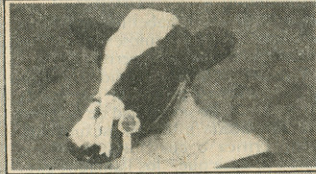
Av. Córdoba 1351 - 9° piso (1732)  
Buenos Aires - Argentina  
TE: 46-1341/7161 44-5899

# EL PORTEÑO

## SUMARIO



**10 Derechos Humanos.** Las están enloqueciendo, por María Eugenia Estenssoro.



**16 Polémicas.** Oligarquía: del almacén al Colón, por Ernesto Tiffenberg.



**68 Literatura:** Los "sixties" criollos, por Daniel Molina.

**6 El Murmullo.**

**13 Madres de Plaza de Mayo.** El caso Klein.

**14 Conte.**

**22 Fogwill.** La oligarquía ni existe.

**27 Perlinger.** He dicho - No se ha dicho - Se ha mentido.

**28 Ford.** Discepolín, Goebbels y los pequeños ruidos de la obsesión.

**30 Presos.** Cárcel de Azul, una jaula modelo, por Enrique Symns.

**34 Invernizzi.** Democracia participativa o elitista.

**36 Secundarios.** El mejor texto es la realidad, por Norberto Baruch Bertocchi.

**42 Westerkamp.** Opiniones de un científico preocupado.

**43 Gremiales.** Llegó la hora de votar, por Rolando Graña.

**46 Internacionales.** El hombre más impopular de Brasil, por Norma Morandini.

**48 Internacionales.** Entre Argentina y Brasil, por Andrés Fontana.

**50 Internacionales.** Israel: las claves del proceso, por Edgardo Krawiecki.

**52 Reportaje.** Tomás Maldonado: "Democracia, un desorden fecundo", por Gabriel Levinas.

**58 Plástica.** Garabito, por Hugo Monzón.

**60 Danza.** La silenciosa poesía del baile, por Daniel Molina.

**64 Teatro.** Disfrutar como chanco, por Victoria Verlichak.

**74 Symns.** El lado oscuro de la noche.

**76 Medios.** La radio que debíamos conseguir, por Ricardo Horvath.

**80 Gumier Maier.** La mítica raza gay.

**82 Cultura.** La vuelta al barrio, por Fernando Almirón.

**84 Carlos Fuentes.** Adiós a los viejos.

**88 Lectores.** Sobre la unidad nacional.

**89 La Guía.**

## AYUDA A LOS TOBAS

Sr. Director:

Me dirijo a usted para pedir colaboración a través de su revista. En las pasadas vacaciones de invierno estuve en la comunidad toba de Olla Quebrada, Chaco. Como ustedes bien lo expresan en una nota publicada en el número uno de la revista, las condiciones de vida son aberrantes: la desnutrición, las enfermedades, el frío y el calor hacen estragos. Es por eso que los maestros me pidieron colaboración en forma de medicinas, ropa, calzado y todo aquello que se desee aportar. La dirección en el Chaco es:

María Angélica Avalos de Duarte.  
Mitre 650, Juan José Castelli (3705).  
O en Buenos Aires:  
Hugo Bogado.  
Muratore 860, Banfield (1828). Tel.: 248-6495 (puedo pasar a buscar las donaciones).

## SEXUALIDAD

Sr. Director:

Aplaudo la nota "La moral media", del número pasado, pero hay allí expresiones, referidas a la homosexualidad, que juzgo erradas; y es más, creo que el mismo Symns, así las debe juzgar. Ocurrió que el discurso dominante, sabemos, impregna a los demás; y posiciones ideológicamente reaccionarias, se filtran hasta en el discurso más "progresista".

Se menciona allí que "un grupo de homosexuales, atraídos por la juventud de los cadetes del Colegio Militar, inventaron un sistema para seducirlos". ¿Quién puede negar que dichos jóvenes estaban a su vez atraídos por estos homosexuales? ¿O es que acaso fueron secuestrados y violados?

"Utilizan" a una muchacha como señuelo, y luego se los incita a las relaciones homosexuales. Queda la duda, de por qué los cadetes aceptaban a los hombres, si es que iban por la muchacha.

Habla luego de la "latente homosexualidad que naturalmente puede enmendarse entre jóvenes que conviven aislados de todo contacto".

Si bien es cierto que la ausencia del sexo opuesto lleva a mantener relaciones con el mismo sexo, esto justamente viene a explicar que la "latente homosexualidad", no se engendra, sino que existe en todo ser humano, esté donde esté, rodeado del sexo que sea. Lo que se engendra sí, son las condiciones para que dichas relaciones no sean vividas culpablemente, al poder justificarlas mediante la ausencia, en este caso, de mujeres. Detrás de todo este discurso, subsiste intacta la noción de homosexualidad como enfermedad; ya que los mecanismos son descriptos en términos virósicos. "Engendrar", penetrar a través

de un agente, en este caso la muchacha, volcar hacia otra cosa, la enfermedad, un cuerpo naturalmente predispuesto para lo contrario, lo sano.

Sé que Symns no opina así, pero, y máxime tratándose de un trabajador de los discursos, debiera prestar más atención al uso de esta terminología, que es la de la misma moral que allí cuestiona.

Hace tiempo que esperaba que algún medio, contuviese una sección homosexual inteligente y crítica. Los demás me defraudaron, pero "El Porteño" no. Bastaría, arriesgo, haber leído con más detenimiento "La homosexualidad no existe" para evitar esos yerros.

Y ya que "la homosexualidad no existe", me atrevo a preguntar por qué la única sección de sexualidad de la revista está adjudicada a la homosexualidad. Como crítica o cuestión el mismo Maier, se hace que "los llamados gays monopolicen la disponibilidad al placer", toda la sexualidad y sus conflictos. Tal vez fuese más coherente una sección de sexualidad a secas, o, al menos, integrar esta sección gay con otras dedicadas a la mujer, ese eterno ausente, al hombre heterosexual, a los problemas de la niñez, la adolescencia y la tercera edad, etc. De lo que se trata es del deseo, que, como señala Invernizzi, no es ajeno a la lucha contra el autoritarismo y por una democracia participativa; más bien, parte esencial de la misma.

Hernán G. Elías Santos  
Sociólogo

## COMO EN BOTICA

Sr. Gabriel Levinas:

Como habitual lector de El Porteño me permito algunas críticas. Otro número desaparejo el 6 de setiembre.

Se afianza la línea Derechos Humanos (Symns, Conte, Madres, etc.) bien. Pero noto flaquezas en la contribución "editorial".

Tras las pancartas "participacionistas" uno esperaría hallar algún aporte.

Comparo los artículos de Wester-

kamp con los de Fogwill o Ford: el primero siempre propone algo, no así estos últimos, que se quedan como agudos censerones en actitud anti-margineada, principalmente Fogwill. Sí, para él, nada es válido hasta que del pueblo emane el modelo de país soñado, para que las élites diligentemente los instrumenten, me temo que su canchera acidez disimula el mal un ingenuo nihilismo.

Por lo menos "Crítica y Utopía", se ocupó de desmantelar científicamente los presupuestos teóricos del liberalismo, golpe bajo para este grupo de poder que —desdeñando las piedras que les tiran desde la vidriera izquierda— pretenden sentarse en la primera fila del "colegio científico".

En general encuentro bien buscados los temas y los entrevistados (Escudé, Magrassi, Mari) pero no se profundiza ni se subraya nada ("Democratizemos la Ciudad", "Los desencuentros del Inconsciente").

Pienso que es preciso tener cuidado con los trasplantes del léxico. "Marginalidad", "Derechos Humanos", o "Calidad de Vida" en pluma de Habermas, Foffler o Amnesty y nada que ver con lo que pasa aquí.

Nadie se ocupó de acomodar los hechos que producimos en la Argentina, clasificándolos en orden a la formación histórica que representan: sucesos de connotación capital-mercantilista o de explotación industrial intensiva, de autocolonización, etc. donde se vería la ensalada de modelos y épocas que se barajan (en la noche de la dependencia todos los gatos son pardos). La anomia que nos ahoga parte de no saber (Magrassi) cómo estamos informados por valores, acervos y rémoras culturales en danza.

Más importante que ir a contar los tobas que quedan o saber cuántos viejos lloran frente al altarcito de Eva Duarte, es estudiar los mecanismos de aculturación del albañil formoseño que pu lula en el conurbano bonaerense: con qué dispositivos de asimilación, de retroalimentación de su acervo con productos de los mass-media cuenta el "marginal", para poder instrumentarlo en su fortalecimiento: para que ni se deje pasar por encima ni rechace agresivamente (Ni "Domingos para la juventud" ni patoteros). Dar los instrumentos de defensa y concientización (no dije progreso todavía). Que los anticipos se conviertan en catalizadores para esta urbanidad apremiante que vivimos (y éste es el verdadero tema de la Ciudad a tratar: cómo se llega del campo y qué se espera de la Ciudad).

Si el reparto justo del Ingreso Bruto es imposterizable, no lo es menos el reparto de las identidades. Durante 174 años todo argentino se definió por su adversario. Mañana podrá reconocer al otro cuando sepa quién es él.

Martín Lonné

## Al lector

Rogamos adjuntar a su correspondencia un resumen de no más de cien palabras. De ese modo, nos evitará el ejercicio de la censura bajo la forma del resumen, o, como casi siempre, bajo la forma del olvido. No lo olvide al escribirnos. Podemos leer cartas larguissimas (y lo hacemos), pero no podemos publicarla.

El Porteño

# EL PORTEÑO

*Director*

**Gabriel Levinas**

*Jefe de Redacción*

**Ernesto Tiffenberg**

*Secretarios de Redacción*

**María Eugenia Estenssoro**

**Enr. que Symns**

*Secretaría editorial*

**Andrea Ferrári**

*Redacción*

**Daniel Molina**

*Colaboradores permanentes*

**Norberto Baruch Bertocchi**

**Anibal Ford**

*Colaboran en este número*

**Madres de Plaza de Mayo, Augusto Conte,**

**Rodolfo Fogwill, Hernán Invernizzi, César**

**Luis Perlinger, José Federico Westerkamp,**

**Rolando Graña, Norma Morandini,**

**Andrés Fontana, Edgardo Krawiecki,**

**Hugo Monzón, Victoria Verlicak,**

**Ricardo Horvath, Jorge Gumier Maier,**

**Carlos Fuentes, Héctor Sánchez, Sergio**

**Danishewsky**

*Coordinación*

**Eduardo Rey**

*Jefe de Arte y Diagramación*

**Alfredo Baldo**

*Colaboradora de Arte*

**Diana Bokser**

*Fotografía*

**Daniel Jurjo**

*Producción Gráfica*

**Enrique Gaucher**

*Servicios periodísticos de Agencia EFE,*

**ALA y ALTERCOM/ILET**

*Corresponsales*

**Inglaterra: Christopher Jones, Polonia:**

**Rajmund Kalicki, España: Humberto Ri-**

**vas, Italia: Oscar Bony, Senegal y Africa:**

**Frédérique Van Bemmen, Washington: Da-**

**níel Levinas, París: Oscar Caballero, No-**

**ruega: Inés Herdoy y Abun Wik, Nación**

**Kolla: Asunción Ontiveros Yulquila,**

**Suecia: Christian Kupcbik, Israel: Edgardo**

**Krawiecki.**

*Diseño de Tapa: Alfredo Baldo*

El Porteño Revista Mensual, Editada por El Porteño S.A. Cochabamba 726, tel. 26-0634, Buenos Aires, Argentina. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 145.212. Prohibida su reproducción total o parcial. Derechos reservados. Foto-composición: Papiros S.A.C.I. Lavardén 183/85, Capital. Distribuidor en Capital: Juan C. Gómez. Interior: SADYE. Dirección: Gabriel Levinas. Octubre 1984.

## CARTA DEL DIRECTOR

**E**vitarse el enfrentamiento no es igual a eliminar el problema. Y cuando de ética se trata, evitar el enfrentamiento sólo lleva a aumentar la tensión. Si bien es cierto que la política de Alfonsín, en materia de derechos humanos, irrita a muchos militares, la irritación de éstos de ninguna manera puede avalar la calidad de la política oficial.

Los militares, mientras no son gobierno, están irritados. Es la costumbre, que le dicen, y cualquier cosa que implique una pérdida de poder es tomado como un ataque a su investidura y a la "argentinidad".

El gobierno quiso evitar el enfrentamiento. Su proyecto consistió en crear una comisión que pudiera informar pero no actuar. Es posible que una comisión bicameral hubiera conducido al choque con algún sector militar; pero tarde o temprano, si este país quiere reestablecer la ética, el gobierno, o por lo menos el pueblo, tendrá que enfrentarlo.

Si bien es cierto que la ansiedad puede ser reaccionaria y que una excesiva aceleración puede llevar por mal camino a las mejores intenciones, también es cierto que una excesiva lentitud puede llevarnos a encontrar fuerzas reaccionarias reorganizadas y dispuestas a entrar en acción. Peor aún, es un diseño que conduce inevitablemente al fracaso y tuerce el propio sentido de la justicia. No es lo mismo que un juez mande un patrullero a buscar a Camps y que el general lo reciba con dos tanquetas del ejército, que decir que Camps es inocente por temor a las tanquetas.

Si no se está dispuesto a defender los principios básicos de la Constitución desde el gobierno, se está cometiendo un acto muchísimo más grave que el de fracasar en el intento de llevar adelante la justicia. Las Madres de Plaza de Mayo nuevamente aparecen aisladas del espectro político argentino. El gobierno y aquellos interesados en que no se investigue a fondo intentan confundir el denodado esfuerzo de las Madres por conseguir justicia con la habitual presión de las "ultras" políticas: los "ultras" en política terminan por patear el tablero democrático, pero la ética a ultranza no es más que la correcta posición en la que debe situarse una sociedad que intenta llevar adelante los verdaderos valores de la libertad y la justicia.

Recuerdo (y esto ya lo dijimos antes, durante la dictadura) cuando las fuerzas políticas prefirieron seguir adelante sin investigar los sucesos de Trelew, pensando que eso irritaría a los militares, y subordinaron así la ética a la política. Muchos de los que después instrumentaron la represión, como Massera y Mayorga, estuvieron involucrados en ese episodio. No se los penó en su momento y está a la vista lo que hicieron después.

Volviendo a las Madres, a las que inevitablemente se volverá siempre que el pueblo argentino quiera recuperar su dignidad, no son ellas las que se han aislado, sino que las fuerzas políticas, como ya es tradicional, están volviendo a entrar en un cono de sombras que incrementa los riesgos para los cuales ellas seguramente tienen salvoconducto.

Por eso incluimos la foto de la página 6, porque, a pesar de todo, al pueblo siempre le queda algún recurso.

**Gabriel Levinas**

# el murmullo



## MÉTODOS DE JUSTICIA ALTERNATIVOS

Ya pasaron diez meses desde que el gobierno ordenó el procesamiento de las tres primeras juntas del último régimen militar. El 11 de octubre vence el plazo concedido al Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas y

se presume que no dictará sentencia. Todavía está por verse, además, si la Justicia civil, no demasiado renovada ya que se confirmó en su cargo al 70 por ciento de los jueces del Proceso, juzgará y castigará a los respon-

sables del terrorismo de Estado.

Ante la incertidumbre, y por si la Justicia falla, la gente ha ido previendo otros métodos alternativos, como el que vemos en la foto.

## DIJO LISANDRO:

"Estoy solo frente a una coalición formidable de intereses; estoy solo frente a empresas capitalistas que se cuentan entre las más poderosas de la Tierra; estoy solo frente a un gobierno cuya mediocridad, en presencia del problema ganadero, asombra y entristece; y así, solo, me batiré en defensa de una industria argentina esquilhada e inerme". (Discurso del 18 de junio de 1935, en el Senado).

\* \* \*

"No hay eficacia administrativa para impedir los fraudes y no hay jueces que fallen. Lo primero puede ser una consecuencia de lo segundo". (Discurso en el Senado, del 18 de junio de 1935).

\* \* \*

"Las oligarquías financieras se entrelazan con las oligarquías políticas y del conjunto surge la reacción antidemocrática..." (Discurso en Plaza Once, el 17 de agosto de 1935).

\* \* \*

"El despacho que he suscripto (sobre el comercio de carnes) descubre un panorama desconsolador. La industria más genuina del suelo argentino, la ganadería, se encuentra, en mucha parte, en ruinas por obra de dos factores principales: la acción extorsiva de un monopolio extranjero y la complicidad de un gobierno que unas veces deja hacer y otras protege directamente la acción del monopolio". (Discurso en el Senado, del 18 de junio de 1935).

\* \* \*

"El (ministro de Agricultura) encuentra ridículo que la comisión investigadora del Senado secuestre de un cajón de "corned-beef", el balurdo de los contrabandistas, y suelta la carcajada. ¡Qué chiste el de los camaradas del Anglo y qué estupidez supina la de la comisión investigadora!" (Discurso del 20 de julio de 1935 ante el Senado).

\* \* \*

## DEUDA EXTERNA

En la reunión de Mar del Plata, del grupo de Cartagena, un miembro de la delegación mexicana dijo, al llegar al decaído hotel Hermitage: "No podían haber elegido un mejor lugar para una reunión de deudores".



## OPINIONES DE MIGNONE INFORME CONADEP

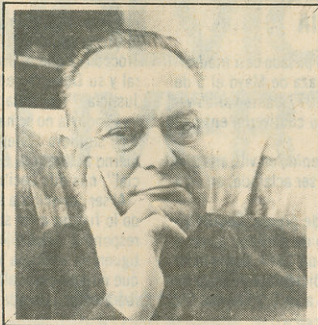
El informe va a ser importante, aunque para nosotros los que estamos en los organismos de derechos humanos no diga nada nuevo, porque ha transmitido a la opinión pública datos que desconocía, como la existencia de la Perla, la Escuela de Mecánica y demás. También es importante la difusión masiva que se le ha querido dar, imprimiendo una tirada muy grande e incluyendo la lista de militares involucrados. Ahora, espere-mos que el informe sea la fase de hechos concretos; que la Justicia lo utilice para investigar, juzgar y condenar.

### BICAMERAL

Es el momento que el Congreso retome este asunto y que se impulse la creación de una comisión bicameral. El episodio de Klein ha hecho patentes las ventajas de una comisión parlamentaria porque tendría atribuciones para investigar. Una comisión bicameral hubiera podido entrar a los recintos de inteligencia de las Fuerzas Armadas para buscar documentación. Sobre todo en vista de que Alfonsín, en su carácter de comandante en jefe, no exigió que los militares suministraran toda la información que poseen sobre la lucha antisubversiva. Nosotros estamos totalmente seguros que la tienen.

### FRACASO DE LA JUSTICIA MILITAR

Es evidente que el gobierno no ha conseguido su objetivo, que fue que la justicia mi-



litar hiciera una condena más o menos rápida de las tres primeras juntas. En la justicia militar las causas no prosperan. Es un cuello de botella porque como el Consejo Supremo ni siquiera ha terminado con la causa de las Malvinas y sigue con la de las juntas, mientras tanto el millar de causas que ya pasaron a su jurisdicción están ahí estancadas, congeladas. Le falló el cálculo a Alfonsín. El quería que las Fuerzas Armadas se juzguen a sí mismas. Pero ellas no son lo suficientemente inteligentes, ni tienen el liderazgo como para haber sacrificado a algunos viejos y mostrar su voluntad de admitir sus culpas. Los hechos demostraron su incapacidad, su complicidad y encubrimiento. En su falta de lucidez política no comprendieron la propuesta de Alfonsín.

## LA CAMARA FEDERAL USARA EL CODIGO MILITAR

Está bien. Porque el código militar impone penas más severas y permite un juicio más sumario y más rápido. Con este código, el juez falla como si fuera un jurado. Es el único sistema que le permitirá a la Cámara enfrentar la cantidad de causas que le van a ir llegando. Claro que habrá que esperar y ver cuál va a ser su actitud. Lo único que puedo decir sobre esta Cámara es que los camaristas que conozco son muy buenos: el juez Torlasco fue juez de instrucción durante el Proceso pero fue quien más intensamente investigó las desapariciones. El juez Ledesma y él fueron los primeros en declarar la inconstitucionalidad de la amnistía. El juez D'Alessio también actuó con total independencia.

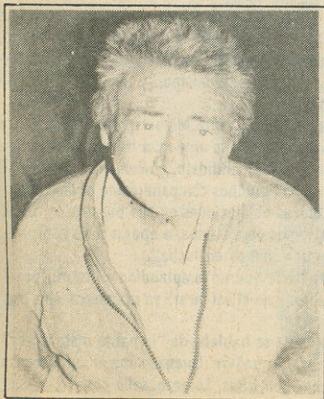
### MOMENTO DIFICIL

En este momento advierto el peligro de que con el informe de la CONADEP se cierra un ciclo y todo quede en nada. Por un lado el gobierno ha tratado de marginar a los organismos por temor a que los militares se irri-ten.

Por el otro, la sociedad está preocupada por otros problemas, como la inflación, y pierde interés o tiende a fatigarse. Es un momento difícil pero en esto hay momentos de suba y de baja. Ya lo hemos vivido.

M.E.E.

## FEOS, SUCIOS Y MALOS



Parecería que últimamente la mendicidad y otras señales de pobreza que confirman que la crisis económica está golpeando duro (niños vendiendo bolsitas en las esquinas, madres tiradas en las veredas pidiendo limosna, nenas vendiendo rosas a las tres de la mañana por las calles del centro) molestan y desagradan en lugar de preocupar y ser objeto de estudios que busquen soluciones.

Primero fue el diario **La Razón**. En julio se quejó, con grandes titulares, del "bochornoso espectáculo" que dan los mendigos en las calles de Buenos Aires.

Después llegó la propuesta del concejal peronista, Osvaldo Pérez. Pérez presentó en el Concejo Deliberante un curioso proyecto en el que dice que la Policía Federal debe prohibir la mendicidad por las calles porque (y acá viene lo lindo) "tenemos la obligación de velar y salvaguardar la integridad moral del habitante porteño y fundamentalmente —aclara— del turista, solucionando el problema de los mendigos, especialmente si son menores de edad".

Así que el problema no es la miseria y el hambre de esos chicos, de la madre, de ese hombre desgarrado y a punto de enloquecer, sino el mal momento que uno pasa al verlos. ¡Y el turista, qué va a pensar! ¡Que somos subdesarrollados!

Pero esto no fue todo. El concejal Pérez, demostrando que es consciente de la crisis, también dijo que "es utópico suponer que durante los próximos cinco años podamos erradicar las villas de emergencia. Por ello sugiero dotarlas de guardería infantil".

¿Habrá sacado esta idea de la película del italiano Ettore Scola, "Feos, sucios y malos", en la que encerraban a los chicos de la villa en una jaula?

# el murmullo

## NOS MATAN CON LA INDIFERENCIA

Tan acostumbrados al horror como estamos, ha pasado casi inadvertida la denuncia que hicieron las Abuelas de Plaza de Mayo el 5 de septiembre: una desaparecida-detenido desde 1977 llamó varias veces a casa de sus padres y de una amiga desde su cautiverio, entre el 21 de diciembre y el 19 de marzo de este año.

Este hecho, que en cualquier país habría mantenido en vilo a la opinión pública y en jaque a sus gobernantes hasta ser aclarado, en esta Argentina no ha llamado la atención.

Según informaron las Abuelas en conferencia de prensa, Cecilia Viñas de Penino, detenida-desaparecida en estado de gravidez, junto a su esposo, Hugo Reynaldo Penino, el 13 de julio de 1977, llamó ocho veces a casa de sus padres y de una amiga entre diciembre y marzo de este año. Una de las llamadas, la del 5 de febrero a las 0.30 horas, fue grabada y obra en poder de las Abuelas.

A pesar de que la grabación fue oída por la Comisión Nacional Sobre la Desaparición de Personas y por el ministro del Interior Antonio Tróccoli, y que se presentó el caso ante el Presidente, la Policía Federal y su Departamento de Personas Desaparecidas, así como ante la Justicia, "han pasado nueve meses desde el primer llamado de Cecilia y todavía no se ha resuelto este terrible drama", dicen las Abuelas.

Ni siquiera la denuncia hecha por este organismo hizo que el gobierno aclarara su actitud. "No hemos tenido ninguna respuesta oficial", nos dijo Cecilia Fernández de Viñas, madre de la desaparecida.

Al ser consultada sobre qué le había dicho el ministro Tróccoli cuando lo fueron a ver su hijo y Adolfo Pérez Esquivel, la señora de Viñas respondió: "Nos dijo que fuéramos a la Policía Federal para que investiguen en el Borda y el Moyano, porque al escuchar la grabación dijo que notaba cierta alteración en la voz de Cecilia. Pero imagínese si no iba a estar alterada. La mía también lo está. Son siete años".

M.E.E.

## Fogwill no puede hacer chistes

Después de recibir innumerables llamadas y reclamos en relación con el artículo "Intentan deteriorar la imagen del Poder Ejecutivo", publicado en el número 32 de El Porteño por nuestro colaborador Rodolfo Fogwill, nos decidimos a hacer una aclaración y contarles una conclusión. Por partes:

1) Efectivamente la revista **Propuesta y Control**, existió. El número 9 de la misma, también existió (fue publicado en 1977). La entrevista de **La Voz del Interior** a Alfonsín reproducida en ese número, también existió.

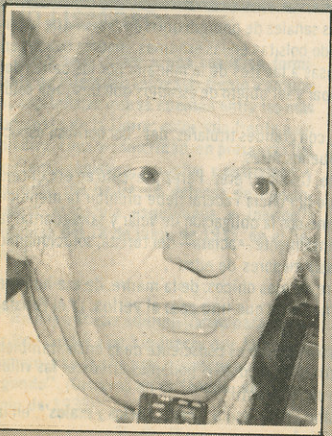
Aclarada la aclaración pasemos a la conclusión.

2) La ironía parece haber abandonado a algunos de nuestros lectores y críticos (unos y otros bienvenidos sean). Mientras la recuperan, hemos optado por sentar a Fogwill en un rincón y obligarlo a escribir cien veces: "No debo abusar de la ingenuidad del lector".



## ASADO METALURGICO

El 7 de setiembre, Día del Metalúrgico, era un día de ésos decididamente peronistas. Un solazo reventón daba de lleno sobre Rutasol, el predio que la UOM posee sobre la Autopista Richieri, y las camisas arremangadas indicaban que los "meta" festejaban también los prime-



Varios micros estacionados y muchos en camino daban pie para el entusiasmo de los delegados, quienes comentaban alborzados: "díganle a Lorenzo que hoy rompemos todo, metemos más de cinco mil hoy". En la enorme parrilla kilos y kilos de carne y chorizos se asaban mientras los parrilleros ordenaban todo para el almuerzo. En eso, hay alborozo en la puerta, llega Saúl Ubaldini y varios se miran entre sí. El asado comienza a servirse y en unas de las mesas se lo ve a Brito Lima, ("¿qué Brito Lima? ¿El del CDO? Sí, el mismo, ¿y qué hay? ¿Pero ése no es isabelista? Sí, ¿y qué hay? No, decía nomás").

Los "meta", aplauden, sonrien, esperan. Porque al rato, Lorenzo Miguel sube y habla. Cerca de cinco mil trabajadores lo escuchan. Lorenzo habla, llama a la unidad, a hacer una lista única para las próximas elecciones del gremio —con él como candidato, obviamente, aunque no lo haya dicho directamente— y habla, habla. Dice que "muchos compañeros no pudieron participar de la celebración por estar cumpliendo con sus obligaciones en sus puestos de lucha, porque estamos en lucha, y ahora a la salida nos vamos para Camea, a apoyar a los compañeros que tomaron esa fábrica pacíficamente, porque estamos en lucha".

Lorenzo baja, hay aplausos (a propósito, ¿cuánto hacia que no lo aplaudían cinco mil peronas?), vítores de "vamos Lorenzo, todavía", palmadas. Bajo el sol no era ya primavera, sino más bien veranito.

Allá por el 73, 74 y 75 las cosas eran distintas, tanto se hablaba de "la patria metalúrgica" que no había que gastar en publicidad. Qué épocas, compañero. Lorenzo sube al auto, sonrisa canchera, mirada interrogante de ¿cómo salió, che? Con fritas, Lorenzo, salió con fritas.

Héctor Sánchez

# VOLVIO ALIVERTI.

Y volvió con todo.  
Comentando con libertad, agudeza  
e inteligencia, la realidad política  
del país, a meses del restablecimiento  
de la democracia.  
El resultado? un buen programa  
para la polémica constructiva.

## SIN ANESTESIA

CON EDUARDO ALIVERTI  
DE LUNES A VIERNES DE 7 a 9 HS.

# DE NUEVO BELGRANO



LA RADIO QUE TIENE QUE VER.



ES UNA PRODUCCION  
**Víctor Cañardo y Asociados**  
SUIPACHA 68/72, 1º PISO  
TEL. 35-5674/5961/3404 CAPITAL

# Las están enloqueciendo

*No adhirieron a la marcha del 20 de septiembre.*

*Se pasaron toda una noche, como vigilantes, frente al estudio de Klein. No dejan de criticar la política oficial de derechos humanos. Si con las elecciones sus pañuelos blancos se convirtieron en símbolo de democracia y libertad, hoy se les critica nuevamente su intransigencia.*

*"Son histéricas, están locas", se oye decir.*

*Ante estas acusaciones, Hebe de Bonafini, presidenta de las Madres, aclara su posición.*

**S**e oye decir otra vez que las Madres están "locas". Durante la dictadura se las tildaba de locas; en la campaña electoral se las convirtió en el símbolo de la democracia, pero hoy hay gente que las critica y dice que son muy intransigentes, que no ayudan, que están locas, que piden demasiado.

—La gente que dice eso es justamente la gente que no estuvo con nosotras nunca. Es la que hoy quiere que se termine todo con un informe final; y para nosotros la lucha por la vida empieza todas las mañanas. Es una lucha intransigente, sí; intransigente, pero dentro de la ética y la moral total y absoluta. Es la única manera de que la Argentina vuelva a ser un país de respeto, dignidad y libertad. Y nos están naciendo muchos hijos, y nos están creciendo muchos hijos que nos apoyan, nos entienden, nos comprenden. Ya ha prendido mucho esta lucha por la vida, la libertad y la justicia.

—¿Por qué no fueron a la manifestación del 20 de setiembre, cuando la CONADEP entregó su informe a Alfonsín?

—No fuimos a esa marcha por varias cuestiones. Decidimos no ir, primero, porque no sabíamos qué contenía el informe.

—Luego, como no nos olvidábamos de la nefasta intervención de Troccoli en el programa *Nunca Más*, temíamos que se tuviera la misma apreciación para el informe. Por lo tanto, decidimos que no se podía apoyar el informe sin saber qué decía.

—En segundo lugar, no estábamos de acuerdo con la consigna de convocatoria, "Esta es la verdad", porque esa no es toda la verdad. La verdad es conocer

la identidad de los militares que determinaron la vida y la muerte de nuestros hijos. La verdad va a ser cuando nos digan qué pasó con cada uno de los nuestros. Porque para muchos la verdad pueden ser los cementerios; para otros puede ser decir: "que a mi hijo se lo llevaron". Pero la verdad es toda la verdad. Y entonces la verdad es quién se los llevó, quién los juzgó, quién los asesinó, y todos esos "quién". La otra cuestión es: "y después la justicia".

—Nosotras no estamos de acuerdo con reclamar solamente justicia sin castigo. Porque para nosotras justicia sin castigo no es justicia. Y además en este momento tenemos sólo dos justicias: la cómplice del Proceso —el 90 por ciento de los jueces fueron confirmados— y la justicia militar, y con ninguna de las dos estamos de acuerdo. En tercer lugar, no fuimos a la marcha del 20 porque en la reunión nacional de Madres que se hizo en Tucumán decidimos que no se iba a apoyar la marcha si no conocíamos el informe antes. Nosotras pedimos hacerla después de que todos estuviéramos bien enterados de su contenido, y eso no se aceptó.

—¿Quién no aceptó?

—La gente que había convocado, o sea, la Liga por los Derechos del Hombre, que es del Partido Comunista, la Asamblea y el Movimiento Ecueménico por los Derechos Humanos. Ellos insistieron en que debía hacerse la marcha en ese momento.

—El 13 de setiembre, Las Madres, las Abuelas, el CELS, Paz y Justicia y los Familiares convocaron a una marcha a la que no adhirieron ni la Liga, ni la Asamblea ni el MED.

—El 20, a la marcha convocada por estos tres últimos grupos, las Madres no se adhirieron y los organismos restantes lo hicieron pero planteando reservas, ¿difiera que se han formado dos grupos, dos bandos? ¿Existen diferencias en criterios?

—Claro, por supuesto. Hay diferencia de criterios. La Asamblea, el MED y la Liga nunca pidieron la "aparición con vida", ni "juicio y castigo a los culpables". Siempre han pedido, verdad y justicia" solamente, y han tenido más un trabajo de escritorio, mientras que nosotras hemos sido siempre la movilización permanente y constante.

—¿Cuál es la diferencia entre pedir "verdad y justicia" y "aparición con vida, y juicio y castigo"?

—Y es lo que te decía antes. Porque "verdad" puede significar que te digan que nuestros hijos están todos muertos, y a mi esa verdad no me alcanza. Y justicia, es justicia con castigo porque, como dije, justicia sin castigo no es justicia.

—¿Qué otro factor ha dividido a los organismos?

—Para nosotras nuestro trabajo es ético y moral. Desesperadamente buscamos a nuestros hijos. En cambio los políticos, y los organismos de derechos humanos que nuclean a muchos políticos buscan espacios, y muchos buscan poder. Y las Madres no buscamos ni espacios políticos ni poder. Buscamos a nuestros hijos, desesperadamente, desde el día que salimos a la calle. Mientras las Madres íbamos a la Plaza, cuando estábamos solas, la Liga decía que no debíamos ir porque era peligroso. Ya desde ahí empezamos con serias diferencias. Lo mismo con la Asamblea que

Betty Friedrich



siempre se opuso a la ida a la Plaza los jueves porque era peligroso. A las madres que iban a la Asamblea les decían eso.

—Cuando piden “La aparición con vida”, mucha gente se pregunta si ése no es un reclamo imposible ya que puede ser que los desaparecidos estén todos muertos.

—Mirá, yo creo que esa apreciación esta de más. Porque si a cualquier madre se le llevan a un hijo vivo, mientras no tenga otra explicación, mientras nadie le diga qué pasó, lo tiene que seguir buscando con vida. La “aparición con vida” tiene que ser para siempre, porque si uno desiste por todo lo que dicen los demás, sin que sean los responsables los que expliquen qué pasó, una los está matando por segunda vez. Y después, si vos desaparecés hoy, con un aparato represivo intacto como está, no te podemos dejar muerto. Entonces, como nosotras luchamos por la aparición con vida de nuestros hijos, pero también luchamos por todos los argentinos, nunca vamos a bajar esa consigna: “Aparición con vida, y juicio y castigo a los culpables”.

—¿Cuál es su balance en materia de derechos humanos de estos diez meses de gobierno democrático? ¿Hay avances?

—El avance que se ve es que se ha ido informando a la opinión pública sobre lo que pasó. En alguna medida, la gente por los diarios y las radios se ha ido enterando. Pero todavía falta mucho porque en general, en la mayoría de los casos, se habla de los reprimidos y no de los represores. Los diarios sacan las brutales torturas que sufrieron nuestros hijos, pero todavía no se han dado a conocer las caras de los represores. Todavía no se ha revelado qué es un torturador, cómo es en su casa; cuándo se va a dormir ¿duerme tranquilo o no? Todavía ni siquiera sabemos cuáles son sus nombres, y eso es muy peligroso porque incita al olvido. Las Madres proponemos que se den a conocer, que se pinten en las paredes de la ciudad los nombres de los miles y miles de torturadores y asesinos, para que no olvidemos. Eso sería la condena pública y política a los militares y también a los civiles que colaboraron en el horror.

—Hasta ahora sólo tenemos los testimonios de las víctimas. Uds. reclaman mostrar la otra cara de esta pesadilla: que hablen los militares.

—Los miles y miles de militares y civiles desconocidos que participaron en la represión, y que tal vez viven al lado de nuestra casa, o cuyos hijos van al colegio o la universidad con nuestros hijos. Creo que sus nombres deberían estar en todas las radios, en la televisión, en las revistas porque es la única manera de ir repudiándolos y de ir provocando la separación que la sociedad tiene que hacer con esta gente que es una lacra para el país.

—¿Y no teme que la sociedad argentina se reduzca a la mitad?

—No, no. Creo que se va a reducir a la mitad si dejamos a estos señores en libertad y con impunidad, porque de ser así esto se va a volver a repetir. Si los argentinos no tomamos conciencia de que a esto hay que castigarlo con todo, se va a volver a repetir.

—¿Ud. cree que la sociedad argentina está dispuesta a asumir la lucha que Ud. propone, a ir hasta el final en el esclarecimiento y castigo de los responsables?

—Cuando la sociedad argentina esté enterada, cuando la sociedad argentina esté educada —en el buen sentido de la palabra— y esté informada de todo lo que ha ido pasando, cómo y qué pasó, la sociedad argentina sola va a ir tomando conciencia de lo que tiene que hacer cuando se llevan a un solo ciudadano.

—¿Diría que los organismos de derechos están quedando afuera del tablero político?

—Nosotras hemos ido creciendo, y en estos ocho años siempre pedimos lo mismo. Nunca pretendimos estar muy adentro del tablero político. Lo que hacemos es política pura, pero no tenemos otras pretensiones que la de encontrar a nuestros hijos.

—¿Hay algún partido o sector político importante que se haya identificado con las Madres, o que las apoye?

—Bueno, durante la campaña electoral muchos partidos pedían lo mismo que las Madres y venían todos los jueves a la Plaza. Después de la campaña y las elecciones ya no vienen más. Y ahora seguro que van a tomar de vuelta las banderas porque hay elecciones el año que viene. Es un vaivén.

—Están tratando de impulsar una comisión bicameral otra vez.

—Sí, una comisión parlamentaria investigadora, porque el caso Klein demostró que cuando los parlamentarios quieren, pueden; solamente tienen que querer. A veces les falta la decisión política, por las mismas razones por las que hay treinta mil desaparecidos.

—¿Cómo se están moviendo? Porque hace 10 meses, cuando lo intentaron no hubo consenso entre los legisladores. Ellos se plegaron a la iniciativa del Ejecutivo.

—Nosotras vamos a seguir exigiendo la bicameral. El caso Klein ha sido un hecho clave y a partir de ahí es que estamos reclamando a los legisladores que formen la comisión investigadora. Si se forma o no, va a ser una decisión política de ellos. Depende de la voluntad que tengan de que esto se aclare e investigue hasta sus últimas consecuencias, y del compromiso político que ellos hayan asumido cuando fueron elegidos. Si creen que fueron elegidos para cobrar el sueldo, entonces no van a hacer nada; si se dan cuenta de que el pueblo los eligió porque confió en ellos, entonces formarán la comisión.

—Hay gente que se plegó sinceramente a la marcha del 20 de setiembre porque quiere que se juzgue y castigue a los responsables del terrorismo de Estado,

pero además confía en la voluntad del gobierno, ¿cómo defiende su posición en este sentido?

—Yo creo que siempre que la gente se vaya arriando a esta causa, aunque sea tibiamente, en buena hora. En este momento la posición de los partidos es pedir poco, o pedir livianito para que vengan muchos, como digo yo. Nuestra posición ha sido siempre pedir todo, aunque vengan pocos. A medida que se tome conciencia van a venir más.

—A su juicio, ¿los militares han perdido poder con el retorno de la democracia?

—No, yo creo que el poder militar sigue intacto. El poder lo irán perdiendo o no, en la medida en que el gobierno tome medidas fuertes, que vaya cumpliendo lo que prometió durante su campaña política y que aún no cumplió.

—¿Qué cosas deberían ocurrir para que Ud. diga, “misión cumplida”, el trabajo de las Madres ha terminado?

—Decir “misión cumplida” no va a suceder nunca. La lucha por la vida, por la libertad empieza todas las mañanas como le dije antes. Pero sí esperamos ver la decisión política de todos los poderes —ejecutivo, judicial, parlamentario— de que realmente los militares vayan a prisión. Porque hasta ahora, realmente, no se ha demostrado. Porque nos dieron justicia militar cuando decíamos que no, porque nos dieron el 90 por ciento de los jueces del Proceso confirmados, y porque ascendieron a los represores premiándolos con un generalato. Entonces no hay decisión política de que esto se solucione.

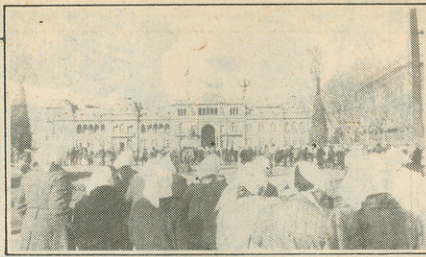
—El hecho de que el Ejecutivo les haya dado la justicia militar, el Legislativo haya ascendido a los militares denunciados por los organismos de derechos humanos, y que la Justicia esté condicionada por la confirmación del 90 por ciento de los jueces ¿no reflejará acaso el sentir de la sociedad, ya que estos tres poderes son sus representantes?

—Lo que refleja es que hoy sucede lo mismo que en el '76: cuando reclamábamos que se nos llevaban a nuestros chicos y los estaban matando, los partidos mayoritarios no hicieron nada para parar esa represión brutal que se vino sobre nosotros. Y siguen haciendo lo mismo, no nos quieren escuchar.

—¿Es más difícil la lucha dentro de la democracia?

—Bueno, la lucha es más difícil porque el enemigo está, pero no en la casa de gobierno; el enemigo cambió de lugar pero sigue estando. Entonces cuando una reclama y grita y exige, le dicen que desestabiliza o es antidemocrática. Antes nos decían bolches, antes nos decían marxistas, subversivos, un montón de cosas. Ahora nos dicen desestabilizadoras, antidemocráticas, porque seguimos reclamando lo mismo que reclamábamos antes, somos madres que queremos saber, y buscamos desesperadamente saber, qué pasó con nuestros hijos.

María Eugenia Estenssoro



# Klein, y los crímenes del Proceso

Por Las Madres de Plaza de Mayo

**T**odo el país ha seguido atónito el desarrollo de la investigación parlamentaria del *affaire* de la Cia. Italo-Argentina de Electricidad y aplaudió con entusiasmo la acción rápida y decidida de la Comisión Investigadora de la Cámara de Diputados. Las únicas voces discordantes han surgido de personas siempre afines a la denominada "patria financiera", que ven en esta investigación una real amenaza a sus nada legítimos intereses y/o seguridad personal, ya que corren el riesgo de ir a la cárcel.

En conocimiento de la existencia de carpetas en el "archivo" del Dr. Klein, relacionadas con la represión criminal del gobierno de las Fuerzas Armadas (del que el Dr. Klein fue miembro conspicuo - según sus propias palabras el N° 2 del Ministerio de Economía), las Madres —como es de conocimiento público— solicitamos la intervención del Poder Judicial con el objeto de evitar que esa documentación fuese sustraída y requiriendo la correspondiente investigación que podría conducir a la verdad en torno al secuestro y "desaparición" de miles de personas.

El pueblo también aguarda expectante el informe público del magistrado interviniente en esta cuestión, el Dr. Blondi, quien, sin duda, tiene entre sus manos la responsabilidad de una investigación que se centra en el drama más terrible que afecta a la sociedad argentina.

Las Madres de Plaza de Mayo hemos planteado repetidamente la necesidad de la constitución de una comisión parlamentaria que investigue a fondo los crímenes del "proceso de deshonra nacional", en especial las "desapariciones". La actividad desplegada por la Comisión Investigadora del caso Italo y sus avances en procura de la verdad constituyen una prueba de que nuestro pedido es válido. Para conocimiento público transcribimos a continuación el documento preparado por las Madres para ser entregado a los legisladores en reunión prevista con los Sres. Diputados para el 4 de setiembre.

Señores diputados:

*Hemos promovido este encuentro para hacerles entrega de un documento que explicita nuestros legítimos reclamos e inquietudes y, al mismo tiempo, conversar con Uds. para fundamentarlos y solicitarles su urgente consideración.*

*Los puntos acerca de los cuales solicitamos su reflexión e inmediato tratamiento en Cámara, son los siguientes:*

a) *La creación de una Comisión Bicameral investigadora de las "desapariciones forzadas" y de todas las gravísimas violaciones a los Derechos Humanos cometidas durante y por la Dictadura Militar, que soportamos los argentinos esta última década.*

*Para efectuar ese trabajo con eficiencia y rapidez; es indudable que esa Comisión contaría desde su inicio con valiosa información y testimonios recogidos y procesados por otros organismos e instituciones. Esto le permitiría, sin demoras y utilizando todos los resortes que les confiere su autoridad como representantes del pueblo de la Nación Argentina, llevar a cabo las investigaciones necesarias y extraer las conclusiones condenatorias emergentes que deberán convertirse en denuncia pública ante la Justicia.*

b) *Que se propicie a la brevedad la sanción de una ley que declare crimen de Lesa Humanidad a la "desaparición forzada de personas". Organismos de Derechos Humanos ya han presentado anteproyecto de tal ley para su consideración ante esa Cámara. Urge su consideración.*

*Destacamos que esta ley tendría una enorme importancia tanto desde el punto de vista ético como práctico al negar la impunidad para los responsables del crimen de crímenes que es la "desaparición forzada", convirtiéndose también en principal herramienta disuasiva con vistas al futuro. La sanción de esta ley se constituiría en prueba real de la voluntad argentina de ser una Nación donde los valores humanos y la Justicia prevalezcan.*

*Sería más que lamentable que la República Argentina, que soportó más que ningún otro país la utilización por las Fuerzas Armadas de la "desaparición forzada" como método represivo contra opositores políticos reales o posibles, quedara rezagada en esta materia. Otros países se encuentran considerando ya esta legislación, e inclusive la Sub-Comisión de Derechos Humanos de la O.N.U., conforme a noticias periodísticas recientes (edición de Clarín del jueves 23 de agosto ppdo.) han considerado un estudio preliminar sobre el tema que llevará a un proyecto formal condenatorio de esta práctica aberrante, la "desaparición forzada".*

c) *Por último, aunque este problema no es resorte de su competencia, sino de la Cámara de Senadores, queremos que los Señores Diputados sepan de nuestra enorme preocupación e inclusive consternación por la permanencia y confirmación en sus cargos de numerosísimos jueces que actuaron durante el "Proceso", en abierta complicidad con los represores en casi todos los casos.*

*Es necesario que los responsables de esas nominaciones, como también de la confirmación de ascensos en el ámbito de las Fuerzas Armadas, extremen el estudio de los antecedentes de cada uno de los propuestos.*

*A ustedes, Señores Diputados, como representantes del pueblo, les cabe una enorme responsabilidad ante ese mismo pueblo, al que deben interpretar y servir ante la Historia. Deben proponer y dictar leyes justas y necesarias. Las que solicitamos revisten estos dos caracteres. Confiamos que asumirán concientemente esa responsabilidad individual y colectiva, en tanto son parte de la Cámara de Diputados, y consagrarán la legislación y decisiones que solicitamos.*

*Con respeto saludamos a los Señores Diputados.*

*Es indispensable que los diputados asuman el rol que la Constitución les ha asignado y que las Madres les estamos reclamando. Son necesarias la misma decisión y energía para investigar las culpabilidades por los crímenes del terrorismo de estado que las que se exhiben ahora para los delitos económicos (caso Italo).*

*Esta, y no otra, es la única conducta que llevará a afianzar la democracia y a no traicionarla. En definitiva la democracia exige Verdad y Justicia. Eso es lo que pedimos, nada más.*



## Comisiones investigadoras

por Augusto Conte

**L**a constitución y actuación de la Comisión Investigadora de la Cámara de Diputados en el negociado de la compra de la Compañía Italo Argentina de Electricidad, permite extraer varias conclusiones de particular interés.

Una opinión pública poco o nada habituada al quehacer y las prácticas parlamentarias, advierte ahora toda las posibilidades que emergen de estas Comisiones, a quienes una antigua y no discutida jurisprudencia del Congreso las autoriza a practicar allanamientos, obtener documentación comprometedor, citar a declarar testigos, cualesquiera sea su nivel, etc. Si estas aptitudes son eficaces para la investigación de delitos económicos y en general de la conducta de funcionarios públicos, mucha mayor relevancia ofrecerían en el examen de la actuación de las Fuerzas Armadas y de Seguridad durante la acción represiva desarrollada a lo largo de siete años trágicos. Estas razones explican que en su momento la creación de la CONADEP fuera vista legítimamente como un freno que se imponía a la búsqueda de la verdad unánimemente reclamada por la opinión pública y bandera de la reciente campaña electoral. Ahora se constata claramente, como los hechos lo han evidenciado, que más allá de todo el esfuerzo y la seriedad empuñados por esta Comisión en el desempeño de la tarea que le fuera encomendada, carecía en absoluto de la fuerza política que invisten las Comisiones de origen legislativo. Sabemos que la CONADEP ha estado limitada a la obtención de informes por parte de las víctimas de la represión, pero nada pudo obtener de los verdugos, con la excepción de algunos testimonios recogidos a protagonistas de la represión que decidieron ofrecerlos por motivos diversos. Concluido el trabajo de la CONADEP, el Congreso vuelve a vivir el desafío de asumir o no el rol esencial que le corresponde en este problema que sigue y seguirá siendo central en la vida argentina. Vale decir que su decisión sobre la constitución de una Comisión Investigadora de los delitos represivos definirá la voluntad de cumplir o traicionar un mandato que ha recibido de la comunidad argentina.

Pero además, en el estudio del Dr. Guillermo Klein y a raíz de una denuncia que practicamos varios representantes de instituciones defensoras de los derechos humanos, el juez Blondi practicó un allanamiento y retiró documentación directamente relacionada con la lucha represiva, cuyo contenido aún no hemos podido conocer en detalle. Esta prueba ostensible ratifica ante la opinión pública dos circunstancias sobre las cuales hay suficiente conciencia difundida pero que en cualquier caso se fortalecen con esta constatación. En primer lugar, que los representantes de intereses económicos fundamentalmente externos, que participaron junto a los oficiales de las Fuerzas Armadas en la prematura elaboración de los planes que concluyeron en el golpe de estado de marzo de 1976, también tuvieron intervención en la definición de los parámetros, a la vez clandestinos y criminales, que serían el marco de la represión ejecutada a partir de ese golpe, pero cuyos primeros antecedentes se vivieron en el año 1975. Al pa; que se prepararon para ser defensores de esa metodología, sobre todo en el exterior del país. En segundo lugar, que la llamada lucha antisubversiva fue fundamentalmente la pantalla que

cumpliría el requisito, a través del terror extendido en la sociedad, de detener la resistencia a los propósitos de destruir la organización popular para modificar de raíz la estructura del poder social preexistente y, sobre esa base, poner en marcha las medidas destinadas a la reconstrucción de un país oligárquico y dependiente.

Lo actuado por la Comisión Investigadora de la Italo ha provocado dos tipos de reacciones. En primer lugar la de los afectados por los allanamientos, quienes como vírgenes deshonradas, han levantado el principio del respeto a su "privacidad". Seguramente la impunidad aún subsistente es lo que explica tamaño grado de cinismo. Quienes inspiraron y acompañaron la tortura despiadada de los cuerpos de decenas de miles de víctimas, el apartamiento de sus madres de criaturas nacidas de su seno, el exterminio de prisioneros a través de las formas más aberrantes, el latrocinio de los hogares e incluso la prisión y el desapoderamiento de bienes de los funcionarios depuestos en 1976, tiemblan de indignación cuando el órgano que es expresión plena de la voluntad popular, usando facultades que se reconocieron en todas las épocas de la vida parlamentaria y bajo gobiernos de todos los signos, penetra cuidadosamente en sus bufetes y retira para su examen documentación relacionada con un resonante asunto de interés público, adelantando que corresponderá a la justicia dar la palabra final al respecto.

En segundo lugar, el juez ante quien acuden estas "vírgenes" a través de un recurso de amparo, si bien no desconoce las facultades legislativas, levanta luego de decenas de años de prácticas parlamentarias similares y no discutidas, la novedosa exigencia de que medie una ley que autorice a las Comisiones Investigadoras a cumplir su cometido. Se trata por supuesto de magistrados que aunque en cargos distintos, fueron funcionarios en tiempos del Proceso. Cuando la vida y la integridad física de las personas fue hollada, acompañaron esa situación o se mantuvieron en silencio. Ahora que se rozan grandes intereses económicos de encumbrados responsables —los que han dejado también heridas económicas dramáticas, e indelebles y de larga y difícil cura— la "privacidad" de esos intereses se convierte en valor prioritario, que predomina sobre intereses públicos esenciales. No es poca la responsabilidad que corresponde en estos hechos a las autoridades nacionales. Reconstruir y afirmar una democracia en el marco de la feroz crisis heredada, exigía la decisión de confrontar en toda la medida necesaria a los poderes militar y oligárquicos —de adentro y de afuera— que se habían entronizado durante el Proceso, aunque utilizando desde luego para ello el gobierno de la ley. Entregar entonces la interpretación de esa ley a organismos adversarios —como el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas— o a jueces que por sus antecedentes carecen de la sensibilidad y la escala de valores que hoy defiende de modo ampliamente mayoritario nuestra comunidad, y cuyo reconocimiento daría sentido de auténtico derecho a sus sentencias, significa imponerse una restricción que puede ser fatal para la suerte de la democracia. Aún se está a tiempo de ejercer con vigor un drástico giro. □

# esta revista no puede leerse de 7 a 9 hs.

El porteño es una revista para leer con mucha  
atención. Y Ud. no puede leerla mientras escucha  
Radio Splendid, de lunes a viernes de 7 a 9 hs.

Si, a esa hora Ud. debe prestar atención a Agenda personal,  
un programa de actualidad, cultura, información; un programa  
para escuchar con mucha atención, como cuando Ud. lee El Porteño.

Una opción inteligente, para gente que sabe elegir.

## *Agenda Personal*

Conducen:

**LEO RIVAS**

**CARLOS MOLLARD**

y un gran equipo

Participan las provincias de  
Corrientes, Tucumán, Córdoba,  
Santa Fe, Mendoza, Chubut,  
Entre Rios y otros.

Producción: "Meneca" Lobato  
Coordinación: Carlos A. Maffi  
Dirección Gral.: Carlos A. Delicia  
Co-Producción:



**deli  
publicidad**

**LR4**

**RADIO**


**SPLENDID**

**en el 990 de su dial**

Santa Fe 1780 7mo. 704 Tel. 41-7902

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | [www.ahira.com.ar](http://www.ahira.com.ar)

# OLIGARQUÍA: DEL ALMACEN AL COLON



*Escondida tras todos los gobiernos desde la independencia, aunque se opuso a ella en el Cabildo, la oligarquía fue construyendo un país a la medida de sus negocios. De Anchorena a Klein y Martínez de Hoz han pasado muchas vacas por el frigorífico.*

La puerta se abre a las cinco en punto de la tarde. En pleno barrio Norte, el jueves de la semana pasada, como todos los jueves desde hace 100 años, hubo paso libre en la casa de una de las más conocidas familias tradicionales. Se inicia la clásica tertulia. Algunas primas de la dueña de casa ya están sentadas en la sala, elegantes, dignas. Otros esperan ansiosos, demasiado ansiosos, el té y las correspondientes masitas. Entre cuadros y mármoles van surgiendo los recuerdos: "La generación del ochenta, Sarmiento, Mitre, y papá... hicieron el país que nosotros nos encargamos de destruir... Nosotros sí... Nuestra clase." En los salones del fondo del salón la conversación es más íntima: "Cuando yo era chica no había discriminación en las escuelas, yo iba al '5 esquinas' que era del Estado, y la directora venía a darme clases particulares a casa". O más actual: "Joe se equivocó... creyó que contaba con un país que no existía... es así de sencillo. Ahora, esto de Klein es una barbaridad... si a ellos les entregaron un país vaciado por Perú."

La sobriedad de la mansión, que notablemente reclama arreglos y servidumbre, contrasta con la tranquilidad, desafiante mirada de Guillermo Walter Klein desde la televisión. Tan tranquila que no vacila en exigir del gobierno constitucional todas aquellas garantías que pisoteó por años desde el gobierno de facto. No asombra que lo haga... está en su derecho. Lo que asombra es la tranquilidad con que lo hace. Una tranquilidad que enerva a sus rivales, desarma a sus enemigos y también delata cien años de compartir la cúpula del poder. A través de su familia, a través de las familias de sus amigos (Martínez de Hoz, Bustamante) toda la historia argentina (si dos siglos pueden ser llamados historia) lo respalda.

Oculta por las rejas de sus mansiones o por la distancia obligada de la televisión, la oligarquía sigue siendo un fantasma que ronda la cabeza de los argentinos. A veces centro del discurso inspirado de radicales y peronistas que no atinan a definirla para ¡por fin! pasar al ataque, enemiga irreducible de una izquierda en lucha despiadada contra "los señores feudales de la pampa húmeda" que se confunden con los molinos del Quijote. A veces recordada legión de prohombres que pusieron en pie la nación, la oligarquía se mantiene intocable en el halo de misterio que supo construirse y supimos otorgarle.

Pese a que un recorrido no demasiado largo por el litoral pampeano echaría por tierra la imagen de un campo atrasado por la indolencia de sus propietarios, que distribuyen su tiempo entre viajes a París, la construcción de mansiones y la contabilidad casera de partos vacunos que reproducen su fortuna, se mantiene en nosotros casi intocada esa mítica imagen del oligarca. Para sorpresa de nuestras convicciones, el agro parece mecanizado y en plena expansión tecnológica, y sus dueños, más que espiar por



las ventanas de sus mansiones el nuevo auto del vecino, fijan la vista en la evolución de los precios internacionales, la bolsa de valores, los mercados de cambio, las ya extrañas oportunidades industriales y fundamentalmente la especulación financiera.

Acostumbrados desde los orígenes a diversificar sus inversiones para lograr los máximos beneficios con el menor riesgo posible, la clase dominante argentina sabe nadar en el caos. De crisis en crisis, de 1890 a 1984, supo remontar la historia nacional sin ceder largamente el timón a sus ocasionales adversarios.



*Don Narciso Martínez de Hoz,  
fundador de la dinastía*

### *La pulpería de los Martínez de Hoz*

Algunos llegaron con la conquista. Aventureros o víctimas del mayorazgo impuesto por el sistema de herencia español, se embarcaron en los puertos del Atlántico europeo soñando con fabulosos reinos de oro y especias. En el Río de la Plata no los encontraron. Después de las primeras batallas y emociones siguieron, ellos y su descendencia, una aburrida vida de "patricios fundadores" en la aldeana ciudad de Buenos Aires. Como tales, eran los únicos autorizados a adquirir propiedades y formar parte del Cabildo y las demás instituciones políticas de la época.

Los que siguieron sus pasos, con menos audacia y fantasía, sabían cuál era

su destino. No soñaban con oro, sólo con tiendas; las míticas especias se transformaron en prósperas pulperías que crecieron bajo el monopolio comercial español. No les llevó mucho tiempo comprar puestos en el Cabildo (en 1795 el título de Don se obtenía, según Real Cédula, en mil reales) e integrarse con casamientos oportunos en la decadente sociedad de los "vecinos". Luego construyeron sus casas de ladrillo cocido (más confortables que las usuales de barro y sauce) en los alrededores de lo que hoy es Plaza de Mayo y... ya está, la transformación era un hecho. Había nacido lo más granado de nuestra "aristocracia". Caminos semejantes siguieron los Anchorena, Alzaga, Lezica, Pereyra, Martínez de Hoz, etc. Ninguno de sus descendientes lo recuerda con la aislada excepción de los Santamarina, que aún conservan en su estancia la carreta de bueyes con el fundador de la "dinastía" trasladaba cueros de Tandil a Buenos Aires.

Intermediarios de los monopolistas de Cádiz, estos comerciantes también se beneficiaban del contrabando de mercaderías inglesas. No puede sorprender entonces que desde sus flamantes lugares en el Cabildo se opusieran decididamente a los intentos liberalizantes de Belgrano y Castelli, ni que tanto el 22 como el 25 de mayo de 1810, todo el grupo de los comerciantes monopolistas encabezado por Tomás de Anchorena Francisco Antonio de Beláustegui y el primer Martínez de Hoz (un brillante debut familiar que haría morir de envidia al mismísimo Joe) votaron por la continuidad del virrey.

Rápidamente adaptados a los nuevos aires revolucionarios (proceso acelerado por el ahorcamiento de Martín de Alzaga —no lo salvó ni el apellido paquete— después de su conspiración de 1812), las principales fortunas de Buenos Aires descubrieron que también el campo era negocio. Quebrado el monopolio podían comenzar la exportación de cueros y tasajo, como lo demostraba la prosperidad creciente de Juan Manuel de Rosas. En los primeros años de vida independiente los intereses económicos de las grandes familias aparecerán de la mano de todos los gobiernos porteños. Mientras la ley de Enfitteusis dictada por Rivadavia les permitía apoderarse de inmensas porciones de la pampa húmeda y concretar jugosas especulaciones financieras con la creación del Banco de Depósitos, fueron tenaces unitarios. Cuando Rosas decidió convertir en propiedad privada las tierras otorgadas en carácter de enfitteusis, fueron federales. Cuando tasajo y saladeros pasaron de moda para dejar lugar al ganado lanar que reclamaba el mercado europeo, abandonaron al viejo estanciero de métodos brutales y abrazaron a Urquiza al día siguiente de Caseros.

Este abrazo (que tampoco duró demasiado) se tradujo en la fundación del Club del Progreso, que intentó la fusión de las grandes familias unitarias y fede-

rales. "La entrada (al club) —cuenta Lucio V. López— era cosa ardua: no entraba cualquiera; era necesario ser crema batida de la mejor burguesía social y política para hollar las mullidas alfombras del gran salón." En el último tercio de siglo surgirían los otros organismos tradicionales de la oligarquía: la Sociedad Rural (1866) y el Jockey Club (1883).

Unida indisolublemente al poder político, la clase dominante se benefició tanto del comercio y la especulación financiera como de nuevos repartos de tierra organizados desde el Estado. Entre 1876 y 1893 se enajenaron 42 millones de hectáreas de tierras públicas, incorporadas al mercado gracias a las devastadoras campañas al desierto de Julio A. Roca. El nuevo siglo encontró la tierra completamente repartida.

### *Buenos Aires era una fiesta (y París también)*

En 1904 —cuenta Juan José Sebrelli— comenzó la construcción del palacio Verstraeten Anchorena en Maipú y Arenales. Tenía tres mil metros cuadrados distribuidos en 3 pisos y jardín con su fuente de mármol. Más preocupado por la suntuosidad de la fachada de estilo francés que por la comodidad de sus interiores, Julio Dormal —prestigiado arquitecto de entonces— sólo puso un baño en el piso central. No fue ésta la única construcción fastuosa. La plaza San Martín vio surgir el Palacio Paz (actual Círculo Militar) inspirado en el Louvre, y el palacio Anchorena, donde está la Cancillería. Era la época de los viajes a

Europa con vaca y todo ("con la leche de los niños no se juega"), del tango de París a Buenos Aires y las fiestas con 223 platos de fiambres servidos en vajilla japonesa, como la ofrecida por Fabián Anchorena al príncipe de Orange, pretendiente de la corona holandesa. El derroche desplegado por lo más selecto de la sociedad reflejaba la marcha de sus negocios.

La integración de la economía argentina al mercado mundial a través de la producción y exportación de granos y carnes, puso en manos de los propietarios de la pampa húmeda una fuente de capitales que se distribuyeron no sólo en el consumo suntuario, sino también en la naciente industria, el comercio y la banca. En medio de la febril expansión económica, un mismo grupo iba aprovechando las posibilidades de ganancias

**La primicia de El Porteño**

## VICTORIA OCAMPO: "En el teatro parecería exagerado".

carta inédita a su hermana

Nadie más hábil para juzgar a un oligarca que otro oligarca. En esta carta, Victoria Ocampo revela, con una ironía demoledora, su irritación ante las "buenas costumbres" de su clase.

*Esta carta fue traducida del francés. Los nombres de la escritora menciona han sido reemplazados por iniciales.*

Mar del Plata, 7 de abril de 1942\*1

Querida H.\*2

Estoy encantada con la idea de divertirnos como locas y ganar fortunas escribiendo una comedia al estilo de Bourdet o de Fleis y Caillaret sobre los K. Eso sí, tratando de no parecer perversas con ellos!

Ayer sobre todo, la cosa estuvo particularmente cómica. Al mediodía fuimos con los embajadores ingleses a la estancia. W., el mayordomo en auto y un peón a caballo nos esperaban en la entrada y dimos la vuelta al casco con ellos. Habían agrupado estratégicamente ovejas, vacas, llamas y hasta pavos en las avenidas. (A la vuelta, estando sola, hice castañear los pavos hasta ponerlos en un estado de sobreexcitación anormal). Nuestro camino real estaba, por lo tanto, salpicado de animales que, sin dudarlo, simulaban estar allí en sus lugares de



siempre. Cuando entramos al jardín, quise mostrar a los embajadores el camino que costea el arroyo, lo que hizo que pasáramos frente a la dueña de casa, los invitados y los mucamos, que nos esperaban en la galería (con gran despliegue de ponchos negligentemente tirados sobre los sillones *ariequins* de J.C.) sin detenernos... ante la gran estupefacción e inquietud de todos (ya era la 1h1/2).

extraordinarias en los distintos sectores de la producción.

La proliferación de oportunidades unida a la escasez relativa de capital llevó a la falta de especialización productiva (que hubiese requerido inversiones intensivas en cada sector particular de la producción). Por otro lado, la lógica empresarial no la requería: se podía hacer mayor fortuna saltando de una producción a otra (de la agricultura a la ganadería, de la especulación financiera al comercio o la industria), que inmovilizando grandes masas de capital en un ámbito específico. En esta lógica particular se levantaron los primeros "conglomerados" nacionales (Bunge y Born, Tornquist, Devoto, Mihanovich), que a semejanza de los que por entonces dominaban el mercado internacional, se hallaban conven-

ientemente diversificados. Es cierto que algunos grandes ganaderos continuaron sólo como tales. Sin embargo, quedaron marginados del centro de la clase dirigente, conservando únicamente una riqueza improductiva y el prestigio social que aún hoy los distingue y enorgullece.

La inseguridad y el desorden que traía aparejado este estilo de crecimiento, no tiene mucho que ver con la imagen idílica de los ochenta a la que los apologistas del liberalismo nos tienen acostumbrados. De 1884 a 1893, el peso se devaluó un 224%. "Entre 1886 y 1890, la Argentina tomó prestado —según Mario Rapoport— casi 700 millones de pesos oro en el exterior. Como la balanza comercial no lograba equilibrarse para hacer frente al servicio de la deuda externa, que llegó a representar cerca del 50% del valor de



las exportaciones, la desconfianza cundió entre los inversionistas extranjeros. La Casa Baring entró en liquidación al no poder seguir colocando los títulos del país". La crisis financiera arrastró en 1890 a los principales bancos y los títulos y acciones de las empresas fundamentales cayeron espectacularmente. Pero la demanda mundial seguía en expansión y la producción agropecuaria logró mantener su impulso y superaría la

Tío J.\*3 nos saludó débilmente desde lejos, como si estuviera sobre el muelle de donde parten los transatlánticos.

Los embajadores, a caballo sobre el protocolo, como decía Alexandrine, se reprochaban haber sido mal educados. Yo los tranquilicé contándoles que siempre actuaba de ese modo cuando paseaba turistas por la estancia.

Entre los dueños de casa y sus invitados. ¡qué colección!

Empezamos por unos copetines acompañados por varios platitos llenos de bocados, sandwiches, almendras, etc. Después empecé el almuerzo, con 4 mucamos vestidos ostentosamente, como la infanta (o su alma). Desde el principio (suprema de pollo con ensalada rusa en espléndidos platos de borde azul de Goodes, South Audley Street, que Dios la guarde) empecé una discusión muy violenta sobre los vinos entre Tío J. y A.\*4. El estilo del diálogo era el siguiente:

J: Los vinos argentinos son *buenísimos*.

A: Dios me guarde de probarlos. Prefiero no tomar vino que tomar vinos argentinos.

J: Sos una *ratacuero!* y además hoy se sirven vinos franceses porque están los embajadores. Que si no tomaríamos vinos argentinos que son *buenísimos* (no olvidar la acentuación).

A: Mirá que decir eso! Qué mentira. Nunca tomamos vinos argentinos aquí.

J: Si yo mismo te he regalado un cajón de vino *buenísimo* y todos estaban encantados.

A: Mirá que vamos a tomar vinos argentinos en esta casa cuando H. siempre decía que más vale no tomar vino que tomar vino de mala clase.

J: El vino argentino es *buenísimo* y ojalá no te castigue Dios por decir lo que estás diciendo, y además ya no se puede comprar vinos extranjeros porque no hay. Si no hay vinos extranjeros, qué vas a hacer. Tendrás que conformarte con los que se hacen en tu tierra, que son *buenísimos* y que ya los conocés porque se sirven siempre aquí cuando no hay visitas.

A: Mirá que decir eso! Carlos (al mucamo), sírvale al señor del vino argentino. Sáquele esa copa, ya que dice que le gusta más el vino del país que lo tome.

J: Esas son compadrazas y Dios te va a castigar por despreciar estos vinos *buenísimos*. ¿Verdad que son *buenísimos*? (dirigiéndose a la Sra. embajadora).

Estábamos por el asado, después de haber pasado por unos huevos (*oeufs Chateleine*) y la discusión todavía seguía.

Pero el castigo que J. anunciaba no se hizo esperar. Llegó el postre. Torta helada. Me serví una buena porción en mi plato (borde gris y oro con flores en el centro, de lo de Goodes, South Audley Street, que Dios la preserve). Pero desde la primera cucharada mi desilusión fue grande. El cocinero había, sin duda, puesto la misma cantidad de azúcar que de costumbre, pero se había equivocado y había tomado sal en su lugar.

Nadie protestó. Estoicamente la princesa M. (a quien yo observaba disimuladamente) saboreaba su postre. J. comentó: "Está salado. Pero resulta más rico así", y tuvo una risita temblequeante.

A. seguía diciendo de vez en cuando (aunque ella también había dicho en voz baja: "¡Pero esto tiene sal!"); "¡Mirá que vamos a tomar vinos argentinos aquí!". El postre fue tan nauseabundo que tuve ganas de vomitar el resto del día. Pero la vanidad de esa gente es tal que por nada del mundo hubieran impedido a los invitados comer esa infame mezcla. Todo el mundo simulaba no darse cuenta de nada... (ellos, tan refinados que no podían tomar más que vinos extranjeros).

Después del almuerzo C. me llevó aparte para decirme que no admiraba ni respetaba más que el talento y la inteligencia. Ah! Su amistad con d'Annunzio (que le había *dedicado* un libro!) Ah! Sus conversaciones con Tristan Bernard (que mantenía como suspendidas en el tiempo). "Yo me quedaba embebecido oyéndolos hablar", me decía, mientras tomaba en una taza de agua caliente que le habían traído sobre una bandeja de plata (comprada en Old Bond Street, en los tiempos de H.), una medicina alemana para el hígado. "No se consiguen más", me explicó. "Y todos los farmacéuticos tienen orden (hasta los de Montevideo) de guardarme a cualquier precio los tubos de estos comprimidos". Mezclando las preocupaciones y cuidados de su salud con su admiración por los escritores de talento, me hizo un largo discurso sobre el poco efecto que producían en él el espectáculo de la riqueza y de los ricos...

Mientras tanto se habían formado dos grupos donde se discutía el casamiento del I. con "Pancho". Si la novia era virgen, semi-virgen o puta. Explicaron que después de la noche de bodas tuvo que ir al médico, o hacer venir al médico a su casa debido a una hemorragia. Lo que hizo decir a tío J.: "Después de esta hemorragia nadie va a poder criticarla. Y yo me alegro tanto".

¡Jamás he vistolocura que se le parezca! Me fui caminando. A medida que me alejaba escuchaba las risas increíbles de toda esa asamblea. Debían contarse cualquier estupidez.

Los pavos me esperaban a la vuelta de una de las avenidas y fue un gran alivio.

Qué mundo! Si la revolución pudiera abolirlo, tiene su lado bueno.

El pobre tío J. es el único que parece digno de salvar su alma...

En el teatro parecería exagerado.

Adiós, V.

Nota: \*) El 7 de abril era justo el día de cumpleaños de Victoria Ocampo; \*) H. es su hermana; \*) J. es el hermano de la dueña de casa; \*) A. es la dueña de casa.

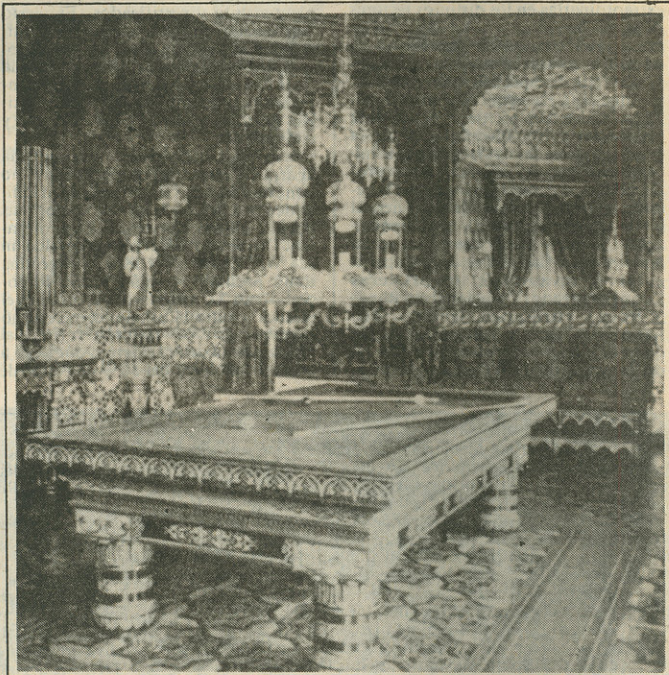
crisis.

Atraídos por la prosperidad de las pampas y la política oficial, llegaron al país millones de inmigrantes europeos que además de alimentar el impulso económico, trastocaron las bases políticas vigentes. La clase media (el “medio pelo” para la “gente bien”) y la clase obrera (la “chusma” para la “gente decente”) recién consolidadas, comenzaron a exigir su lugar en un país que no daba participación política a la primera y mantenía en la miseria a la segunda. La educación gratuita y el servicio militar obligatorio fueron instrumentados por la oligarquía para favorecer la integración de los inmigrantes. Ya que no estaba dispuesta a ligarlos al país compartiendo la tenencia de la tierra, les otorgó a cambio un organizado sistema de héroes y prohombres destinados a enorgulleclos de su nueva nacionalidad. Pero eso no fue suficiente para calmar los ánimos.

La Constitución de 1853 establecía el sistema representativo de gobierno, pero no decía nada sobre la igualdad política de los ciudadanos. Sobre este pequeño “olvido” se construyeron 60 años de manipulación electoral, cuyo fundamento bien puede resumirse en la frase de Eduardo Wilde, ministro del Interior de Juárez Celman: “El sufragio universal es el triunfo de la ignorancia universal”. Esta desconfianza en la capacidad popular para autogobernarse será recurrente en el pensamiento político de los dueños del poder, y servirá de argumento cada vez que se querrá la normalidad institucional. De esta manera serán los círculos poseedores del ocio, la riqueza y la cultura los encargados de designar presidentes. Para brindar una idea de los procesos electorales del “antiguo régimen” podemos citar las elecciones anuladas de 1906 en la Capital Federal, donde sobre 1.200.000 habitantes sólo votaron 3.583.

### Radicales, pero no tanto

El nacimiento de la Unión Cívica Radical en 1881 fue el primer síntoma de la crisis política de la élite. Entre sus fundadores figuran apellidos prestigiosos como Alvear, Pueyrredón, Rodríguez Larreta, Béccar Varela, etc., que obtendrían rápida respuesta en las nuevas capas sociales para sus reclamos de sufragio universal. La crisis del sistema político se vio agravada por el surgimiento del Partido Socialista e importantes congregaciones anarquistas y las insurrecciones radicales de 1893 y 1905. La amenaza de una nueva revolución radical que impediría la asunción del presidente electo Roque Sáenz Peña en 1910 (año de intensa agitación anarquista), llevó a éste a negociar el sufragio universal con Yrigoyen. Sáenz Peña asumió y cumplió, la ley que lleva su



Palacio Ortiz Basualdo.

nombre fue aprobada el 13 de febrero de 1912. Las siguientes elecciones darían el triunfo a los radicales que lograban así la “reparación política” sin ningún ánimo de transformarla en “reparación económica”. El primer gabinete de Yrigoyen, propietario terrateniente él mismo, incluía 5 ministros de la Sociedad Rural. Sin embargo, su política paternalista hacia los más desfavorecidos, fue interpretada por el empresariado como mano blanda favorable al desarrollo de la “agitación disolvente”. La semana trágica confirmaría sus sospechas y abriría un foso infranqueable entre la “gente bien” y el “Peludo”. Consciente de las dificultades que ello podía acarrearle, Yrigoyen eligió un sucesor irrefutable: Marcelo T. de Alvear.

“La élite tradicional — afirma Alain Rouquie — estaba encantada. Alvear era radical, pero era de los suyos y de los más ilustres.” Aún hoy, una entrevistada de apellido tradicional nos dice: “Durante la presidencia de Alvear se eligieron los mejores ministros: Saavedra Lamas, Pinedo, los hermanos Sáenz Peña... No como Alfonsín, que se ha rodeado de la basura del país... ninguno de sus ministros es gente conocida.” El Teatro Colón, cuya construcción al estilo de la Ópera de París había llevado 20 años (fue inaugurado en 1908), alcanzó con Alvear su máximo esplendor. “El Teatro Colón, teatro de Wagner y de

Verdi — cuenta Paul Morand —, es más aún el teatro de todas las reuniones argentinas, canastilla de prometidas y aspirantes, feria matrimonial de corazones vacantes, cambio de miradas... ardientes promesas de millares de niños por venir, de futuros miembros del Jockey, estancieros poderosos o pequeños jugadores de polo; todo eso se prepara en el fondo de los palcos mientras Schippa da su do de pecho.”

Tanta felicidad llegaría a su fin con las elecciones de 1928. Yrigoyen nuevamente candidato y nuevamente presidente. Su gabinete “sólo” incluye dos miembros de la Sociedad Rural. Disimulada tras la coalición de socialistas independientes, radicales antipersonalistas y conservadores, la élite dirigente conspira desde el primer día para recuperar el poder. Dentro del ejército la discusión también se acelera. Tanto los liberales encabezados por Justo como los nacionalistas corporativos dirigidos por José Félix Uriburu (Von Pepe), coinciden en la necesidad de derrocar a Yrigoyen. La irrupción de la crisis mundial en la economía argentina servirá para completar el cuadro. Ya no llegan capitales del extranjero y los saldos por egresos financieros provocan la caída de las reservas en oro de 619 millones de dólares en 1928 a 174 el año siguiente. Disminuyen las exportaciones y la balanza comercial arroja un saldo negativo. La

## Una fiesta en lo de Dulce Liberal de Martínez de Hoz

**E**l 16 de febrero de 1977, día glorioso, verdadero regalo del cielo después de una semana de lluvias, festejábamos nuestras bodas de oro. Eduardo y yo habíamos preparado todo con mucha anticipación. El resultado excedió nuestras previsiones: fue una espléndida fiesta de familia.

Además de los amigos de Córdoba y Buenos Aires, vinieron otros de Francia y de los Estados Unidos. Conseguimos alojar veinticinco personas, incluyendo a mi familia que llegó de Río de Janeiro. En total eran doscientos invitados.

Los festejos duraron diez días, considerando la llegada de los primeros y las últimas partidas. Desde el desayuno éramos veinticinco a la mesa, un grupo de gente divertida y bromista, que hablaba varias lenguas.

Los días transcurrían entre baños en la pileta, paseos a caballo, partidos de tenis y de "croquet", largas caminatas, intensas discusiones. Por las noches bailábamos, jugábamos, unos tocaban el piano, otros cantaban y hacían mímicas. Finalmente llegó el Gran Día.

En el parque poblado de pinos y cipreses, a la sombra de una pérgola, hicimos celebrar una misa, con la mayor simplicidad, por el obispo de Córdoba, monseñor Audisio.

Reinaba una atmósfera de festiva armonía, el sol filtraba todo y daba a cada invitado y amigo ese calor tan necesario a la vida. Con regalos, flores, saludos, abrazos y besamanos culminó la primera celebración del día.



Se estableció un orden para la entrada de los coches de los invitados, que debían seguir el camino de la pileta, ubicada a dos kilómetros de la casa. En el jardín existían, modestia aparte, los más floridos canteros de la zona.

Se formó un cortejo rumbo a la pileta, alrededor de la cual y en el interior de su sala, fue servido el almuerzo para los doscientos invitados. Sobre los manteles rosados adornaban las mesas grandes ramas de "poids-de-senteur"; las



sillas eran de color verde pálido.

Un almuerzo delicioso, alegrado con "champagne", mujeres bonitas, vestidos claros, sombreros floridos, creaban un ambiente de frescura y elegancia.

Terminado el almuerzo, distribuí un recuerdo a cada uno de los invitados y, para distracción de los aficionados, se organizó una doma en uno de los potreros.

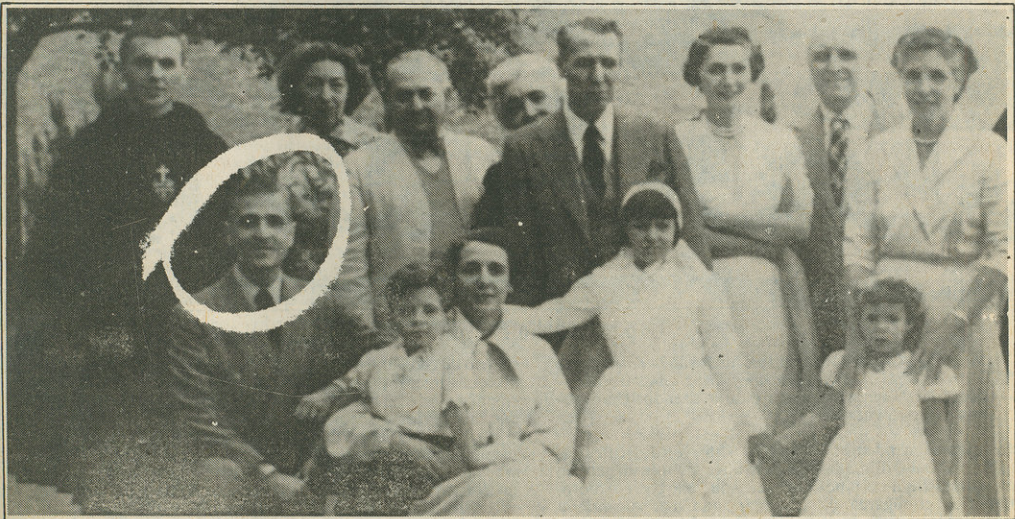
Los festejos culminaron con una comida de gala para los huéspedes de la casa. Está de más decir que todas las mujeres reservaron para esa noche sus vestidos más elegantes y sus mejores alhajas.

En el comedor iluminado con velas se destacaban una sopera y dos candelabros "vermeil", un servicio de Saxe, todo sobre un mantel bordado con hilos de oro, regalo de mi primo Roberto. Era el verdadero banquete de las bodas de oro de un viejo matrimonio feliz.

Según la opinión general, la fiesta fue un éxito que dejó nostalgias. Respondí a cientos de tarjetas y telegramas llegados de varias partes del mundo, comprobando de este modo cuánto nos querían a Eduardo y a mí.

Una semana después partían los últimos invitados, quedando apenas mi primo y viejo amigo Roberto.

*Fotos y texto del libro Recuerdos de Dulce Liberal de Martínez de Hoz*



La familia Martínez de Hoz en una foto familiar de 1952. ¿De quién son esas orejitas?



desconfianza generalizada lleva a una crisis financiera que obliga al gobierno a suprimir la libre convertibilidad del peso. Para colmo, la crisis mundial coincide con el agotamiento del modelo económico implementado hasta entonces. La ocupación completa de la pampa impediría en adelante mantener la expansión extensiva de la producción agropecuaria. La *belle époque* argentina llega a su fin y será el ejército el encargado de anunciarlo.

### La hora de la espada

“Ha sonado, para bien del mundo, otra vez la hora de la espada. Así como ésta hizo lo único enteramente logrado que tenemos hasta ahora, y es la independencia, hará ahora el orden necesario, implantará la jerarquía indispensable que la democracia ha malogrado hasta hoy”. Inspirado por el ascenso mussoliniano, Leopoldo Lugones salu-

## Frases para la hora del té

Consciente de las dificultades que enfrenta cualquier mortal en su primer paseo no guiado por la Recoleta y alrededores, **El Porteño** ofrece un adelanto exclusivo del libro de inminente aparición *Vademecum del Barrio Norte*. Queda a criterio del lector la oportunidad en que debe utilizar cada una de las frases.

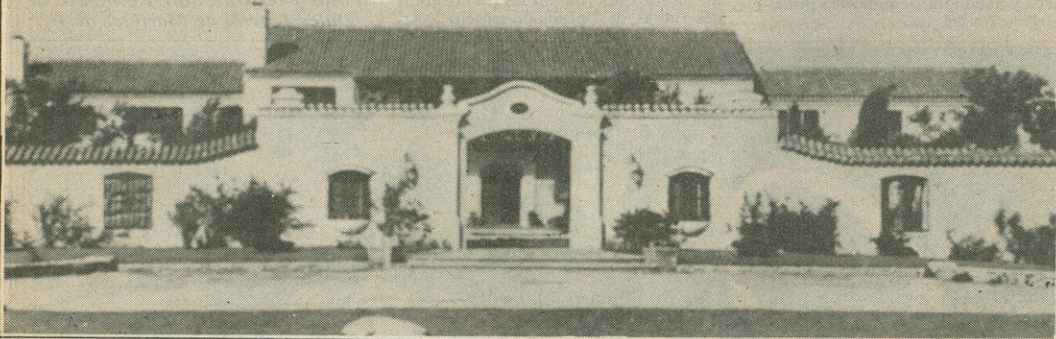


da así por adelantado a la pequeña columna de 600 cadetes del Colegio Militar y 800 hombres de tropa mal armados, que derrocará al gobierno de Yrigoyen el 6 de setiembre de 1930. La asonada estuvo dirigida por Uriburu y aunque se esperaba un gabinete nacionalista antiliberal, los ministros son todos viejos conservadores: 7 de ellos pertenecen al Jockey Club y 4 también a la Sociedad Rural. Esta combinación de liberalismo a ultranza y nacionalismo reaccionario, que comparten el desprecio por los mecanismos democráticos de elección se

repetirá en la composición de todos los siguientes gobiernos militares. Supera la pesadilla populista, la clase dominante vuelve a respirar. Al poco tiempo retorna al viejo sistema de fraudes que tantas alegrías le había brindado.

Pero el país y el mundo habían cambiado. Restringidas las exportaciones por la contracción del mercado europeo, no había divisas para pagar la importación de los bienes requeridos por el ya amplio mercado interno. Comienza entonces el proceso de industrialización sustitutiva. Si en el período de oro del li-

## La oligarquía ni existe



por Rodolfo Fogwill

**E**sa chica, Caride, lo describió así: “la buena educación es algo que empieza cien años antes del nacimiento...” Ignoro a quién estaría citando. En general, siempre se está citando.

Un lumpen mendocino —medio actor, medio cineasta, nieto de árabes—, dijo que odiar a la oligarquía es un acto de amor. Renunciar a ese amor tan fuerte que una con ese dioscito interior, el oligarca. No hay enano fascista: salvando el cálculo renal, la prótesis dental, y la espiral intrauterina que llevan las mujeres, no hay otro cuerpo extraño dentro del

cuerpo de cada argentino que un muñeco oligarca, o una muñeca oligarca, un mal tan incurable como el Edipo que menciona la moderna narrativa psicoanalítica. Un títere invertido que mueve desde adentro toda la vida del ciudadano.

¿Oyeron a la joven esposa judía próspera que desprecia a su suegra porque conserva acento ruso, o polaco? ¿Vieron al muchachito de apellido italiano, hijo de un comodoro enriquecido, que ha adoptado una voz cajetilla en lugar de las voces de mando del papá? Cada uno contrae el oligarca que merece, el títere interior gobierna. La oligarquía es indiscernible: nadie imita al modelo oligarca, se imita a sus imitador-

—No hay caso... es gente distinta...  
 —Pobres los negritos... me parten.  
 —Joe no puede haber robado. Lo conozco bien.  
 —Carmen tiene pierna cache.  
 —Perón nos llenó de cabecitas negras.  
 —Joe es un hombre que comulga los primeros viernes.  
 —No hay caso. Esa gente no quiere trabajar.  
 —¡Qué horror! Pero Martín trabaja...  
 —Es inútil. Les das cosas y después te roban.  
 —Si viene el comunismo nos vamos a la estancia.  
 —Quelle difference entre París y l'estance!  
 —La Beba Anchorena se murió porque se le divorció una hija.  
 —Amelita trata al servicio como no tratarías a un perro rabioso.

beralismo, éste había recurrido al Estado para desarrollar aquellas actividades que la iniciativa privada no podía o no quería asumir, luego de la crisis del '30 inaugurará la época del intervencionismo estatal en todos los renglones de la economía. De la mano del proteccionismo gubernamental "grandes grupos industriales —señala Jorge Sábato— nacidos en general a comienzos de siglo por obra del modelo de funcionamiento empresarial que estimulaba la concentración, tomaron la delantera en la ocupación del mercado local y contribu-

yeron a mantenerlo bajo un control relativamente estrecho". Se repetían así las características del ciclo anterior: de la misma manera que la producción agropecuaria se había extendido hasta ocupar los espacios vacíos de la pampa, ahora la producción industrial se extendía hasta ocupar los espacios que había dejado vacíos el cierre de las importaciones.

Aunque el poder económico quedaba de esta forma en las mismas manos, la incapacidad demostrada por la clase dominante para establecer un sistema polí-

tico en el que pudiera estar legítimamente representada, llevaría sin remedio a una situación de inestabilidad permanente. El golpe de Uriburu resultaría entonces el primer paso de un camino compartido: la élite económica ligaba su suerte a la del ejército, legitimando su futuro protagonismo político. El genio de la botella quedaba liberado.

Las transformaciones sociales que trajo aparejada la industrialización, sumadas a la creciente estatización de la vida económica, pronto aparecerían expresadas en el golpe de 1943 y en el surgimiento del peronismo. Si bien el nombramiento de Jorge Santamarina en el ministerio de Hacienda tranquilizó por un tiempo a los capitalistas y la Sociedad Rural apoyó el pronunciamiento militar, no duraría mucho el entusiasmo. El ascenso de Perón con sus veleidades obreristas alejaría a los oligarcas del gobierno, y en las elecciones de 1946 toman decidido partido por la Unión Democrática. "Nosotros respetábamos a los militares cuando estaban en su sitio —rememora actualmente una personalidad 'patriótica'— pero Perón y Ramírez se salieron de su lugar cuando la guerra europea. Castillo fue proalemán, y no hay nada que hacer, eso no va con nuestro carácter latino".

Los gobiernos peronistas, aunque no

res. Alguna vez las chicas de la oligarquía condescendieron a posar de modelos de propaganda, y así la gente atolondrada se identificó con putarracas de la burguesía europea, creyendo que copiaba a los oligarcas; mientras tanto la oligarquía continuaba en lo suyo, mandando. **El arte de la oligarquía es pasar sus noticias cambiadas.** Cuando se creyó que estaban organizando una Nación, estaban acumulando tierra. Cuando se los imaginó tirando manteca al techo en París, tejían su red de alianzas con el imperio inglés.

Cuando se los creyó almidonados, convertidos en "la sociedad" —una secta congelada en el tiempo—, estaban mandando retoños a las escuelas de administración de Harvard, Chicago y Massachusset. **La oligarquía no tiene bordes:** ¿Fortabat fue oligarca? ¿Y el rugbier amateur Ernesto Guevara de la Serna? ¿Y el polígrafo Jorge Borges Acevedo? **La oligarquía no tiene núcleo:** los mejores troncos genealógicos del virreynto se perdieron en aldeas del interior, se empobrecieron, patinaron sus títulos en el casino, se inmolaron en la epidemia de opio y morfina de las primeras décadas del siglo, y hoy sus choznos son escritores, municipios pobres, o diputados provinciales del Movimiento Nacional Justicialista. **Pura entidad, la oligarquía no tiene identidad.** Cualquiera de estos *border-liners* puede ligar un golpe de fortuna y reciclarse en la oligarquía. En cambio, penetrarla es más difícil: ¿Cómo pasar a un espacio sin bordes, a una figura que no tiene centro? La oligarquía no tiene aduanas: codificar la pertenencia es un hábito mal visto. Excluir a alguien en teoría niega la ambigua naturaleza oligárquica. Sin tácticas de exclusión, tampoco tiene una estrategia de captación: la oligarquía delega en el movimiento de las décadas la decisión final. **La oligarquía no es impermeable: es lentamente osmótica.** No es soberbia: capitaliza sus errores como el mejor ajedrecista soviético. La oligarquía no tiene ecosistema: ¿cuál es el barrio de la oligarquía? —*Barrío norte*—, contestan. Perdieron. La oligarquía no tiene clubs: su deporte es el poder, más que el polo. No tiene religión: alguna chica mística les sale monja, pero no sabe producir obispos y es vulne-

rable a todas las sectas: masones, orientistas, adivinadores por barajas, y cuanto estupidez haya en oferta. Ultimamente produjo varios casamientos —casorios—, por ritual lefebriño, lo que no prueba su ortodoxia, sino su secular tendencia a convertir a todo en una frivolidad diferencial: El ritual preferido por la oligarquía es la frivolidad: los infinitos cultos fetichistas a que se entrega son fábricas de signos que prosperan entre los nuevos ricos. La oligarquía goza del seguidismo de los recién venidos y los ingenuos como una prueba de poder. La oligarquía no es una clase social, en el sentido de la economía política marxista, ni es una clase en el sentido que usó Marx en su "18 Brumario". Tampoco es una clase de niveles de ingreso: las máximas fortunas no pertenecen a la oligarquía; hacer dinero en estas zonas, desde 1930, requiere una devoción que contradice la moral desvariante de la oligarquía. Gente multipara, atomiza su propiedad en cada generación, y aunque la endogamia contribuya a reconstruir sus patrimonios, el arte de defender una fortuna excede las vacaciones oligárquicas. **La oligarquía es depredadora:** no hay imperio Antonio, Greco, Trozzo o Salmei que configure algo más que una *riqueza graciosamente delegada* y vulnerable a la retórica oligárquica de la "riqueza indebida", como si existieran las *riquezas debidas*. Cómico es ver que sigan refiriéndose a la "oligarquia vacuna". La oligarquía mucho antes de empezar a refinar sus stocks de teneros aprendizaje, que su negocio no era tener vacas, sino tener humanos. Comprendió antes que nadie el papel del Estado y de las inversiones extranjeras: lo que para un economista argentino pudo parecer una "alianza objetiva con el imperialismo", para los directores de Nueva York y Londres es una forma del "bribe" (cometa), o compra de protección al comisario. Alguien escribió que la oligarquía no tiene patria. Se equivocaba: tiene patria, ésa es su razón de ser, y su patria es lo que como un eufemismo solemos llamar *nuestro país*, en rigor, su país, el país de la oligarquía. Si el poder es una entidad virtual, nada hay mejor que otra entidad inexistente para contenerlo. □



tocaron mayormente su poder económico, representaron una molestia mayúscula para los poderosos. Con el Colón invadido por la “chusma”, la Sociedad de Beneficencia clausurada, un oloroso puesto de pescado instalado en las escalinatas del Jockey Club (antes de su quema en 1953) y los hipódromos nacionalizados, la “sociedad” vio debilitarse su tejido institucional y sólo conseguiría reunirse durante los esporádicos entierros en la Recoleta.

Después de 1930, las familias distinguidas habían rescatado la tradición de sus antepasados, “héroes de la independencia”, y vuelto la vista hacia el ejército. “La oligarquía —señala Rouquié— descubrió que la posesión de la tierra debe correr-pareja con la gloria de las armas”. Así el ejército volvió a llenarse de

apellidos famosos: Alsogaray, Duhalde, Béccar Varela, Lanusse, etc. Apellidos que los sucesivos filtros militares se encargaron de llevar a la cúspide. Serán justamente esos “jóvenes oficiales” los que conspirarán fallidamente contra el peronismo (en 1951 y luego con mejor suerte en 1955).

La experiencia peronista demostró que el aparato del Estado podía ser utilizado en beneficio de grupos sociales ajenos al poder tradicional, y aun después del derrocamiento de Perón, los sectores populares se mostraron resueltos a utilizarlo. El Estado ocuparía en lo sucesivo el centro de la vida económica, social y política argentina. Sin posibilidades de recuperar la hegemonía política, los grupos privilegiados continuaron su tarea —iniciada en 1930— de va-

ciamiento de contenido de las instituciones constitucionales y los partidos políticos que les corresponden, y consolidar su poder en las jerarquías corporativas fundamentales: el ejército, la Iglesia, las organizaciones empresarias, sin olvidarse por las dudas de cortejar a la dirigencia sindical. El esfuerzo rendiría sus frutos. En una sociedad sin partidos políticos fuertes, el orden que se establece resulta necesariamente conservador, porque refleja el poder de las jerarquías institucionales existentes.

### ¿Quién le pone el cascabel al gato?

A pesar de que mantiene en su seno el brillo de los apellidos tradicionales, la clase dirigente se fue modificando con

## Aunque la vaca vista de seda...

Una colección con obras de Tintoretto, Ticiano, Corregio, Rafael, Murillo, El Greco, Goya, Brueghel, Van Dyck, Rubens y Rembrandt entre muchos otros llegó al puerto de Buenos Aires. Ni ayer ni la semana pasada, el magno evento ocurrió hace exactamente 156 años.

En 1825, atraído por hablurías sobre la inmensa riqueza y cultura de algunos comerciantes y estancieros del Plata, y mal aconsejado por la codicia y vaya a saber qué mal amigo, un tal José Mauroner, coleccionista de arte, emprendió viaje hacia Buenos Aires acompañado por unos 380 cuadros de artistas renacentistas y modernos.

Seis meses y medio le llevó llegar a Montevideo y dos años más esperar que termine la guerra que enfrentaba a Brasil y Argentina. Superados los inconvenientes desembarcó en Buenos Aires a fines de 182.

El ejemplar de *La Gaceta Mercantil* que anuncia la apertura de la exposición de los cuadros traídos por Mauroner, en la Iglesia de San Ignacio el 8 de marzo de 1829, también informa de la llegada de una florista francés con una hermosa colección de anémonas, cebollas y mariñosas, y la venta de “una criada morena como de edad de 26 a 28 años, robusta con una cria de tres meses, calle de Cuzco N° 170 darán razones”.

Tanto *El Pampero* como *The British Packet and Argentine News* (¿Packet vendrá de paquete?) y *El Tiempo*, los otros periódicos de la época, publicarán con algún retraso interesantes crónicas sobre la exposición, a la que denominan “petit Louvre”.

Pero pasan los meses y Mauroner empieza a desesperar: nadie pregunta por el precio de una sola de las obras expuestas.

El 15 de enero de 1830, el *merchant* dirigió una larga carta a los periódicos donde explicaba su deseo de partir después de tan larga permanencia. Como no quiere privar a la ciudad de la posibilidad de admirar tan selectos cuadros, Mauroner expone su propuesta a continuación: formar una sociedad por acciones (150 acciones a mil pesos cada una) para la adquisición de la colección.

El gobierno, por entonces encabezado por Juan Manuel de Rosas, alegó un problema de prioridades en los gastos para desentenderse (bastante después, cuando Manuel de Guerrero trajo consigo algunas telas de España, Rosas exclamaria: ¡Ya vino ese zongo con cosas de gringo!), y los potentados de la época ignoraron el anuncio, así como otro que al poco tiempo ofrecía la venta de obras por separado a particulares.

Un escueto informe marítimo del *British Packet* del 15 de marzo decía: “Partió el bergantín *Elena*, capitán Campbell para Montevideo y el Janeiro, con 2.000 quintales de tasajo, 57 barriles de lenguas saladas, 396 bolsas de trigo, 19 fardos, 6 cajones de efectos y 10 cajones de cuadros. Pasajeros: señores Berthan, J.M. Estévez, Largacha y Mauroner”.

Para descargo de nuestra “aristocracia criolla” vale la pena recordar que en el incendio del Jockey Club (en 1953) se quemaron, entre otros, dos cuadros de Goya (*La boda* y *El huracán*). Cien años sirvieron, por lo menos, para refinar los gustos.



los años y el cambio de las alianzas internacionales (la decadente Inglaterra fue reemplazada por los voraces Estados Unidos). Acostumbrada a la diversificación y la especulación por su experiencia histórica, se dedicó a impulsar alegremente la inflación y el desorden económico (que garantizan grandes ganancias para los que pueden aprovechar la variación de los precios relativos), o la exportación de divisas para invertir en economías más seguras. Sus inversiones en el agro, la industria, el comercio y las finanzas se fueron tornando en el orden de prioridades con cada gobierno, cada año y hasta cada día como en la actual vorágine especulativa.

Algunos viejos terratenientes quedaron en el camino masticando su nostalgia. Otros no tan viejos cayeron víctimas de su propia trampa. Especulando se puede ganar mucho y también perder de golpe. Pero sus lugares fueron ocupados sin ruidos por apellidos increíblemente vulgares al calor de las políticas de Frigerio y Alsogaray, de Krieger Vasena y de Martínez de Hoz. (Bulgheroni del grupo Bridas, Macri, de Sevel y Manliba, Capozzolo, que llegó a controlar el Tornquist, etc.). La Sociedad Rural incluyó apellidos italianos y hasta judíos en sus filas (Faustino Fano, su presidente, la familia Wertheim,

la familia Satanowsky, etc.).

Aunque dueña del poder económico, la élite dirigente ve palidecer su influencia social por el desarrollo de la sociedad de masas. Sus tradicionales voceros *La Nación* y *La Prensa* han perdido terreno frente al avance del desarrollista *Clarín*; y *La Razón* vivió desaparecer íntegramente a muchos de sus viejos suscriptores desde la llegada de Timmerman.

A casi nadie le interesa ya la vida y costumbres de los oligarcas. La atención se ha desplazado hacia las estrellas de cine y televisión, nuevos paradigmas del hombre y la mujer argentinos. Sus viejas mansiones remodeladas o convertidas en museos, sus particular entonación confundida en el atolondrado hablar de todos los porteños; se diría que casi no se notan. Y sin embargo basta que aparezca Klein por televisión, que el general Pianta (¡qué apellido más cache!) nos recuerde que estamos viviendo un período constitucional (período: tiempo que emplea una cosa en volver al estado o posición que tenía al principio), o que algún general pasee su impunidad desvergonzadamente para recordarnos que sí, que todavía existe, que no se oculta en los viejos estancieros sino que se encarna en modernos financistas, en aquellos barones del poder económico que atravesaron, intocados, nuestro siglo.

Quizá un poco aburridos de ver agitarse el dedo acusador sin encontrar destino, de pensar que tanta historia no alcanza para iniciar nuevos caminos, sólo nos queda preguntar... A ver, ¿quién le pone el cascabel al gato?

Ernesto Tiffenberg

Portada y primera página del catálogo de la exposición Mauróner.

**CATALOGO SUCINTO**

DE UNA RICA COLECCION DE

**CUADROS AL OLEO Y ANTIGUOS.**

PERTENECIENTES

*Fab. Antonini*

Cuyos números corresponden a los cuadros, autores y dimensiones de cada cuadro. Dicha colección está expuesta al público en el catálogo de San Ignacio ubicado por la galería que precede al teatro, según los días indicados los festivos, de 10 a 12 hasta las 2 de la tarde, y de 14 a 4 hasta las 6. Este Catálogo, como los listados de venta se encuentran de venta en la librería Calle de la Universidad No. 25 frente al Colegio.

**Buenos-Aires.**

IMPRENTA de la INDEPENDENCIA, CALLE del 25 de MAYO No. 110.

1020

**CATALOGO.**

**Escuela Italiana.**

Núm.	DESCRIPCION	ASUNTOS	AUTORES	PRECIOS Ant. (Ant.)
1	El Colono.		Tumoreto.	40 30
2	Paquet.		Paquet.	17 24
3	La Cabeza de un Gladiador.		Original de autor ignorado.	18 13
4	La sacra familia.		Lavinio Fontana.	8 5
5	La casa de la familia.		Braccio Jacinto.	42 42
6	Escena de la posada con		Attribuido a Pulzador Carr.	23 24
7	Madona.		virgin.	
8	Lección de aves muertas.		Brandi Jacinto.	45 55
9	La Virgen, Jesús y St. Juan.		Julio Romano.	Diam. 41 pt.
10	La Virgen con		Fr. Ilmo. St. Marc.	11 41 pt.
11	La adoración de los pastores.		Attribuido al Dominiquino.	10 15
12	La Virgen Jesús y St. Juan.		Rafael de Urbino, estampa.	23 13
13	La sacra familia.		A. S. Ambal Caracciolo.	17 23
14	San Antonio.		Guido Reni.	25 24
15	Una mujer embriagada.		Salvador Rosa.	47 33
16	La cabeza del Ezequiel.		Pauzador Caracciolo.	19 10
17	San y un niño.		Attribuido a Salvador Rosa.	50 50
18	San Gerónimo sentado.		Tiziano.	44 37
19	Jesús con los fariseos.		Il.	46 30
20	Palacio al interior del Sid.		Cuercado.	36 60
21	Capilla de San Juan.		Attribuido a Pulzador Carr.	23 24
22	La Virgen, Jesús, San Juanito, San Lucas, San Gerónimo y San Pablo.		Attribuido a Pulzador Carr.	14 16

**Semblant:** Asistencia Psicoanalítica en consultorios privados. Honorarios institucionales, **Secretaría telefónica:** lunes a viernes de 8 a 20 hs. 826-9173/826-9800.

**Negro "Spirituals":** Nueva agrupación coral, dirigida por Eduardo Mendelewicz, necesita voces para cumplimentar su formación: tenores segundos, contraltos y sopranos. Tel.: 42-7284.

**Asociación de Profesionales en Psicología Psicoanalítica:** Tratamientos a niños, adolescentes y adultos. Consultorios privados. Aranceles institucionales. Tel.: 824-2180. Lunes a viernes de 9 a 19 hs.

**Auxilio Psicológico:** "Equipo psicoterapéutico" especializado en: Psicoterapia breve (Indiv-Flia.) y Grupoterapia. Recibe llamados al: 51-9811.

**Gimnasia:** Modeladora femenina a domicilio. Laura. Tel.: 652-9145.

**Compro Televisor color o blanco y Negro - Llamar 89-9122.**

**Armadora con experiencia, prolija y veloz. Free Lance, se necesita TE. 26-0634.**

**Necesito dpto en Capital 2 amb. 89-9122.**

**Estudio Albornoza-Saidon.** Especialistas en accidentes de trabajo. Junín 558 9º piso Cap. Tel. 46-8984/8971 de 16 a 20 hs.

**Informar, también es compartir el PAN.**

# Lo que usted debe saber.

**¿Cuánto debe pagar quien recibe una caja PAN?**

NADA. La caja PAN se entrega en forma total y obligatoriamente **gratuita**. Venderla, comprarla, canjearla, **está penado por la ley**.

**¿El PAN es para siempre?**

NO. El programa tiene una duración de dos años. Es sólo una ayuda de emergencia para los problemas de nutrición de las familias carenciadas. La solución de fondo será la reactivación económica que asegure el pleno empleo.

**¿Tiene el PAN algún antecedente en el país?**

NO. El PAN es el primer programa de ayuda alimentaria, estructurado sobre la realidad de la desnutrición que padece parte del pueblo. Es el programa social orgánico más importante en la historia del país.

**¿Hay que anotarse en algún lugar?**

NO. El agente PAN es el encargado de visitar, uno por uno, a los potenciales beneficiarios, informándose de la situación de cada una de las familias y darle, si corresponde, las instrucciones para concurrir a la reunión donde se entregarán las cajas.

**¿El PAN se limita a entregar alimentos?**

NO. Además de entregar las cajas PAN a las madres de familia, en las reuniones se dan charlas sobre nutrición, promoción de la lactancia materna, educación para la salud y todo lo que puede ayudar a una madre a criar su hijo.

**¿A quiénes se les entrega la caja PAN?**

A las familias que viven en barrios carenciados, que tienen hijos menores, mujeres embarazadas y/o ancianos económicamente desprotegidos. Se les entrega también a las familias numerosas, con hijos perdidos antes del primer año, discapacitados u otras variables que agraven la situación familiar. Toda otra familia que realmente lo necesite.

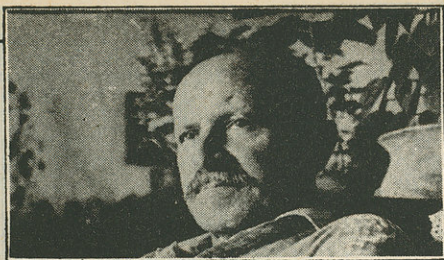
**¿Una familia puede comer todo el mes con una caja PAN?**

NO. Una caja PAN contiene 15 kilos (aprox.) de alimentos, que constituyen el 30% de las necesidades alimentarias de una familia tipo. Por eso, está definido como una ayuda mensual de complementación alimentaria. La intención no es **dar de comer**, sino **ayudar a alimentar**.

**Todas las dudas e informaciones que usted necesite sobre el PAN, su implementación y funcionamiento, puede consultarlas a los teléfonos: 33-5943/30-8295/392-2790/1090/9340.**



**Ayudemos a compartir el PAN.**



# He dicho No se ha dicho Se ha mentado

Por Luis César Perlinger

## HE DICHO:

**L**a fragilidad de nuestros argumentos me llevó, en la cátedra de Geopolítica Argentina que dictaba en la Escuela Superior de Guerra hace unos 15 años, a difundir la inconveniencia de plantear aisladamente el entredicho del Canal de Beagle. A esta conclusión llegamos después de haber estudiado a fondo el problema con el General Guglielmelli.

Mucho tiempo después, en el invierno de 1978, cuando nuestras Fuerzas Armadas se preparaban aceleradamente para la guerra contra Chile yo escribía:

## El mandato histórico

“En el origen de nuestra vida independiente, un ilustre argentino comprendió que el destino de Chile y el nuestro podría ser más venturoso cuanto más unidos estuvieran sus pueblos. Para ello juntó sangre argentina en el campamento el Plumerillo, cruzó los Andes y la derramó en los campos de Chacabuco y Maipú para que regara e hiciera fructificar la libertad y la amistad”.

“Ya en las instrucciones a la misión Alvarez Jopte en Chile emanadas de la Primera Junta, presidida por Don Cornelio Saavedra, leemos en el mes de setiembre de 1810: ‘Discurrirá sobre las ventajas consiguientes a una federación bien calculada entre el Reino de Chile y las Provincias del Río de La Plata, pues la naturaleza misma parece haberla preparado en la situación ideal de ambos países y medios de proveer a sus respectivos auxilios’”.

## Base común latinoamericana

“Sin embargo a poco de producirse la organización nacional nos apartamos de la línea que nos señalaron nuestros mayores y cambiamos de adversarios y de aliados. Mientras en los albores de nuestra nacionalidad, nos aliamos con los hispanoamericanos para desprendernos del yugo y la dominación de los imperios europeos, a partir de la organización parecería que nos pusimos al servicio de los imperios del hemisferio norte, para luchar contra nuestros hermanos vecinos”.

“Pero nuestras rencillas con Chile reconocen una base común latinoamericana. Quienes prepararon la balcanización del continente para poder explotarlo a discreción han sido intereses extracontinentales y nosotros dóciles instrumentos en sus manos. Así, por unos kilómetros cuadrados de Puna o de Chaco o de amazonia o de salitres, gastamos en armamentos el dinero que deberíamos disponer para salud pública, educación o vivienda de nuestros pueblos”.

“Jorge Canning hace un siglo y medio dijo: ‘América hispana es libre y si nosotros manejamos desafortunadamente nuestros negocios, será inglesa’. Contrasta esta manifestación y los hechos que ella generó con el luto que, tanto nuestra Marina de Guerra como la chilena, llevan permanentemente en su uniforme, no por la muerte de Brown o Prat,

sino por la del Almirante Nelson”.

## Armonización con Chile

Con nuestros vecinos del oeste todo debiera contribuir a unirnos: una posición geográfica que integrados da fácil salida a nuestros productos por los dos océanos, una economía absolutamente complementaria, una situación de expoliados por el mismo explotador de turno, etc. Si ofrecemos real y sinceramente esta nueva política, presentaremos con Chile una pretensión común para los sectores antárticos que reivindicamos, una explotación común en las antiguas (las actuales) áreas en disputa y se abrirá el camino para la constitución de un mercado de producción y consumo de 40 millones de habitantes donde no ocurrirá lo que hoy, que Chile compra automóviles a Corea y cueros a Brasil, mientras nosotros a veces traemos papas de Holanda y cobre de Zambia.

## NO SE HA DICHO

### El honor de la Nación

**U**n oficial superior de nuestra Marina de Guerra que participó en todas las negociaciones que condujeron al arbitraje escribió en el N° 12 de la revista *Estrategia*: “... tendrán igual responsabilidad respecto de la sentencia y deberán recordar que su cumplimiento queda confiado al honor de los signatarios”.

¿Por qué se ha ocultado al pueblo argentino que el cumplimiento del laudo quedaba confiado al honor de la Nación? ¿Es posible que hayamos caído tan bajo? ¿Qué dicen al respecto los belicistas? ¿Qué dicen todos los que se solidarizaron con el rechazo del laudo? ¿Qué dicen las autoridades militares? ¿Es que para un Videla el honor de la Nación Argentina no tiene importancia?

## SE HA MENTADO

**U**n periodista argentino difundió hace años que en la Constitución chilena se fijaba como límite sur del país trasandino el río Bio Bio. Desde entonces, conscientes o inconscientes de la falsedad, esto se ha repetido hasta haber convencido de ello a muchos compatriotas.

La verdad es que las constituciones de 1822, 28 y 33, fijaron los límites de Chile. Las disposiciones de 1833 perduraron hasta la de 1888, y en ninguna se cita al Bio Bio como límite. La de 1833 dice textualmente: “El territorio de Chile se extiende desde el desierto de Atacama al Cabo de Hornos; y desde la Cordillera de los Andes al mar Pacífico...”. El “proceso” necesitaba una guerra para intentar su salvación. Buscó una contra Chile y actuó contra Gran Bretaña. No nos dejemos mentir más y condenemos a los insensatos y criminales belicistas del proceso que reaparecen durante el sistema democrático.

No quiero terminar sin aconsejar leer el muy breve libro de Carlos Escudé que se titula “La Argentina-paria internacional”. □



Cruces y relaciones:

## Discepolín, Goebbels y los pequeños ruidos de la obsesión

por Aníbal Ford

1. Si después del último número de *El Porteño* quedó algún lector peronista pido que me escriba o me envíe algún tipo de señal. Si no apago la luz y me voy. Para qué ponerme a rebobinar las posiciones históricas y filosóficas del peronismo en torno al movimiento obrero, la concertación, la Iglesia, si tras cartón viene el senador Goldar con ese artículo en falsa escuadra donde le reprocha al peronismo no ser el marxismo (de los '60). Siendo, como es, el peronismo, una filosofía, una concepción del mundo bien diferente; cuya profundización o actualización frente a las nuevas estrategias de dominio y de opresión no implican la aceptación de las tesis marxistas (en cruda crisis). Y donde, además, discutir a Hernández Arregui no implica ubicarse al lado de Deheza. (¡Ah Goldar! Esa vieja manera de razonar, binaria y mecanicista!) Y no digamos lo de Luis Gondra. Esa historia de la tortura donde le dedica 47 líneas al peronismo (1946-1955) y sólo 17 al periodo 1955-1976; cuando la relación real llevaría a multiplicar por diez lo dedicado al peronismo con sólo tratar el periodo 1955-1956.

2. Pero sólo estoy punteando. Porque lo que me interesa es profundizar un poco una afirmación de Gondra que vino a conectarse con lo que venía razonando para esta columna en torno a algunos problemas de la comunicación y la información nacional —en parte tratados en el número anterior—. Gondra dice ahí que el peronismo siguió el modelo manipulador de Goebbels y critica, como también lo hizo Klein por televisión, su política para los medios de comunicación. Una afirmación, por cierto, que podríamos discutir desde diversos razonamientos históricos y teóricos.

Por ejemplo: encuadrando el tema en el perfil dirigente y político que tuvieron los medios en todo el mundo durante la guerra y la posguerra; o: penetrando en la complejísima y cruzada dinámica que esos medios tuvieron durante el peronismo, encabalgados en una vieja industria cultural nacional inédita en el mundo de habla hispana (un dato: hacia 1930 la Argentina consumía el 66% del papel de diario de toda América Latina); o: desglosando la problemática de la manipulación a la luz de nuevas o viejas investigaciones sobre la recepción; o... Pero no. Preferí reenganchar lo de Gondra con algo que venía razonando por otro lado: las charlas que actuara por radio en 1951, pleno peronismo, un conocido jerarca nazi del momento: Enrique Santos Discépolo, conocido por sus aportes al fortalecimiento de la raza nórdica y al nacionalismo pangermánico en textos como *Qué vachaché, Victoria, Cambalache, Yira Yira, Soy un arlequín, Justo el 31, Infamia, Cafetín de Buenos Aires, Chorra*, etc.

3. ¿Por dónde venía razonando Discépolín? Le cuento. Hace poco dieron por TV un film sobre el referendun del Beagle donde, de alguna manera, la participación y el protagonismo se vendían con las técnicas comunicacionales con que

se vende un jabón. Y ahí, en ese film había un testimonio (usted sabe lo que es un testimonio en un film publicitario) que ponía esta frase en el cuadrado de la TV: "Desde que hay democracia me siento más argentina". Claro, inmediatamente uno pasaba a preguntarse: ¿qué es esto de sentirse más argentino en las maduras, que en las duras? Porque realmente si uno es argentino nunca pudo sentirse más argentino que durante la dictadura del proceso, porque fue durante esos años que sintió que su patria, su identidad eran más acosadas.

Pero me desvío. Porque lo que quiero plantear, a partir de este caso en que el discurso sobre una problemática nacional es tragado por el discurso publicitario, es la falta en los medios —obviamente hay excepciones— de un discurso nacional convincente. Donde se sienta que el que habla sobre el país lo siente, está informado sobre él, respeta sus códigos de comunicación y su cultura; que lo pelea desde lo concreto y no desde la retórica, la publicidad o el verso. Que no se acuerda de él sólo cuando hay cierto tipo de democracia.

Y fue analizando estos problemas de la comunicación social argentina que me acordé de Discépolín. O mejor dicho de la Subsecretaría de Informaciones, la cual en 1951 comenzó a hablarles a los antiperonistas en la voz rante y mordiente de Enrique Santos Discépolo: convenciéndolos, discutiéndolos —y no manipulándolos— voseándolos (cuando "Torito" de Cortázar era una novedad irritante y los escritores escribían de tú). Experiencia de comunicación política y estatal, audaz por cierto, que nunca formará parte de los estudios de los comunicólogos porque lo que es peronismo, ya se sabe, no es cultura. (Y hago una confesión: cuando yo incluí en Filosofía y Letras un texto de estas charlas, hasta algunos peronistas se escandalizaron).

4. Charlas que, simplemente, quiero recordar.

Como dije, eran preparadas por la Subsecretaría de Informaciones y las decía Discépolín. Su objetivo fundamental era informar (discutir) a los antiperonistas urbanos de las capas medias o altas sobre las realizaciones del peronismo en salud, vivienda, educación, trabajo, etc. dirigidas a cubrir las necesidades de las clases populares de todo el país. Los hechos, las evidencias pesan mucho en estas charlas. "Vamos a dejar de amar las palabras y empecemos a amar los hechos". Y también el recuerdo de la miseria y desprotección anterior al peronismo. ("¡Kilos de memoria tengo!" dice Discépolín.)

Todo esto dentro de una constante argumentación y defensa de la justicia social. De crítica a la indiferencia y al individualismo. Son frecuentes frases como ésta: "¿Cuánto hace que no pensás que la vida de los otros es tan importante como la tuya? O si no: "A mí no me duele que vos tengas más... me duele que los demás no tengan nada. ¿Te has olvidado que la vida de los otros vale tanto como la tuya? Porque me escribis diciendo que este gobierno ha desatado una tormenta de clases. ¡Qué error el tuyo! Lo que ha desatado este gobier-

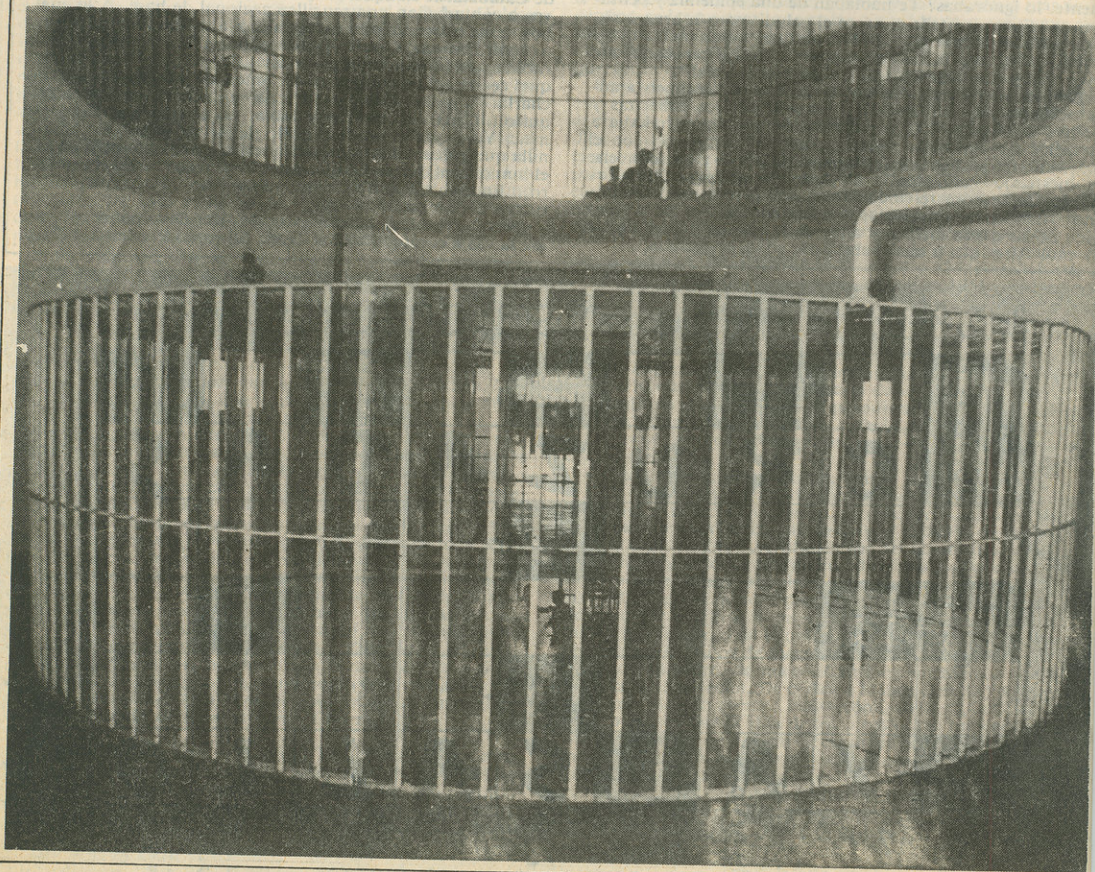


# CARCEL DE AZUL: UNA JAULA MODELO

*Mientras se incendian todas las cárceles del país **El Porteño** encontró la única que funciona.*

*Unidad penitenciaria N° 7, Azul, 155 reclusos y una filosofía de terapia ocupacional que hizo posible una experiencia basada en la confianza, la libertad de acción y la flexibilidad de criterios.*

*La pérdida de la libertad, a pesar de ello, es una experiencia sin consuelo posible.*



**A**nuestra redacción llegó una denuncia en la que se aseguraba que en la cárcel de Azul seguían utilizándose métodos represivos y que los menores de edad eran ubicados en los pabellones de adultos. Hacinamiento, promiscuidad y violencia, según la denuncia, eran las constantes habituales en la unidad penitenciaria N° 7 de Azul. Nos propusimos constatar personalmente estos hechos y, para ello, viajamos a la ciudad de Azul acompañados por el Diputado Nacional Guillermo Sarquis de la U.C.R., con la finalidad de que nos facilitara el acceso a la penitenciaria y, al mismo tiempo, fuera testigo de las supuestas irregularidades.

La realidad de lo que vimos y escuchamos desmintió completamente la denuncia.

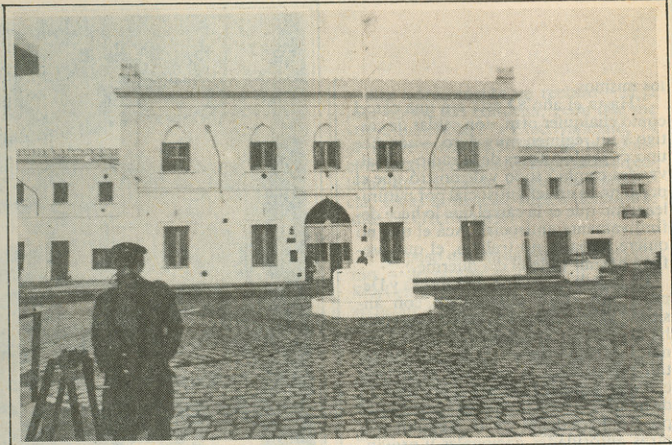
#### UNA CARCEL-ESCUELA

Juan B. tiene 35 años y cumple una condena de 5 años por robo. Aún le faltan 2 para salir. Nos dice: "Esto no es una cárcel, es una escuela. Para el que conoce otras cárceles, como Sierra Chica, Olmos, Caseros o Devoto, que son verdaderos infiernos, cuando llegan aquí no lo pueden creer... Y todo esto se lo debemos a un director que hubo aquí, un hombre extraordinario, Benito Malvandes, que ahora está de prefecto en Olmos. El llegó aquí en diciembre del '82, con una tesis de terapia ocupacional y modificó todo el régimen carcelario que antes era muy bravo. El actual prefecto sigue en esa política pero es menos atrevido, más cauto para imponer novedades, se juega menos..."

Un rato antes, el prefecto Rodolfo Ernesto Martino, máxima autoridad del penal, nos había concedido total libertad para recorrer todas las dependencias y pabellones. El compromiso incluía la posibilidad de dialogar libremente con todos los reclusos sin que mediase la presencia de guardia alguno. La recorrida duró casi tres horas y dio por tierra con la denuncia. Ninguno de los reclusos consultados realizó alguna queja de maltrato sino que, por el contrario, todos tuvieron palabras de agradecimiento hacia las autoridades penitenciarias.

Efectivamente, más que una cárcel, Azul parece funcionar como un club o como un complejo cultural y deportivo donde los reclusos tienen libertad para crear y efectivizar todo tipo de actividades. Las puertas de los pabellones y celdas permanecen abiertas y en todas partes se ve gente deambulando sin que pueda distinguirse una diferencia entre guardacárceles y detenidos.

En el taller de artesanía, encontramos trabajando animadamente en la construcción de un bolso, a Claudio y Javier, dos jóvenes de 23 y 25 años, respectivamente. "Aquí se trabaja a puerta abierta y podemos movernos con entera li-



"Sin libertad, pero produciendo..."

bertad —asegura Javier—, aprendemos un oficio y de paso no perdemos el tiempo como en otras cárceles..."

Claudio abre una puerta que hay en la parte trasera del taller. Allí están ubicadas las celdas de castigo que ya no se utilizan. "No existen castigos —nos dice—, a lo sumo si hay una pelea o algo así uno puede pasarse un día encerrado en la celda, pero esto ya no se usa".

Las celdas de castigo. Un oscuro cuarto de dos por dos, sin iluminación, amoblado con un catre donde acostarse y aguardar que el tiempo transcurra sin volverse loco. Ahora se han convertido en un depósito de trastos. Las puertas fueron arrancadas y desarmadas. "Cada tanto arrancamos una puerta —nos dice Javier— y la desarmamos por si algún día cambian las cosas y se ponen duras,

no las van a poder usar si las rompemos bien..."

#### RECORRIENDO LA COMODA JAULA

LI.A.14, Radio Mariano Moreno está transmitiendo su programación habitual. Es la radio de la penitenciaría y es manejada por técnicos, programadores y locutores escogidos entre y por los propios reclusos. La radio comienza a funcionar a las 6 de la mañana y concluye su programación a las 23:30. Programas musicales (que incluyen frecuentemente el rock), noticiero y transmisiones deportivas enganchadas de otras radios son parte de la programación cotidiana. Pero también hay espacio para la protesta y la polémica: micros donde jueces y autoridades penitenciarias nacionales son severamente cuestionados sin que se ejercite ninguna censura sobre

ios mismos.

“Hasta el año '82 ésta era una cárcel como cualquier otra, con celdas de castigo y un régimen muy duro —nos dice uno de los locutores de la radio—. Malvandes cambió todo y demostró que el preso no es un ser antisocial por naturaleza sino que es la cárcel que lo hace definitivamente antisocial. Acá el que no quiere trabajar no trabaja, el que prefiere dormir todo el día duerme...”

En la Sub-Comisión de Cultura y Deporte nos están aguardando con ansiedad ya que la noticia de nuestra visita ha llegado a todos los rincones del penal. Los responsables de la comisión están preparando la segunda olimpiada carcelaria que se realizará el próximo 13 de octubre y para la cual está invitado el propio Presidente de la República y otras autoridades nacionales y provinciales. Los distintos equipos olímpicos (designados con nombres de planetas) se preparan intensamente en las distintas especialidades competitivas: voley, básquet, ajedrez, fútbol, etc.

“Para nosotros es muy importante que ustedes difundan esta olimpiada —nos dice el recluso encargado de esta comisión— porque la prensa solamente habla cuando los presos hacen motines y estas cosas no son noticia para ellos. Esto es un ejemplo importante, todas las cárceles del país deberían tomarla como modelo...”

“Esto es posible —nos da su opinión el sub-prefecto Juan José Alcaraz— porque hay que tener en cuenta la cantidad de reclusos que tenemos: 155. Es un número ideal para esta penitenciaría. Cuando la población supera un número determinado todo se complica. También hay que tener en cuenta que ésta es una cárcel rural con un tipo de psicología humana característica; no es el hombre de ciudad, más tenso, más agresivo...”

Recorremos pabellones, entramos a celdas, hablamos con los presos. En todos los rostros la misma expresión impenetrable, distante; es como si algo se hubiera vaciado en ellos. El trasfondo de tristeza y desesperanza a veces aparece en un gesto, en una sonrisa.

Entramos al pabellón de homosexuales. (“Los separamos para que no sean molestados”, nos explica un guardia), y quedamos a solas con un grupo de 5 jóvenes. La celda, amplia y luminosa, parece más bien un cuarto viejo de pensión amoblado hasta con una mesa y un pequeño ropero.

“A mí me violaron, se puede decir —cuenta Ricardo, 24 años—yo tenía 18 años y me mandaron a la celda de un “pesado”, un tipo de unos 35 años, la propia policía me mandó ahí para tenerlo al tipo tranquilo, a ésos siempre les mandan un pendejo. Imagínese, qué

podía hacer yo, yo era homosexual pero activo, pero tuve que dejarme, qué podía hacer con 18 años, si me resistía me iba a apretar y iba a ser peor, así que me banqué la cosa durante varios meses...”

No todos los reclusos están de acuerdo en que los separen, ya que están detenidos por delitos contra la propiedad y, sin embargo, la diferenciación pasa por una supuesta homosexualidad que, en algunos casos, es sólo una identidad carcelaria.

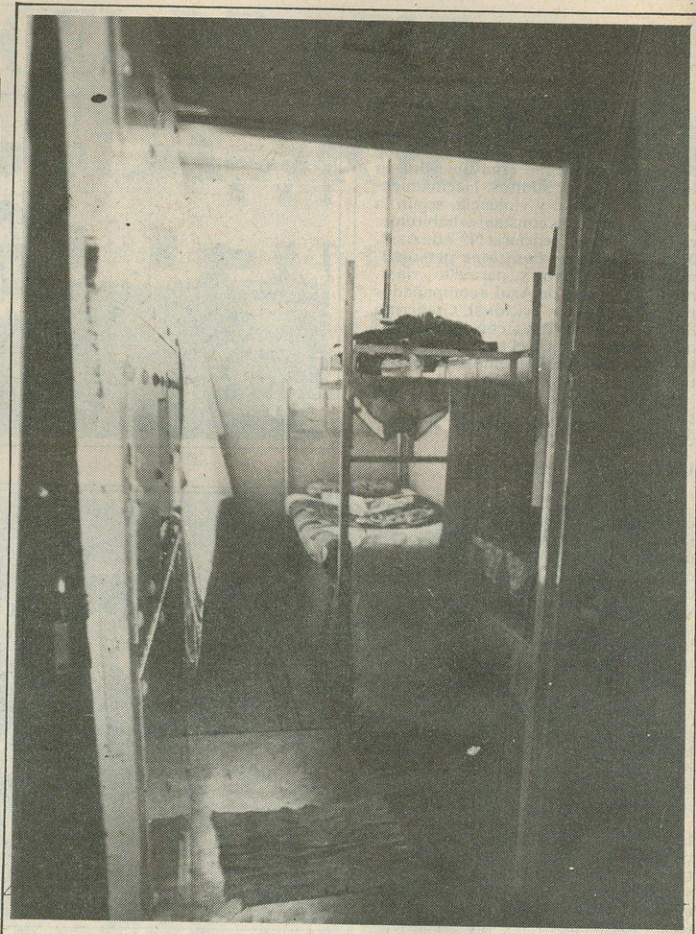
“A mí me pasó como a Ricardo —dice Carlos—me comí el aprete y yo no era homosexual, pero después uno queda marcado, quedamos fichados como homosexuales porque te apretaron y

cuado te separan es como si te pusieran una etiqueta de homosexual, no tienes manera de dejar de serlo...”

#### LA LIBERTAD AMPUTADA

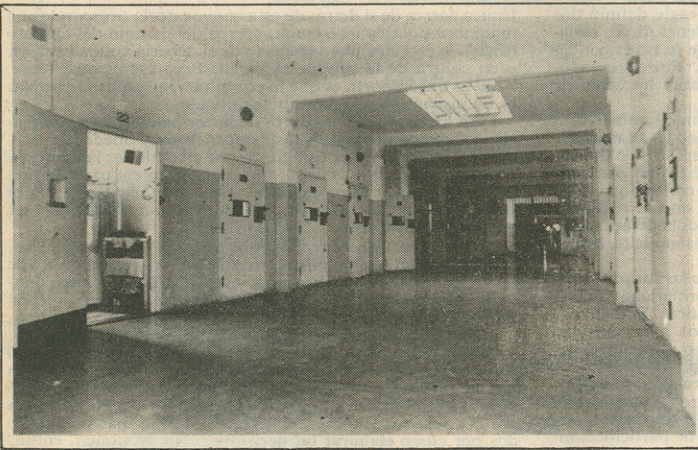
155 presos. El 30% de ellos por delitos contra las personas, un 20% por delitos contra la honestidad (violación, estupro, etc.) y un mayoritario 50% por delitos contra la propiedad privada. Las condenas suelen ser excesivas con respecto al delito y lo prueba el hecho de que existen 41 internos (casi un 30% de la población total) con una edad superior a los 60 años.

“La reducción de penas ha sido una burla —nos dice un recluso que trabaja en carpintería—. Tengo 54 años y con re-





“El Diputado de la UCR, Guillermo Sarquís, conociendo el drama de los presos comunes...”



ducción y todo voy a salir a los 65. ¿Qué va a quedar de mi vida? ¿Para qué voy a servir, de qué me voy a jubilar, qué voy a esperar?”

“El juez se burló de mí —nos dice un muchacho encerrado por robo—le dije que mi pena era injusta, diez años me dio, imagínese, tengo 19, voy a perder toda mi juventud y yo no tenía antecedentes, y el juez agarra y me dice: ‘No se preocupe Páez, usted no sale más, no se preocupe’”

Para el prefecto Martino el problema reside en el momento en que el preso sale en libertad: “A los pocos días de salir vuelven acá. Y no le exagero. Si no vuelven es porque los matan, son muertos en enfrentamientos con la policía. Uno

volvió hace poco después de estar una semana en libertad. Le pregunto por qué se mandó la macana y me responde: ‘Y qué quiere que haga, tenía que comer, así que salí a hacer lo único que sé...’. Si no hay nada preparado para cuando salen, un trabajo, un contrato con una fábrica, no hay forma de que cambien de vida. ¿De qué sirven las cárceles si no reforman a la gente?”. Para el subprefecto Alcaraz, el problema es que no todos quieren trabajar: “Es una obligación trabajar, tienen que acostumbrarse a trabajar aquí dentro para cuando salgan. Lo que pasa es que habría que beneficiar a los que trabajan, reducirles considerablemente la pena y para el que no trabaja que no haya reducción...”

“Dígame para qué voy a trabajar

—dice irónicamente un recluso— si el juez no me dio condena, ¿con qué me voy a beneficiar?”. Efectivamente, 74 de los reclusos (el 50% de la población total) se encuentra encerrado en calidad de procesado y aguardan sentencia. Estas sentencias suelen demorarse años en efectivizarse.

“El paso del feudalismo al capitalismo —declaraba el profesor Enrique Marí en *El Porteño*— genera un nuevo sistema productivo que impide la destrucción del cuerpo del hombre; ese cuerpo hay que tratar de utilizarlo de cualquier manera. Una persona que tiene que estar en la cárcel con el tiempo pautado y que se ve sometido a una acción en donde los cuerpos siguen siendo útiles y dóciles... eso es el origen de la práctica penitenciaria relacionada con un nuevo orden económico”.

Iniciamos nuestra partida de la cárcel. No podemos acceder a la insistencia de que nos quedemos a almorzar, a ver un entrenamiento olímpico, a charlar más extensivamente con los reclusos. El Diputado Sarquís tiene que regresar inexorablemente al Congreso antes de las 6 de la tarde.

Nos hemos comprometido a asistir a las olimpiadas y también a reproducir textualmente nuestra visión de la unidad penitenciaria N° 7 de Azul. Una cárcel modelo que, sin embargo, no alcanza para diluir el suceso existencial más dramático de todos cuantos pueden concebirse: la pérdida de la libertad. “En la cárcel se reproduce —opinaba el periodista Jesús Miranda—, más ceñido y más inexorable que los grilletes de hierro, el ciclo antinatural al que nos somete la sociedad capitalista: instrucción, trabajo, producción, descanso, trabajo, producción... Pero los buenos ciudadanos seguirán pidiendo más y mejores cárceles para protegerse de sus propias contradicciones...”

Es posible que si todas las cárceles argentinas tomaran como modelo a la de Azul y las condiciones penitenciarias mejoraran notablemente, la gran mayoría de los ciudadanos “honestos” podrían olvidarse de la existencia de estas jaulas humanas. Y esto lo sabe cada uno de los reclusos de la cárcel de Azul. Quizá el que mejor lo expresó fue uno de los trabajadores de la cocina: “Sí, aquí se está muy bien, pero ése no es problema, ¿quién quiere estar aquí? La cosa no es estar bien o mejor. Los jueces no tienen ninguna compasión con nosotros. Yo tengo una condena de casi 30 años, ¿cuándo voy a salir...? ¿Sabe cuándo? Con las patas para adelante voy a salir...”

Enrique Symns  
Fotos: Daniel Jurjo



# Democracia Participativa o Democracia Elitista

Por Hernán Invernizzi

**L**a consulta oficial acerca del caso Beagle definió dos posiciones básicas. Por un lado, quienes dicen, resignados, que "la consulta es **aceptable** (o no es condenable) porque no viola la Constitución". Por otro lado, aquellos que celebran la consulta porque abre un canal de participación directa.

Hay otras posiciones, por supuesto, así como también esas dos posturas básicas incluyen una rica variedad de matices. Pero, desde el punto de vista de la participación y de la profundización del proceso democrático, son éstas las dos actitudes centrales. Detrás de ellas se esconde el conflicto no sólo entre dos estilos, entre dos metodologías, sino el conflicto entre diferentes concepciones acerca de qué es la democracia. Se resume, pues, el enfrentamiento entre dos modelos de democracia.

Para unos sólo importa la conservación de las formas. Pretenden que la democracia se reduce a una formalidad organizativa que administra la convivencia política. Y piensan: "desgraciadamente, no podemos oponernos a la consulta porque tuvieron la suficiente habilidad como para preservar las formas". Se resignan ante una derrota política.

Los demás, en cambio, celebran lo que esta iniciativa tiene de innovación, de cambio, de progreso dentro de una estructura legal que así se enriquece, se flexibiliza y se fortalece. Y sobre todo, festejan la apertura de un canal de participación directa, que apunta al objetivo de alcanzar una democracia realmente participativa.

Mientras unos se escandalizan y resignan, los otros no pueden menos que bienvenír la argumentación central del decreto de convocatoria a la consulta: "...la participación popular constituye un elemento caracterizante de la democracia, que debe ejercerse especialmente cuando se trata de cuestiones que definen el destino común..." (decreto 2.272/84).

Un Ejecutivo que llegó al gobierno casi "rezando" el Preámbulo de la Constitución Nacional, sostiene en ese decreto que la participación popular caracteriza a la democracia y que se debe recurrir a ella especial (pero no únicamente, agreguemos) cuando se trata del destino común. Es cierto que ese mismo gobierno no se distingue por apoyarse consecuentemente en la participación y movilización populares. Pero no es menos cierto que con ese decreto queda establecido un precedente importantísimo para nuestro futuro político-institucional, que debe ser puesto al servicio de la democracia participativa y la liberación nacional.

A partir de allí, naturalmente, es necesaria y legítima la po-

lémica acerca de si detrás de esta convocatoria se esconde una maniobra política interesada, acerca del manejo del aparato oficial de propaganda o respecto de si debería votarse a favor o en contra de la propuesta papal. Pero ése es otro tema. Aquí lo que importa es que la consulta a la voluntad popular es un instrumento legítimo y legitimado.

Para los grandes sacerdotes de la formalidad, la democracia es tarea de dirigentes: los demás, eligen y obedecen. Sostienen, por eso, que el Congreso, por ejemplo, es la esencia y el protagonista de la Nación. Quieren parlamentarizar la vida política y reducir la participación de los que no deliberan ni gobiernan sino a través de sus representantes, al papel de ocasionales electores.

Los sectores consecuentemente democráticos, en cambio, sólo aceptan al pueblo mismo como esencia y protagonista de la Nación, y al Parlamento como el espacio institucional donde se lo representa. La diferencia consiste en que aquéllos quieren mandar en un contexto formalmente democrático, mientras que éstos sólo aceptan encarnar el mandato recibido.

Como para los primeros la política se reduce a lograr el control de los grandes aparatos de decisión, su preocupación básica consiste en **cómo imponer las decisiones** elaboradas por los que mandan. Como para los segundos la política pasa por el consenso y la representatividad, están más preocupados por **cómo elaborar las decisiones**. No proponen, entonces, una contradicción entre las instituciones e instrumentos de la democracia formal y el reclamo de participación directa. Proponen, en cambio, su articulación y el enriquecimiento de las primeras por las segundas.

Se trata, en síntesis, de dos modelos de democracia. Se las puede identificar por sus metodologías y estilos (los métodos, los criterios organizativos, no son inocentes, no son puras técnicas ascéticas, están lejos de toda neutralidad). O se las puede identificar, también, por sus objetivos. Para unos basta con que la democracia se consagre a la conservación de su estructura jurídico-institucional. Para otros es imperativo que la defensa de esa estructura esté puesta al servicio de la liberación y la justicia social.

Legítima, de una legitimidad ahora reconocida por el gobierno democrático, la consulta a la voluntad popular es un instrumento que podrá utilizarse con mayor o menor consecuencia, ya se verá en los hechos. Pero es sólo una de las formas de participación, ineludible a la hora de acumular fuerzas y de construir un poder democrático desde el cual afrontar las tareas comunes del campo nacional y desde el cual avanzar sobre los reductos de la dependencia. □

# a la madrugada en LR4 RADIO SPLENDID

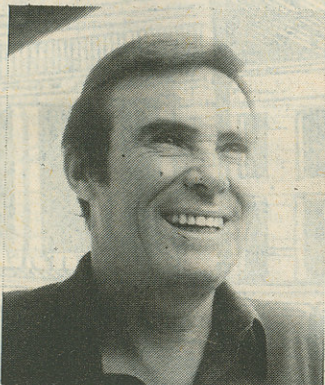
## COMUNICANDO

Un programa que le cambió  
los hábitos a muchos.

De Martes a Sábados de 04 a 06 hs.

CONDUCE: Julio Vivar

Programa Periodístico - Musical: orientado hacia la  
faz Político-gremial - Notas - Reportajes - Comentarios.



MICRO  
INFORMATIVO



CONEXION  
BONAERENSE

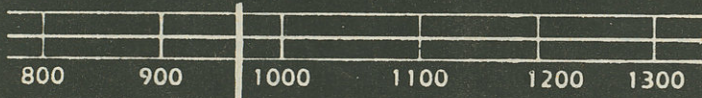
NOTA: BOLETINES INFORMATIVOS EN LAS HORAS - FLASHES AL INSTANTE -

Idea y realización

SERVICIOS Y  
CONTRATACIONES

AM

LR4

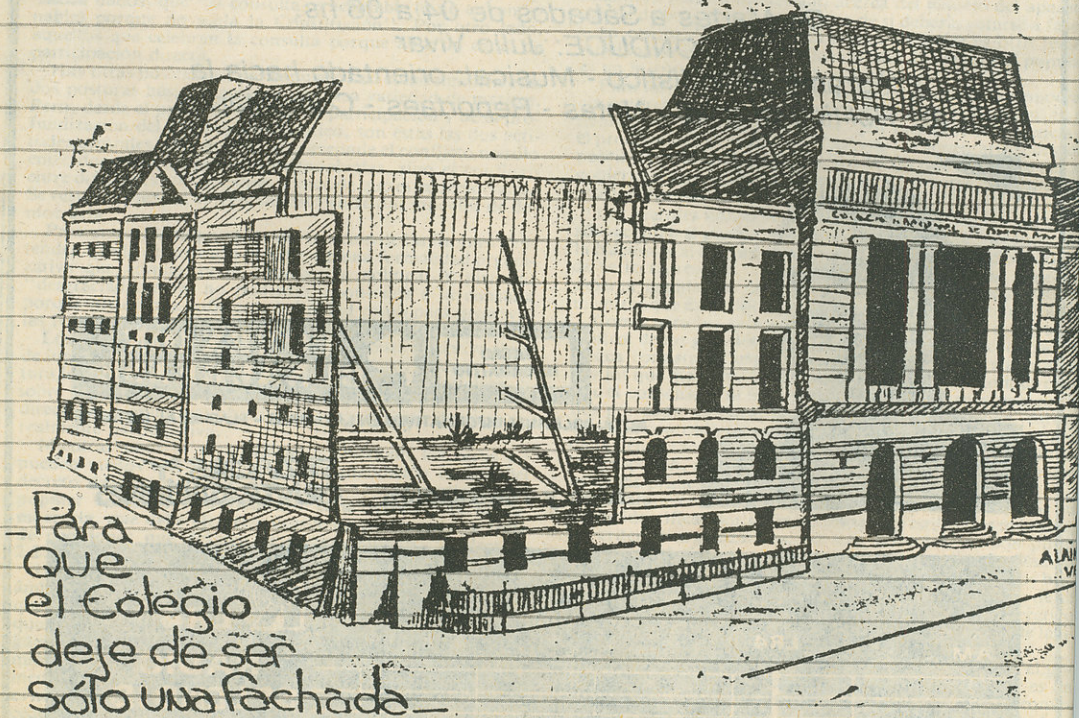


LR4

RADIO  
SPLENDID

# LA REALIDAD ES EL MEJOR TEXTO

*La escuela secundaria, como hermana mediana,  
ha sido siempre la gran olvidada.*



Para  
que  
el Colegio  
deje de ser  
solo una fachada

Las frases y las ilustraciones fueron reproducidas de boletines de colegios secundarios de la Capital.

**N**o se sabe bien, parece que los agarraron en la calle y a la noche cayeron en la casa de la Turca y también se llevaron al hermano que no estaba en nada. Vos que seguís en el Colegio avisá a los compañeros del Negro para que se borren por un tiempito. Pucha, no me lo banco más; ahora el Negro. Parece imposible, si es un pendejo. La semana pasada lo vi y estaba recontento: había conseguido laburo y estaba muy bien con la compañera (1976).

**D**ías pasados, la casualidad quiso que asistiera a una reunión realizada entre la directora y la vicedirectora de la Dirección Nacional de Educación Media y Superior, y los integrantes de un Centro de Estudiantes de una escuela secundaria de Avellaneda. La charla transcurrió con toda cordialidad, faltaba el té y las masitas. Pero una tormenta arruinó el día de campo. Santa Rosa se había adelantado de la mano del activismo político. Los tres alumnos reclamaban su derecho a tener ideas políticas, de manifestarlas, de asociarse al partido de su preferencia y llevar adelante todas las actividades lícitas necesarias para su difusión". Pero la señorita directora, Graciela Meroni, y la señorita vicedirectora, Susana Aldai, pedían, casi a coro, "paciencia, tranquilidad", porque "el cambio tiene que ser gradual, no podemos modificar, de un día para el otro, la mentalidad secundaria".

La discusión continúa, hasta que la señorita directora arremete, con evidentes intenciones de terminar el debate, afirmando que "está en plena vigencia

la circular N° 3 que impide la actividad político-proselitista en el ámbito de la escuela secundaria". La pausa es breve. Los alumnos no hacen esperar su respuesta, pues, partiendo de la existencia no querida de la circular N° 3, ellos piden que se aplique igualmente, y ponen el ejemplo que se da en su escuela: "Según la Circular se prohíbe la actividad política y la actividad religiosa, pero sólo se sanciona la primera, y se permite el proselitismo religioso de un grupo como es la Acción Católica".

La educación media concentra en todo el país a más de 1.400.000 alumnos y a casi 200.000 docentes en 5.000 establecimientos educativos. Entre los problemas más graves que enfrenta actualmente están la masiva deserción estudiantil, que asciende al 50 por ciento, y los bajos salarios de los docentes, que no alcanzan para pagar los viajes que deben hacer día por día para cubrir una hora acá, y otra por allá. Pero la lista de dificultades no termina ahí. El ciclo secundario cuenta, entre otras cosas, con planes de estudio enciclopedistas y no actualizados, un sistema disciplinario autoritario, carece de una articulación lógica con los niveles primarios y terciarios. En lo que se refiere a los docentes, éstos han ido perdiendo progresivamente jerarquía, cobrando sueldos ba-

jos, convirtiéndose en "profesores taxistas", sin cursos de formación y perfeccionamiento adecuados.

Cómo se vio en el incidente de la Dirección de Educación, la relación entre docentes y alumnos secundarios responde aún a la imagen de dos enemigos irreconciliables, donde la comunicación no existe, y la agresión es mutua.

### *Usted no puede entrar porque no tiene corbata*

Uno de los temas que han marcado a fuego la historia moderna del secundario ha sido la deserción escolar, como fenómeno masivo. Estudios realizados por el Departamento de Estadísticas del Ministerio de Educación, sobre el período 1975-1979, muestran que 45.000 alumnos secundarios abandonaron la escuela en esos años. Si se tiene en cuenta que entraron 111.000 a primer año en 1975, la deserción de esos chicos representa una sangría de casi el 50 por ciento. La deserción ha alcanzado sus picos más altos durante los gobiernos de facto. La Libertadora trajo un desgastamiento del 44,2 por ciento, mientras el gobierno peronista anterior tenía una deserción secundaria del 34 por ciento. El Onganía marcó otra escalada al 43 por ciento frente al 35% del gobierno de Illia. Sólo un gobierno constitucional, el de Frondizi, superó estas cifras con un 45 por ciento.

**C**omo dato, les digo que mi división está pronta a romper el récord de 100 horas libres (nosotros super contentos y preparando un lunch para festejar); y las que no son libres, son el pedo. Venimos de paseo al colegio, dándole de paso terribles gastos a nuestros viejos, perdiendo nosotros el tiempo y asegurándonos un futuro de tachero o de profesor secundario. No me la voy a dar de traga, de que me gustan los libros y que mi pasión es estudiar, pero lo que queremos es salir, después de seis años, con una base, para poder hacer valer el título obtenido y tratar de VIVIR DECENTEMENTE CON LO QUE APRENDÍ.

Este problema tiene sus causas en factores socio-económicos y pedagógicos. Entre los primeros encontramos las exigencias materiales del secundario, que siempre han marchado a contramano de la realidad económica y social de la Argentina. Los requerimientos de vestimenta uniformada, los libros de textos, los útiles escolares, los materiales de trabajo, el aporte a las cooperadoras de los distintos establecimientos secundarios, son algunas de las cargas que conspiran contra los alumnos y sus padres. Consciente de estas limitaciones, el Ministerio de Educación dictó, días antes del comienzo del ciclo lectivo, la Circular N° 16 sobre este tema. Con respecto a la vestimenta, la única exigencia consignada es "observar arreglo y limpieza en su indumentaria y persona". Al referirse a los libros, dice que se busca estimular el uso de los textos, y manuales que "estén al alcance de los alumnos". Se "orientará al alumno en el uso de la biblioteca", tanto escolar como pública, "para lo cual la escuela deberá asegurar la conveniente información". Y agrega que "la diversidad de fuentes bibliográficas y textos auxiliares provocará un saludable intercambio en la clase".

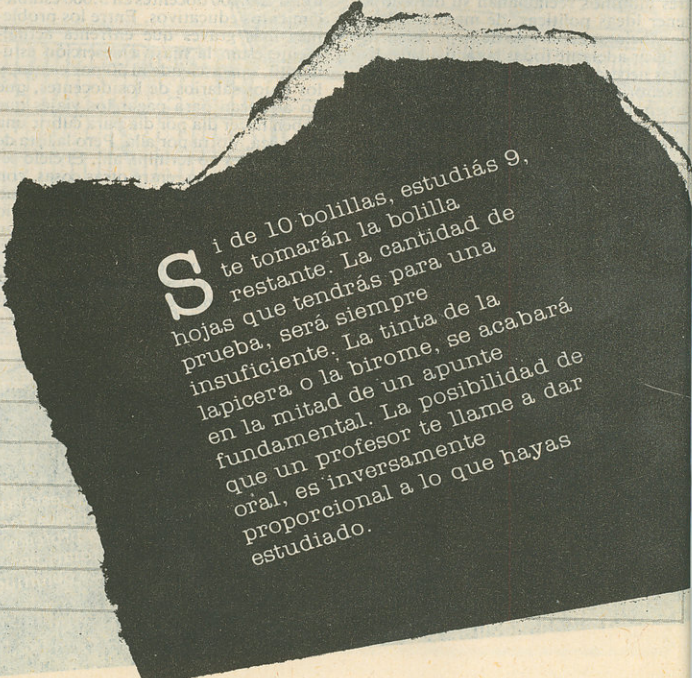
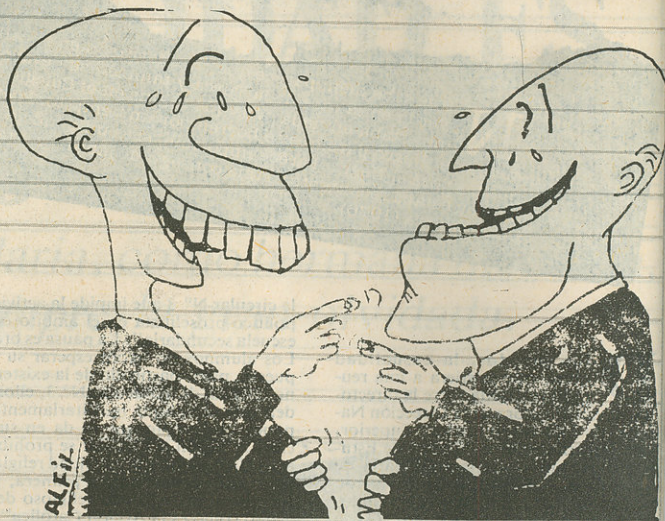
Los útiles y materiales de trabajo también están comprendidos, pues se tendrá que tener en cuenta la situación económica que "atravesaba el país y los hogares argentinos".

Los factores pedagógicos son, tal vez, los más importantes causantes de la deserción secundaria. El actual Secretario de Educación de la Nación, Bernardo Solá, encuentra las causas de la deserción en la pedagogía tradicional que "se utiliza en la mayoría de los establecimientos", y que responde a un "modelo estereotipado de educación, que no tiene en cuenta a cada educando en particular, sino que está destinado al educando como categoría abstracta". Esta forma de entender la educación —agrega— "no da respuestas a situaciones individuales como la falta de estímulo al alumno y, su consecuencia, la deserción".

La falta de individualización de cada alumno provoca grandes desencantos. "El secundario no te orienta en lo más mínimo. Si, al entrar, te gustaba algo, adentro te lo hacen odiar con toda tu alma", explica Nancy, del Centro de Estudiantes del Colegio Pueyrredón.

### La deformación docente y la formación estudiantil

En este panorama, los docentes también son víctimas del sistema. Los profesores, en su mayoría, se forman en los profesorados y en la carrera de Ciencias de la Educación de la Facultad de



Filosofía y Letras de la UBA. El presidente de la Asociación de Graduados en Ciencias de la Educación, lic. Enrique Valls afirma que "los profesores siguen recibiendo una formación muy enciclopédica. El hecho de tener muchos conocimientos no asegura un docente mejor. El mejor docente es el que pone como objetivo al alumno, y no a su materia. Los profesores y la facultad dan una formación pedagógica insuficiente".

Los cargos docentes de la enseñanza media también pueden ser cubiertos por profesionales de distintas carreras de la Universidad. Esta variedad de procedencias podría enriquecer a la educación, pero esto no siempre ocurre. Preocupado por el tema, el decano de la Facultad de Farmacia y Bioquímica (UBA), dr. Zenón Lugones, afirma: "El secundario tiene como principal pecado la formación de los docentes, porque ninguno tiene la más mínima formación pedagógica, que es tan necesaria en la educación de adolescentes".

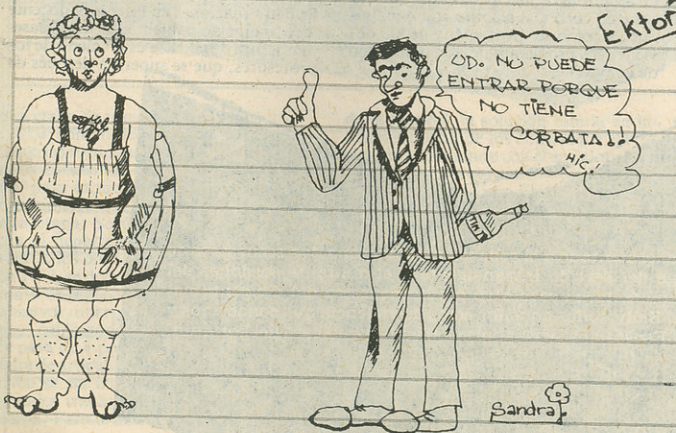
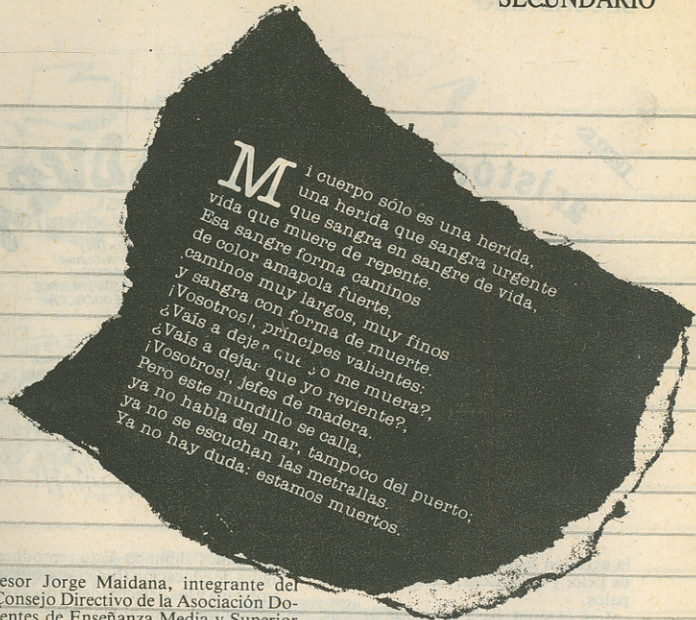
El artículo 94 del Estatuto del Docente, al referirse al ingreso a la docencia, establece que "se hará por concurso de títulos y antecedentes, con el complemento, en todos los casos en que sea necesario, de pruebas de oposición". Pero la realidad política ha superado la ficción de la ley. Hace muchos años que no se utiliza el concurso como requisito para acceder a los cargos. "Actualmente, el tema de los cargos y la titularización en la educación media es difícil. De acuerdo al Estatuto, debería realizarse por orden de mérito según un puntaje determinado. Pero en los últimos años no ha sido esa la norma, y en muchos casos se elegían a dedo", especifica el pro-

fesor Jorge Maidana, integrante del Consejo Directivo de la Asociación Docentes de Enseñanza Media y Superior (ADEMYS). Las titularizaciones, se están por concretar a nivel masivo, lo que implicaría una legalización de esas irregularidades. Algunas entidades no están de acuerdo con legalizar a los profesores que quedaron del Proceso, pero tampoco quieren llegar a una sangría mayúscula, que perjudicaría a las bases de los distintos gremios de la educación. Para remediar la anómala formación de los profesores que accedieron sin concurso de antecedentes o pruebas de oposición, se busca implementar determinadas

pautas pedagógicas, que "en algunos casos —según afirma, categóricamente el profesor Maidana— deberían concretarse en forma coercitiva".

### Desaparecidos, amonestaciones y golpes

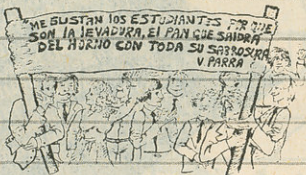
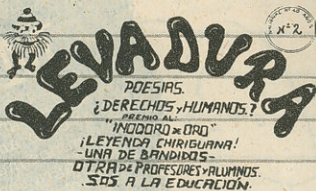
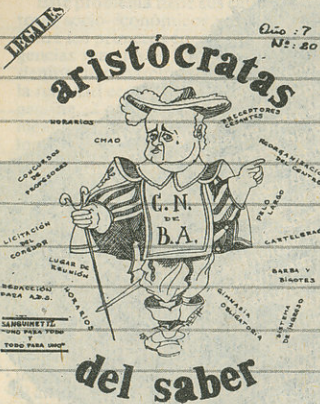
El régimen disciplinario de la enseñanza media ha seguido siempre un modelo autoritario. Pero durante el proceso, —según afirmaron la mayoría de los entrevistados— para ser preceptor alcanzaba con pertenecer a los servicios de inteligencia de alguna de las FF.AA. o del Estado. El 7 de setiembre pasado como todos los 7 de cada mes, dos cintas blancas, prendidas como escarapelas, sirvieron de recordatorio. Todos los alumnos del Colegio Buenos Aires colgaron en su pecho esas cintas reivindicando la aparición con vida de los doce estudiantes desaparecidos. El artículo 96 del Estatuto del Docente establece que los cargos de preceptor "serán cubiertos con personal que posea título de estudios secundarios, preferentemente, Maestros normales y Profesores". Sin embargo, "todavía quedan todos los preceptores de la dictadura. Antes te leían la revista Cabildo, y te hacían la apología de Hitler, ahora te hablan de la democracia", afirma, con miedo, Martín, del Centro de Estudiantes del Colegio San Martín. Dejando de lado la herencia dictatorial, el sistema disciplinario de la escuela secundaria mantiene la metodología del parte de amonestaciones y la suspensión, y, a veces, llega a



**El mejor texto es la propia realidad**

Los planes de estudio del secundario son otro problema. Todavía tienen contenidos enciclopédicos, que no responden a la realidad actual. Además de los contenidos curriculares, estas materias tienen que adecuarse a nuevos enfoques y metodologías. "En historia se estudia de 1ro. a 5to. del libro de Ibáñez, que se viene reeditando desde hace 20 años con pequeñas modificaciones de una edición a otra", explica Diego, del Centro de Estudiantes del San Martín, y corrobora Fernando, del Centro del Pueyrredón, afirmando que "en historia viene un chocho de la Revolución de Mayo a hoy, ¿y qué hacen los profesores? Te mandan cinco bolillas de Revolución de Mayo, y una sola con nombres y fechas de los mandatos de cada presidente moderno, pero sin aclarar quiénes eran de facto y quiénes de derecho". Estas características de los programas dificultan la comprensión de sus contenidos, porque son muy extensos, y no están lógicamente articulados: apuntan más a cantidades industriales de fechas y nombres que forman parte de un discurso sordo. Los alumnos notan constantemente un despegue de la realidad en las materias que estudian, y por lo tanto, sus intenciones de atender se ven diluidas. "En literatura de 5to. año se estudia literatura argentina, con nombres como José Hernández, Sarmiento, Estanislao del Campo, Echeverría, etc. Pero no se estudia el lugar político que ocuparon algunos de ellos", agrega Diego, del San Martín.

El profesor Maidana explica esta realidad, que tiene que ver con los vaivenes de la política argentina: "El cambio que estamos viviendo produce choques. Se dan situaciones en las que el docente dice 'mejor no hablemos de esto, pasemos a otra cosa'. Ese es el miedo de los profesores, que se superará después de



la agresión física, que va desde tiradas de pelo, y trompadas, hasta golpes con palos.

Las razones para la represión son muy variadas y dependen de cada preceptor. Por ejemplo, es pasible de un parte de amonestaciones un alumno que mastica caramelo en hora libre, o que haya escrito en un papel, frases obscenas. Ultimamente, las principales razones han sido el activismo político, o lo que cada preceptor, o autoridad entiende por activismo político. Días pasados, el rector del Colegio Mariano Acosta, Nicolás Cardiello, obedeciendo "órdenes de la superioridad" expulsó a Pablo Pierini por vender la revista *Aquí y Ahora* de la Federación Juvenil Comunista. El parte que sufrió Pierini contenía 48 amonestaciones. Falta aclarar que con la mitad ya quedaría expulsado...

Otra de las razones para ganarse las amonestaciones es la falta de atención

de algunos alumnos. Esto reproduce la figura de educación tradicional que ve el problema y los defectos del proceso educativo en el otro: el alumno. "Los secundarios no somos ciegos, sabemos responder a un profesor cuando da una clase como corresponde. El secundario no necesita que lo repriman para quedarse callado si el profesor te está haciendo gustar lo que está enseñando", dice Rodrigo, del Centro de Estudiantes del San Martín. Como lo corroborara el Secretario de Educación de la Nación, dr. Bernardo Solá, "el sistema de amonestaciones es una declaración palmaria del fracaso de la educación". Al referirse a las causas de los problemas disciplinarios, agrega que "la educación de modelo tradicional está adscripta a una pedagogía que no tiene en cuenta al alumno como individuo, y como ser pensante, y de allí devienen los problemas de disciplina y los de convivencia".

**R**epudiamos: el atentado a la redacción del Porteño, los secuestros de la psicóloga del Partido Intransigente y el militante cordobés del Partido Comunista, el secuestro o autosecuestro del dirigente nacionalista Patricio Kelly, todos aquellos actos de violencia que conocemos y no tenemos claro. Esperamos su colaboración en la formación del botiquín. ¡¡Gracias!!





# Opiniones de un científico preocupado

por José Federico Westerkamp\*

**C**reo que los argentinos debemos meditar profundamente sobre la situación económica en que se encuentra nuestro país y sobre cómo contribuir a resolver los graves problemas que enfrentamos en el área.

Una cosa está clara: no podemos seguir viviendo de prestado. No podemos seguir con un déficit del presupuesto próximo al 15% del producto bruto nacional. Debemos **tomar conciencia** de que no hay ningún otro país del mundo en tal situación. Creo que el gobierno, al fin, se ha dado cuenta de que eso es así, aunque lamentablemente haya dejado pasar 8 meses para advertirlo. No obstante, a veces asusta pensar que su ministro de Economía —aunque advirtiendo la seriedad de la situación, en particular, de los bajos salarios y de la desocupación— reste importancia al hecho de vivir con más del 600% de inflación. Ya nos lo ha dicho el ex ministro de Finanzas de Alemania Occidental: una situación así conduce, no al estancamiento, sino a la degradación, es decir, no solamente no podremos salir del subdesarrollo, sino que iremos marcha atrás hacia un estado tal de pobreza que hará imposible toda aspiración de mejorar la calidad de vida.

Para evitarlo no hay demasiados caminos: tendremos que hacer **ahora** un pequeño esfuerzo todos; o si no, el esfuerzo tendremos que hacerlo forzosamente en el futuro, con más sacrificios y pasando toda clase de padecimientos. Esto no significa que los sacrificios tengan que hacerlos las clases de menores ingresos; por el contrario, deberán contribuir proporcionalmente más quienes gocen de mayores ingresos. Esto debe quedar bien claro y esperamos que el gobierno —y en particular, el Congreso— así lo entiendan y así lo resuelvan. ¿Y qué hacer para reducir drásticamente el déficit del presupuesto, tanto el nacional como los provinciales?

La respuesta parece simple: hay que estudiar cuidadosamente los gastos y reducir o cortar aquellas partidas que no sean prioritarias para el desenvolvimiento del país. Hay que lograr que la evasión de impuestos se reduzca considerablemente; y para ello lanzar una campaña de concientización de la población, haciéndole ver que no pagar los impuestos es atentar contra el bienestar general y, en particular, hay que **convencer** a la gente de que los impuestos no servirán para financiar obras santosas o innecesarias, sino las estrictamente necesarias. Deberán estudiarse con especial esmero los grandes obras públicas proyectadas o en tren de ejecución, y decidir si son urgentes, si pueden esperar dos o tres años, o quizás suspenderse por más largo tiempo. Un ejemplo típico es el "Plan Nuclear Argentino", respecto del cual resulta necesario establecer —a través de un amplio debate público en el cual participen economistas, técnicos, políticos y en general, personas interesadas por los problemas del país— si debe continuar, suspenderse o modificarse. Recuerdo haber visto en la televisión dos programas donde aparecía, en épocas pasadas, el Sr. Rónal Richter comentando jocosamente sus decisiones de derribar paredes de enorme espesor por simples caprichos

pretextos nimios, en la isla Huemul, frente a Bariloche. Eso me trajo el recuedo del juicio a que fue sometido en 1958, de cual surgió plenamente que ese señor había engañado al gobierno de entonces: el Dr. C.A. Mallmann y quien esto escribe, fueron peritos del juez, conversaron con el Sr. Richter y llegaron a la conclusión de que se trataba de una personalidad atípica, convencida de ser científico e inventor, pero que no estaba en condiciones de responder a elementales preguntas científicas, limitándose a formular afirmaciones sin brindar los fundamentos correspondientes. Después hemos visto en ese programa mostrar **desde afuera** las instalaciones de Pilcaniyeu, sin que en ningún momento se dijera cuánto uranio enriquecido se estaba produciendo, y mucho menos, cuál era el costo unitario del mismo ni el grado de enriquecimiento logrado. Por supuesto, en esa presentación televisiva tampoco se mencionaron los costos de las fábricas mostradas, incluyendo la de óxido de uranio y hexafluoruro de uranio, ni se aclaró si el fluor se importaba o producía en el país, y en tal caso, cuál era su costo. Parecería que en la Argentina los costos no cuentan. Y así es como nos va, con una deuda externa de 45 mil millones de dólares. Y hablando de ésta, todavía resta saber si, como se ha dicho, la mitad, aproximadamente, debe atribuirse a las compras de armas de diversos tipos. Tampoco ha aclarado el Ministerio de Defensa si realmente hay dos fragatas misilísticas en venta; si hay presuntos compradores o no, y a qué precio se ofrecen. Como se ve, la opinión pública no sabe nada de esto, a pesar que se estima que las dos fragatas costarían cerca de 70 millones de dólares.

Finalmente, quisiera mencionar que ahora si podría empezar a cumplirse lo de la división de la Universidad de Buenos Aires. Se ha anunciado que el primer cuerpo de ejército dejará los "cuarteles" de Palermo. En tal caso, y conforme pedí en uno de mis artículos sobre la situación de la Universidad, podrían utilizarse esos edificios y terrenos para instalar la UBA-2, con lo cual se descongestionaría considerablemente la actual UBA, que pasaría a ser UBA-1. Así se podrá dar comienzo a la tan esperada subdivisión de la UBA, que en pocos años alcanzará las 10 unidades. Recuérdese: no es necesario nombrar profesores; todas las plazas están cubiertas, salvo un pequeño porcentaje que podría aprovecharse para ir repatriando científicos y técnicos de gran valor que abandonaron el país durante la dictadura. En cuanto al personal docente auxiliar, se dispone del necesario, sin considerar los reajustes requeridos por el aumento en el número de alumnos a raíz de las recientes disposiciones sobre ingreso prácticamente irrestricto. Espero que el Sr. Delich se anime a adoptar, o a proponer al ministro o al Congreso, una medida fundamental e imprescindible para el futuro de la Universidad de Buenos Aires.

(\*) del MOVIP, Movimiento por la Vida y la Paz.

# LLEGO LA HORA DE VOTAR

*Tras el encrespado debate por la ley sindical, las aguas del tablero gremial parecerían haberse aplacado. Sin embargo, por abajo, las bases se preparan para la confrontación de las urnas. Hay quienes ya se preguntan sobre el grado que alcanzará la tan prometida renovación.*

**L**a normalización sindical alcanzará su punto álgido a casi un año de la victoria electoral del alfonsinismo. Las condiciones de la tan anunciada reválida de títulos no son, por cierto, las prometidas desde el fragor de la campaña.

Aquel sonoro pacto militar-sindical ha pasado silenciosamente a ser sólo un recuerdo de circunstancias que, en el más consecuente de los casos, sólo es traído a colación por algunos sectores del oficialismo cuando se precipitan las concesiones a la antigua dirigencia (declaraciones de Germán López o del diputado Roberto Sammartino) o cuando ésta decide destejer los pacientes hilos de la concertación (exhortación del gobernador de Río Negro, Osvaldo Alvarez Guerrero a no acatar el paro).

A nadie se le escapa que existen dos líneas enfrentadas dentro del gobierno en materia sindical: aquella que comanda Germán López y la del ministro de Trabajo, Juan Manuel Casella. La preponderancia de ésta no ha provocado —todavía— la excomunión de los “duros” de la capilla radical. Aunque parezcan excluirse, ambas bien pueden representar el complemento necesario en la estrategia del presidente Alfonsín para adecuar políticas a situaciones.

En un primer momento, se pensó que a la hora de las urnas obreras la divisoria de aguas iba a poner a la burocracia frente a aquellos que pretendían una democracia participativa para sus gremios. Aquellas alianzas de un amplio espectro de activistas radicales, intransigentes, de algunos sectores del peronismo y de la izquierda en general parecen

haber quedado —salvo en muy contados casos— para mejor oportunidad.

Todo parece indicar que, hasta tanto no mejore la situación económica, el gobierno “necesita” todavía por algún tiempo de esta dirigencia, y la prefiere a una más combativa, aún cuando no esté dispuesto a dejar que recobre su antiguo poder.

Casella, en reciente alocución, ha instado a los militantes de la UCR a anudar “alianzas positivas desde el punto de vista ideológico” y a “evitar la confrontación con la dirigencia peronista”. En el SMATA y en la Asociación de Periodistas de Buenos Aires, por ejemplo, la exhortación del ministro ha fructificado en acuerdos de activistas radicales con sectores de la dirigencia tradicional.

Esta táctica no es exclusiva del partido gobernante; Intransigencia y Movilización Peronista, el PI y el PC tampoco parecen dispuestos a privilegiar la conformación de frentes antiburocráticos a sus respectivas políticas de acercamiento, a nivel nacional, con el justicialismo.

## La otra vereda

Así como el proyecto de ley gremial del Poder Ejecutivo sirvió para olvidar viejos rencores en el sindicalismo peronista, el inminente proceso electoral en los gremios refresca por igual ambiciones de quienes otrora fueran combativos o dialoguistas.

Es un secreto a voces que el control del aparato sindical equivale a un casi seguro dominio de la interna del justicialismo y la inmediata posibilidad de imprimirle su propio proyecto político.

Tres son los sectores de la CGTU que se disputarán la conducción de los sindicatos: las 62 Organizaciones (miguelistas y no alineados) hegemónicas hasta el 30 de octubre; los 25, el sector más combativo dentro de la ex CGT-Brasil; y la CNT, que reúne a quienes militarán en el azopardismo durante la dictadura.

Las 62 Organizaciones, que habían desalojado de la escena tanto a los más negociadores como a los más temperamentales, vieron disminuir su estrella tras la derrota electoral. El paso siguiente fue una alianza entre la CNT y los 25, que colocó a esta entente en condiciones de controlar el ruedo cegestista.

El rechazo del Senado al proyecto del radicalismo y las posteriores y sucesivas concesiones realizadas durante la “era Casella” evitarán no pocos dolores de cabeza a los veteranos dirigentes.

Sin embargo para ellos no todo será tan fácil ni tan simple. Al desprestigio de quienes olvidaron el celo en la defensa de sus afiliados, debe sumarse la despiadada lucha de los sectores internos de la propia CGTU por los sillones de los gremios. En este nivel ya no corre la alianza CNT-los 25 (en el gremio estatal, por ejemplo, la lucha se avizora febril); ni la identidad peronista en desmedro de los militantes de otros partidos (en el SMATA, el diputado justicialista Rubén Cardozo incluye radicales en su lista).

El corolario de esta disputa que conmueve al clan cegestista es el comunicado del 25 de agosto, en el que la central proclama su neutralidad en la puja e insta a evitar que la sangre llegue al río: se sabe que las peleas tradicionalmente



han permitido el triunfo de una tercera lista.

### Mecánicos, textiles y albañiles

El primero de los gremios grandes que llegará a los comicios es el SMATA (Sindicato de Mecánicos y Afines del Transporte Automotor). Finalmente tres serán las listas que se disputarán el favor de los obreros mecánicos: la Verde, de José Rodríguez, del grupo de los 25; la Azul y Blanca, orientada por el diputado Cardozo (62 Organizaciones); y la Naranja, cuyos candidatos son delegados de grandes terminales porteñas y que cuentan con el respaldo del Movimiento al Socialismo (MAS), el Partido Obrero (PO) y el Partido del Trabajo y del Pueblo (PTP).

En el SMATA aparecen muchas de las características que a gran escala se darán en el tablero sindical: la dirigencia tradicional concurre dividida y polariza el padrón de afiliados; existe una lista antiburocrática restringida, que no es apoyada ni por el PI ni por los radicales, que prefirieron sumarse a Cardozo; ni por el PC, que se inclinó por Rodríguez.

En la Asociación Obrera Textil (AOT) no habrá listas alternativas a nivel nacional, aunque la vieja dirigencia concurrirá dividida. El legendario Ca-

sildo Herreras, último secretario general del gremio, y el diputado justicialista Celestino Blanco (62 Organizaciones) intentarán desalojar a los que están representados en la actual comisión transitoria: los azopardistas Delfor Giménez y Pedro Goyeneche.

Lo inusual en este caso fue que mientras el ministro de Trabajo, J.M. Casella, permitía la realización de un congreso impugnado por el sector de Herreras —congreso que luego sería anulado por la justicia electoral—, el diputado radical Roberto Sammartino, con un ojo puesto en la interna de su partido, dio a conocer un documento en el que se involucraba a Goyeneche y a Giménez en turbios acuerdos con los militares para hacer desaparecer activistas del gremio. La denuncia, por extraño que parezca, hablaría de un guiño favorable al sector de Casildo.

Casi en forma simultánea a este episodio se conoció una resolución emanada de la cartera laboral por la cual se relevaba del cargo de interventor en la poderosa seccional Capital de la Unión Obrera de la Construcción (UOCRA) a Alejandro Fariás. La medida desagradó al propio ministro Casella, quien decidió apurar los reemplazos de funcionarios que habían quedado desde los tiempos de Antonio Mucci.

La cancelación del mandato de Fa-

riás, si bien permitió que se sumaran a la comisión transitoria varias listas opositoras, también fue vista como un apoyo gentil al diputado Rogelio Papagno, miembro de las 62 Organizaciones, similar al que le había brindado Mucci a principios de año cuando desplazó del sindicato nacional a un interventor que simpatizaba con Fariás.

Mientras tanto, en varias filiales de la UOCRA se vienen gestando frentes de delegados que, en algunos casos, han cobrado la fuerza suficiente como para convertirse en comisión transitoria (por ejemplo en Lomas de Zamora, donde en asamblea se destituyó a un normal adicto a Fariás).

Así, a la escisión de la dirigencia tradicional, al "aparato" de los gremios en manos de las actuales conducciones, debe sumarse, como dato importante de la normalización que se avizora, la superposición de normas (la flamante ley y los estatutos de cada sindicato), y los dictámenes a menudo enfrentados entre el Ministerio de Trabajo y la Justicia Electoral.

### El caso de los canillitas

El de los vendedores de diarios es un gremio chico. Como ya es habitual, su padrón provisorio estaba "inflado"

## ¿Y las bases?



Mucho se ha conjeturado sobre la opinión de las bases sobre los dirigentes gremiales. La silbatina a Lorenzo Miguel en el estadio de Vélez Sársfield el último 17 de octubre; la derrota electoral del peronismo en los grandes centros industriales; el proporcionalmente escaso eco que tuvieron los actos convocados por la CGT Unificada en lo que va del año (15.000 personas en repudio a la ley gremial que propiciaba el Ejecutivo y 35.000 el 1º de mayo en Atlanta, no hablan de masivos niveles de adhesión en una ciudad que cuenta con más de ocho millones de trabajadores) y los parciales índices de acatamiento en el reciente paro nacional sugieren que el movimiento obrero no está demasiado conforme con sus dirigentes.

Sin embargo, es también riesgosa una traducción mecánica de los fenómenos antes citados en el sentido contrario. Hay hechos que lo confirman: fueron los militares de la UCR — y no la clase trabajadora en forma masiva — los que avalaron la ley de normalización sindical original; el acto del 27 de abril convocado por la Mesa de Enlace contó con apenas 3.000 personas; las huelgas y conflictos no cesaron a pesar de las no siempre veladas alusiones al carácter político de las medidas de fuerza.

Las conjeturas, decía, han sido muchas. Se ha hablado de voto de castigo para los líderes del justicialismo en general y para la dirigencia gremial en particular. Esto, en alguna medida parece ser cierto: en el movimiento obrero aún no se ha operado un cambio ideológico de proporciones. La mayoría de los nuevos activistas, aun aquellos que se suman a las listas que orientan el radicalismo o los sectores de la izquierda, no reniegan de su condición de peronistas.

No obstante, en la denominación de las listas alternativas en los sindicatos es común ver que se privilegien valores de conducta y de pluralismo en lugar de precisos encuadres político-ideológicos. En la década del '70, la oposición a la burocracia iba acompañada de una definición política expresa. Se criticaba a los popes sindicados desde la combatividad. Hoy las precisiones políticas han pasado a segundo plano; el desprestigio cierto de la dirigencia tradicional y la falta de opciones, ya sea generacionales, ya ideológicas, hace que se critique a la burocracia de los gremios desde la ética. Desde los mismos valores con los que, al fin y al cabo, se impuso Alfonsín el 30 de octubre.

Una reciente encuesta realizada por la empresa A & C publicada por *Somos* el 10/8/84 señalaba que, en las próximas elecciones sindicales, el 13% de los interrogados votarían por las actuales conducciones; el 48% por nuevos dirigentes; y un 1% lo haría en blanco; un 5% ni lo haría y un 33% no sabe si emitiría sufragio.

El **Porteño** llevó estas mismas preguntas a la fábrica MU-MU, tomada por su personal desde hace casi dos meses. Sobre un total de 120 obreros, el porcentaje de votantes por nuevos dirigentes se elevó al 67%; desaparecieron los que votaban en blanco o los que se abstendían y aquellos que confiaban en la actual dirigencia bajaron al 10%. La cantidad de indecisos, no obstante, se mantiene elevada.

Tal vez el caso de MU-MU sea extremo. El sindicato no hizo todo lo que debía en un conflicto prolongado, secuela de un vaciamiento al mejor estilo "patria financiera". Es sin embargo un dato más de lo que pasa por abajo, de lo que pasa en esas bases siempre invocadas que, más allá del aparato y más acá de la concertación, aún conservan el veredicto.

con 10.000 afiliados; depuraciones parciales lo han llevado a 7.900 socios pero aún se estima que no es ésta una cifra cabal. El de los canillitas no es un gremio común porque sus afiliados no están en relación de dependencia sino que son los propios dueños de quioscos. En este sentido, sus características se aproximan a las de otro sindicato de pequeños propietarios, el de los taxistas. Como en éste, también se cree que unos cuantos de sus socios son miembros de la Policía Federal, retirados o en actividad.

Último eslabón de la cadena de consumo de diarios y revistas, previo paso por la poderosa Sociedad de Distribuidores, el de los canillitas ha sido un gremio que los distintos gobiernos militares han seguido muy de cerca, tanto con intervenciones como con normalizadores puestos a dedo o estatutos que auspician confusiones, como el aprobado por el último ministro de Trabajo de la dictadura, Héctor Villaveirán.

Justamente a la sombra de este reglamento interno, la actual conducción del gremio, encabezada por Osvaldo Rugna (62 Organizaciones), viene llevando a cabo maniobras no siempre cristalinas: asambleas "fantasma", dilaciones en la entrega de requisitos para la oficialización de listas, "muchachos" rentados y hasta un virtual "secuestro" por varias horas del escribano de la agrupación Celeste y Blanca, que lidera Alberto Cortés (PC) y en la que se ubican sectores del radicalismo.

Hasta aquí, ninguno de los datos antes apuntados se aleja de lo que viene ocurriendo en este proceso de normalización. Lo que sí es curioso, y es un dato a tener en cuenta, es la política errática, cuando no abiertamente contradictoria, de la cartera laboral, apresurado bombero en algunos de los incendios que crecen en los gremios (UOCCA, por ejemplo) y tranquilo espectador en otros, como el de los canillitas, donde las maniobras se suceden sin que atine a tomar cartas en el asunto.

### Tendencias e incógnitas

Las tendencias ya señaladas, la escasa reestructuración de los cuadros medios y delegados de base, así como la falta de coincidencia entre las agrupaciones enfrentadas a los oficialismos en los gremios, harán que la renovación no sea tan profunda como la esperada por muchos. da.

La incógnita fundamental de las inminentes elecciones gremiales será, pues, si el control del famoso "aparato" (recursos, publicidad, personal rentado y la posibilidad de negociar despidos de activistas opositores), y la combatividad recobrada por la CGTU alcanzarán a imponerse al desprestigio de que gozan — en general — los veteranos dirigentes entre las bases.

Rolando Graña

# EL HOMBRE MAS IMPOPULAR DE BRASIL

*Después de conseguir con regalos y favores su candidatura presidencial, Paulo Maluf espera derrotar en el Colegio Electoral al opositor Tancredo Neves*

**E**l primer sucesor civil de los generales que se turnaron durante veinte años la presidencia del mayor país de América Latina, podrá ser uno de los hombres más impopulares de Brasil. Hijo y nieto de inmigrantes libaneses enriquecidos en Brasil, Paulo Salim Maluf es un ingeniero de 54 años que se considera predestinado para ser el futuro presidente brasileño. Para lograrlo, sus prácticas son menos misticas: famoso por corrupto y corruptor, Maluf aparece comprometido en varios escándalos financieros.

Ex gobernador de Sao Paulo, **El Turco**, como lo llaman en Brasil, utilizó el dinero de las empresas del Estado más rico del país para pagar su meteórica campaña. El compró con regalos, simpatía y favores a los convencionales del oficialista Partido Democrático Social —PDS— que lo consagraron el candidato a suceder al presidente Joao Baptista Figueiredo en enero próximo. Según la contabilidad oficial Maluf deberá ser el futuro presidente del Brasil porque el PDS domina el Colegio Electoral, que es quien finalmente deberá elegirlo.

Integrado por parlamentarios federales y regionales, el Colegio Electoral es ilegítimo, dicen los partidos de la oposición, porque todos los estados de la Federación envían el mismo número de delegados, sin tener en cuenta la población. Así los pobres, atrasados y menos poblados estados del nordeste tienen en el Colegio Electoral más delegados que los ricos y poblados estados del sur, gobernados en su mayoría por la oposición.

Después de veinte años de régimen militar, nadie encarna como Maluf el Brasil delineado en ese tiempo, el del **milagro económico**, el del **"todo bem"**, el del **"Brasil vai pra frente"** del Mundial de Fútbol del '70, o el del **"Amelo o dé-**

**jelo"**, los lemas del período más duro del régimen, cuando centenas de opositores eran obligados al exilio o la prisión. Optimista a ultranza, chauvinista y megalómano, Maluf utilizó la empresa del Estado Paulipetro para perforar el Brasil entero, de norte a sur, en busca de petróleo. No encontró ni una gota y la aventura le costó al Estado más de 5 mil millones de dólares, según denunció la prensa en su momento. Hoy, extinguida la Paulipetro, queda la sospecha que las perforaciones tampoco se hicieron.

Pianista y deportista, Maluf se dio el lujo cuando gobernador de tocar junto al gran pianista brasileño Artur Moreira Lima y transmitir el concierto por televisión. Con menos fortuna, se quebró la cadera cuando pretendía practicar equitación, el deporte preferido del presidente Figueiredo.

Casado con Silvia Lutfala —cuya riquísima familia se vio envuelta en un escándalo de fraudes y corrupción que incluye al mismo Maluf—, fue obligado por el Tribunal de Cuentas a pagar con interés y corrección monetaria el valor de los automóviles con los que obsequió a cada uno de los integrantes de la selección de fútbol brasileña, incluido el masajista, que ganaron la copa mundial de fútbol en México en 1970. Maluf utilizó el dinero de la Municipalidad de Sao Paulo cuando aún era Intendente. Hoy, diputado por Sao Paulo, un nuevo escándalo alcanza al candidato presidencial: nunca compareció a las sesiones del Congreso, pero cobró la dieta extra que corresponde a los diputados brasileños sólo por hacer acto de presencia; más de 39 millones de cruzeiros.

Siempre sonriente y bienhumorado, él nunca se irrita con las críticas de sus adversarios o los escándalos que lo involucran y de los cuales están llenos los diarios y revistas brasileños. Ambicioso

y obstinado, Maluf es capaz de repetir de memoria el nombre de 500 convencionales a los que conquistó con **"regalos"** de más de 100 millones de cruzeiros (unos 50.000 dólares) según denunció el gobernador de Ceará y que pertenece al mismo partido del gobierno.

Con tal fama (o mala fama) Maluf ni se inmutó cuando el presidente Figueiredo le pidió que retirase su candidatura **"porque no vencería en el Colegio Electoral ya que tiene el rechazo de todo el país"**.

De todos modos, la candidatura de Maluf se ha vuelto como un **boomerang** contra el régimen militar que ideó una enmarañada trampa jurídica para garantizar el triunfo del partido del gobierno, porque ha dividido seriamente al PDS y amenaza con fragmentarlo aun más. El antimalufismo ya le costó al partido oficialista la salida del vicepresidente de la República Aureliano Chávez, quien justificó: **"Prefiero traicionar al PDS que traicionar a Brasil"**. El mismo presidente del PDS, senador José Sarney, miembro de la Academia Brasileña de Letras, abandonó hace dos meses el PDS porque **"los métodos de Maluf son incompatibles con la historia brasileña"**. Ahora Sarney es el candidato a vicepresidente de Brasil por el Frente opositor.

Los disidentes del PDS formaron el Frente Liberal, que al unirse al candidato de la oposición, Tancredo Neves, gobernador del estado de Minas Gerais, alteraron la ecuación numérica del Colegio Electoral, ampliando notablemente las posibilidades del candidato opositor. Algo impensable antes de la candidatura de Maluf.

**Neves, el Alfonsín tropical**

Escogido candidato a presidente por



el opositor Movimiento Democrático Brasileño, hoy PMDB, Tancredo Neves renunció a comienzos de agosto a la gobernación de Minas Gerais, el tercer estado brasileño, puesto para el que fue electo en noviembre del 82 en los primeros comicios libres y sin proscripciones desde el golpe militar del 64.

En aquel entonces, veinte años atrás, Tancredo como lo llaman en Brasil, era el líder del grupo de diputados de la mayoría que apoyaba en el congreso al derrocado presidente Joao Goulart.

Hoy, con 70 años de edad, calvo, medurado al hablar, Neves es, quizás, el hombre público más experimentado de Brasil. Abogado dedicado a la política, miembro del extinguido Partido Social Democrático, a los cuarenta años de edad Neves enfrentó como ministro del Interior y Justicia, la más grave crisis política de la historia brasileña, que culminó con el suicidio del presidente Getulio Vargas en pleno Palacio de Gobierno de Río de Janeiro en agosto de 1954.

En 1961, Tancredo era diputado en Brasilia cuando el presidente Janio Quadros renunció a tan sólo siete meses de haber asumido. Los ministros militares se opusieron a que el vicepresidente Joao Goulart asumiese el puesto, ~~haciendo~~ dolo de "comunista" por encontrarse de visita en China Popular. Tancredo Neves fue el mediador entre Goulart y los militares golpistas y como solución se instauró, por poco tiempo, el régimen parlamentarista, en que el presidente era tan sólo Jefe de Estado.

Tancredo fue escogido, entonces, jefe de gobierno como Presidente del Consejo de Ministros. Hizo un Ministerio de coalición y logró aplacar a las Fuerzas Armadas.

Hoy los partidos opositores al régimen que gobernó Brasil en las décadas pasadas eligieron a Tancredo Neves candidato a la presidencia. Aunque él haya sido el único gran nombre del derrocado gobierno de Joao Goulart que no perdió sus derechos políticos en los años del régimen militar, siempre se opuso al gobierno castrense. Esto le granjeó la confianza de los liberales y comunistas que se agrupan en el PMDB. La opinión pública, en tanto, ve en él al

hombre ideal para conducir la transición política del autoritarismo a la democracia. Una especie de "Alfonso tropical", capaz de sacar al país de la miseria en la que paradójicamente el "milagro económico" lo hundió y de anteponer su imagen ética a la corrupción malufista. Además, como políticamente es un moderado, los militares no ven en él a un revanchista.

De todos modos, como el PMDB programa reeditar las multitudinarias movilizaciones de hace unos meses en favor de Tancredo Neves, los próximos meses polarizarán la campaña de la sucesión presidencial. De un lado Maluf y el pragmatismo de los militares, que a

pesar de no digerirlo, como el presidente Figueiredo, le han dado todo el apoyo. Del otro, todo un país que identifica en el candidato oficialista todo lo que rechaza del régimen que gobernó el país con generales. Sin embargo, con tal apoyo popular no faltan en Brasil los escépticos que reflexionan: "En un país en que un travesti, Roberta Close, ha desplazado de las tapas de las revistas y los gustos masculinos a las mujeres más lindas de Brasil, a nadie extrañará ver en la presidencia al hombre más impopular del país, Paulo Maluf".

Norma Morandi

## Entre Argentina y España

Andrés Fontana comenta con Sergio Abranches, político brasileño, las particularidades de la transición a la democracia en su país.

**¿Cómo ven en Brasil nuestra marcha hacia la consolidación de un régimen democrático?**

—Nosotros también atravesamos un proceso de transición, aunque más gradual. En Brasil se empezó a hablar de una posible "argentinización" del proceso de transición, y esto es visto por los militares como un peligro. Por lo menos dos veces el Estado Mayor se reunió a discutir los riesgos de una "precipitación", lo cual parece estar ligado a lo que ocurre en Argentina.

**¿Pensáis que se trata de un temor real o tal vez de una utilización instrumental de las noticias que llegan desde Argentina?**

—Diría que algunos militares, especialmente los que han estado en la represión más dura, en la tortura, están usando el ejemplo de Alfonso para retrasar el proceso de transición en Brasil.

**—Pero la represión más dura ocurrió en Brasil hace mucho tiempo y con características —tanto en la magnitud como en el desenlace— muy distintas de lo ocurrido en Argentina.**

—Es cierto. El gobierno de Geisel anunció en 1974 el término de la tortura y las desapariciones.

**—Entonces no constituye un dato creíble en el escenario actual.**

—Es un dato político para algunas fuerzas de la izquierda, pero hay un entendimiento general en la sociedad en el sentido que no debe hacerse hincapié en eso. La preocupación principal es que los militares no tengan justificaciones para obstaculizar la transición. Los líderes de la oposición afirmaron pública-

mente que no enjuiciarán ni atacarán a los militares.

**—Sí, recuerdo que Chávez dijo que el golpe del '64 fue un hecho histórico y que sus protagonistas no, serían enjuiciados, etc. Pero una cosa es garantizar que no habrá revanchismo y otra que no se atacarán problemas como la corrupción, que parece preocupar a mucha gente.**

—Bueno, la corrupción es claramente un problema y algo que con toda seguridad va a ser encarado por el nuevo gobierno. Pero eso no implica necesariamente una amenaza a las Fuerzas Armadas.

**—De acuerdo. ¿Por qué no volvemos al tema de cómo ven en Brasil lo que está pasando en nuestro país?**

—Para los brasileños la situación argentina parece envidiable. Ante la demanda masiva por elecciones directas, el hecho que los argentinos hayan podido elegir su presidente es muy significativo para el pueblo brasileño y una razón suficiente para el que haya sido su simpatía. Además, el que haya sido capaz de llevar a los tribunales a antiguos presidentes de la república es visto con admiración, aunque eso no significa que los brasileños se propongan hacer lo mismo. Pero desearían tener la seguridad de que la corrupción y la represión no volverán a ocurrir y que habrá un régimen gobernado por la ética.

**—Creo que estas comparaciones sirven para descubrir significados de los respectivos procesos de transición que de otra manera —es decir, atados exclusivamente a la perspectiva local— no serían evidentes. Pero las comparaciones**

tienen su riesgo; por ejemplo el abuso de ciertas palabras. Hablamos de transición en Brasil y Argentina como si fuera la misma cosa, mientras en Brasil hace diez años que están trabajando en el asunto y aquí hubo un exabrupto en el Atlántico Sur y de repente nos encontramos con un gobierno democrático.

—Bueno, si querés, la transición en Brasil tiene una historia más semejante a la de España; al menos en algunos aspectos. Es un proceso que comienza de adentro del régimen y va ganando fuerza con la adhesión y activación de la sociedad civil. Empezó en 1974 cuando Geisel apoya la realización de elecciones libres para el Congreso Nacional. Es una elección muy competitiva en la cual la oposición casi obtiene la mayoría en la Cámara de diputados y en el Senado. El gobierno queda en una posición muy incómoda, pero mantiene un proceso de apertura, lenta y gradual.

**—¿Por qué "casi" gana la oposición, si son elecciones libres?**

—Ocurre que, si bien la oposición obtiene más votos que el oficialismo, éste se reserva un tercio del Senado que le queda garantizado. Lo cierto es que al finalizar el gobierno de Geisel se cumplen tres aspectos importantes de la transición. El primero es el establecimiento de un mínimo de condiciones para la acción de los partidos políticos de oposición y los sindicatos. El segundo es el fin de la censura de la prensa. Y el tercero es el fin de la tortura, de la represión policial más violenta. Fueron las tres precondiciones para una segunda etapa de la transición. Pero aún se trata de una liberalización desde arriba,



autoritaria, controlada por los militares. Con Figueredo se cumplieron otras dos condiciones de la transición. La primera fue la amnistía, que permitió el retorno del liderazgo político que estaba en el exilio, y la segunda el establecimiento de elecciones directas para gobernadores de los estados.

—Esto ocurre por primera vez en 1982.

—Sí. La elección directa de gobernadores fue muy importante. El gobierno ganó en algunos estados estratégicos, por ejemplo Río Grande do Sul y Pernambuco, donde la oposición ha sido siempre la mayoría. En Río Grande, por ejemplo, el Partido Trabalhista dividió el electorado opositor y así el oficialismo pudo ganar. En Pernambuco, en cambio, la oposición perdió ante un nuevo liderazgo surgido desde adentro del partido del gobierno pero que en realidad no representa al oficialismo.

—¿Qué significado tuvo el fracaso de la oposición en su intento de lograr elecciones directas a pesar de haber logrado una movilización popular sin precedentes en la historia brasileña?

—El fracaso de la oposición fue sólo relativo. Es necesario ver el proceso en su conjunto, que tiene implicaciones muy serias para el futuro político del país. Las grandes movilizaciones populares, tan conocidas en Argentina pero inéditas en Brasil, produjeron un impacto muy fuerte en las fuerzas civiles y militares. A partir de estas movilizaciones, la demanda por elecciones directas es un imperativo popular, aunque se realicen en un plazo más largo que el deseado. Al mismo tiempo, la votación unánime de la oposición y el vuelco de un número significativo (más de cincuenta parlamentarios oficialistas) en favor de elecciones directas, muestra la inclinación de los

políticos hacia una finalización del régimen militar. Las disidencias internas crecen y los militares duros son hoy una minoría. Pero lo más importante ha sido la deslegitimación definitiva del cuadro sucesorio vigente desde 1964.

—¿Cuál será entonces, en tu opinión, el desenlace de un proceso controlado por el oficialismo y al mismo tiempo conducente a su derrota?

—Creo que el desenlace más probable será una solución negociada en la cual la transición será garantizada por un acuerdo; un pacto con el concurso de la mayor parte de las fuerzas políticas. Así, la transición cambiará su naturaleza: de una transición tutelada, desde arriba, pasaremos a una transición pactada, controlada por el Congreso.

—¿Por qué no especificas un poco más los cambios en el escenario político a partir del fracaso de la campaña por elecciones directas y la posterior elección de candidatos presidencialistas? Esto último parece haber revitalizado sustancialmente a la oposición.

—Bueno, el proceso de elección de candidatos a la sucesión del presidente Figueredo produjo cambios importantes. Tal vez lo más significativo fue el desplazamiento de sectores del oficialismo hacia la oposición, dando lugar a la formación de un amplio y heterogéneo movimiento de unidad democrática. Liderados por el presidente Aureliano Chávez, representantes de los sectores más liberalizantes del régimen rompieron con el oficialismo, crearon el Frente Liberal (escisión del PDS) y establecieron una alianza con el opositor PMDB para apoyar la candidatura de Tancredo Neves. Al mismo tiempo, se profundizaron las diferencias en el interior del oficialismo. Se trata de una po-

larización entre el sector liderado por el Ministro del Interior Andreaza, de algún modo el representante del "oficialismo civil" y el ex-gobernador de San Pablo, Paulo Maluf, que con alguna representación empresarial oficia como articulador civil de los militares duros.

—El actual candidato de la oposición, Tancredo Neves, fue ministro de Getulio Vargas, asesor de Kubitschek, primer ministro durante el breve período de parlamentarismo en Brasil, y hoy parece simbolizar al mismo tiempo la oposición a la continuidad del régimen militar y la posibilidad de negociar con los militares. ¿Qué es lo que permite compatibilizar tantos rasgos, digamos, heterogéneos?

—Tancredo representa el liderazgo moderado de las oposiciones; es un centro de equilibrio en el que convergen las otras fuerzas políticas de la nación, comprometidas con el proceso de democratización. En enero habrá, seguramente, elecciones indirectas; pero serán competitivas. Las oposiciones tendrán, por primera vez en veinte años, la posibilidad de ganar la presidencia. En ese marco, Tancredo representa un compromiso, el resultado de una negociación; pero se trata de un compromiso democrático. Una coalición de fuerzas que van desde la izquierda al centro-derecha. Es la primera coalición política y socialmente progresista que tiene posibilidades de ganar en Brasil sin la amenaza cruda de una regresión autoritaria.

Y creo que las transiciones se hacen casi siempre así, heterogéneamente. Heterogeneidad es quizás otro nombre para la democracia.

Andrés Fontana

# Israel: las claves del proceso

*Las tratativas que llevaron al planteamiento de un gobierno de unidad nacional, ocultan la compleja evolución de las fuerzas políticas israelíes.*

**E**l "empate" electoral de las últimas elecciones dio lugar a muchísimas interpretaciones. Una de las voces más escuchadas fue la del escritor Amós Keinán, quien escribió en el matutino *Iediot Ajronot*, "Todos perdieron. Se votó contra la guerra y contra la paz. El pueblo israelí dijo en las urnas que no quiere ser gobernado por nadie". Y la opinión de Keinán nos refleja en parte toda la atmósfera postelectoral de los primeros días.

Pero si observamos detenidamente el mapa político de Israel luego de los últimos comicios, notaremos la profundización de un proceso de derechización que va mucho más allá de este acto electoral.

El bloque socialdemócrata que encabeza el laborismo se redujo sensiblemente, si tenemos en cuenta la relación de fuerzas preexistentes en la cadencia parlamentaria anterior. El Alineamiento Laborista (partidos Avodá y Mapam), Shinui (partido de centro que en cuestiones políticas se ubica a la izquierda del Laborismo) y Ratz (frente integrado por el Partido de los Derechos del Ciudadano, el partido sionista-socialista Sheli y sectores de Paz Ahora) contaban con 52 escaños en el parlamento anterior y en el actual poseen, en conjunto, 50.

Si bien el nacionalista Likud redujo su representación parlamentaria de 48 a 41 mandatos, esta pérdida se vio compensada, en cuanto al bloque de derecha se refiere, por el incremento del poderío del ultranacionalista Tjiá (partido anexionista intransigente) que de poseer tres bancas pasó a tener cinco.

Mientras tanto, en el sector en el que podemos agrupar a los partidos religiosos, se registró un vuelco perceptible hacia el extremismo de derecha: Shas (partido ultraortodoxo creado por rabinos de origen oriental poco antes de las elecciones del 23 de julio pasado como un acto de protesta contra la agrupación ultraortodoxa Agudat Israel, a la que históricamente pertenecían) pasó a ocu-

par el lugar de Agudat Israel al lograr 4 diputados; Morashá (religioso ultranacionalista) le restó dos escaños al Partido Religioso Nacional (sionista-religioso moderado); Tami (partido populista formado por judíos de origen marroquí) casi desapareció del horizonte político y, como corolario del giro hacia la derecha, el racista rabino Meir Kahana —que propugna la implantación de un régimen teocrático, expansionista y fascista— materializó su sueño de arribar al Parlamento, y aprovechar así la impunidad que su condición de legislador le confiere para dar rienda suelta a sus delirios psicóticos.

Este proceso de movilización de las ideologías partidarias desde la izquierda hacia la derecha produce una moderación en la extrema izquierda, una tendencia al centrismo en la social-democracia y un considerable aumento de los elementos clericalistas y ultranacionalistas en las filas de la derecha (desde el Likud hasta Kaj, la lista de Kahana).

Por otro lado, y a modo de reacción inherente a la dialéctica de la polarización política, ha aparecido en la escena política del país una amplia gama de fuerzas progresistas, todas ellas debidamente representadas en el nuevo Parlamento y agrupadas principalmente en un frente integrado por el partido centrista Shinui, los centroizquierdistas Ratz y Mapam (aunque este último muchas veces limitado por las timoratas y poco claras políticas de su patrón, el partido Avodá), el Frente Democrático por la Paz (Jadash) —conformado principalmente por Rakaj, el P.C. israelí y el grupo marxista Shazi— y la Lista Progresista por la Paz (que a pesar de tener una ideología política idéntica a la de Jadash, guarda una distancia crítica en relación a la política soviética en el Medio Oriente y pareciera inclinarse por la Pax Americana).

## Las claves del proceso

Para poder alcanzar una mejor visión de la polarización que se cierne sobre el

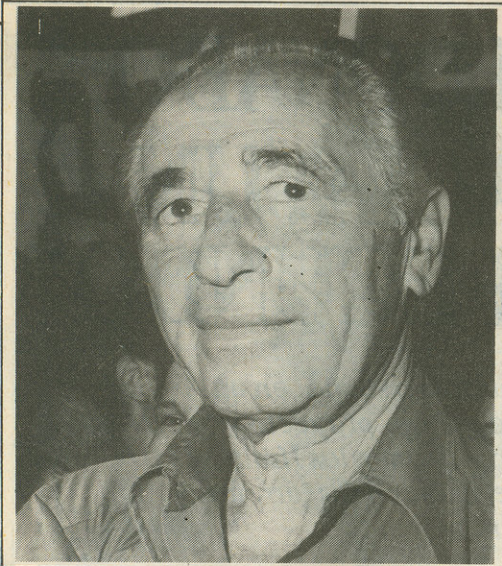
mapa político israelí, trazaremos tres líneas de análisis:

- La intervención de la religión dentro del Estado.
- La devolución o no de los territorios ocupados en la Guerra de los Seis Días.
- El grado de nacionalismo.

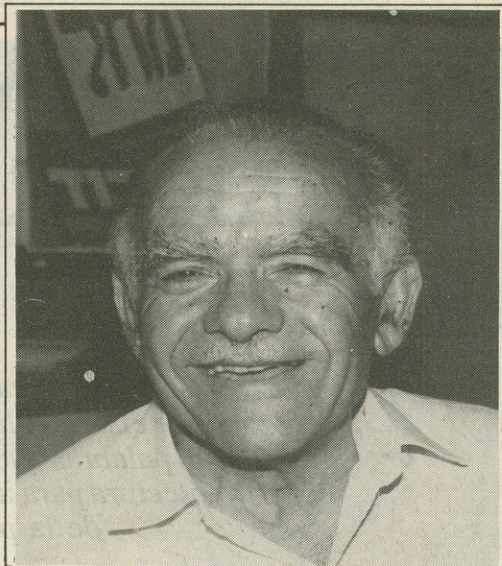
Estos tres temas engloban otros tantos subtemas que tarde o temprano Israel tendrá que solucionar, a la vez que constituyen los principales desafíos de la compleja realidad del país. Con respecto a otros temas claves, como lo son la economía y la permanencia en el Líbano, existe hoy día un "consenso nacional": ninguna solución o proyecto para la cada vez más alicaída economía surge tras las huellas aún frescas de Milton Fridman y sus muchachos asociados en Chicago, y todas las voces del país claman ahora para rajarse cuanto antes del Líbano, aunque nadie sepa indicar dónde queda la puerta de salida.

**A) Estado-Religión:** Los engendros sociales que surgen cuando los clérigos se dedican a regir la vida de los ciudadanos lindan con los que en el país del nomadismo y nohacietanto intentaban realizar unos señores que vestían (y supongo que aún hoy lo siguen haciendo) de verde oliva en todos los ámbitos afines a seres de una categoría social inferior. Los partidos religiosos, en Israel, chantajeaban al jefe de gobierno de turno mediante un trukeo de apoyo político a cambio del respeto de las leyes religiosas por parte de todos los ciudadanos. Como muy claro se lo explicó el diputado Abraham Shapira, de Agudat Israel, al diario *Yediot Ajronot*: "Hay cosas a las que no renunciaremos: el respeto del descanso del sábado, no al divorcio, no a la libertad de realizar excavaciones arqueológicas, la prohibición de tribunales reformistas (entiéndase cualquiera que no sea ortodoxo) y el reforzamiento de nuestras instituciones educativas".

Tanto el Likud como el Laborismo siempre tuvieron con los partidos religiosos una actitud aquiescente en el mantenimiento del *statu-quo*. En este punto, tanto el centroizquierdista Ratz



1) Shimon Peres, líder del Laborismo



2) Isaac Shamir, líder del Likud

como el centrista Shinui se encuentran a la izquierda del Laborismo, y se han destacado en la última cadencia parlamentaria por ser las voces anticlericalistas más consecuentes. Durante una conversación, el diputado Mordejai Virshovski, de Shinui, nos dijo que "cuando en Israel hablamos de religiosos siempre nos referimos a los ultraortodoxos, ya que las demás corrientes religiosas del judaísmo no tienen el mismo status. Esto hace que los que fijan las políticas lo hagan guiándose por las concepciones cercanas a un Estado teocrático, lo que hace peligrar nuestra democracia y nuestro Estado de Derecho".

**B) Devolución o no de los territorios ocupados:** Por esta coordenada pasa el destino de Israel. Un país que se considera democrático no puede obligar a un millón de palestinos que allí viven a ser israelíes. Porque si Israel desea anexar estos territorios debe darle a sus ciudadanos los mismos derechos y hacerlos cumplir las mismas obligaciones que cualquier hijo de israelí. De lo contrario, cada vez se estará más cerca de márgenes totalitarios con una dinámica propia irrefrenable, y por aquí también encontramos el problema palestino, eje de una solución política en la región. *Grosso modo*, podemos remarcar la existencia de dos grandes posiciones extraparlamentarias respecto de este punto:

**Shalom Ajshav (Paz Ahora)** encarna a las fuerzas progresistas y a las que lo son morigeradamente. Lo integran, desde algunos moderados de Avodá, pasando por los partidos Mapam, Shinui y Ratz, hasta llegar a Jadash y la Lista Progresista por la Paz.

**Gusm Emunim** es una agrupación mesiánico-nacionalista compuesta por elementos que pertenecen desde el Likud hasta Tjiá y Kaj pasando por todos los partidos religiosos. Su preocupación es colonizar y asentarse en los territorios ocupados a los árabes aduciendo que no los ocuparon sino que los "liberaron" para llegar al Gran Israel que se extendería a ambas márgenes del Jordán, como en los tiempos bíblicos.

**C) Los grados del nacionalismo:** Este punto bien puede servir a modo de síntesis de los dos anteriores. La comunión entre un nacionalismo a ultranza y la religión está bien arraigado en vastos sectores del Likud, en Tjiá, en los partidos religiosos como el P.R.N. y Morashá, y explícitamente manifiesto con la aparición del rabino Kahana y su movimiento Kaj.

Considero necesario que nos detengamos un poco en este nefasto personaje, el rabino Kahana. Kahana es la transcripción al hebreo de las leyes de Nüremberg. Lo importante en este análisis es ver que Kahana tiene razón en un punto que siempre repite. "Yo digo claramente lo que todos ustedes piensan", dice refiriéndose al resto de la derecha que es tranquilamente racista y no se anima a manifestarlo. El fenómeno Kahana es el emergente del creciente nacionalismo que se ha profundizado a partir de 1967 en la sociedad israelí; es el resultado de 17 años de ocupación.

### Los progresistas avanzan:

Las fuerzas progresistas, pese al giro hacia la derecha en el panorama gene-

ral, se vieron fortalecidas tras las elecciones. El Frente de la Paz, compuesto por los que están abiertos al entendimiento con los palestinos, se encuentra fortalecido en el nuevo Parlamento. La aparición de la Lista Progresista por la Paz refleja la necesidad crucial de este momento: la unión de israelíes y palestinos en una lista para luchar por la paz en la región. La L.P.P. se convierte en una alternativa distinta para los árabes israelíes (los que viven dentro de las fronteras del Estado Judío), cuando antes se encontraban junto Rákaj (P.C.), los más moderados, o como parte del abstencionismo los más intransigentes. Además, actúa a modo de antítesis del retroceso del desarrollo político que emerge con la llegada del rabino Kahana al Parlamento.

Y no son pocos los que luchan para que Israel siga siendo un país verdaderamente democrático y progresista, donde los derechos humanos y la justicia sean como el pan de todos los días. Y en este Parlamento esas voces ya se escuchan. Shulamit Aloni, "Morale" Bar On y Ran Cohen por Ratz; el abogado árabe Miari y el general (R) Matitiah Peled, por la L.P.P.; el Profesor Amnon Rubinstein, Mordejai Virshovski y Zaidán Atschi, por Shinui; Meir Vilner, Tufik Tubi, Charly Bitton y Tufik Zaiad, de Jadash, más los diputados de Mapam y algunos de la izquierda de Avodá como Iosi Sarid (a pesar del resto del Laborismo que no gusta diferenciarse mucho del Likud), constituyen hoy una garantía para la vigencia del Estado de Derecho.

Desde Jerusalem, **Edgardó Krawiecki**

# TOMAS MALDONADO: “DEMOCRACIA, UN DESORDEN FECUNDO”

*Aun con sabor a locura, utopía o sueño, en un país donde el largo plazo es hoy, proyecto y diseño son palabras que trascienden los límites de la arquitectura para internarse en los terrenos de la política.*

**T**omás Maldonado abandonó la Argentina en 1954, a los 32 años, a raíz de una invitación para formar parte de la Escuela de Ulm. El proyecto se planteaba como continuación de la Bauhaus, cerrada por los nazis en 1933.

Terminada la guerra, las fuerzas de ocupación intentaban restablecer las instituciones culturales suprimidas e incorporaban profesores extranjeros, en parte porque no había un número suficiente de profesionales alemanes aptos, y en parte también para evitar formas de chauvinismo de la tradición germana. El profesor Maldonado se sumó entonces al grupo fundador de Ulm, universidad piloto dedicada a los problemas de la proyectación, sostenida en lo económico por una fundación y con amplio reconocimiento del Estado Federal.

Los diversos departamentos abarcaban el diseño industrial, la industrialización de la construcción, la comunicación visual y la información. La Escuela tuvo un papel determinante en la reconstrucción de Alemania: de ella surgieron gran parte de los productos más conocidos de su industria y que sustituyeron la producción devastada durante la guerra.

Además tuvo una influencia decisiva en el desarrollo de las comunicaciones —el cine, la radio, la televisión, la gráfica— y funcionó como centro de elaboración de métodos didácticos y pedagógicos para la proyectación.

En 1968 fue cerrada por motivos económicos y políticos: sus integrantes habían adoptado una posición clara y crítica con respecto a la política nacional e internacional —como la Guerra de Vietnam— y se ganaron la antipatía de la administración provincial, por entonces

una de sus fuentes económicas principales. Maldonado partió entonces a Estados Unidos, invitado por la Universidad de Princeton, donde lo nombraron miembro del Consejo de Arquitectura y profesor de la Facultad de Arquitectura. Pero finalmente decidió volver a Europa e instalarse en Italia. Durante once años ocupó en la Universidad de Bologna la cátedra de Proyectación Ambiental, desde este año transferida al Politécnico de Milán.

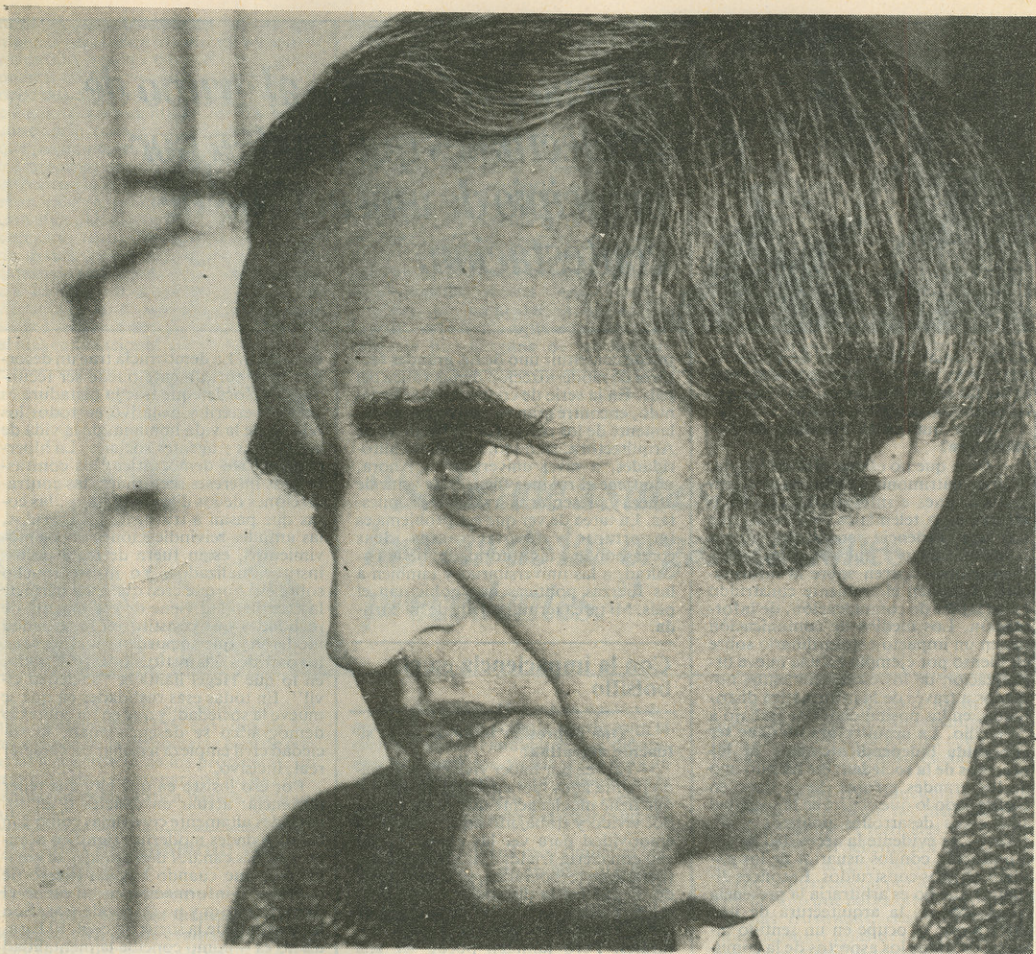
—Con respecto al cierre de la Escuela de Ulm, pareciera que se reitera a lo largo de la historia una situación conflictiva entre el poder y la cultura. Cada vez que la cultura consigue tomar cierta autonomía como institución para el diseño y la programación del futuro, entra en conflicto con el poder.

—Sí, ha ocurrido muy frecuentemente que las fuerzas culturales entren en conflicto con el poder social, o político, o económico, pero no creo que siempre por los mismos motivos. Las razones que llevaron a la clausura de la Bauhaus en 1933 tienen una cierta similitud con las que produjeron el cierre de la Escuela de Ulm en 1968, pero es totalmente accidental. Son otras épocas, otros momentos históricos. En Ulm no teníamos el nazismo frente a nosotros, teníamos el “milagro alemán”, el neocapitalismo, que en parte también hemos ayudado a construir. En 1968 nosotros —y también los estudiantes— sentimos una gran necesidad de adoptar una posición más crítica respecto de la sociedad y de ese milagro, ese gran fenómeno que fue el neocapitalismo alemán, el único neocapitalismo verdaderamente realizado en Europa.

Entonces emergieron una serie de conflictos y dificultades. Sí, algunas veces eso ocurre, sobre todo cuando los hombres de cultura actúan en el interior de instituciones; hay más tolerancia para las contestaciones individuales. Pero yo no pertenezco al grupo de los intelectuales que parten por principio de una actitud de contestación. Yo soy un proyectista, parto de la convicción de que es posible intervenir en las estructuras y en situaciones y organizaciones institucionales, que tal vez desde un punto de vista teórico no sean absolutamente convincentes. Yo les he hablado a los alumnos de mi curso de la necesidad muchas veces de *cavalcare il tigre* —esa expresión tan italiana—, “cabalgar en el tigre”, es decir, no se trata de contraponerse frontalmente a los procesos sino de intentar cabalgar en ellos. Esto nos lleva también a temáticas actuales del país.

—¿Cuál fue precisamente el motivo de tu venida?

—Fui invitado por la Facultad de Arquitectura para participar de una serie de encuentros y reuniones relativas a la reforma del plan de estudio de la Facultad. Además, he sido el primer invitado a una nueva cátedra, la Domingo Faustino Sarmiento, dedicada al estudio de las distintas formas de cultura, y cuyo director es Escardó. Tiene un valor interesante, simbólico: tratar de invitar a muchos de los argentinos que han trabajado académicamente en el extranjero. Para mí ha sido una gran satisfacción, porque es una forma de recuperar una tradición progresista, que en cierta medida y ciertos momentos Sarmiento representó y que fue siempre difamada por toda la tradición de derecha y reaccionaria del país.



## “La impaciencia es siempre reaccionaria.”

Volviendo al tema de la Facultad, creo que se está trabajando muy seriamente para encarar una reforma muy realista y también muy ambiciosa. La de Arquitectura es una de las facultades que más ha sufrido el impacto devastador de la dictadura; creo que la otra es, probablemente, la de Ciencias. Eso para mí no es casual, es fundamental para el diseño de la dictadura golpear los dos centros universitarios: el que puede contribuir a la formación técnico-científica del país y el único donde existe —fuera de ingeniería— ese ingrediente proyectual.

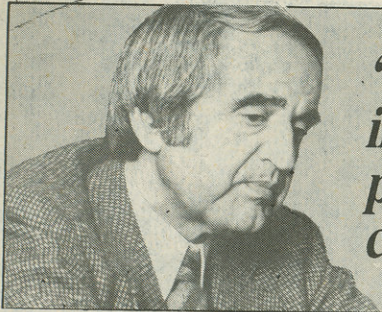
La tentativa fue neutralizar, desorganizar y humillar las dos grandes vertien-

tes de una posible reconstrucción democrática del país. Esas son las dos grandes dificultades que tiene hoy la Argentina: reconstruir sus recursos técnico-científicos y sus recursos técnico-proyectuales.

La Facultad de Arquitectura presenta también problemas endógenos: es una institución un poco anacrónica y con un elevadísimo costo social, se gradúan muchísimos arquitectos que no encuentran una salida laboral. Se está pensando diversificar la carrera con orientaciones, que los estudiantes podrían elegir después de uno o dos años, para especializarse en distintas áreas. Además, la arquitectura puede propulsar la cre-

ación de otras carreras en su mismo contexto, pero no orientadas a la producción de arquitectos, como la carrera de proyectación para la industria, que podría tener dos componentes: el de diseño industrial y el de proyectación de componentes para la industrialización de la construcción.

En las discusiones de la comisión también se habló de otra carrera: la de comunicación de masas. Creo que uno de los grandes problemas que tiene el país y su reconstrucción democrática es la falta de un organismo coordinado que sea capaz de ofrecer una visión global de la comunicación de masas. Existen algunas escuelas que se ocupan de comuni-



**“Yo no pertenezco al grupo de intelectuales que parten por principio de una actitud de contestación.”**

cación visual, de gráfica, de periodismo... Pero no hay ninguna que agrupe todas las manifestaciones, las técnicas, las metodologías y los medios.

—¿Por qué en la Facultad de Arquitectura?

—Creo que no es una idea arbitraria. El gran matrimonio técnico entre telecomunicaciones e informática y el nacimiento de la telemática evidencian que hay una tendencia general del mundo contemporáneo a que todas las transformaciones operen sobre la información. También el ambiente construido es un tejido de comunicación, de información. Los medios de comunicación tienen un impacto extraordinario sobre él; pienso por ejemplo en una nueva organización de los establecimientos humanos a través de la informática distribuida, en las posibilidades de trabajo a domicilio. **La arquitectura no debe ser concebida independientemente de los procesos de la sociedad:** ése ha sido uno de los grandes errores. Si se tiene en cuenta todo lo que ocurre en la sociedad civil —los desarrollos políticos y sociales—, es evidente la necesidad de comunicación con los usuarios de los posibles objetos construidos. Entonces diríamos que no es arbitraria la presencia en el área de la arquitectura de una carrera que se ocupe en un sentido integral de todos los aspectos de la comunicación de masas. Por otra parte, sería importantísimo para el país en su proceso democrático; por razones obvias, la dictadura ha evitado el desarrollo y la investigación del área de la comunicación de masas. La penetración cultural, las maniobras para incorporar valores de culturas extrañas a través de la televisión, son más fáciles por la pasividad creativa y proyectual de la comunicación de masas de los países que reciben ese impacto. Es necesario modernizar, proveer una formación de nivel universitario para favorecer la investigación y la creatividad en esta área.

—¿Pensás que esto va a ser importante en Argentina?

—Creo que depende un poco de que este problema y esta posibilidad sean bien comprendidos en los niveles de decisión. Pero soy optimista, creo que es una idea políticamente fuerte, porque

puede constituir uno de los grandes factores de modernización democrática del país. En la serie de contactos que he tenido, encontré gran receptividad, no solamente de los colegas de la Facultad de Arquitectura, sino también en las autoridades, a nivel universitario. Ahora, uno tiene el rol más fácil, el de venir de afuera y presentar una serie de propuestas. La tarea de ver que ese problema es importante y favorecer esas ideas corresponde a las autoridades de la Facultad, a las universitarias y también a las fuerzas políticas que gobiernan el país. Mi tarea termina el día de mi partida.

### Con la impaciencia en el bolsillo

—¿Qué impresión te llevás de la situación argentina?

—Tal vez por haber vivido y trabajado treinta años fuera del país me falte lo que tiene mucha gente que se ha quedado, vivido y trabajado aquí: una cierta emotividad para ver las cosas. Yo las veo con cierta frialdad, no frialdad burocrática o tecnocrática, sino en el sentido de una cierta distancia, y eso puede ser una desventaja en la percepción de los fenómenos sociales, políticos y culturales. Pero también puede ser una ventaja: con una posición que no es emocional, al no haber vivido todas las situaciones tremendas que ha vivido el país, y las esperanzas de estos primeros meses de democratización, me parece que hago una evaluación más objetiva. Por esa misma razón yo no tengo la impaciencia de muchos de los que están aquí, y no solo por no vivir aquí, sino por mi propia visión de la política: **para mí la impaciencia es siempre reaccionaria.** No es que quiera adoptar una posición de sabiduría casi oriental de los procesos de la sociedad, pero creo que **la democracia implica un aumento de la complejidad.**

La solución autoritaria siempre ha tendido a reducir drásticamente y autoritariamente la complejidad. Yo insisto y repito que la democracia no viene a traer orden sino desorden, un desorden distinto del que han traído los militares y la

dictadura. La democracia trae un desorden que teóricamente puede ser fecundo; el desorden que trae la dictadura es siempre estéril y negativo en todos los niveles de la vida humana, de la vida de los actores y agentes sociales. La hipercomplejidad democrática, los contrastes, los intereses sectoriales, las contradicciones de los diversos grupos, las cosas que pasan a través de los partidos, las grandes reivindicaciones de los movimientos, están fuera de los aspectos institucionalizados. Yo insisto mucho sobre eso porque creo que gran parte de la complejidad viene de ese magma de realidades que constituyen la sociedad moderna y que no pueden canalizarse en los partidos, las instituciones, el Estado, en lo que Hegel llamaba “sociedad civil”. En todas esas realidades en que se mueve la sociedad, y que en un contexto democrático se desencadenan, la sociedad civil empieza a tomar un carácter real, incisivo.

Por eso insisto en que hay que tener paciencia: actuar en canales o en sociedades altamente complejas como son las sociedades modernas significa aceptar que los canales decisivos se recalienten, que cuando hay un exceso de mensajes e información en un canal, el canal se satura y no responde más. Son las presiones de la sociedad civil. El Estado no es —como concibe la mentalidad residual de los individuos que han vivido mucho tiempo bajo las dictaduras— una cosa que nos viene dada, sino que cada uno de los agentes y actores sociales, todos los individuos, deben participar en este proceso de gobernar y cabalgar en la complejidad. Eso tiene una serie de presupuestos psicológicos e intelectuales; hay que tener imaginación de los procesos, de las dificultades que existen.

—Las sociedades civiles tienen cada vez más participación internacionalmente, sobre todo en las democracias. ¿No pensás que el desconocimiento de la complejidad, de los problemas con que se enfrenta el gobierno para poder llevar adelante su tarea puede ser uno de los factores fundamentales para que estos canales se sobrecalienten?

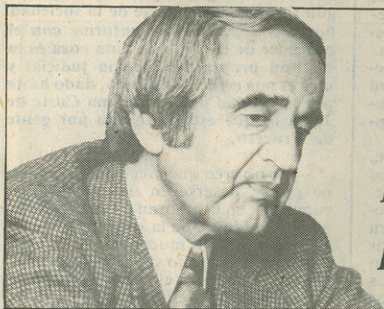
—La participación popular en las decisiones es muy importante, pero hay

también una participación ficticia, que algunas veces se ha fomentado, una participación que no parte de un conocimiento de los ciudadanos de lo que se debe decidir. Hay un problema de conciencia técnico-científica de masas, de conciencia proyectual de masas, para que puedan participar objetivamente en los procesos decisionales. También ahí interviene la educación; no es que todo el mundo tenga que transformarse en científico, técnico o intelectual, pero es necesario favorecer la creación a nivel de masas, poner a la gente en condiciones de participar, porque la ignorancia es siempre conservadora y reaccionaria. Cuando uno tiene diversas opciones sobre un tema que no conoce va al más convencional, al más simplista, al

tos y factores de la sociedad civil que luchan por cosas diversas deben hacerlo también por la modernización de los medios de comunicación. No debemos esperar pasivamente que el gobierno lo haga... Esa es la aventura democrática: que la gente contribuya con su crítica. Tal vez estoy idealizando demasiado el problema, pero esa es la experiencia general, si hay un comportamiento pasivo uno tolera todo, no reacciona constructivamente. El problema de la Argentina es que no tiene una experiencia adquirida, en los últimos cincuenta años han pasado varias generaciones que no han tenido una democracia plena.

—Pero hay un problema, que es que la gente no se siente representada prácticamente por ninguna de las institu-

ciones políticas organizadas, las que realmente controlan todas las operaciones. Por ejemplo, la famosa discusión sobre el divorcio en Italia: había cautela por parte de las fuerzas políticas favorables al divorcio por el problema de los católicos. Creían que existía un absoluto control de la Iglesia sobre los católicos, y que ellos iban a estar en contra del divorcio. Lo mismo ocurrió con el aborto. Pero el referéndum demostró que la gente da prioridad a sus problemas existenciales o a problemas que siente como individuo o como grupo más que al hecho de pertenecer a alguna agrupación política organizada. Lo más curioso es que eso no significa empezar una ideología del anti-partido o de las anti-instituciones, pero no acep-



## “Se tiende a subestimar la inercia de las organizaciones precedentes.”

más conocido, que normalmente es el más conservador. Por eso uno de los problemas de la democracia es el de crear una conciencia de los problemas, un conocimiento serio; para mí no hay participación democrática basada en la ignorancia.

### No sólo del gobierno vive el hombre

—Ahora, la única manera de que la sociedad civil puede evaluar la realidad para tomar decisiones correctas es a través de la comunicación masiva. Si entendemos que los medios de comunicación masiva están en manos de los mismos sectores que siempre los han tenido, ¿cómo se puede lograr que se opere este cambio, sin alguna clase de acción concreta del gobierno?

—Yo rechazo esa visión de que todo mejoramiento de las cuestiones relativas a la comunicación de masas tenga que partir de decisiones exclusivamente gubernamentales o que solamente el gobierno tenga que asumir responsabilidades surgidas espontáneamente de él; creo que es la acción de los grupos de presión, la sociedad civil la que debe avanzar para cambiar los medios de comunicación de masas. Hay que abandonar esa mentalidad pasiva.

—En este caso los grupos de presión serían los partidos políticos?

—Sí, pero no solamente los partidos políticos. Todos los grandes movimien-

ciones existentes. Hubo una opción democrática sin un trabajo previo para la elección de los candidatos, los diputados, los senadores, y cada vez se nota un mayor descontento, especialmente en la juventud. Pareciera que la sociedad funciona por un lado y el *establishment* por otro.

—Es un problema muy similar al que existe en Italia. Las grandes organizaciones, los partidos, los sindicatos, muestran una particular insensibilidad a lo que realmente ocurre en la sociedad. Actualmente los partidos italianos están preocupados por cómo se puede absorber la realidad, todo lo que no es organización en la sociedad. En Alemania aparecieron los “verdes” —un partido ecológico— que demostró ser una fuerza importante: pasó de tener el cinco al siete por ciento de los votos. Es una agrupación política, también institucional, que ha tratado de absorber una serie de formas de protesta de la sociedad que no eran nunca percibidas por los partidos.

—Pero parece que las organizaciones o los partidos políticos siguen considerando en la política sólo la economía o los problemas sociales conflictivos, sin ver un montón de aspectos que interesan a la sociedad.

—Existe internacionalmente una tendencia, que ahora se va modificando, a subestimar la importancia de una serie de reivindicaciones y propuestas que vienen de la sociedad civil. Y creo que continúan siendo las instituciones, las

tan la ideología cuando se tocan temas que ellos consideran fundamentales para su vida. Y no significa que con ese acto han traicionado o manifestado deslealtad.

La sociedad civil funciona horizontalmente a través de las instituciones, que son realidades verticales. En el caso del divorcio, un ochenta por ciento de la población lo aceptó, porque los católicos no se interesaron por lo que decía la Iglesia, sino que había otros problemas: familias frustradas, destruidas por la emigración, o hijas de campesinos que morían tratando de improvisar abortos. Lo mismo sucede con otras preocupaciones, como la emancipación de la mujer o sus derechos. Son cosas que funcionan horizontalmente, pero no necesariamente contra los partidos o las instituciones. Hay un sector mínimo de la población italiana que no vota más, pero es gente muy cercana al fascismo. La democracia pasa por las grandes instituciones y agrupaciones institucionalizadas, pero también consiste en lo otro, en lo que no es eso. Porque cada grupo humano se va constituyendo por procesos de simpatía o de idiosincrasia. En la Universidad, algunos se escandalizaron porque hablé de aborto, de homosexualidad. Hay que reconocer también a la gente que quiere vivir fuera de las instituciones, como los hippies. Tenemos que reconocer el derecho de la gente de hacer su propia vida. Naturalmente, eso agrega complejidad.

Y con respecto a este momento de la

realidad argentina, creo que es importante para el proceso democrático seguir con atención a la sociedad civil. En las organizaciones se encuentra con frecuencia gente que piensa del mismo modo sobre determinados argumentos y pertenece a partidos distintos.

—Como en el caso del plebiscito...

—Yo creo que el plebiscito es uno de los tantos instrumentos para la democracia, pero la democracia no es solamente plebiscitaria. Yo creo que se puede combinar los elementos del sistema electoral tradicional —que pasa a través de las organizaciones— con el referéndum sobre ciertos problemas fundamentales. Una democracia plebiscitaria no solamente es lenta, sino que crea además un nerviosismo que es destructivo... Por otra parte, recuerda viejas ideas plebiscitarias de los nazis: el sistema electoral no sirve, el parlamento no sirve, entonces se hacen plebiscitos. Hay que tener otros filtros, y usar el referéndum para temas fundamentales; problemas territoriales, paz o guerra, organización de la familia, divorcio... Yo personalmente creo que es necesario hacer un referéndum sobre el Beagle, porque implica cuestiones muy delicadas, prácticamente la paz o la guerra.

### Subordinación: la peor herencia

—¿Qué relación encontrás entre el estado en que estaba Alemania en la pos-

tiene que ser activa en el proceso. No es que los alemanes hayan superado totalmente esa tradición, pero han evolucionado. Cuando las organizaciones partidarias y el Estado no son sensibles a los problemas de la gente, se crea una situación explosiva que lleva también a formas de terrorismo: no hay modo de canalizar procesos de la sociedad civil, los movimientos no encuentran salida a las tensiones que tiene la gente por problemas concretos. La gran operación de la democracia avanzada —esto es parte de la experiencia política en estos meses y de la necesaria en los próximos— es que empiece a propiciar una mayor presencia activa de los ciudadanos, que la gente no esté pasiva, lo cual viene de la tradición de la dictadura, del temor. Hay que reactivar a la gente en el camino democrático, darle tiempo a desarrollar el espíritu crítico, pero al mismo tiempo la tolerancia y la paciencia.

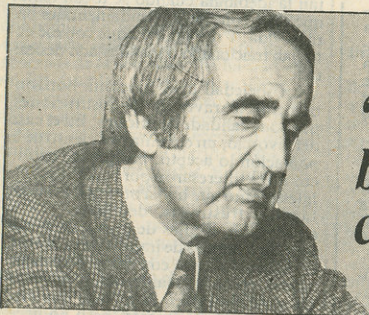
—¿Cómo trazás el límite de la tolerancia y la paciencia entre una lentitud necesaria para concretar ciertas operaciones y una lentitud que pueda interpretarse como un retraso?

—Mi óptica, más fría, más distante, me permite ver ciertas cosas en estos ocho o nueve meses de gobierno democrático. En el área económica, a pesar de cierta intransigencia sindical para comprender las dificultades y encontrar posiciones más flexibles, mi impresión al hablar con la gente —y no sólo con los intelectuales— es que hay una mayor madurez. Nos han dejado el país

sus nietos, sus hermanos, y tiene una actitud de impaciencia psicológicamente justificada; pero al mismo tiempo la justicia, en todas partes —y esta Justicia que dice no estar suficientemente reformada— es lenta, y me parece justo que no dé libre espacio a procesos apresurados, sin un análisis muy riguroso de pruebas y contrapruebas, respetando todas las reglas de juego de la Justicia. Esa lentitud puede exasperar y puede dar lugar a interpretaciones de que se hacen las cosas muy largas y lentas para que la gente comience a olvidarse lentamente. Esa sospecha tiene su raíz en la desesperación de la gente.

—Creo que esto excede el marco específico de las organizaciones de derechos humanos o la gente que ha perdido algún familiar: gran parte de la sociedad hoy no se encuentra conforme con el proceder de la Justicia. Una cosa es la lentitud propia del sistema judicial y otra es una especie de diseño, dado hasta por la calidad de la Suprema Corte de Justicia, que está integrada por gente del Proceso.

—Yo no creo que una democracia sana pueda basarse en una justicia no cumplida, en la ignorancia de los crímenes cometidos. Fue la solución española, que ha traído muchísimas dificultades en el desarrollo de su democracia. No se puede diluir el efecto de la Justicia, porque la democracia presupone una base moral fuerte en los individuos,



**“La democracia no puede basarse en la justicia no cumplida.”**

guerra y la situación actual de Argentina?

—Alemania ha tenido una gran tradición estatal y centralizadora, un Estado con poder absoluto sobre toda la organización de la vida. Eso ha provocado la mentalidad del subordinado, que tiene un respeto exagerado por el Estado. Esa era la herencia más negativa que existía en Alemania, una estructura mental que llevaba siempre a los individuos a pensar todo en términos de subordinación al Estado y a las instituciones y organizaciones. Todo lo que no pasaba a través de éstas era sospechoso o no se creía. Ahora hubo un proceso inverso: la gente tiene que colaborar, comprender,

destruido, en total demolición; no es este gobierno el responsable de que ahora no podamos resolver el problema de la deuda externa y la gran inflación. Existe además el problema de las huelgas, disciplinadas o no... Pero no dejarse irritar por las huelgas es también parte de la tolerancia democrática. Yo creo percibir en el área económica un sentimiento de mayor solidaridad. Otro problema muy distinto es el de la justicia. Es tal la emotividad que recae sobre ese problema, lo que este pueblo ha sufrido —se ha masacrado a treinta mil personas— que no es un ámbito muy apto para la marcha normal de la Justicia en un Estado de derecho. La gente ha perdido a sus hijos,

una confianza en el sistema. La prolijidad y el rigor en los procedimientos de la Justicia nunca pueden ser suficientemente exagerados, porque si no se empiezan a cometer actos arbitrarios que otra vez comprometen la fuerza moral de las instituciones, entonces se vuelven a cometer injusticias. Yo no creo que la actitud tomada con respecto al personal judicial haya tenido como objetivo volver imperante el proceso de la Justicia.

—¿Pero coincidís en que aunque no exista esa voluntad, el diseño puede derivar en esto?

—Sí, puede ser, pero habría que conocer y juzgar todos los argumentos

esgrimidos en ese sentido. En la extraordinaria dimensión que tiene el aparato de la Justicia, puedo imaginar que hay sobrevivientes de ese sistema, tal vez también en niveles elevados. Pero hay que conocer las dificultades: algunas cosas pueden haber sido graves errores y en otros casos puede no haberse encontrado sustituciones, o no haber querido paralizar la Justicia en tanto estructura total, porque en ningún país que ha salido del fascismo o de un gobierno militar se ha tirado el Poder Judicial en bloque. Otro gran tema es la Universidad: alguna gente se queja porque no ha sido puesta entre las prioridades. Hay que comprender que hacer política es establecer prioridades, no se pueden atacar todos los problemas al mismo tiempo. Lo mismo sucede con los de-

tes que ha dejado la dictadura, las formas mentales de la gente, las actitudes...

**—Esto no va a cambiar de un día para el otro, pero si están amparados por una legislación que les dé impunidad...**

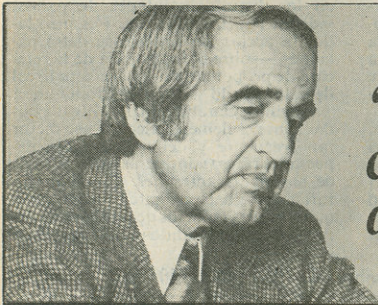
—Ese es el problema de cambiar la legislación, para eso está el Parlamento. También sucede que acá hay un gobierno democrático, pero no hay un consenso general, hay una oposición poderosa. No todas las cosas que se le ocurren al gobierno las puede hacer. La democracia tiene aspectos vulnerables.

Me ofrecés un tema como diseñador. Si tengo un área de gran complejidad y quiero resolver problemas en su interior, recorro a la factorización, comienzo a afrontar separadamente una serie de problemas, estableciendo prioridades. Es el procedimiento clásico. Hay te-

nera. A mí me parece que parte de la tolerancia y el respeto a los juegos democráticos, es reconocer la necesidad de un equipo de hacer sus experiencias. El gobierno también tiene que pasar por una fase de autorregulación: recibir las críticas, aquello en lo que pudiera estar equivocado. Esa autorregulación o retroacción no se produce simplemente a través de la contemplación de los hombres de gobierno de su propio operar, sino que debe ser también el resultado de la opinión pública.

**—¿Cómo ves a la Argentina en el tablero mundial, en la situación política global?**

—El problema de la Argentina está en el área económica: la deuda externa y la salida a los mercados internacionales.



***“La arquitectura no debe ser concebida independientemente de los procesos de la sociedad.”***

rechos civiles, con el divorcio... Las prioridades son los grandes problemas que tiene el país en este momento, la deuda externa, la Justicia...

**—Pero si la sociedad civil no tiene posibilidad de expresión y no se observan los derechos civiles, es más difícil la participación.**

—Pero me parece justo que no se hayan querido poner todos los problemas sobre la mesa, abarcar todas las variables. Muchos países han tenido dificultades de fondo por haber dado rienda suelta a esos impulsos destinados a afrontar todo, a hacer una gran transformación.

### **Inercia y participación**

**—Vos sos un diseñador. Si tenés que diseñar una política que avance hacia una democratización, sabés que vas a tener todas las fuerzas antidemocráticas tratando de frenar el camino. Si dejás mecanismos en la convivencia cotidiana —hablando de las libertades civiles— que impidan que la gente pueda defenderse, expresar sus ideas, estás impidiendo que la sociedad civil se defienda de los poderes que habitualmente frenan el proceso democrático.**

—Sí, pero lo que yo critico en estas actitudes es la tendencia a subestimar la inercia de las organizaciones preceden-

te de sistemas y especialistas en teorías de decisiones que dicen que si tomo un fragmento de este sistema y trato de resolverlo primero, y después ir a otro, ese sector no es el mismo sector que en el interior del sistema, porque hay todo un complejo de interrelaciones. Además existe el peligro de que mientras me ocupa de una parte, las otras continúen en un proceso de degradación y luego no se sepa cómo atacarlas. Si yo hubiera tenido que afrontar una situación de este tipo hubiera tratado de establecer una serie de prioridades y tener una gran fuerza expansiva. Hubiera dejado necesariamente de lado algunos aspectos, pero sin abandonarlos totalmente.

**—En ambos casos, se ve a un grupo de gente mirando sobre un tablero y opinando sobre cómo operar sobre él. ¿No sería tal vez mejor diseñar algún sistema de comunicación entre los distintos sectores donde estos sectores, con sus propios poderes y representaciones vayan diseñando su futuro, y simplemente establecer reglas del juego que impidan la violencia y los mecanismos de abuso?**

—Es verdad, pero acá también hay una clase dirigente, un grupo de gobierno que está haciendo su experiencia. No se debe descartar que después, lentamente, lleguen a la conclusión de que es mejor atacar los problemas de otra ma-

Existe una insensibilidad internacional, un cierto egocentrismo por parte de los países europeos y de los Estados Unidos, que tienden sobre todo a ocuparse de sus propios problemas y a salvar su propia economía. Hay que comprender que también en Europa están sufriendo la presión económica de los Estados Unidos; se encuentran en dificultades por la política internacional norteamericana. El gran problema ahora es tratar de encontrar un acuerdo internacional, que implica la redistribución de los roles. Porque, evidentemente, de esta manera se está creando una situación de “terreno minado”, con posibilidades de explosión en todas partes, que no puede contribuir a la estabilidad del sistema capitalista internacional.

En el panorama internacional, resulta evidente que Argentina es un país de grandes recursos. Yo tengo esperanzas de que las cosas puedan resolverse, si se logra vivir todavía algunos años más en democracia, si se logra consolidar una democracia.

**Gabriel Levinas**  
**Redacción: Andrea Ferrari**  
**Fotos: Daniel Jurjo**



**LO DIFERENTE  
EN RESTAURANTES**

*La más selecta variedad de  
comidas sin carne, calientes y  
frías.*

*Y cada día, la sorpresa del  
plato típico de un lejano país  
que Ud. deseará conocer.*

*Comidas africanas, francesas,  
indias, judías, chinas, rusas,  
centroeuropeas, incaicas, etc...*

**CANILLA Y  
TENEDOR LIBRE  
ALMUERZOS Y  
CENAS**

**MONTEVIDEO 556 - CAP.**

# GARABITO

*Subjetivo y a la vez de un realismo  
sutil—casi deformante—, Garabito es  
un maestro en el juego de luces y  
reflejos.*

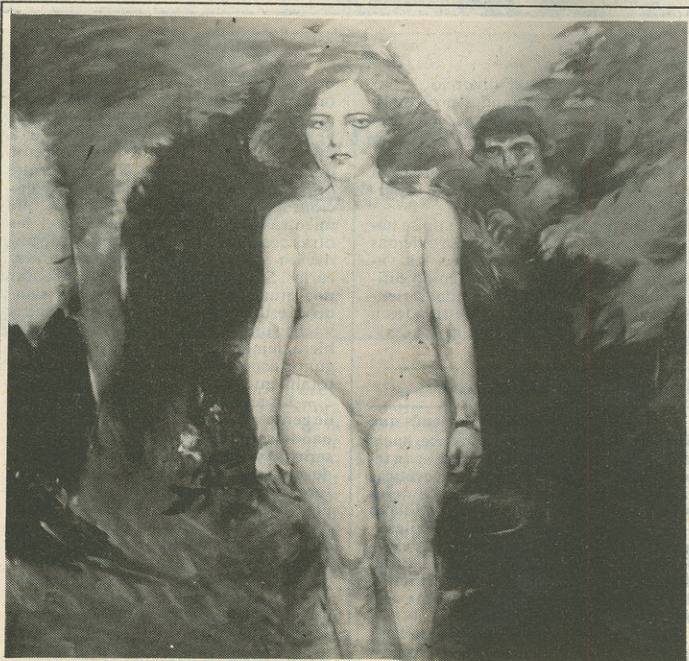
**D**espués de aquella gran individual de 1982 en la Fundación San Telmo, Ricardo Garabito produjo un número considerable de trabajos que, en cierta forma, podrían ordenarse dentro de un par de series u opciones expresivas. Primera del ciclo es la figura de un joven en un interior, obra de extrema luminosidad, espíritu entre clásico y moderno, y condición del retrato-retrato.

Esta última observación viene al caso, porque mucho más corriente es que el pintor aborde la figura con una óptica bien subjetiva, no interesada en la descripción lisa y llana del modelo. Y lo que sigue luego es un conjunto importante de naturalezas muertas que con

limpia claridad demuestra la asociación de las visiones interna y externa. Por un lado, el diseño casi realista de objetos y ámbitos, la preocupación por reproducir las distintas calidades de paños, vidrios, papel, frutas, etc. Por otro lado, la acción de sutilísimas deformaciones—sobre todo, por vía de la relación de proporciones— y el efecto irreal de la luz por lo subrayado, dominante.

Además, Garabito no deja lugar a dudas sobre el elemento ficción, ese factor tan frecuente y deliberadamente expuesto al observador también en muchas de sus obras anteriores. En estas naturalezas se hace patente el armado del motivo; esos modelos de ninguna manera fueron sorprendidos en su arreglo o

**“En el bosque” - Oleo sobre tela 1984 140 x 140 cm**



FASCICULOS  
Nuestras Raíces

**“MATE  
COSIDO”**

**YA SALIO**

32 páginas  
coleccionables

Una producción de  
EDITORIAL RAICES

Pueyrredón 480 4° Piso of. 25  
Cap. Fed. Tel.: 89-9122



“Naturaleza con naranja” - Oleo sobre tela 1984 110 x 110 cm

desaliño cotidiano, sino sometidos a un orden que persigue establecer significados a través de las distancias, posiciones, correspondencias y oposiciones en el plano. Y completando la “puesta”, todos los fondos son dominio de papeles o paños verticales, a la manera del cierre o telón impuesto a los modelos de taller.

El ya mencionado juego de la luz es finalmente el que conquista el primer plano, vuelve agresivos los reflejos, proyecta hacia el ojo del espectador algunos volúmenes ciertamente sonoros y deriva en tramos a finísimas transparencias y esfumados.

Todo ese sistema es tonal, pero a menudo gana sitio en las composiciones algún elemento de tinte provocativo, un

violeta, un rojo, un amarillo encendido, tal como sucede en la muy bella pieza que remata la serie: un gran frasco de vidrio en compañía de una minúscula caja verde.

Cuando vi estas obras en el taller de la calle México, el autor no les había asignado títulos aún. “Serán bien neutros”, me adelantó, porque personalmente es contrario al agregado de giros psicológicos a obras que abundan en tal tipo de señas, en esta oportunidad especialmente, las del más cercano periodo productivo. El estilo en éste, se torna más pictórico, trabaja casi siempre a purá atmósfera, desvanece contornos, privilegia el toque rápido y leve, da lugar a la pincelada abierta y libre, deja fluir un sentimiento romántico propio del XIX.

Figuras en su mayor parte, los asuntos han recibido aquel tratamiento que les resta corporeidad, los hace algodonosos y, en ocasiones, de una blandura enfermiza que concuerda con otros rasgos particulares, porque son generalmente seres ambiguos, de rostros y expresiones fuera de lo común: perversos, idiotas, neuróticos sin remedio.

De un exquisito refinamiento, las pinturas tienen a veces un aire frívolo y decadente; otras veces, lo frívolo y caduco es manipulado con toda intención y es entonces cuando los trabajos alcanzan notable influencia.

Gran parte de este material, unos treinta lienzos, puede verse en la galería Ruth Benzacar, Florida 1000.

**Hugo Monzón**

# La silenciosa poesía del baile

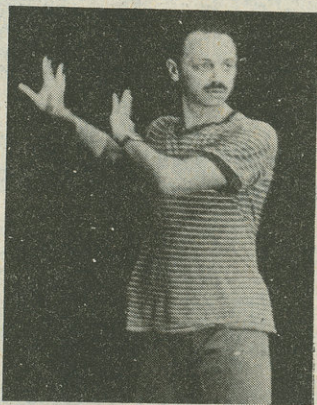
*A principios de octubre, el Grupo de Danza Contemporánea que dirige Mauricio Wainrot iniciará su gira europea. En la Unión Soviética, Bélgica y España—donde participarán del Festival Internacional de Danza—mostrarán que este grupo ya está creando un lenguaje expresivo propio.*

**E**n el octavo piso del municipal Teatro San Martín el Grupo de Danza Contemporánea está ensayando. Cada paso se reproduce con variaciones sutiles. Múltiples formas de la seducción. "Danza, temor contradictorio... deseo de ver demasiado y no bastante" escribió Mallarmé. Los cuerpos se entregan al rito y el mirón—el lector—, goza.

Los bailarines están repitiendo—renovando— las imágenes coreográficas. Corrigen, tachan, remarcan esas móviles escrituras del espacio. El pretexto lo constituye la preparación de la gira europea que comenzará en la primera semana de octubre, cuando arriben a la Unión Soviética. Allí el Grupo mostrará ocho obras de su repertorio: dos de ellas con música de compositores argentinos, cuatro con coreografías de Mauricio Wainrot—su director— y las otras cuatro también con coreografías de argentinos.

Invitados especialmente, bailarán en Moscú y Leningrado. Un público que conoce de las magias de la danza, participará de secretos que los porteños ya compartimos. Sin discurso, sin palabras, con el rítmico silencio de los inmóviles, frágiles, efímeros cuerpos que danzan, intentarán que los que engendraron a la Pavlova, intuyan que, quizá, todos somos ese único hombre "que siempre está solo".

La anécdota cuenta que de la Unión Soviética partirán hacia Bélgica. De ahí, a España. En este último país actuarán en el marco del Festival Internacional de Danza. Verán a otros grupos, otras coreografías, se mostrarán. Poco acostumbrados a dialogar con los otros—costumbre nacional—, este intercambio sin duda enriquecerá al grupo.



## Ana Frank vive en Buenos Aires

Con música de Bela Bartók, y coreografía de Wainrot, el 31 de mayo de este año se estrenó, al fin, esa obra que es un acto de amor contra la intolerancia.

"Hace unos años, la policía me detuvo unas horas porque le resultaban sospechosas mis ojeas—dice Mauricio Wainrot. No me trataron mal. A pesar de eso, una vez en libertad, el temor me inmovilizó. No me atrevía a salir a la calle. Sólo me trasladaba con taxis. Años así: encerrado en casa o en el teatro".

Sin embargo, ese enclaustramiento había comenzado antes. Mucho tiempo dedicado a "amaestrar" un cuerpo que se resistía—y se resiste aún, por suerte— a los dictados de la razón. Ese trabajo de orfebre entre la libertad y la sabiduría lo alejó del mundo, de la calle—que había sido el territorio de su in-

fancia. "Ni sabía qué estaba pasando alrededor mío—agrega Mauricio. Pero esa detención, esa posibilidad de que te priven de la libertad porque sí, me hizo abrir los ojos. Empecé a enterarme. Vi, que aun reclusos, todos estábamos haciendo cosas, trabajando, creando".

Hasta ese momento, él no había leído ni visto ningún film sobre Ana Frank. Sólo conocía la historia por comentarios de otros. Poco a poco, empezó a tomar cuerpo una sensación borrosa: la hermandad de esa niña (que vivía encerrada, escondida) con él y con todos nosotros. Allí y acá, una noche oscura había ocultado a los dioses visibles. Aquí y allá, el mismo desamparo. Empezó a documentarse. Leyó todo lo que se ha escrito sobre la historia de Ana. Hace un par de años, quiso poner en escena la coreografía. No se pudo: aún no había amanecido.

## El diablo mete la cola

Fervorosos empresarios, contadores preocupados por la columna del "haber", bohemios fanáticos o simples laborantes, todos son gobernados por la señora Economía. Más aún en una etapa de tan despiadada crisis como es la actual.

En el campo del arte, esta tiranía del dinero se hace sentir con particular saña. Los únicos grupos de danza de nuestro país que logran alguna permanencia son los oficiales. Ninguna fundación o empresa privada subvenciona a grupos particulares. Por eso mismo es casi impensable su existencia. Incluso los bailarines del Grupo de Danza Contemporánea perciben sueldos que alcanzan al 60% del que cobran los miembros del Ballet Estable del Teatro Colón. No





pasan hambre, es cierto, pero están lejos de ser incluidos entre "las manifestaciones conspicuas de riqueza".

De todas formas, Mauricio Wainrot opina que no es favorable la creación de grupos de danza estables. "La estabilidad conspira contra la superación —dice—, traba el desarrollo de los nuevos al dificultar notablemente la posibilidad de jugar papeles más importantes, que ya están asegurados a otros. Transforma la búsqueda, la experimentación, el perfeccionamiento, en monedas devaluadas. Favorece el interés en defender la quintita ya lograda". Es un defensor a ultranza de los cuerpos de baile contratados, como lo es el del San Martín. Cree, además, que pedirle todo al Estado es una inmoralidad "porque al final se agranda, se hace cargo de todo, vigila y controla todo y no da abasto. El resultado es que termina, siempre, perdiendo el arte".

### "El nene me salió bailarín"

Una de las innovaciones que introdujo Wainrot fue la incorporación de mayor cantidad de varones al cuerpo de baile. "Antes, el grupo tenía una imagen muy femenina —dice—. Al aparecer obras como *Sinfonía de los Salmones*, donde había una danza de varones —la primera que hizo el grupo—, se promovió que hubiese mayor cantidad de hombres que quieran venir a estudiar en la escuela del grupo. Porque, al principio, tuvimos que crearlos nosotros. Casi no había, por diferentes motivos, pero siempre relacionados con el prejuicio".

También cambió la ideología del grupo: las obras se diversificaron. Se empezó a hablar de la guerra, de la muerte, de la alienación en la ciudad, de esa presencia permanente en el corazón de los argentinos: la intolerancia.

"El nivel de baile femenino es mejor que el masculino —dice—. En contadas compañías sucede lo contrario. Dejando de lado el prejuicio —que funciona con fuerza—, la mujer tiene una inteligencia y una ductilidad corporal que el hombre no tiene. En pocos casos el hombre se acerca a la libertad corporal

que posee la mujer. Esto no es genético, aquí funciona, obviamente, el prejuicio". Piensa que si bien ambos son esclavos de la sociedad, en este sentido y en este campo, la mujer sale ganando.

Cuando se le pregunta qué piensa del grupo de Suzane Linke que acaba de actuar en el mismo teatro, él cree que ella y su grupo "son técnicamente excelentes. Es un grupo muy interesante. No me interesaron las coreografías, me parecieron muy lentas. Diría que me atraen las ideas que ella transmite, pero no la forma en que lo hace. Son tan lentos sus tiempos que yo me pierdo en los recovecos de lo que quiere decir. Además, pone demasiado énfasis en el sometimiento de la mujer al hombre. Yo creo que somos tan víctimas los hombres de las mujeres como ellas de nosotros. El hombre está codificado para suicidarse, competir, matarse en la lucha por la vida, y la mujer está codificada para llorar. Por eso, me tiene hartó esa visión femenina y el miedo al pene. Yo acepto que hay un estado de cosas que debemos modificar. Pero creo que tenemos que modificarlo tanto el hombre como la mujer".

### A la búsqueda de un lenguaje propio

Tanto la escuela alemana —en especial, el expresionismo— como la norteamericana, tienen un gran peso en la formación del bailarín argentino. Sin embargo, haciendo del pecado una virtud, nuestro aislamiento y provincialismo ha empezado a encontrar un lenguaje propio. La labor de Mauricio Wainrot al frente del Grupo del Teatro San Martín, es destacable en este aspecto —y en todos los demás también.

"Yo tomo a Ana Frank —dice—, pero Ana Frank es Ana Pérez, un personaje de acá a la vuelta".

Aunque le cuesta admitirlo, no sólo los temas, las ideas, son de este rincón del planeta, sino el trabajo de alquimia y síntesis que se realiza con las influencias de las grandes escuelas. Tal vez porque no poseíamos una escuela propia, se pudo intentar unir —desprejuiciadamente— lo mejor que ellas ofrecían. Este intento cuajó en un lenguaje estético de gran valor y características originales. No es casual esta gira europea.

En el Primer Congreso Iberoamericano de Danza, mientras los demás grupos mostraban trabajos de coreógrafos internacionales (*Giselle, Carmen, Coppelia, El Corsario*), Argentina expuso lo que crean sus propios artistas. Mauricio Wainrot fue elegido Secretario General de ese Congreso. "Un verdadero honor", según cree. De ningún modo inmerecido. Si algo bello, liberador, poético está sucediendo en la danza de este país, sin duda está relacionado con el grupo, que dirige con excelencia.

Daniel Molina

Fotos: Daniel Jurjo

## Santuario de autómatas



1.

*A ver si prestás  
un poco de atención  
que no pasen esas cosas  
2º movimiento  
Abierto, y en ese  
silencio  
el tiempo  
el campo  
el espacio*

*con las peleas  
las familias  
las mezclas*

*el maremoto impreciso  
de la orfandad*

2.

*más alto  
más volumen  
más impregnado*

*la música y el ruido silencioso*

*con las peleas las familias  
las mezclas*

*qué lástima qué pena  
qué infortunio*

*danzando  
gesta no  
gestapo.  
gestalt*

3.

para cuerdas percusión y celesta  
cuerpos que retroceden  
que esperan hacia atrás  
de colibrí raspante el deseo y  
a ciegas, las manos que atentas ciegan  
alertas crisan, pintadas esperan

danzando: el murmullo de contarnos  
contra alguna mañana

4.

Ola fija  
Ola colibrí  
la rana  
el agua  
la luz

(una suspensión en suspenso  
en la mitad del ritmo  
un suspenso suspendido  
como oponiendo el sentido

al dolor

un golpecito  
un beso

5.

secreto y susurro  
y el silencio sopleteado  
furioso sobre las teclas

baila.  
Nuestra densidad aquí  
nuestro derroche;

y ella desnuda bailando  
sube al movimiento  
como el caracolito al monte Fuji

6.

"Y aquí detrás del transparente  
ellos están cavando  
y detrás  
los chicos desnudos  
ven el campo

"Acá se desvisten  
"Acá totalmente  
en bolas,

contra la dicha de un  
sueño, con las peleas  
las familias, las mezclas

7.

estabas en esa fiebre de un paraje sombrío  
en que niñitas ciegas y glosolíticas anunciaban  
en una lengüita rara la masacre  
la vanidad de una generación de lo entornado,  
oscurecido por murmullos, tu sueño es tu imagen  
tu sueño es buscado, la cantidad de cereal de oro  
como de nuestros títeres el alma: un punto que jamás  
será el centro secreto de un nuevo movimiento

8.

me olvidaba decirte que añadió:  
"No tengo nunca miedo. no tengo nunca miedo, dijo.

Y ella escribió en el diario:  
"me olvidaba decirte que añadió:

en una caja maravillosa traía 3 huevos, 1 cerveza y  
una corbata verde  
y un yoghourt

ARTURO CARRERA  
Bs. As., 1984.



# DISFRUTAR COMO CHANCHO

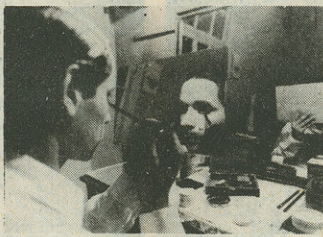
*En Muerte "accidental" de un anarquista, Patricio Contreras se disfraza de juez, loco, capitán y obispo, al tiempo que habla, grita, corre, salta, amenaza, insulta, enternece.*





**S**u labor en el *Anarquista*, de Darío Fó, confirma que es un actor brillante y dúctil. Los cinco personajes que interpreta —loco, juez, capitán, obispo, juez 2—, dirigido por Alfredo Zemma, le exigen un esfuerzo extraordinario. El público responde —la obra ya ha cumplido un año en el Teatro Bambalinas— y con aplausos, risas y gritos estimula al actor. Contreras con la peluca de loco, con la túnica de juez, con el casco de capitán, con la sotana de obispo... El riesgo era grande, sin la eficacia de Contreras la obra podría haberse convertido en un desfile de disfraces.

La obra toma el caso de Giuseppe Pinelli —un inocente trabajador ferroviario anarquista, acusado de participar en un atentado terrorista en Milán en 1969— que “accidentalmente” se “cajó” de un cuarto piso de la central de policía mientras estaba siendo interrogado. “El mecanismo que utiliza Fó para sacar a flote los abusos de autoridad



es perfecto”, dice Contreras. “La historia solamente es verosímil si su protagonista es un loco, entre comillas. El único que se expondría a insultar al comisario, a cargar a las autoridades de esa manera, tiene que ser demente. ¡Está tan bien pensada!” —se entusiasma Contreras—. Con resortes viejísimos que tienen que ver con el teatro de Molière, con la Comedia del Arte italiana... Qué rico es encontrarse de pronto con un tipo que usa su cultura de verdad. La usa, la reinventa y la hace vigente para hoy”.

Contreras comenzó a estudiar teatro a los 17 años. En 1971 debuta, en Chile, con *Hablemos a calzón quitado*, su primer trabajo profesional con el grupo teatral chileno ICTUS. Paralelamente, con el mismo equipo, hace durante años *La manivela*, un programa de humor por televisión. Vive en Buenos Aires desde 1975.

—Cuando te sacaste la última peluca para saludar al público, al concluir el *Anarquista*, lo primero que escuché fue “ése es el chileno que trabaja en *El Buscavidas*”. En los últimos años muchos argentinos salieron al exterior y fueron mal recibidos, se acusaba a los actores de quitarle trabajo a otros, ¿cuál ha sido tu experiencia aquí al respecto?

—Todo lo contrario, realmente. Aquí solamente tuve estímulo de parte de los actores y de las personas con posibilidades de darme trabajo, una absoluta generosidad. Antes de cumplir un año de estadia ya había trabajado en el San Martín y en *Comedias brillantes* con Canal 7.



—Quería saber si aquí le hacíamos a otros lo que tanto criticamos afuera...

—No es solamente mi caso. Es bastante elocuente la experiencia de Alberto Closas, por hablar de una persona que viene a cada rato y está como en su casa. De China Zorrilla y unos cuantos uruguayos, Perciavalle, Gasalla. El caso de Lautaro Murúa, Franklin Caicedo. No se trata de nombres, el medio argentino no es mezzuino para nada. Las únicas dificultades que tiene este medio, por fortunas, son de índole competitiva porque hay un nivel de calidad elevado.

—En el *Anarquista* tu acento es neutro, ¿tu tonada chilena no te limita para trabajar en Buenos Aires?

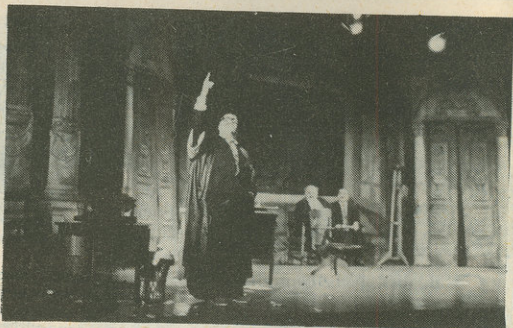
—Ya son casi diez años que llevo acá... Apenas llegado de Chile una crítica decía que yo acentuaba —en un papel chiquito pero preponderante que hice en *La mujer del panadero*— mi tonada chilena para diferenciar me del resto. Fue terrible, porque se me adjudicaba una intencionalidad bastante rebuscada, rara.

—¿Pero ahora estás haciendo televisión y hacés de chileno?

—Claro, pero eso obedece al libreto. Pero no se armó ningún escándalo cuando protagonicé *El hambre*, el primer relato de *Misteriosa Buenos Aires*. Supongo que tiene limitaciones. Probablemente no pueda jugar demasiado, a menos que sea un trabajo empeño, a improvisar acerca de algunos tipachos porteños, porque ésas ya son cosas que pertenecen a las raíces de cada uno.

—Fó es un agudo observador, extraordinariamente dotado para la sátira. Tengo entendido que escribe para protagonizar sus propios textos ¿qué dificultades encontraste para meterle en su papel?

—Dificultades graves, ninguna. Creo que la obra solamente pudo ser escrita por un actor. Esa idea de un personaje que tenga las posibilidades de desdoblamiento y juego arriba del escenario sólo puede ser concebida por alguien que pueda disfrutar como chanchito en el barro haciendo eso. La posibilidad de encontrarse con ese personaje es un sueño para un actor. Las dificultades tienen que ver ya con la personalidad de Darío. No me consta, pero imagino que la obra fue editada después de haber sido representada varias veces, ya que descubrimos monólogos y disquisiciones muy cómicas, que evidentemente no tenían que ver con la trama o que la detenían dramáticamente. Fó probable-



mente pueda detener la acción y, por su temperamento, seguir sosteniendo el espectáculo, pero si yo me lo propusiera, apelaría a otro tipo de recursos que serían los míos y que pasan por mi sentido del humor.

—¿Qué hicieron cuando se encontraron con los monólogos?

—Ahí cortamos, aunque literalmente son muy divertidos, ingeniosos, agudos. Uno se puede apropiarse de la trama, del conflicto, pero no de una cosa más personal.

—¿Fó te fue a ver?

—Fue lo primero que hizo el día que llegó a Buenos Aires. Fue una sorpresa, él estaba encantado. Había muchísima gente...

—¿Le gustó tu trabajo?

—Mucho, fue muy generoso con nuestro trabajo. Nos hizo preguntas: porque, por supuesto, en la puesta hay modificaciones, hay acentuaciones distintas. Consideramos que algunas de sus opiniones probablemente pueden ser dichas en una sociedad con una democracia fuerte como la italiana, y son más discutibles en una democracia incipiente como la nuestra. Yo, como el resto del grupo, veo que la única salida a la situación por la que atravesamos es la salida democrática. El está en una sociedad donde si se puede permitir tirarle mierda a su democracia, probablemente de tan firme que es...

—Como lo demostrás en el *Anarquista*, ¿sos muy eficaz como comediante y es la primera vez que hacés comedia?

—No, porque en Chile, si bien no había teatro cómico, hacíamos un teatro donde lo humorístico siempre era un elemento muy importante. El ICTUS ponía obras donde, básicamente, la idea era hablar de nuestra realidad, indagando con profundidad, utilizando a menudo el humor.

—¿Entonces no te costó meterte en el personaje del loco, que se desdobra en tantos otros personajes?

—No, en *La manivela*, no había texto escrito, inventábamos todo. Alguien llevaba una idea y los actores improvisábamos sobre ella. Durante los primeros años el programa tenía estructura de sketches y todos hacíamos de todo. Nos disfrazábamos. Creo que en el teatro lo que más me divierte es la idea de disfrazarme, y el *Anarquista* es casi un ban-

quete. Yo en Chile era muy conocido por la televisión y estaba muy emparentado con el humor. También era la imagen que existía de mí en el teatro. Al llegar a un país extranjero uno no conoce el humor... en un lugar nuevo ésa es una dificultad. De ahí que en Buenos Aires me convertí en un actor un tanto serio, hice cosas tremebundas y fue un lindo ejercicio porque era algo que yo quería hacer. Aunque no he hecho tragedia, yo estaba notando que se me emparentaba más que nada con personajes sobrios, retorcidos, densos, sinuosos y yo mismo empecé a sospechar si no estaría perdiendo el humor.

—Aparte de verificar que recuperaste el humor ¿esta obra te sirve para probar que tenés absoluta confianza con el público argentino?

—Sí, fue una gran tranquilidad. Yo tenía miedo, ¿y si no se rie nadie?, pensaba. A lo mejor lo que resultaba gracioso en Chile, ese desparrajo que tenemos cuando somos bien jóvenes, ¿y si lo perdí? Además, acá he vivido años bastante duros —no diría que mi existencia haya sido terrible—, pero el hecho de vivir en el extranjero, de estar en un medio competitivo, de no tener dinero todo el tiempo, de tener que vivir estrechamente, la lejanía, son dolorcitos que al tiempo que te hacen crecer pueden acabar con el humor. En estos años me enteré que para los demás soy una persona seria. Me debo haber puesto serio también. Cuando me miro a los 23, 25 años, cuando tenía mucho éxito en Santiago, era insoportable, pedante, me sentía en la obligación de seducir a todo el mundo, era una tarea, un trabajo pesadísimo, pero yo no podía permitirme otra cosa. Los años acá, las cosas que cuestan, el no ser nadie de pronto en un medio tan grande no deja de ser duro; todo esto —en un país donde las cosas que sucedían no eran para volverse loco de risa— contribuyó a acrecentar mis dudas. Lo de Fó fue lo primero de humor que he hecho en todos estos años. Y estoy muy contento porque comprobé que todavía tengo capacidad de reirme, de provocar humor y de seguir disfrutando de esa franja de teatro.

—¿Cuál te gusta más de todos los personajes que encarnás?

—El juez, sin duda. El capitán también me divierte mucho... Más allá de

los resultados, imagino y dibujo a los personajes; de ahí arranco, es mi método de acercamiento a ellos. (Muestra una carpeta con atractivos dibujos.) Me preocupo por distinguirlos visualmente... y los dibujo tal como los imagino. Es probable que por cierto gusto que tengo por la plástica, esto de caracterizarme o de darle siempre un diseño a las cosas que hago, sea algo que pongo en el teatro.

—Después de casi veinte años en este oficio ¿qué podés decir sobre la función del teatro?

—Yo creo que a los que lo hacemos nos sirve básicamente para reflexionar, indagar, acerca de la realidad, acerca de la conducta de los individuos dentro de una sociedad, acerca de esa sociedad. Creo que el teatro es un medio de conocimiento...

—¿A quién le sirve aparte de a los que lo hacen?

—En primer lugar a una porción importante de gente: somos muchos los que hacemos teatro; y en segundo lugar a los que lo ven. En los períodos más críticos el teatro adquiere una importancia enorme. Teatro Abierto, por ejemplo, sirvió como canal de expresión política. En los períodos de cierta libertad, cierta paz, de predominio del juego democrático, el teatro empieza a hacerse preguntas bastante interesantes con respecto al propio teatro, a la cultura, al rumbo de una sociedad, de un país. Creo que el teatro es un espejo. De alguna manera el teatro da pautas, apunta sobre ciertas preocupaciones y, al señalar, está acicateando al público, a la sociedad... Me refiero a lo que está pasando hoy con *Galileo Galilei*, por ejemplo: estamos viviendo en una sociedad que tiene bastantes posibilidades, puesto que de pronto se da en ella una discusión que trasciende al ámbito teatral...

—¿Te referís a la discusión sobre si éste es o no el momento ¿pero eso no habla de una sociedad atrasada?

—Por supuesto, pero también habla de una sociedad que tiene inquietudes, que discute, y a mí me parece que eso es sano. Evidentemente, estamos atrasados en muchas cosas, pero por último es un estímulo para una sociedad que por lo menos está viva, atrasada, pero viva.

Victoria Verlichak

# YA ESTAN SOPLANDO NUEVOS AIRES.

Y en radio hay un programa que "refresca"  
diariamente todo el acontecer nacional. Con un eficaz equipo  
integrado por Enrique Vázquez en la conducción periodística,  
comentando la actualidad con Diego Bonadeo, algo más  
que un especialista en Deportes, la presencia femenina de Wanda Landoff  
y la indiscutida experiencia en Espectáculos de Hugo Paredero.

## NUEVOS AIRES

DE LUNES A VIERNES DE 9 A 11 HS.

# DE NUEVO BELGRANO



LA RADIO QUE TIENE QUE VER.



**ES UNA PRODUCCION**  
**Víctor Cañardo y Asociados**  
SUIPACHA 68/72, 1º PISO  
TEL. 35-5674/5961/3404 CAPITAL

# LOS “SIXTIES” CRIOLLOS

*Sin pretender llenar vacíos críticos o historiográficos, en esta nota se intenta trazar un panorama de la literatura argentina escrita a partir del '60.*

*Los jóvenes de entonces ya admiten los primeros balances, algunos rescates, posibles esperanzas. Los más nuevos —los “jóvenes, jóvenes”— ya empiezan a producir en serio (por suerte, no en serie).*

**S**iguiendo una tradición que venía de los primeros años del siglo y que nada había interrumpido, los muy jóvenes aprendices de escritores que aparecen en los '60 se reunían cada noche en diferentes cafés de la ciudad. Los preferidos estaban sobre la Avenida Corrientes —Politeama, La Paz, Comedia—, pero no se desperdiciaban otros rincones que tenían su bien ganado prestigio, como el Café de los Angelitos, de Rivadavia y Rincón, ya inmortalizado por Cátulo Castillo.

En un clima que el humo de los cigarrillos hacía más cálido, rodeados por grupos similares, entre pocillos siempre vacíos, los futuros narradores y poetas intercambiaban descubrimientos: Sartre, Camus, Arlt, González Tuñón, Borges, Sábato. Varios —aún sin libros publicados, ni siquiera escritos, como Liliana Heker— formaban parte de la redacción de alguna revista literaria.

El poeta Horacio Salas, al caracterizar el “clima” de la década, escribe: “el sesenta: una explosión”. Es en esos años cuando aparece un movimiento renovador en todas las artes. En cine se filman películas tales como *La cifra impar* (Manuel Antín), *Los de la mesa diez* (Si-

món Feldman), *Tres veces Ana* (David Kohon), *Los jóvenes viejos* (Rodolfo Khun) y *Shunko* (Lautaro Murúa). La experimentación plástica, que había sido un fenómeno marginal en las dos décadas anteriores (por ejemplo, el grupo de *Arte Madf*), va a ganar las salas del Instituto Di Tella. De allí surgirán Rómulo Macció, Jorge de la Vega, Antonio Seguí, Julio Le Parc.

En teatro también aparecen varios nombres nuevos que perfilan un movimiento interesante: Ricardo Talesnik (*La fiaca*), Sergio de Cecco (*El rehidero*), Germán Rozenmacher (*Requiem para un viernes a la noche*), Abelardo Castillo (que, en 1961, obtuvo el Premio Internacional de Teatro de la UNESCO con su obra *Israfel*).

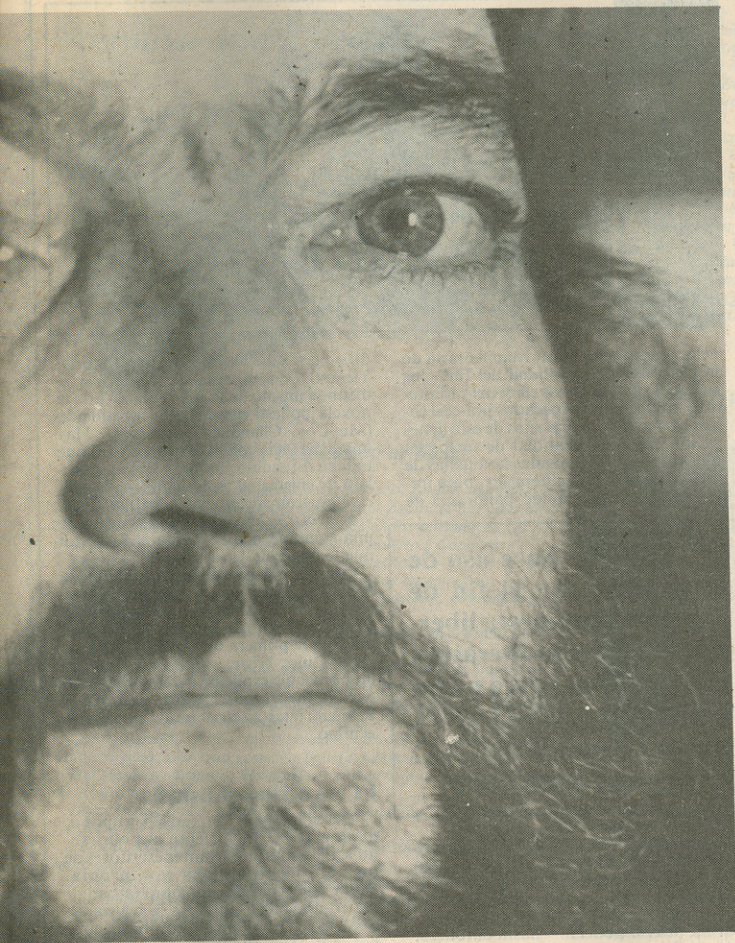
Inmersos en ese ambiente, con facilidades —hoy impensadas— para la edición de sus primeros libros, profundamente conmovidos por hechos extraliterarios —la revolución cubana, la liberación de Argelia, la resistencia peronista, Vietnam—, varios jóvenes escritores conforman grupos muy heterogéneos que, más adelante, serán reconocidos como la “generación del '60”.



Los nuevos autores —Miguel Briante, Manuel Puig, Enrique Medina, Ricardo Piglia, Francisco Urondo, Héctor Negro, Eduardo Romano, Juan José Saer, y muchos otros— intuían, como dice Borges, que “su destino sería literario”. En 1972, Liliana Heker contó que “cuando empezamos a escribir, todos éramos medio adolescentes, con muchas ideas y poca obra. Todos nos creíamos geniales”.

**“Tango que me hiciste mal..”**

Como es frecuente que suceda en el inicio de nuevas corrientes literarias, también los escritores del '60 crearon el espacio desde el cual iban a producir su obra, estableciendo maestros, rescatan-



do autores y géneros olvidados, dibujando genealogías, introduciendo formas y temas nuevos.

Si bien eran reacios a los encasillamientos, no descartaron la formación de grupos. Generalmente, éstos se constituían en torno a la redacción de alguna revista literaria, por ejemplo, *El grillo de papel*, que dirigían Abelardo Castillo, Arnoldo Liberman, Robles y Castillo, rápidamente continuada por *El escarabajo de oro*. Recuerda el ya citado Horacio Salas que en las reuniones que realizaban los miembros de la revista *El grillo...* en el *Café de los Angelitos*, “se hablaba cordialmente del recién formado grupo «El pan duro» que Gelman integraba junto con Héctor Negro, Julio César Silvain, Mario Navalesi, Juana Bignozzi, Julio Harispe y Rosario Ma-

se”. Los poetas que se reunían en la revista *El barrilete* y en *Tiempos Modernos*, junto a los del movimiento *Gente Nueva*, realizaron en 1965 un homenaje público al que consideraban su maestro: Raúl González Tuñón.

Poetas como Daniel Barros (*Mujer en la calle*, *Cross a la conciencia*), Alfredo Carlino (*Chau Gatica*), Albino Gómez (*La mufa*), Eduardo Romano (*Algunas vidas, ciertos amores*), Roberto Santoro (*Pedradas con mi patria*) y Héctor Negro (*Bandoneón de papel*), muestran en los títulos —con más elocuencia que en cualquier manifiesto— una actitud nueva hacia aquellos que, hasta ayer nomás, eran “simples letristas de tangos”. Es en esta década que se rescatan nombres como los de Manzi, Cátulo Castillo y Celedonio Flores. Desde el

poema *El general Quiroga va en coche al muere*, que Borges había escrito en los años '20, ésta va a ser la primera generación que intenta introducir como tema poético la vida de los caudillos populares del siglo XIX: Horacio Salas publica en 1966 su poemario *El caudillo*.

Los debates literarios eran interminables, pero el saldo dejado no es insignificante. Continuaron la lectura crítica de Arlt que habían iniciado los escritores de la generación del '55 (en especial, Oscar Masotta. No es casual que su texto *Sexo y traición en Roberto Arlt*, haya sido editado en 1965 y no en 1958, cuando lo escribió). Son los primeros escritores que enfrentando a la cultura oficial, integran —no sin conflictos— la obra de Borges a sus influencias. Redescubren a Macedonio Fernández, al “expulsado” Leopoldo Marechal —que desde los elogios inaugurales de Cortázar y Noé Jitrik a su *Adán Buenosayres*, había sido ignorado por la crítica, aun para el escarnio—, a Juan Filloy —que ha vuelto a ingresar en un cono de sombra—, al poeta entrerriano Juan L. Ortiz. Como acostumbraban a hacer los “buenos nietos” —irreverentes con sus “padres”—, fueron respetuosos de los “abuelos” geniales.

### Policiales, rock, historietas y cine

Una generación que, descreyendo de los dogmas políticos va a apoyar con entusiasmo los inicios del “socialismo de las palmeras” en Cuba, que discutirá con ardor el reciente cisma sino-soviético, que quería reunir literatura y realidad al cuestionarse la función del escritor —varios serán militantes: Gelman, Urondo, Walsh, Conti—, de ninguna manera se cierra a la influencia de la cultura norteamericana.

La poesía de escritores como William Carlos Williams, Ezra Pound, Stevens, Edgard Lee Masters, Frost, e. e. cummings, va a marcar con fuerza a varios escritores, pero especialmente al que —según Jorge Boccanera, Enrique Pezzoni, Arturo Carrera— aparece como el poeta más interesante de las últimas tres décadas: Juan Gelman. Este había comenzado a publicar en 1956 —*Violín y otras cuestiones*, con prólogo de Raúl González Tuñón—, pero el libro que va a significar la aparición de una voz nueva (convirtiendo a Gelman en un “maestro joven”) es *Gotán*, (1962). En él, a primera vista están los temas que obsesionaban a todos los jóvenes: el tango, el rescate de lo cotidiano, la revolución cubana. No es en ellos donde se halla la originalidad, sino en la incorporación de un lenguaje inédito que sintetiza el rescate de la cultura propia con su amor por los poetas norteamericanos. Su obra posterior irá mostrando con más claridad este camino: “Cada uno de los textos de Gelman —dice Boccanera— es una nueva vuelta de tuerca, una búsqueda progresiva y diferente”.

Junto a ésta, surgirán otras vertientes poéticas directamente influenciadas por la poesía norteamericana. En lo esencial aparecen como meros reflejos tardíos de la *beat generation*. El grupo de la *Generación Mufada* que dirigía Miguel Grimberg y del que participaban Gregorio Kohon, Antonio dal Masetto y Juan Carlos Kreimer (todos de la revista *Eco contemporáneo*) copiaba de los *beat* hasta la vestimenta desaliñada —verdadero protohippies.

La figura, ya legendaria, de Ernest Hemingway va a resonar con fuerza en esta parte del continente. Haroldo Conti se declaró deudor del “gran pá”, pero su impronta llegará incluso a escritores más jóvenes, aparecidos entre fines de los '60 y principios de los '70, como Osvaldo Soriano. Sin embargo, la influencia de la cultura norteamericana será, fundamentalmente, extraliteraria —al menos de las formas no consagradas de la literatura.

Son los mismos “mufados”, los que, junto a sus preferencias por Lawrence Ferlinghetti, Henry Miller y el polaco Witold Grombrowicz —casi desconocido entonces—, introducen “la visión del supermercado, las máquinas y los mitos de la sociedad industrial” en su literatura. “La ideología de lo cotidiano, canonizada en el habla de los medios masivos de difusión (revistas, diarios, radio, cine) constituye el pensamiento de sus palabras”, escribió Héctor Schmucler sobre *Boquitas pintadas* de Manuel Puig. Este escritor, que nació en General Villegas, fue desde el comienzo un apasionado del cine. Radicado en Roma, una beca le permitió seguir los cursos del Centro Sperimentale di Cinematografia. Trabajó, además, como ayudante de dirección de diversos films. Ricardo Piglia y Enrique Pezzoni creen que su novela *La tracción de Rita Hayworth* es el libro más importante de los publicados por los jóvenes de la generación en esa década. “El manejo que hace de la mitología —dice Pezzoni—, la forma en que convierte en texto ese manejo, produce un libro deslumbrante, admirable”.

La mitología hollywoodense que Puig traduce y desmonta en sus primeras no-



Liliana Héker

velas, junto a la visión fragmentaria de la historieta, la movilidad del film, los recursos de la fotonovela y del radioteatro, van a ser incorporados por casi todos los narradores y poetas de esta generación. La gran cantidad de textos en que aparecen diseminadas las huellas de estos lenguajes extraliterarios, hace imposible trazar un rápido panorama de

**“El poder hace uso de la palabra con el fin de someter la supuesta libertad del otro: la literatura es una palabra para nada, en la que cualquiera puede reconocerse.”**

revista *Literal*, n. 1

los mismos (por ejemplo, en las últimas novelas de Osvaldo Soriano, que poseen tanto la impronta del diálogo hemingwayniano, del grotesco criollo, como la señal del lenguaje cinematográfico).

La novela policial —hasta entonces, considerada un género marginal— gana prestigio en esos años. Ricardo Piglia

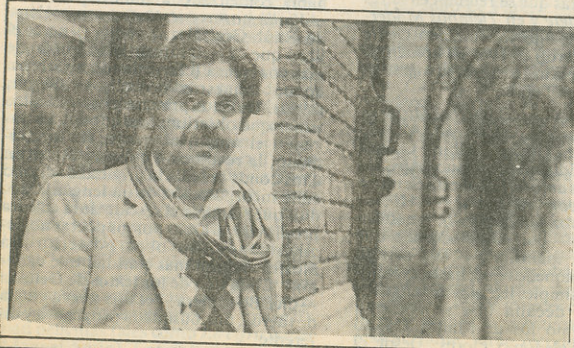
dirige la “Serie Negra” para la editorial Tiempo Contemporáneo. Desde ella se difunde mucho de lo más valioso que la novela policial *negra* había producido. (Mc Coy, Chandler, Hammett). Hay una diferencia con el relato policial que habían difundido Borges y Bioy —el relato de enigma, al estilo inglés—: el policial norteamericano va a hablar de la violencia, de la soledad, de los mitos de una sociedad que se siente sede de un nuevo imperio.

Las marcas de esta influencia en la narrativa argentina son especialmente notables en la primera novela de Juan Carlos Martini (*El agua en los pulmones*), en la primera de Osvaldo Soriano (cuyo título, *Triste, solitario y final*, es un homenaje explícito a Chandler) y en varios otros, que como Tizziani y Feimant intentan escribir un “policial argentino”.

### El coro y los solistas

Ya sea que hayan integrado grupos o, desde el principio, hicieran una obra solitaria, los más importantes escritores de los '60 presentan una voz propia. Dentro de la poesía, una obra tan original como la de Gelman es la realizada, casi en secreto, por Leónidas Lamborghini. Descreídos de las facilidades del populismo, un conjunto de autores intentó continuar tendencias que se habían insinuado en el grupo de *Poesía Buenos Aires* (revista dirigida por Raúl Gustavo Aguirre durante la década de los '50). Es en este conjunto donde se encuentran las experiencias poéticas más diversas: Paco Urondo (*Lugares, Adolecer*), Miguel Ángel Bustos (*Fragmentos Fantásticos, Visión de los hijos del Mal*), Rafael Oteriño (*Altas lluvias*), Alberto Szpumberg (*Juego limpio*), Saúl Yurkievich (*Volanda lince lumbre, Cuerpos, Fricciones*), Alejandra Pizarnik (*Arbol de Diana, Los trabajos y las noches*).

Continuando a estos autores, los jóvenes poetas actuales se inclinan a anclar sus escrituras más en la tradición literaria que en la copia mimética de la “realidad”. Sin embargo, aun en las experiencias más audaces no se deja de te-



Jorge Boccanera

## Narrativa de dos décadas



### entre Rayuela y Respiración artificial

**Aira, César:** *Emma, la cautiva; Canto castrato; La luz argentina. Asís, Jorge:* *La manifestación; Don Abdel Zalim, el burlador de Dominico; Los reventados; Flores robadas en los jardines de Quilmes; Carne picada; La calle de los caballos muertos; Canguros.*

**Battista, Vicente:** *El libro de todos los engaños.*  
**Belgrano Rawson, Guillermo:** *El naufrago de las estrellas.*  
**Blaisten, Isidoro:** *Dublin al sur; Anticonferencias; Cerrado por melancolía.*

**Briante, Miguel:** *Las hamacas voladoras; Hombre en la orilla; Kincon; Ley de juego.*

**Castillo, Abelardo:** *Las otras puertas; La casa de ceniza; Los mundos reales; El cruce del Aqueronte; Cuentos crueles.*

**Constantini, Humberto:** *Un señor alto, rubio, de bigotes; Háblenme de Funes; De dioses, hombreritos y policías.*

**Conti, Haroldo:** *Alrededor de la jaula; Mascaró, el cazador americano; En vida; Con otra gente; La balada del álamo Carolina.*

**Dal Masetto, Antonio:** *El siete de oro (luego reeditado como El ojo de la perdiz); Fuego a discreción.*

**Díaz, Geno:** *Los desangelados; Moriré sin conocer Disneylandia; La cueva del chanchito; Bazar de 0,95.*

**Fogwill, Rodolfo:** *Ejércitos imaginarios; Los Pichycyegos; Música japonesa.*

**Ford, Aníbal:** *Almacén de ramos generales.*  
**Gandolfo, Elvio:** *Vivir en la Salina; Sobre las rocas; Estrategia.*

**García Germán L.:** *Nanina; Cancha Rayada.*  
**Giardinelli, Mempo:** *Luna Caliente.*

**Gusmán, Luis:** *El frasquito; Brillós; Cuerpo velado; En el corazón de junio.*

**Heer, Liliana:** *Dejarse llevar; Bloyd.*  
**Heker, Liliana:** *Los que vieron la zarza; Las peras del mal.*

**Hernández, Juan José:** *El inocente.*  
**Lamborghini, Osvaldo:** *Sebregondi retrocede; El Fjord.*

**Lastra, Héctor:** *La boca de la ballena.*  
**Libertella, Héctor:** *La hibridez; El camino de los hiperbóreos; Aventuras de los misticistas.*

**Martini, Juan Carlos:** *El agua en los pulmones; La brigada celeste; Composición de lugar; La vida eterna.*

**Medina, Enrique:** *Las tumbas; Sólo ángeles; El Duke; Strepatease; Las muecas del medio.*

**Moyano, Daniel:** *Artistas de variedades; La lombriz; El fuego interrumpido; Mi música es para esta gente; El estuche del cocodrilo; Una luz muy lejana; El trino del diablo; El vuelo del tigre; Libro de navíos y borrascas.*

**Peyeré, Nicolás:** *El evangelio apócrifo de Hatatá.*  
**Piglia, Ricardo:** *Respiración artificial; Nombre falso.*

**Puig, Manuel:** *La traición de Rita Hayworth; Boquitas pintadas; El beso de la mujer araña; The Buenos Aires Affair; Pubis angelical; Sangre de amor correspondido; Maldición eterna a quien lea estas páginas.*

**Rozenmacher, Germán:** *Los ojos del tigre; Cabecita negra.*  
**Saer, Juan José:** *En la zona; Palo y hueso; Responso; La vuelta completa; Unidad de lugar; Cicatrices; La Mayor; El limonero real; Nadie Nada Nunca; El entenado.*

**Sánchez, Néstor:** *Nosotros dos; Siberia Blues; El amor, los orsini y la muerte.*

**Shúa, Any:** *Los días de pesca; Soy paciente.*

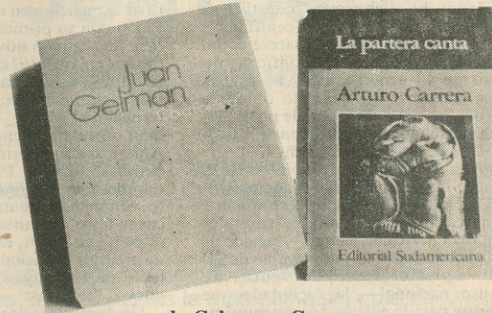
**Soriano, Osvaldo:** *Triste, solitario y final; No habrá más penas ni olvido; Cuartetes de invierno.*

**Tizón, Héctor:** *A un costado de los rieles; El jactancioso y la bella; Fuego en Casabindo; El cantar del profeta y el bandido; Sota de bastos caballo de espada; La casa y el viento.*

**Uhart, Hebe:** *Dios, San Pedro y las almas; La gente de la casa rosa; La luz de un nuevo día.*

**Ulla, Noemí:** *Urdimbre.*  
**Walsh, Rodolfo:** *¿Quién mató a Rosendo?; Los oficios terrestres; El caso Satanowsky; Operación Masacre; Un oscuro día de justicia.*

## Poesía: de ayer nomás a hoy



### de Gelman a Carrera

**Alonso, Rodolfo:** *Duro mundo; Entre dientes; Hablar claro; Relaciones; Hago el amor; Guitarrón; Señora vida.*

**Biagioni, Amelia:** *La llave; El humo.*  
**Boccanera, Jorge:** *Los espantapájaros suicidas; Contraseña; Música de fagot y piernitas de victoria.*

**Bustos, Miguel Angel:** *El himalaya o la moral de los pájaros.*  
**Carrera, Arturo:** *La partera canta; Arturo y yo.*

**Chirom, Daniel:** *La diáspora.*  
**Dessiderato, Adrián:** *Treinta poemas escritos en invierno.*

**Freidemberg, Daniel:** *Blues del que vuelve solo a casa.*  
**Gelman, Juan:** *Violín y otras cuestiones; Sidney West; Relaciones; Cólera Buey; Gotán.*

**Lamborghini, Leónidas:** *Las patas en las fuentes; La estatua de la libertad; Diez escenas del paciente; El solicitante descolocado.*

**Lamborghini, Osvaldo:** *Poemas.*  
**Perlongher, Néstor:** *Austria-Hungría; Cadáveres.*

**Pichon Rivière, Marcelo:** *La memoria de otro cielo; Imagen de Boda Blanca.*

**Pizarnik, Alejandra:** *La tierra más ajena; La última inocencia; Las aventuras perdidas; Arbol de Diana; Los trabajos y las noches; Extracción de la piedra de locura; El infierno musical.*

**Romano, Eduardo:** *Entrada prohibida; Mishiadura.*  
**Salas, Horacio:** *Gajes del oficio; La soledad en pedazos.*

**Szpumberg, Alberto:** *Juego limpio; El che amor.*  
**Urondo, Francisco:** *Lugares; Adolecer.*

**Yurkivich, Saúl:** *Volanda Linde Lumbre; Fricciones.*  
**Zito Lema, Vicente:** *Pueblo en la costa; Blues largo y violento.*

—Fue consultada la *Enciclopedia de la literatura argentina*, dirigida por Pedro Orgambide y Roberto Yahni (Ed. Sudamericana).

ner presente la entrada de lo cotidiano que ingresó de la mano de sus inmediatos antecesores. Refiriéndose a los poetas del '60 Boccanera dice, "una poesía que buscaba romper con la tradición lírica que la precedía, se manifestó en un estilo despajeado y áspero, que después de numerosas tentativas fue logrando enriquecerse y llegar al nuevo lirismo que caracterizará a los jóvenes del '70".

En el índice del Tercer Tomo de la *Antología de la Poesía Argentina*, que editó Fausto bajo el cuidado de Aguirre, se reúnen los nacidos desde 1931. Figuran allí 146 nombres. A pesar de estar los novismos, faltan Víctor Redondo, Néstor Perlongher, Jorge Boccanera, Osvaldo Lamborghini. Estos cuatro (más alguno de los citados en la *Antología*, como Arturo Carrera) están produciendo obras muy diferentes a partir de influencias que les son comunes. De las obras de Carrera y Lamborghini, Severo Sarduy ha dicho que "constituyen verdaderas fulguraciones cenitales". Por su parte, Boccanera aparece como uno de los escritores más prolíficos y diversos de su generación: más de diez libros editados —incluyendo obras de teatro—, varias antologías de poesía latinoamericana realizada para editoriales mexicanas. Tiene 32 años.

Con la aparición del "boom" de la literatura latinoamericana —que significó el ingreso de los textos del continente al mercado de las grandes capitales europeas y norteamericanas—, seguido de la edición de *Sobre héroes y tumbas* de Sabato —primer éxito de ventas de un autor nacional—, las facilidades que se dieron para la edición fueron muy importantes. Hacen su entrada en esos momentos una serie de editoriales pequeñas que permitirán la difusión inmediata de los autores que recién comenzaban a escribir: Rodolfo Alonso (de la Flor), Juan Goyanharte (Jorge Alvarez).



Ricardo Piglia

El primer libro de Liliana Heker (*Los que vieron la zarza*) recibió la mención de Casa de las Américas y la faja de honor de la SADE. Héctor Libertella obtuvo la mención en el concurso Primera Plana con su primera novela, *La hibridez*. Su segunda novela ganó el Premio Paidós en 1968 (*El camino de los hiperbóreos*) y la tercera (*Aventuras de los misticistas*) ganó, en 1971, el premio internacional Monte Avila. Mario Szichman obtuvo la mención de Casa de las Américas con su primera novela: *Crónica falsa*. Ricardo Piglia recibió el premio del *Escarabajo de oro* por un cuento, e inmediatamente se le ofreció publicar su libro. Como se puede observar en estos pocos datos, existía gran cantidad de premios —nacionales e internacionales— que retribuían la precocidad de los nuevos literarios.

Desde el punto de vista estrictamente literario, hacia comienzos de la década se produce un fenómeno que va a marcar a toda la generación: en 1963 se edita *Rayuela* de Julio Cortázar. Los jóvenes que estaban rescatando a Macedonio, Borges, Arlt, descubren a alguien que,

duplicándolos en edad, escribe "con más frescura" que ellos, inscribiéndose, al mismo tiempo, en el círculo de preocupaciones que los obsesionaban. Las consecuencias de esta influencia no siempre fueron felices, ya que escribir "cortazarianamente", también fue una moda. De todos los que siguieron las huellas abiertas por los textos de Cortázar, el escritor más consecuente con las mismas es Néstor Sánchez (*Nosotros dos, Siberia Blues, El amhor, los orsinis y la muerte*).

Otro de los grandes nombres que aparecen entonces es Rodolfo Walsh. En él se entrecruzan el "notable cuentista" —según Piglia y Pezzoni, entre otros— con el lúcido cronista de *¿Quién mató a Rosendo?*, *Operación Masacre* y *El Caso Satanowsky*.

Al santafesino Juan José Saer, le ha ocurrido —aunque en menor medida— lo que a Héctor Bianciotti: su obra, saludada con alborozo por los críticos y sumamente apreciada en Francia, es casi desconocida en la Argentina. Su última novela, *El entenado*, apenas ha vendido mil ejemplares.

## Caminos bifurcados

"Desde el sesenta aparecen dos grandes vertientes, con actitudes diversas, por cierto, que responden a esa especie de fragmentarismo y de perplejidad que constituyen la trama de la historia argentina de los últimos años. Una de esas vertientes está ocupada por algunas formas de la literatura mimética, literatura donde lo referencial o la "realidad" exterior al texto juegan un papel muy importante. Hay en esta corriente nombres muy distintos: Asís (que introduce el habla no literaria de un sector de marginados), la primera novela de Germán García, *Nanina* (que, en plena década del '60, llama a los genitales con el nombre que se les da en la calle e intenta rescatar un cierto ámbito), Enrique Medina, Osvaldo Soriano (complejo, ya que, en sus textos, vemos —los argentinos— una parábola de nuestra historia reciente, pero los europeos valorizan "el distanciamiento"). Por otro lado, se encuentra esa novela tan antimimética, en la cual la intertextualidad, la referencia literaria, artística, ocupa el primer plano. En esta vertiente, también los nombres son diversos: Luis Gusmán y Osvaldo Lamborghini producen varios de los textos más significativos de la corriente. En una zona intermedia entre ambos polos se encuentra el texto de Piglia (*Respiración artificial*): parece romperse la relación mimética con respecto al mundo sin caer en el esquema simplista de la literatura. En ese texto se produce un juego retrospectivo-prospectivo que se une a eso que ha inventado Piglia: la ficcionalización de la crítica, transformando al libro en un acontecimiento notable, importantísimo."



Enrique Pezzoni

## Dispersiones: la calle vacía

La riqueza del debate literario, que había ido ganando en profundidad a medida que avanzaba la década del '60 y se entraba en la del '70 (revistas *Crisis*, *Litoral*, *Setecientos monos*), se vio cortada de cuajo al entrar en escena la censura y la represión que caracterizaron los últimos años del gobierno de Isabel Perón y luego la instalación de la dictadura militar, a partir del golpe del 24 de marzo.

Si bien teñidas de fáciles reduccionismos (por ambos bandos), las discusiones introdujeron preocupaciones nuevas: los aportes de la crítica estructuralista, el psicoanálisis, la lingüística, la traducción como creación, el rescate de la cultura popular. Pero, a fines de 1973 empiezan a menguar las reuniones literarias en los bares, hasta desaparecer poco después. Comienzan a proliferar los talleres privados: lugares de encuentros cerrados, fuera de la cotidianidad de la calle. Más tarde, el exilio, la muerte o la cárcel, van a imponer un paréntesis que recién se está saldando.

A pesar de todo, la producción no se detuvo. En 1980, se edita *Respiración artificial*, la novela de Ricardo Piglia. De la misma dice Pezzoni "es uno de los dos textos más significativos de los últimos veinte años" (ver recuadro). "Entre *Rayuela* y *Respiración Artificial*, que marcan dos hitos —continúa Pezzoni— hay una gran cantidad de textos que se produjeron en estas dos décadas que vale la pena leer, pero ninguno de ellos es de la magnitud de estos dos".

De los autores que barajan todos los consultados (Pedro Orgambide, los ya citados Heker, Pezzoni, Piglia), se conforma una lista que está lejos de ser exhaustiva: Miguel Briante, Liliana Heker, Jorge di Paola, Luis Gusmán, Liliana Heker, Abelardo Castillo, Libertella, Juan José Hernández, Haroldo Conti, Noemí Ulla, Héctor Tizón, Juan Carlos Martini, Osvaldo Soriano, Daniel Moyano, Antonio dal Masetto. De los más jóvenes, los que empezaron a publicar hace pocos años, la elección cae, unánimemente, en César Aira.

## ¿Finale?

Si bien lejos de las tiradas comunes hace una década (de cinco a diez mil ejemplares de tirada inicial para autores jóvenes), agentes literarios y editores creen observar un renovado interés por la literatura argentina. De todas formas, aún no es notable, la crisis golpea duro. Del 70% de los títulos editados, sólo se venden 400 ejemplares de cada uno. Las tiradas han disminuido. Generalmente no sobrepasan los tres mil ejemplares (cifra que se considera acorde con el público constante para la literatura nacional). No son raras las ediciones de mil ejemplares (para poesía, las cifras disminuyen). Son contados los casos en que se superan los 15.000 ejemplares de venta y sólo por excepción se alcanzan los 50.000 (*Flores roba-*

*das en los jardines de Quilmes, Juana Manuela muchamujer*).

Pero si ese lector embrocado está empezando a comprar libros argentinos nuevamente —desplazándose del *best-seller* importado que reinó en los últimos años—, si lo que afirman en las editoriales es verdad, en un tiempo más se empezarán a ver los resultados, aunque sean muy tímidos al principio. Entonces, quizá sea posible que no se siga re-

tardando la aparición de los textos de los más jóvenes, los del '80. Hace veinte años atrás, Miguel Briante editaba su primer libro a los 20 años, los jóvenes actuales —Pauls, Caparrós— empiezan a los 25.

Daniel Molina  
Investigación: Sergio  
Danishevsky

## LA MUSICA ESTA EN JUNTOS CON LA MUSICA

En el 1600 de su dial,  
Sábados 14 hs. y Domingos 18 hs.

Para compartir una hora de audaces comentarios, reportajes, informaciones la más completa guía de espectáculos, siempre acompañados de la mejor música.

### Conducción y Locución:

Juan Carlos Llordella

### Información Periodística:

Norma Murua

### Publicidad:

Mónica Ayala

### Técnico Operador:

Claudio González Flecha

### Asistente Técnico:

Claudio Montessoro



## CX 159 RADIO REAL

La primera a la derecha de su dial  
Auspicia este programa: Casa de Té Taurus

## LA NOCHE

de Buenos Aires no manifiesta signos de despertar. Aunque sin paranoia evidenciada, la misma triste solemnidad puede verse por los bares de la calle Corrientes, las calles de San Telmo o los parques de toda la ciudad. La descarada bullanguería del barrio chino de Barcelona o del barrio Santa Teresa en Río de Janeiro está muy lejos de implantarse en las caretas costumbres de los porteños. Las ondas no se mezclan, el deseo se pasea impaciente sin abrir la puerta para salir a jugar. Según las autoridades, la droga corre como agua por la ciudad y, pese a ello, el nivel adormecido de pasión existencial no se ha alterado.

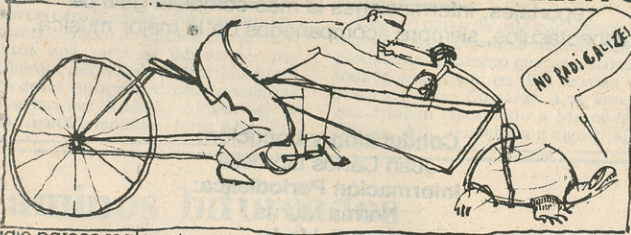


## EL MIEDO A LA LOCURA

puede percibirse inclusive en aquellos que están intentando generar propuestas originales. Una maratón artística se realizará en estos días en una conocida y delirante casa de Beigrano. Artistas plásticos, gente de teatro y escritores se reunirán durante doce horas ininterrumpidas, en conjunto generar un

engendro artístico interdisciplinario. Lo curioso es que el trabajo tendrá un control o coordinación psicológica a cargo de "expertos". La propuesta es sucucienta. Sólo que me resulta inimaginable a los surrealistas, por ejemplo, realizando una jornada creativa bajo la supervisión de un lacaniano. Son cosas de este tiempo donde el supercontrol es la estrella del escenario de las pulsiones vitales.

## APURESE, LOS TIEMPOS SON LENTOS

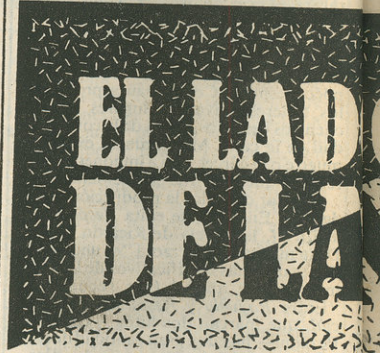


Nadie parece realmente preocupado por cambiar las cosas o siquiera permitir que las cosas se cambien por sí mismas, tal como suelen hacer las cosas en casi todo el universo: universo lamentablemente signado por esa misteriosa voluntad de permanente mutación. Argentina, debe usted saberlo, es un laboratorio creado especialmente para que las cosas se conserven tal como son, para que crezcan, se reproduzcan y mueran sin ninguna actividad perceptible en medio de tal proceso. Así que lo más aconsejable es que se revise bien, encuentrese todo lo que pueda y, tal como un Maradona de la existencia, comience a gambetear los controles. Driblee la censura, tome un atajo y esquive la policía, hágale un túnel al psicoanalista, recupere

su presencia y pásela por encima de todos los mensajes que envían los medios de comunicación, siga avanzando con deseo dominado y cuando enfrente su objetivo, dispárese con toda la fuerza de su rebeldía y atraviese la maldita red mientras escucha la maldita multitud en las tribunas que grita enfervorizada el magnífico triunfo del Deportivo Orgasmo. Entonces, amigo, despierte una vez más, y ajústese la escafandra de gestos quebrados, ponga una sonrisa en su máscara y bájese del carro fúnebre porque ya ha llegado a la parada del matadero. Relájese mientras es envasado y espere una nueva oportunidad. En la próxima reencarnación quizá tenga la suerte de ser transferido a Thailandia.

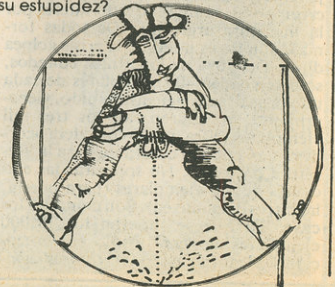
## LA FOBIA ANTI-GAY

sin embargo, parece haberse aplacado. Ya casi no hay redadas en boliches gays. A pesar de que el "aprete" sigue siendo cosa cotidiana. "Pibe, dame el reloj y los mangos que tengas, si no te hago un 2H". Un funcionario policial (que no podemos mencionar) recientemente solicitó a un conocido gay (que no podemos mencionar) la suma de \$a 150.000 para acallar un petit escándalo con un menor.



## HASTA LOS ANARCOS

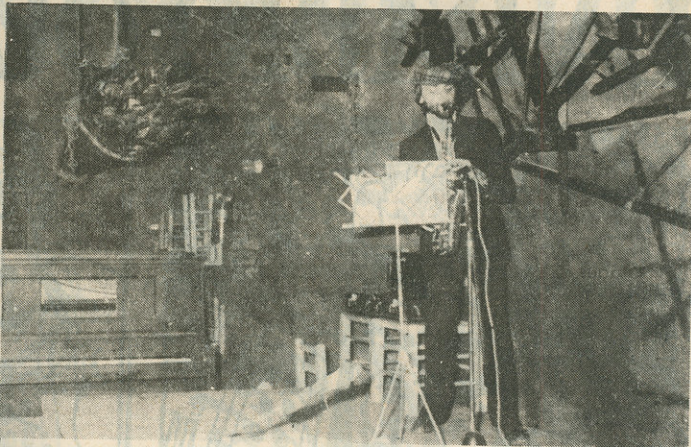
están aburridos. Desde la reaparición del dinosaurio diario PROTESTA todavía no han editado un sólo número con alguna onda libertaria renovada o aplicable a esta soporífera realidad argentina. La imaginación que caracterizó siempre sus operativos públicos también aparece como visiblemente deteriorada. Por cuatro días locos que vamos a vivir ¿por qué no organizar un divertido juego que además sirva para hacerle unas leves cosquillas a la planta del pie del Ogro Indestruíble que nos mantiene atrapados en la celda de su estupidez?



## A TODO ESTO

la Comunidad Homosexual Argentina, que pretende integrar y coordinar a todas las demás agrupaciones gays, no es del todo aceptada por los interesados. "Son caretas, algo fascistas y del todo moralistas" —nos decía un activista gay de conocida trayectoria. El amigo Néstor Perlongher, Padre del activismo homosexual en Argentina, parece tener razón: de nada sirven las luchas reivindicativas gays si no se encuadran dentro de una estrategia de liberación sexual generalizada.

## EL DEPOSITO



(Cochabamba 435) quizá sea en este momento, el único antro de perdición para las almas undergrounds de la ciudad. Allí se da cita todos los fines de semana la "crème" de la marginalidad porteña y, a pesar de lo desparejo de las programaciones artísticas, es indudablemente un espacio de creatividad que irá convocando las nuevas expresiones y propuestas alteradoras de la mediocridad

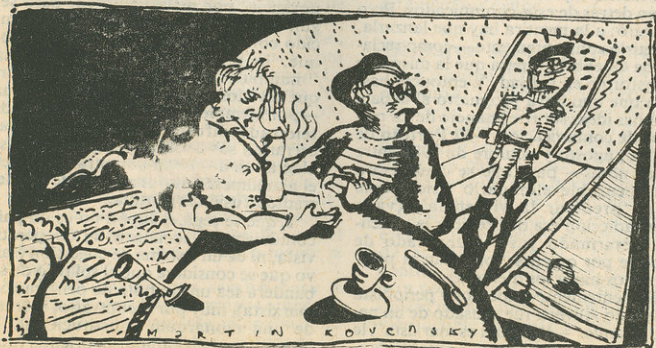
estabilizada en estos parajes. Pasando la prueba del que atiende la puerta (a cara de perro) es posible encontrarse allí con ondas y conversaciones que nos movilicen el nudo mogólico que atrapa nuestra imaginación. También el eterno JAZZ y POP, especialmente cuando actúan SUMO o LOS REDONDITOS DE RICOTA, es un espacio libertario donde desatarse un rato.

# OSCURO NOCHE

## CLARO QUE ESTE CLIMA

fue reforzado, a poco de asumir el nuevo gobierno, por la propia Policía Federal que inició una salvaje y descabellada campaña de erradicación de punks, gays, drogadictos y cuanto cosa rara anduviera suelta por la calle. No por nada el CAFE EINSTEIN fue cerrado definitivamente, el boliche de FONTOVA puesto en vereda mediante un espectacular

procedimiento policial con cámaras filmadoras incluidas y el bar ZERO cerrado mediante el artero truco de colocar un poco de marihuana tras el mostrador. No por nada el obelisco fue barrido de "ratas", las casas de masajes invadidas y los kioscos requisados. Es comprensible haberse desanimado y que nadie quiera ya hacerse el loco. Más bien prolijidad, divertirse en voz baja, desear de coté, emborracharse con prudencia y fumarse un porrito bajo la cama.



## PARA DESPEDIARNOS

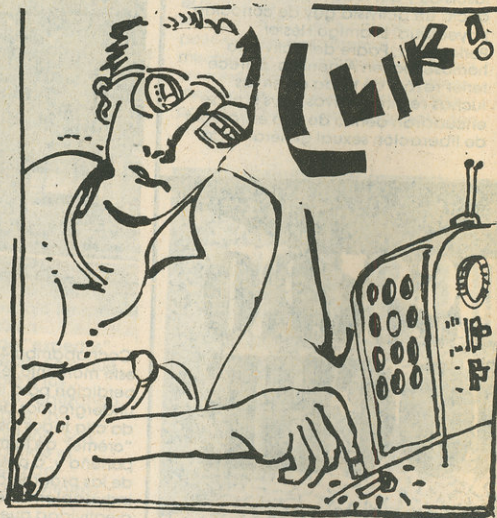
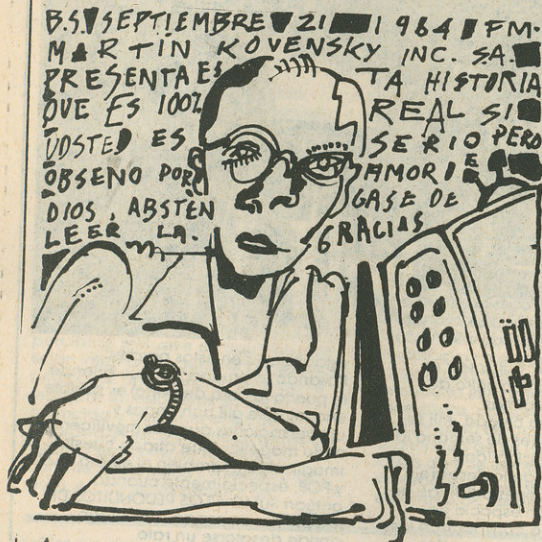
algunas buenas noticias. PATRICIO REY ha decidido que sus envases de plástico, LOS REDONDITOS DE RICOTA, finalmente graben un Demo y de una vez por todas queden en la historia de la música.

La segunda: El indomable OMAR CHABAN, luego de la frustración del Café Einstein, va a abrir otro piringundán nocivo para la salud de los muertos: ASFALTO o CEMENTO sería su nombre.

Y se va la tercera: CERDOS y PECES, luego de pasearse y aburrirse en Tribunales, se prepara para volver a la batalla contra la moral media. Todo indica que el mes de noviembre la verá en la calle.

ENRIQUE SYMNS

# LA RADIO QUE DEBE



*Amenazado de muerte por sus propuestas para la T. V. vertidas en números anteriores de El Porteño, Horvath no se amilana. Ahora la emprende con la radio.*

Es cosa de locos: la anécdota nos atrapa constantemente por encima de lo esencial (que generalmente —por ineptitud humana— resulta invisible a la visión del ojo, a la percepción del cerebro). Quizás por aquello de ver el árbol ignorando al bosque. Claro que no es casual sino producto de años de lavado de cerebro, de manipulación de la información por parte de los detentadores del poder.

El hecho viene a cuento porque cada vez que se presenta una opción para modificar lo constituido, lo establecido (intocable e inmanente por las mentes cerradas, obtusas, pacaatas, indolentes, intolerantes, insensibles, temerosas), cada vez que se quiere avanzar en el cambio, abrir el debate, impulsar la participación, surge el fantasma —agitado por los que no quieren precisamente el intercambio de ideas— del tan mentado comunismo. El cuco marxista ahora tiene también algún que otro agregado, como el que figura en el anónimo que ha recibido este hasta ahora ignorado escriba que desde hace 28 años ejerce su profesión de periodista (según la UNESCO y ahora comprobado en carne propia, la profesión más riesgosa en el mundo). En la referida carta —que tuvieron el dudoso gusto de recibir personalidades

como don Ernesto Sábato, diputados como Augusto Conte o Federico Storani, gobernadores como Ramón Saadi, etcétera— se nos acusa de organizar una conjura “marxista antinacional y montonera”. Una nueva figura que hasta ahora no había sido utilizada.

Y aunque parezca mentira, esa estupidez prende en alguna gente. Y se la repite aunque sea por demás evidente, a través de su redacción, el uso de determinadas frases, expresiones y siglas, quienes están detrás de esos comunicados. Pero es claro: a la mentira hay que lanzarla, repetirla constantemente —como reclamaba Goebbels— para que la misma se transforme en verdad. Y entonces bastará que uno haya propuesto al debate algunas ideas sobre el manejo de los medios de comunicación —El Porteño de marzo, agosto y octubre de 1983 entre otras notas— para que se considerara indispensable eliminarlo físicamente por “predicar la violencia” (vaya contradicción esa de predicar la violencia desarmado y ser amenazado de muerte por quienes “predican la paz” armados hasta los dientes).

Recientemente el locutor y periodista Eduardo Aliverti fue acusado de un pecado similar —“su plan es marxista”, le dijo una oyente— cuando esbozó algu-

nas ideas en torno al manejo de los medios de difusión en el programa *Sin anestesia*. Un plan que básicamente propendía a la elevación integral del ser humano, a la difusión de las ideas y el accionar de los distintos representantes del pueblo en el gobierno y parlamento, a la difusión de la cultura nacional y a la alfabetización. El mensaje del oyente contenía otros adjetivos agresivos y de dudoso gusto. Indudablemente, entonces, la gente confunde los términos. Por ignorancia, por mala voluntad, para seguir mintiendo o porque la han convencido con un evidente arte de birlibirloque, lo que los especialistas llaman “manipuleo de la información”. Porque si todos conocieran cómo funciona —por ejemplo— la NHK (estaciones de telerradiodifusión estatal japonesa) terrarian sus bocazas y seguramente se alegrarían de escuchar otra opción en el actualmente inoperante dial de la telerradiodifusión argentina.

Y, que se sepa, el Japón no es un país comunista, ni socialista, ni cooperativista, ni de un sistema de cogestión (salvo que se considere que el sol rojo de su bandera sea un símbolo de penetración marxista), muy por el contrario, se trata de una monarquía constitucional. Y bien, en ese país capitalista oriental (que

# RAMOS CONSEGUIR



por una imperdonable obviedad no es occidental ni cristiano) la programación de sus emisoras estatales se basa fundamentalmente en lo informativo, cultural, educativo y de entretenimiento, siendo su lema "contribuir a los ideales de paz mundial y el bienestar de la humanidad", pero sin dejar de "preservar los ejemplos más sobresalientes de la cultura nacional". Peso más, peso menos, lo que este escriba viene sosteniendo desde hace largo tiempo y que se entrelaza —punto, o punto y coma más o menos— a lo que propuso Eduardo Aliverti por Radio Belgrano, y que hace fundamentalmente a la síntesis nacional-popular. Síntesis que se entronca a la tradición histórica que une con un hilo vigente, permanente, los postulados de Alem, Yrigoyen, De la Torre, Mosconi, Scalabrini Ortiz, Lehenhson, Perón, Jauretche, junto a tantos otros y ¿por qué no?, el propio Raúl Alfonsín. La historia se ocupará de establecerlo. No queremos pecar de sospechosos de oficialismo, ahora.

Por eso, para concretar esa síntesis, que no se produce por casualidad ni desde arriba sino que es producto de la experiencia del pueblo por abajo y la impulsa hacia arriba, es que entendemos que hay que producir el cambio con el único elemento que se tiene a mano: la participación.

Participación que servirá para ir quitando el poder a los grupos económicos hoy probadamente interrelacionados, los así denominados "grupos de ta-

reas", artífices de la violencia. Violencia que quieren reeditar aprovechando el quietismo de muchos. Y esa participación será la que ayudará a mejorar los medios para la comunicación social, como ya algunas experiencias lo vienen testificando en los hechos. El surgimiento de cooperadoras de oyentes —habría que leer el lúcido comunicado de **Participar**, "movimiento en apoyo de los medios de comunicación social al servicio de la verdad y con programática nacional" para corroborarlo— sumadas a las comisiones de los propios trabajadores de los medios que comienzan a esbozarse, están marcando un camino de perspectivas incalculables en tanto y en cuanto reciban el estímulo necesario y se fundan sus éxitos.

## Disparen sobre la radiofonía

En octubre de 1983 pontificábamos en torno a "la televisión que debiéramos conseguir", un trabajo que —lo decimos con orgullo— movilizó a muchos para seguir estudiando el tema, elaborar proyectos para la modificación del medio a través del Parlamento, buscarnos para plantear dudas o ampliar el tema (siempre sostuvimos que era apenas un esbozo, una creación intelectual factible de modificaciones, que poseía contrarréplicas e inclusive prometimos otra nota, nunca escrita, con otro plan quizás menos ambicioso pero sí mucho más factible para un país subdesarrollado y en plena bancarrota económica

producto de la "eficiente" administración del Proceso de Reorganización Nacional).

Hoy corresponde —pensamos— también enfocar el tema de la radiofonía habida cuenta que la famosa cúpula militar que nos oprimió durante tanto tiempo se ocupó muy especialmente de sostener la tesis —que le indicaban sus amos económicos con José Alfredo Martínez de Hoz a la cabeza— de la superioridad del régimen privado de radiodifusión (claro que para efectivizar cuando abandonaran el poder, porque mientras se mantuvieron en él controlaron la radio y la TV con obsesiva dureza, censura y crueles métodos de lavado de cerebro desde el Estado). Y corresponde hablar sobre las radios porque se sigue sosteniendo que solamente los permisionarios privados de las ondas son capaces de tener la suficiente creatividad para manejar el medio. Y eso no solamente desde la lógica perspectiva de quien tiene o aspira poseer una emisora, sino también desde un programa de una radio estatal a cargo de un animador que se considera el ombligo del mundo. Showman que tiene toda la libertad y el derecho de opinar como opina y lo hace —con total independencia de criterio y sin censura— cagándose en el esfuerzo de quienes sostienen su programa a un costo millonario.

¿Dónde está la creatividad de la radio privada argentina? Bastará girar el dial para hallar algunas excepciones —no precisamente la de ese animador que

viene repitiendo el mismo programa creado genialmente hace quince años atrás—, excepciones que nos ofrece un Carlos Rodari, un Guillermo Magrassi y que se agotan en los dedos de una mano. Pero no apuntamos a la crítica de programas sueltos (que los hay buenos en las radios estatales, municipales y también, aunque abusando del show, en las privadas) sino que lo hacemos a las distintas emisoras como una totalidad. Y desde esa perspectiva comprobamos un lamentable hecho: son todas iguales.

Veamos esta afirmación en concreto. Desde que algunos publicistas convencieron a sus avisadores que a partir de las 17 horas se produce un exodo masivo de los habitantes de las oficinas de Buenos Aires hacia el conurbano bonaerense, y que para ese selecto público había que ofrecer música de relax, todos los programas se conformaron con ese sonido confortable entre lo "funcional" y lo "íntimo" para acompañar el regreso. Una copia —trasladada tal cual— de lo que descubrieron los genios de la radiofonia privada en los Estados Unidos. A nadie se le ocurrió plantear la realidad nacional: nuestros ejecutivos jamás se van a casa a las 17. Pero igual se bancaron ese buzón. Un buzón que luego se transformó en un panorama coloquial de noticias reeditando el programa y el "animador de noticias" de la primera hora de la mañana.

Otro mito impuesto a la radio y que todos compraron por igual fue el del *show magazine matinal*. Esto es, un conductor simpático, bonachón, informal, que tiene que conocer los rudimentos tanqueros. Junto a él un par de voces femeninas capaces de refr ante la mínima torpeza que diga el cómico de turno, un comentarista político supuestamente conocedor e imparcial que hable sobre la cuadratura del círculo y no se meta en profundidades porque a la gente no le interesan los problemas, un superficial comentarista de fútbol y otro que se refiera a las banalidades del espectáculo, y ya está resuelto el esquema básico que todos imitarán.

El absurdo sistema competitivo copiado sin sentido por un país subdesarrollado y dependiente nada menos que de la primera potencia mundial —Estados Unidos con su capitalismo exacerbado— ha dado por resultado esta mala imitación. Y como no hay publicidad para todos, nadie busca variantes, todos apuntan a lo que, piensan, es lo seguro. Y entonces todos compiten con el mismo estilo, con los mismos programas, con los mismos viejos chistes, con los mismos comentarios reaccionarios, con los mismos discos de tangos del '40, con las mismas risas, las noticias intrascendentes, los mismos reportajes a las mismas y eternas momias políticas (invitar a los jóvenes puede considerarse subversivo) y con todos los viejos prejuicios que nos vienen no solamente del pasado reciente.

El oyente recibe así una sola orden,

un sólo mensaje. Tanto cuando se le ofrece un disco "de lista" pagado por una grabadora, como cuando se le brinda un concepto político al cual no podrá rebatir, porque no tiene teléfono —y cuando lo tiene, si su mensaje no es coincidente con la momia que lo recibe no se pasa, o porque nunca se pasan los mensajes de oyentes— o porque no tiene tiempo de escribir, o no sabe, o no tiene para pagar la estampilla. Es así que el mensaje resulta unilateral, no tiene réplica. No hay ida y vuelta.

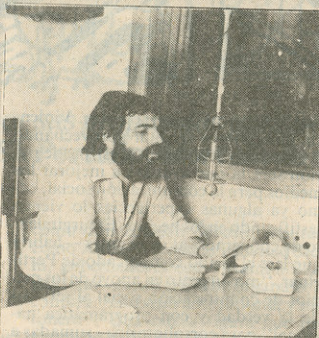
De que lo ideológico no es solamente a partir de mensajes políticos unilaterales lo prueba la existencia —la única emisora privada diferenciada— de una radio dedicada casi exclusivamente a la emisión de música. Pequeño detalle: toda música extranjera al estilo Michael Jackson. No es el momento para explicitar aquí el contenido ideológico del mensaje Jackson que, suponemos el lector de *El Porteño* conoce. Se trata de ve-

rificar hasta dónde llega la "creatividad" o a qué responde. Bastará oír diariamente la música que se brinda para comprobar que el mismo cassette se repite durante un mes y medio o dos. Es decir que los mismos temas musicales están sonando constantemente —además del estilo— en el oído del desprevidido escucha. Un mismo programa con distinto título reiterado hasta el cansancio para imponer determinado disco que, coincidentemente, figura en la lista de "recomendados" por las grabadoras. Cuando viene la vigencia de la difusión, o se comprueba que determinado tema "no camina" o "no entró" en el público, recién ahí —por eso un mes o dos de duración— se cambia el cassette, van otros discos.

### Crear y participar

¿Dónde estaría realmente la creatividad de la radio en su conjunto? Pura y

## Por eso, ahora...



*El jueves 6 de setiembre Eduardo Aliverti lanzaba una serie de ideas sobre los caminos que el Estado podría tomar concretamente en materia de radiodifusión. Decía en su editorial de Sin anestesia:*

**P**or eso, ahora: micro-programas de divulgación de la actividad cívica, política. En esta capital, y en todo el interior, a tomarse el trabajo de agarrar las listas de diputados, de senadores, de concejales, de consejeros, y a ofrecerle a cada uno de ellos —además de sus intervenciones en audiciones habitualmente sólo periódicas en el caso de nombres importantes— cinco minutos por día, en forma rotativa, mechados a lo largo de todas las programaciones, para que expliquen que están haciendo por el pueblo que los votó, qué prometieron y qué no cumplieron por obra de cuáles intereses, qué piensan hacer. Que el pueblo conozca quiénes son todos sus representantes habida cuenta de que apenas algunos de ellos adquieren trascendencia pública. Todos, todo el tiempo, en todos los medios.

Por eso, ahora: apertura de registros de oyentes y televidentes en las radios y en los canales del Estado para que el pueblo participe con su opinión en la modificación y elaboración de los mensajes que se le brindan desde sus medios.

Por eso, ahora: en cada radio, y en cada canal, programas dedicados enteramente a consignar la voz y el concepto de quien quiera decir lo que se le dé la gana como forma de crear mecanismos de participación alternativos a ir a cantar con Galán o correr embolsados, como manera de elaborar términos populares auténticos en lugar de esas encuestas "champlú Valet" de las que actualmente hace gala la televisión oficial cuando quiere bajar línea sobre los temas más dispares.

Por eso, ahora: la misma mecánica para la dirigencia gremial, la vieja y la flamante; que nadie pueda esquivar el bulto, nadie; la misma mecánica de ofrecimiento de participación para todos los formadores de opinión, para los directores de los diarios, para

simplemente en la variedad del estilo radial, amén, claro está, de la pluralidad ideológica, en que se facilite el acceso al medio a las cooperativas, a los sindicatos, a los partidos políticos, en que todos tengan la posibilidad de participar en la elaboración de un plan de reordenamiento del espectro del dial. Y esa variedad de que hablamos solamente se logra estableciendo de antemano qué radio queremos y para qué la queremos: si para afianzar nuestros valores o para vender una nueva marca de desodorantes (que un obrero que vive en una villa miseria no podrá adquirir), si para alfabetizar o para imponer un shampoo (que un coyota de Humahuaca quizá no conozca nunca).

En ese proyecto de radios diferenciadas — y realmente competitivas — no podrán faltar las que aquí dejamos asentadas y a las cuales podrían agregarse todas las que la inagotable imagina-

ción humana — o las necesidades reales del país — pueda sumar:

1. **Radio reloj:** Emisora destinada básicamente a brindar constantemente servicio que va desde la hora, temperatura, pronóstico del tiempo, hasta la así denominada “torre de tránsito” (calles cerradas, estado de las avenidas, accesos a la Capital, atascamientos) como asimismo objetos extraviados, emergencias, accidentes, distintos servicios a la comunidad, espectáculos gratuitos, farmacias de turno, movimiento de trenes, etcétera.

2. **Radio deportiva.** Relatos de encuentros deportivos, comentarios de los deportes profesionales sin descuidar lo *amateur*. Especial dedicación a los deportes comunitarios y lugares donde se practica en forma gratuita, promoción de los centros deportivos municipales y clubes barriales, fomento del deporte. Visión del deporte que sirva para unir a todo el país.

3. **Radio ranking.** La música de hoy y de siempre, ranking permanente creado por el propio público y en segmentos horarios de acuerdo a edades y posibilidades de difusión de la música de otros tiempos. Clasificación por ritmos. El verdadero ranking discográfico sin imposiciones de las grabadoras. Posibilidades de que el oyente lleve sus propios discos y se los difundan; transmisión de recitales populares, etc.

4. **Radio educativa.** Cursos especiales de alfabetización, cursos de apoyo a la escuela primaria y secundaria, cursos de apoyo para el ingreso a la universidad. Producción de programas especiales para las distintas características del país. Enseñanza de los idiomas indígenas de nuestra patria y de lenguas extranjeras.

5. **Radio cultura.** La actividad cultural del país, nuestra historia, nuestras raíces. Novedades en materia de ediciones literarias, música así denominada “cultura”, transmisiones especiales desde teatros de capital e interior; actuaciones de las distintas orquestas sinfónicas o filarmónicas, coros, etc.

6. **Radio noticia.** Informativos a cada instante, móviles de exteriores, programas periodísticos, debates parlamentarios, mesas redondas, audiciones del oyente con su particular visión de la realidad en debates abiertos.

7. **Radio latinoamericana.** Las voces del continente. Hechos y personajes, la música de los distintos países. Noticiero latinoamericano. Los idiomas indígenas regionales. Intercambio de programas con países hermanos. Nuestra historia común.

8. **Radio nacional.** El país integrado totalmente a través de una radio. Nuestra música (tango y folklore). Nuestra realidad nacional vista no desde el centro hacia la periferia sino en forma inversa, que sea un espejo donde todos se vean reflejados.

9. **Radio show.** El humor, el entretenimiento, la música, el espectáculo, el servicio para la mujer y el hogar, consejos médicos, etcétera.

10. **Radio al exterior.** La emisión en onda corta para los fanáticos del diéxismo y para mostrar la imagen de nuestro país. Apoyatura a la política exterior argentina. Nuestro país en el mundo, difusión de nuestra música y nuestra cultura general, nuestra historia y nuestras instituciones. Promoción del país.

Solamente diez puntos para una radio auténticamente nacional y popular. Competitiva en el sano sentido, del término: no buscadora de rating sino de nivel, de elevación intelectual del pueblo, de verdadero servicio público. Con una radio estatal así ¿para qué me sirve la privada? Y si esto es totalitarismo será cuestión de cortarse las venas: todo será totalitarismo.

Ricardo Horvath

los periodistas especializados, para los intelectuales, para los músicos, para los plásticos, para los deportistas...

Por eso, ahora: transmisiones en directo o diferidas, rotativas, de los debates en las instituciones de la democracia; en las asambleas de las fábricas; de los debates públicos del gabinete, de las reuniones claves entre gobierno y oposición.

Por eso, ahora: a tener claro, de una buena vez por todas, que son los medios de comunicación los que pautan la opinión popular y jamás al revés; a tener en claro que los universos de audiencia son distintos pero que todos merecen el mismo respeto, que no hay a la tarde argentinos infradotados capaces de consumir, únicamente, “Realidades '84” o novelones mejicanos, y a la noche argentinos progresistas digeridores de *Compromiso* o de programas políticos.

Por eso, ahora: a dividir la audiencia en las cuatro escalas irrefutables que marcan los horarios de trabajo y las probabilidades de lugar físico para acceder a los medios de comunicación: primera mañana, media mañana-tarde, tarde-noche y noche-madrugada, y que la calidad del mensaje sea uniforme en todas ellas, con la misma factibilidad de instrucción y de acceso para todos, y a obrar en consecuencia en el armado de las programaciones.

Por eso, ahora: a crear una comisión de medios de comunicación, si es necesario con control parlamentario, en la cual estén representados todos los segmentos que conforman el quehacer nacional: el empresariado, el sindicalismo, la universidad, la iglesia, las asociaciones de consumidores, las científicas. La comisión estaría encargada de regular la periódica participación de todos ellos en los medios para que expongan sin cortapisas sus inquietudes y, fundamentalmente, como único instrumento para neutralizar los intereses comerciales que impiden abordar determinados temas en forma pública.

Por eso, ahora: en el marco de dicha comisión, o en el ámbito específico de cada medio estatal, actuación perentoria de equipos de coordinadores destinados a plasmar ordenada y equilibradamente la nueva mecánica que se propone.

Por eso, ahora: funcionamiento de departamentos de promoción, o prensa, o propaganda, o como se le quiera llamar, con la misión de difundir, a través de todos los medios, días y horarios en que cada factor de poder o cada obrero, empresario o cada diputado, cada senador o cada artista, tendrá asignado su espacio.

Por eso, ahora: a comprender que todo esto no requiere renegar de noticieros, ni de boletines informativos, ni de excelentes programas ya asentados. A comprender que todo esto tiene cabida entendiéndose a las programaciones de radio y TV como unidades totalizadoras y no como parcelas estancas.

Por eso, ahora: a convocar a los profesionales pertinentes para implantar la comprensión de los derechos humanos en los medios, a los profesionales pertinentes para implantar la educación sexual en los medios, a los profesionales pertinentes para implantar la lucha contra la droga en los medios, a los profesionales pertinentes para cuantas áreas más, cuantas...

Por eso, ahora: a convocar a los medios a los especialistas en derecho público, en derecho constitucional y en todos los derechos que nos cercenaron a lo largo de todos estos años y que nos hicieron olvidar que somos de primera, jamás kelpers, para que fundan qué nos pertenece, qué nos corresponde hacer ante cada alternativa de la vida cotidiana, qué nos ampara jurídicamente.

Ahora, o la pavada nos hace bolsa. Ahora, o los mecanismos de la dependencia nos terminan de triturar y en democracia.



# La mítica raza gay

por Jorge Gumier Maier

**J**áuregui, presidente de la Comunidad Homosexual Argentina (CHA), en el último número, convoca a los gays a asumirse, para así sortear la enfermedad posible. Un librito de un vocero del sector FIGURANTE de la CHA, explica esta identidad gay, audaz invención del poder. El poder necesita crear dóciles criaturas mitológicas para codificar sus terrores y articular su discurso moral represivo. Criaturas polivalentes, como el cabecita negra o el drogadicto, infunden pánico, inspiran compasión, suscitan desprecio, merecen castigo o readaptación, son objeto de estudio; simbolizan y expresan, como un logotipo penalizado, los males de la época. Forjar el prototipo gay (puliéndolo de sus aristas más revulsivas) es clarificar el objeto para mayor gozo de la Ciencia, y eficacia del Control Social. "No irritar", se oye en estas irritadas gargantas (¿desconocerán acaso los beneficios de los lubricantes?). En una fiesta, rechazaron la presencia de transformistas, para "no confundir". Aclaran así los recortes que la represión sexual opera: lo heterosexual no es lo gay, lo gay no es travestismo, la prostitución masculina no es homosexualidad, la cigarra no es un bicho...

... Justo es querer reconstruir la identificación homosexual delincente que realizan los medios. Pero si sólo cambiamos la adjetivación negativa por otra positiva (los gays serían inteligentes, sensibles, divertidos, creadores...), no se está sino legitimando las operaciones del discurso psiquiátrico; se pertenece a un tipo de categoría cuyos caracteres explican nuestra fortuna y señalan nuestro futuro. Herencia y destino, réplica del discurso racista (racista es quien cree en la noción delirante de raza): vale lo mismo, como sustentación del mismo, achacar a los alemanes la posibilidad de un Wagner o Brecht que los desastres del nazismo. Vale lo mismo: los negros no tienen inteligencia práctica, que: son más sensuales y mejores amantes (oh mito de las divinas proporciones...). Levemente conscientes estos homosexuales de que la genética, credo moderno, no los explica, llaman a forjar la identidad. Todo un trabajo, con el catálogo de lo que se debe y lo que no, para obtener un lugar en esta raza gay. ¿No suena ligeramente en el castigo bíblico? ¿a misión nacionalista? (Los argentinos somos... los argentinos debemos... un buen argentino es...). La identidad gay, síntesis aspirable, que en lugar de figuración, secreta una nueva especie, reforzando el recorte FIGURADO del deseo: los que son héticos, los héticos que hacen de activo (chongo), los taxis, el gay que se relaciona con gays, la mariquita que se relaciona con chongos, el travesti con heterosexuales... eslabones fijos en el continuum de los cuerpos. Dice Perlongher: "Se dirá que la identidad gay está subsumida por las identidades de la represión, pero tal vez esa falsedad inherente de las confusiones tipo loca = mujer, chongo = hombre, ¿no estará escondiendo una especie de recusa, ya que cualquiera sabe (hasta

ella misma) que la loca no es mujer, y muchas locas saben cuándo algunos chongos son mujeres?". Sartre dice: "El homosexual tiene la sensación de que no es un homosexual del mismo modo que esta mesa es una mesa, o un pelirrojo pelirrojo. Se imparte una identidad que no sólo describe (diagnóstica) sino que también prescribe su conducta". Olvidando lo nómada del deseo, reclamando la propiedad privada de las prácticas homosexuales (que un 50% tiene) hablan de 1.500.000 gays. Se funda una minoría, en el lugar que el poder impone. El barrio chino, el barrio judío, el gay (paquetísimo). Sexualidad parcelada a imagen y semejanza de la pampa húmeda-oligárquica. Que el cebú no se cruce con el holando, y nos dejen fuera de la sociedad (¿Rural?). Defender el "estilo de vida gay", sugieren. ¿Será su eructo más agudo y perfumado? ¿Qué estilo uniría a Leonardo, un asado californiano, su santidad difunta Paulo VI, y una mariquita de Bernal? ¿Y a la Walsh con las chicas de la Federal?

La identidad gay, como toda otra, prescribe en tres áreas: el comportamiento sexual (con éste sí, con éste no), el afectivo (cómo amar), y el social (cómo manifestarse, hablar, vestir...). Sólo la creencia culposa de que su sexualidad es algo malo los puede llevar a comportamientos tan llamativamente discretos y generosos. La buena letra, como aquellos chupamedias (evocación fetichista) de la primaria. Ofreciéndose, inútilmente, para colaborar con el PAN (¿por lo de pan con pan?). Propusieron donar sus órganos para trasplantes (¿subyacería alguna fantasía transexual, acaso?). Ni lentos ni perezosos, se pronunciaron contra la pornografía, la prostitución, el consumo de drogas, sin revisar siquiera esta escritura del poder. Enrique Symms recibió, por el juicio que se le sigue; el apoyo de conocidos reaccionarios homófobos, solidarios con el derecho a opinar. Estos chicos se alarmaron al saber que se trataba (vade retro) de paidofilia (¿solerá tomar Satanás el aspecto de un infante?). ¿Su obediencia y melindrosidad, llegará a llevarlos a abjurar a la fellatio? En un informe, Jáuregui presidente, dijo: "Ya hemos dejado de mamar". ¿Conocerá esta criatura el peso del significante? En un reportaje dijeron: "Los homosexuales somos quienes más defendemos a la familia". ¿Los hétero, entonces, serán quienes más la combaten? ¿Debemos, ergo, suponer que los de Tradición Familia y Propiedad son rarillos (delicioso eufemismo ibérico)?

Otra vez Sartre, de su última entrevista, dedicada a la cuestión homosexual: "Pienso que los homosexuales tienen que quedar bastante al margen, permanecer como un grupo dentro de la sociedad pudibunda, un grupo separado que no se puede fundir con ella, que no debe aceptarle, mas, al contrario, de cierto modo, odiarla". O para satisfacer las preocupaciones de prevención de la enfermedad de la presidencia, el Dr. Gómez-Beneyto dice: "la neurosis o las barricadas".

# INVITACION A VIVIR

Conducción

FELIX MUSSO BARRERA

Espectáculo: PACO MALBRAN

Actualidad: MARCELA FEUDALES

Belleza y salud: LILI MALBRAN

Periodismo: ELI MANCUSO

Música: Rómulo E. Gaspart

Musicalización

MARCELO MARTIN

Comercialización

PACO CERVELLO Y ASOC.

**RADIO SPLENDID**  
**990 KHz AM**

TODOS LOS SABADOS  
19.00 a 20.00 hs.

FM

AM

ES OTRA PRODUCCION DE PACO CERVELLO & ASOCIADOS

# LA VUELTA AL BARRIO



*El Programa Cultural de Barrios lanzado por la Secretaría de Cultura de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, con la colaboración de la Secretaría de Educación, pretende sacar la cultura de los lugares estancos y posibilitar el desarrollo de la identidad cultural de cada zona. El comienzo.*

## EL FIN JUSTIFICA EL COMIENZO

Que el papel sobrante de las computadoras sea el único disponible para que los chicos aprendan a dibujar, puede parecer una contradicción. Y lo es. Sin embargo no es un mal comienzo. Porque las témperas que los negocios no vendieron, que ya están secas, también sirven para pintar. De la misma manera que un combinado, de la época en que la gente compraba combinados, sirve para poner música a una clase de danza, aunque no funcione. Puede ocurrir que los chicos se escapen de sus casas para meterse en las escuelas, que los viejitos vuelvan a ocupar un pupitre de escuela

primaria, y que los padres, a los del salario magro, a los que saben que la danza o la pintura suelen salir caras y pese a todo es más barata la televisión, se les achique la vergüenza. En todo caso se podría decir que el Programa Cultural de Barrios de la Secretaría de Cultura de la Municipalidad de Buenos Aires hace, de la contradicción, un poco de cultura.

## EL PROGRAMA, DESDE EL COMIENZO

El proyecto cultural en barrios, difundido por la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, prevé dos facetas: una de difusión artística y otra de formación

cultural. Para llevarlas a cabo, se dividió el territorio capitalino en ocho zonas culturales con un Centro de Promoción Cultural en cada una de ellas. Cada Centro cuenta con un coordinador y dos empleados para las tareas administrativas.

Sobre la labor de difusión, que se realizará en locales representativos de cada zona (clubes, centros vecinales, etc.) declaró el secretario de Cultura Pacho O'Donnell: "La primera actividad de nuestra gestión fue poner en pie las instituciones culturales que ya existían, pero eso sólo ocupa veinte manzanas de la ciudad. Lo experimentado en subterráneos y los conciertos de órgano en parroquias, entre otras cosas, nos de-

mostró que es posible federalizar la cultura, sacarla de aquellos lugares estancos. Por otro lado, sabemos que hay gente que no puede viajar al centro para ver un espectáculo en el San Martín, aunque sea gratuito, ya que sólo el costo del viaje supera el presupuesto familiar. De esta manera, aprovechando preferentemente los recursos culturales propios de los organismos municipales, como así también de otras entidades oficiales y privadas, se intensificará la actividad cultural donde antes no existía y, además, se generará una actividad cultural propia de cada y en cada barrio."

El segundo aspecto que prevé el programa es la labor formativa. Una serie de afiches pegados en los barrios anuncian los cursos que van desde plástica a teatro pasando por manualidades, artesanías, música y danza. Cada una de las actividades están destinadas a niños, adolescentes y adultos incluyendo, en este último grupo, a la tercera edad. Según el plan esbozado por la Secretaría de Cultura, los seis centros habilitados inicialmente podrían dar cabida a unos 4.000 aspirantes. Sin embargo, a poco de ser difundido el proyecto, ya se habían inscripto 5.000.

Los profesores y docentes en general que trabajan dentro del Programa, además de correr la misma suerte que la mayoría de los habitantes de este país en cuanto a salarios, son en gran parte los mismos que trabajan en otras instituciones municipales. Pero la situación no sólo afecta a los docentes sino a todo el programa, ya que el presupuesto con el



que cuenta la Municipalidad es una extensión del otorgado para el año 1983. Esta situación suele transformar a los buenos proyectos en buenas intenciones, sobre todo si de cultura se trata. En estas mismas páginas, se reproduce un recuadro con una lista de necesidades para llevar adelante el Programa Cultural en Barrios, es una manera de evitar que los buenos proyectos terminen en buenas intenciones y las buenas intenciones en malas frustraciones.

"Tratamos, por medio del Programa —declara Aragonez, coordinador del plan— rescatar el concepto que con la cultura, el pueblo redescubre y reformula su identidad y constituye un instru-

mento de transformación y liberación nacional". "Es en el seno de las comunidades —prósigue Aragonez— donde se forman los hombres y por lo tanto, donde se generará el sistema político que los registrá. Y es en este sentido que los Centros de Cultura contribuirán a afianzar las posibilidades de expresión y comunicación entre esos hombres".

## EL COMIENZO DEL PROGRAMA

Son varios los organismos municipales que ya comprometieron su participación en el programa que se desarrollará en escuelas, clubes, sociedades de fomento, asociaciones civiles, hogares y cárceles. Entre esos organismos, están: el Teatro Municipal General San Martín, el Centro de Divulgación Musical, el Teatro Colón, la Dirección General de Turismo, el Museo del Cine, el Museo Fernández Blanco, el Centro Cultural San Martín, el Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires, el Museo de Artes Plásticas Eduardo Sívori y el Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, además de las 80 personas abocadas en forma directa al Programa.

"Para la primera parte del proyecto —dice Aragonez— vamos a trabajar en los barrios más populares de la Capital Federal. El objetivo es mejorar las condiciones socio-culturales de los habitantes metropolitanos, asegurando de esta manera, el derecho a la cultura".

"No tiene sentido la cantidad —afirma el secretario de Cultura O'Donnell— sino sentar las bases que posibiliten un mayor desarrollo de la cultura. El derecho a la cultura es uno de los derechos humanos fundamentales y sabemos que si no lo hicieran aquí, en los barrios, no lo podrían hacer en ningún lado. Es una forma, sólo una forma de recomponer el tejido social de la nación".

**Fernando Almirón**  
Fotos: Daniel Jurjo

## Programa cultural en barrios

### Necesidades para los centros formativos por mes

- |   |  |
|---|--|
| 8 Pasacinta y/o grabadores - (Clases de danza).   | 400 Kilos de Arcillite y/o arcilla en frío.  |
| 60 Talonarios papel borrador oficio.  | 1000 Blocks papel canson para dibujo de 50 hojas.  |
| 60 Cajas de tizas blancas.  | 400 Platos o fuentes chicas u otro elemento para distribuir la témpera entre alumnos.          |
| 6 Proyectoros de Cine 16 mm.  | 24 Quenas.   |
| 2000 Blocks dibujo de 50 hojas tamaño doble oficio.   | 29 Guitarras.  |
| 200 Potes $\times$ 200 cm <sup>3</sup> de témpera de cada uno de los siguientes colores:  | 18 Bombos legüeros.  |
| Blanco - Negro - Azul - Rojo - Amarillo - Verde - Violeta - Marrón - Turquesa - Fucsia y otros cuatro a elegir por los centros (De acuerdo al criterio de cada profesor). | 6 Charangos.   |
| 300 Cajas de carbonillas.   | 1 Equipo de Audio 400 W de salida con 12 micrófonos y 6 baffes.                                |
| 2000 Pinceles.  | 4 Equipos de Audio 400 W de salida con 4 micrófonos y 6 baffes, 2 con entrada de 8 micrófonos. |
| 150 Bobinas de descarte papel de diario o revistas.   | 80 Spots de 2.000 W con lámpara.   |
| 32 Resmas de papel afiche de 70 $\times$ 120 - (Serán cortados a la medida de 10 $\times$ 10).  | 4 Consolas de Iluminación: 2 para 36 spots de a pares.   |
|   | - 2 para 18 spots de a pares.  |
|   | 1 Piano $\frac{1}{4}$ cola.  |

# Adiós a los viejos

*En esta nota, el renombrado escritor mexicano recuerda su íntima amistad con los cineastas Luis Buñuel y Joseph Losey y la novelista Lillian Hellman.*

**H**ace un año murió, a los ochenta y tres años, mi amigo Luis Buñuel. Fue una de las más grandes figuras de la cultura hispánica de todos los tiempos. Pero fue ante todo un maravilloso amigo, cuya ausencia yo siento día con día.

En México, acostumbraba visitarle hacia el fin de semana, cada quince días, con la puntualidad que él exigía, dejándole hacia las siete de la noche.

Buñuel tenía hábitos monacales: a las nueve de la noche ya dormía, a las seis de la mañana ya estaba de pie. En su casa mexicana de la Cerrada de Félix Cuevas, vivía detrás de un alto muro de ladrillo coronado de vidrios rotos y recibía en un bar sin más decorado que un mapa del metro de París. Su especialidad —es bien conocido— era el Buñueloni: ginebra, campari y una pizca de amargura.

Su conversación era más embriagante que sus mezclas alcohólicas: Buñuel había vivido la experiencia artística del siglo con una intensidad concreta. Era poco amigo de las abstracciones, pero su conversación salpicada de anécdotas y evocaciones maravillosas era inseparable de un tono filosófico en el que el humor disfrazaba el desencanto y la rabia encubría la tolerancia. Lo que yo nunca conocí fue un lapso de la lucidez; enojado o divertido, triste o tolerante, Buñuel siempre fue inteligente. Conocía demasiadas alternativas del espíritu para no serlo. Conocía, al cabo, la alternativa de la muerte.

Durante el tiempo de su vejez, Luis Buñuel nos dio una lección constante: la juventud ni se pierde ni se conserva, sino que es algo que acabamos por ganar. Buñuel nunca aceptó la solicitud del poeta Robert Browning: "Envejece conmigo / lo mejor aún queda por vivir". Su escepticismo por una parte, su rechazo del sentimentalismo por la otra, no le permitían aceptarla. En cambio, hay otra parte del mismo poema que Buñuel sí encarnó: "El principio de la vida fue hecho para el final de la vida".

Esta idea sí recoge, sin optimismo ni sensiblería, una expe-

riencia que Luis vivió como nadie: la vida termina por actualizar los inicios de la vida; el futuro es el valor que sabemos darle al pasado.

La memoria encendida, el amor por el pasado de una cultura o de una biografía (había que oír a Buñuel hablando de Quevedo, de Cervantes, de Goya, del surrealismo en París, de la infancia en Zaragoza, del pueblo natal de Calanda, de los amigos) le daban valor al final de la vida; el final era el anuncio de cuanto Buñuel había vivido, gozado, leído, visto, bebido, comido, amado.

Sus bromas fueron proverbiales y él ha contado las mejores en su libro de memorias. Yo recuerdo una típicamente suya. A mitad de los sesentas, fuimos juntos al Cine Internacional, cercano a su casa, a ver la película *El rey de reyes*, dirigida por Nicholas Ray con un deportivo Jeffrey Hunter (que sin embargo murió muy joven, poco después) interpretando a Jesús.

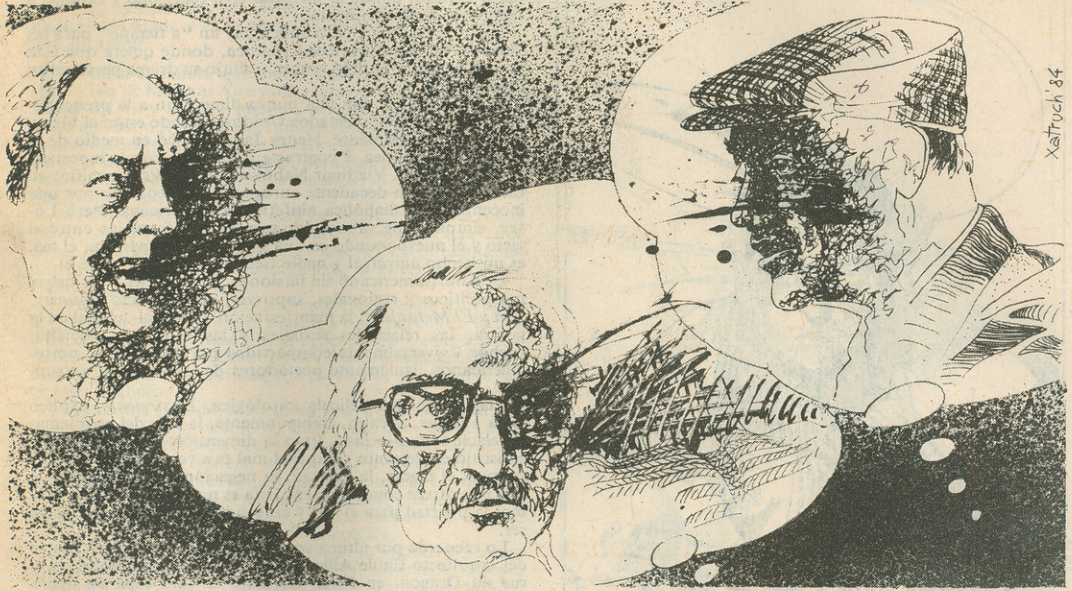
Buñuel era muy adicto a las formas populares de la religiosidad como comprueban las navajas-crucifijo de *Viridiana* y las botellitas de agua de Lourdes con la forma plástica de la Virgen, en *El ángel exterminador*. También era bastante sordo y no calculaba el diapason de las voces.

En un momento de la película, el Diablo encuentra a Jesús en el desierto y lo tienta. Lo que el maligno le ofrece a Cristo es una ciudad resplandeciente entre las arenas: un espejismo de cúpulas doradas, minaretes y brillantes belvederes. Buñuel observó impávido la escena y en seguida exclamó: ¡Coño! Que le ha ofrecido Disneylandia.

Lo dijo en voz muy alta, en medio del respetuoso silencio del público. No calculó el disruptivo efecto acústico de su exclamación. Alguien nos arrojó un muégano, que es un dulce mexicano que se vende mucho en los cines y que parece una granada de caramelo.

Huimos en medio de comentarios adversos, silbidos, solicitudes de silencio e increpaciones de blasfemia.

Pero así como Luis hacía bromas, las soportaba con buen



humor. Hace algunos años, reuní a Buñuel a cenar en París con Regis Debray, Milan Kundera, Julio Cortázar, Gabriel García Márquez y otros buenos amigos. Cuando Buñuel llegó a la cena, Debray se le fue encima con una furia fingida, lo tomó de las solapas y lo increpó:

— Si no fuera por usted y sus malditas películas, nadie hablaría ya de la Inmaculada Concepción o de la Santísima Trinidad. Usted mantiene vivos los símbolos del catolicismo con sus espantosas obsesiones. ¡Sólo gracias a usted la religión sigue siendo un arte!

El humor, pero también la cólera. A finales de los sesentas, cuando Luis estaba filmando en Francia *La vía Láctea*, fuimos a almorzar, un frío día de enero, por el rumbo de Denfert-Rochereau. Salimos del bistró y caminamos por la avenida. De un inmueble en reparación salió un albañil pelirrojo y rubicundo, con un Gitane embarrado al labio y una cubeta de pintura blanca en la mano. La cubeta rozó el abrigo de Luis, pintándolo.

—Fíjese por dónde camina. —le dijo el albañil.

—El que no se fija es usted. —le contestó Buñuel.

—Ah —exclamó el francés al distinguir el acento español de Buñuel— además es usted un meteco, un cochino extranjero.

Buñuel se plantó enfrente del albañil, sacó la barbilla y le dijo:

—Yo he trabajado y vivido aquí. Aquí me casé y aquí nació mi hijo. Soy tan francés como usted porque le he dado a Francia tanto como Francia me ha dado a mí. Su xenofobia es asquerosa porque usted mismo es un tipo asqueroso, un verdadero hijo de puta y le desafío a que me dé un puñetazo en la cara, aunque no lo hará porque es usted un ruin y sabe que aquí el que pega primero debe pagar mil francos de multa.

El albañil adquirió un color de zanahoria hervida, miró como toro a Luis y siguió su camino murmurando, mientras Buñuel comentaba filosóficamente:

—El secreto para tratar con el chovinismo francés es

comprender que la avaricia es más fuerte que el odio hacia los extranjeros.

Vivía en París en un modesto cuarto de hotel en el Boulevard Raspail, con vista al cementerio de Montparnasse. Los años duros en el cine mexicano le enseñaron a filmar con rapidez y economía. Terminando el rodaje podía dejar lista una película en tres días. Lo encontré empacando al finalizar *El discreto encanto de la burguesía*.

—Quiero regresar a mi casa —dijo—. Me hace falta México. Pero sobre todo, tengo terror de morir solo en un hotel, con un guión de filmación abierto sobre la mesa de noche. Quiero saber de quién será la mano que me cierre los ojos.

Yo creo que lo supo. Con cierta ironía equidistante de Galdós y el Marqués de Sade, Luis pasó los días de su agonía dialogando con nuestro amigo el Padre Julián Pablo, de la orden dominicana. Me encontré a Julián en la calle y sólo pudo decirme:

—No he conocido una fuerza espiritual como la de Buñuel al morir.

Debo imaginarlo. Hay una escena en *La vía Láctea* que Luis, desacostumbradamente, me indicó como una apostilla biográfica. Un hombre viejo muere en una posada del camino a Santiago. Murmura en el lecho: “Mi odio hacia la ciencia y la tecnología acaso me conduzca de nuevo a la absurda creencia en Dios”.

Yo no creo que éste haya sido el caso de Luis Buñuel. Conocedor maravilloso de la herejía y de la patristica, Buñuel seguiría siendo, “gracias a Dios, ateo”, hasta que Dios, como lo solicitaba Orígenes, perdonase a Lucifer y lo reintegrase al paraíso. No podía haber más prueba de la misericordia del Señor que ésta.

No murió de nada, me dice su doctor Teodoro Cesarman: simple y naturalmente, la vela se consumió. Pero Buñuel estaba preparado. Murió en julio de 1983. Pero cuando en febrero de ese mismo año fui a despedirme de él en la Cerrada de Félix Cuevas, le dije que en octubre lo vendría a ver.

— No —me dijo Luis—, ésta es la última vez que nos vere-



mos.

Me abrazó. Yo recuerdo que durante esa última reunión yo miraba a Luis mientras él me hablaba mirándome a mí, pero su esposa Jeanne y sus hijos, Juan Luis y Rafael, sólo miraban a Luis. Era, en el extremo, una escena de Buñuel, una de esas escenas pródigas y prodigiosas en las que los personajes miran constantemente fuera del cuadro, para recordarnos que el marco de la pantalla es sólo una convención y que la realidad real está más allá, es otra, paralela, inclusiva y no reductiva: no la vemos porque no queremos o no sabemos cómo.

El arte de Luis Buñuel nos enseñó a mirar lo que habíamos perdido, olvidado, desdenado. Ese otro espacio lo habitan los marginados, los invisibles, los seres condenados por nuestro olvido, nuestra ceguera y nuestra indiferencia.

— ¿Qué sabe usted al cumplir ochenta y tres años, Luis?

— Que daría mi vida por un hombre que busca la verdad. Pero que sería capaz de matar a un hombre que cree que ha encontrado la verdad.

**E**n casa de Buñuel, hace doce años, comimos con Joseph Losey, el cineasta norteamericano que murió hace unas semanas a los 75 años. Volvimos a vernos varias veces en Londres y París, mientras Losey, sin éxito, intentaba poner en pie una producción cinematográfica de la novela de Malcolm Lowry, *Debajo del volcán*. Joe era un hombre corpulento, de tez morena, descendiente de indios cherokees y oriundo, como Orson Welles y el director de *Rey de reyes*, Nicholas Ray, del estado populista y rebelde de Wisconsin.

Losey fue obligado a abandonar su carrera en Hollywood en medio de la persecución macartista. Su pecado había sido asistir a círculos de estudios marxistas y la asociación con Bertolt Brecht para la primera puesta en escena de *Galileo*, con Charles Laughton, en 1947. Este hecho ilustra bien la naturaleza misma del macartismo: la culpa por asociación. Hitler, Mussolini, Franco y Stalin practicaron esta misma violación de la legalidad, pero sus víctimas tenían menos defensas que las del macartismo, fenómeno aberrante en los Es-

tados Unidos, donde la sociedad civil reaccionó y expulsó a tiempo al microbio mortal.

Digo "a tiempo", pero nunca hay un "a tiempo" para las víctimas de la arbitrariedad política, donde quiera que ésta ocurra. Losey no se dejó vencer: tradujo su drama personal en obra de arte.

Sus películas le dan una nueva dimensión a la preocupación puritana de los Estados Unidos: ¿dónde están el bien y el mal? Ejemplarmente, Henry James buscó en medio de la corrupción europea el contraste dramático con la inocencia norteamericana. Vladimir Nabokov, en *Lolita*, permitió, en cambio, que un decadente europeo fuese seducido por una inocentemente diabólica ninfa norteamericana. Pero Losey, simplemente, ahogó las supuestas diferencias entre el viejo y el nuevo mundo en una marejada compartida: el mal es un hecho universal y nadie tiene monopolios sobre él.

Este norteamericano sin ilusiones, aunque fiel a sus orígenes políticos y regionales, supo ver, en *King and Country*, *Eva* y *El Mensajero*, la manifestación universal del mal en la guerra, las relaciones sexuales y las relaciones sociales: hechos universalmente compartidos por europeos y norteamericanos, igualmente portadores de inocencia y corrupción.

Claro está: una película antológica, *El sirviente*, explicó clara aunque, al cabo, ambiguamente, la raíz del problema: la relación amo-esclavo. Pero la dimensión trágica de Losey consistió en dejarnos ver que el mal es a veces el bien que deseamos: el placer, la libertad, la negación del yo que sólo el mal nos ofrece como un bien. Esta es nuestra inocencia: usamos la libertad para el mal y creyendo ser libres, dejamos de ser.

Lo recuerdo por última vez en una de las suntuosas fiestas del arquitecto Emile Aillaud y de su esposa Charlotte en la rue du Dragon, en París, envuelto en una capa de ópera



negra, un Mefistófeles del Medio Oeste, cargando una nostalgia en la mirada y en la mano un vaso lleno de la libertad para sucumbir.

**L**illian Hellman, que murió a principios de julio en su isla de Marthas Vineyard a una edad indefinida, entre los 79 y los 83, pues su pertinaz coquetería nunca quiso admitir o fijar edades, también fue víctima de la persecución macartista. Lillian fue durante los treinta y cuarentas fiel a la ilusión del estalinismo, pero hasta cuando dejó de serlo se negó a pedir perdón o a renunciar al derecho de ser lo que quisiera ser.

— No recortaré mi conciencia para darle gusto a la moda del día —dijo en medio del proceso que el Comité de Actividades Antinorteamericanas de la Cámara de Representantes instruyó contra ella y su compañero, el novelista Dashiell Hammett.

En una entrevista de televisión que Lillian le dio a mi esposa Sylvia en Nueva York, la escritora dijo que ella en lo que creía era en la Declaración de Independencia y en la Constitución de los Estados Unidos y los derechos que esos documentos le daban como ciudadana para ser lo que quisiera ser, incluso estalinista.

La paradoja feliz de la democracia es que debe garantizar todas las opiniones, incluso las que no son democráticas. En el caso de los escritores, es difícil que la opinión o la postura personales puedan cambiar un sistema, pero el sistema será más fuerte cuando más respete esa opinión: ésta le conviene al sistema democrático, más que al escritor, que se equivoca (nos equivocamos, me equivoco) constantemente en el tosco mundo que le es tan ajeno: el de la política.

Lillian Hellman quizá se equivocó en su opinión y postura política (como Balzac, Quevedo, D. H. Lawrence, Pound, Neruda, Eliot, Aragón) pero no en su postura ciudadana de mantener el derecho a la postura política de su elección.

Y jamás se equivocó como artista porque los personajes de sus obras teatrales — *The Children's Hour*, *The Little Foxes*, *Toys in the Attic*— nunca fueron monos de ventrilocuo, que, como ella se lo propuso siempre, los personajes actuaron, se condujeron, se relacionaron entre sí, negando, dejando de lado o trascendiendo cualquier idea prefabricada, cualquier ideología rígida.

Conocí a Lillian en 1964, en Chichén Itzá. Acabamos de cenar y subimos a la pirámide hacia las doce de la noche. Había luna llena y de repente escuchamos un tiro y el paso cercano de una bala. Tomé a Lillian de los hombros y los dos nos arrojamos al piso en la cima de la pirámide. Se escucharon más disparos. Al rato un guardia llegó al pie de la pirámide y nos explicó que estaba prohibido visitar los monumentos de noche: nuestras siluetas se veían perfectamente a la luz de la luna; disparó primero, averiguó después.

La esperé en París en la Pascua de 1976. Me mandó una carta en papelería azul, excusándose: una huelga de aviones en Inglaterra, una escena de confusión y apretujones en el aeropuerto de Heathrow, pánico, agorafobia, unas manos masculinas que la tomaron de los hombros, la salvaron...

Fue maravillosamente coqueta, celosa de otras mujeres, celosa de sus amigos literarios. Hace pocos años, vieja ya y enferma, fue invitada por los productores de la película *Pretty Baby*, dirigida por Louis Malle y basada en las memorias de un fotógrafo que a la vuelta del siglo retrató misteriosa y hermosísimamente el viejo barrio prostibulario de Storyville, en Nueva Orleans.

Lillian creyó que se le citaba para consultarla, ya que la escritora nació en Nueva Orleans y allí pasó buena parte de su infancia. Empezó a hablar de esto, pero los productores le explicaron que no, lo que querían era hacerle una prueba de actuación para ver si daba el tipo como la madame del burdel. Lillian se incorporó, se ajustó el busto y declaró: "Señores, donde quiera que yo me paro soy siempre la mujer más sexy. Sus putas no podrían competir conmigo."

Salió con gran dignidad, porque nunca aceptó la sentencia de Ninon de Lenclos: "La vejez es el infierno de la mujer" y nunca perdió su gusto por la fascinación sexual, la compañía y la memoria del hombre de su vida, Dashiell Hammett,



quien llena tantas páginas de los espléndidos libros de memorias de Lillian: *Una mujer inacabada*, *Pentimento*, *Tiempo de Canallas* y *Acaso*.

Hammett fue el maestro de un nuevo barroco norteamericano, el barroco de la noche, la violencia, la corrupción y el crimen.

De su novela *Cosecha Roja* Aragón dijo que era la primera novela antifascista y Malraux escribió el prólogo para la traducción francesa de la NRF.

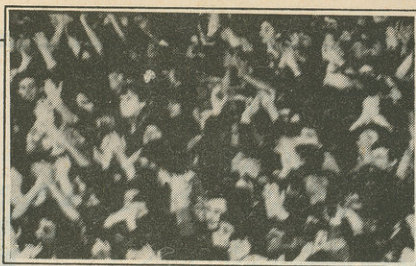
Hammett ofreció su mundo barroco a través de una perfecta transparencia de medios en *El halcón maltés*, *La llave de cristal* y *La maldición de los Dane*. La enseñó a escribir a Lillian: en la prosa de Hammett, la acción es un verbo y el personaje es un sustantivo. En seguida él no volvió a escribir nada hasta su muerte, pero ella, siguió escribiendo hasta su propia muerte, en nombre también de Hammett.

La recuerdo sola en un barco de remos, pescando en medio de la bahía de Vineyard Haven, con un sombrero blanco y una mirada añosa y añorante, cada vez más lejana, perdida al cabo en la bruma de esa costa que tanto quiso.

La recuerdo pensando en un verso de Walter de la Mare que dice, más o menos, que los hombres somos muy viejos; nuestros sueños son cuentos contados en un Edén oscuro por los ruiseñores de Eva.

A medida que cada uno se acerca a cumplir en el fin su principio, es bueno tener amigos viejos, como lo pedía Alfonso el Sabio, junto con algunos leños viejos, libros viejos y vinos viejos. La juventud es un suicidio porque no quiere ver a la vejez. Pero vivir desde la juventud con la vejez aumenta las riquezas de nuestra vida y nos ayuda, como lo hicieron Hellman, Losey y Buñuel, a ganar una juventud que sólo merecemos al cabo de los años.

Carlos Fuentes



La página de los lectores

# Sobre la Unidad Nacional

**E**n el último encuentro del Grupo de Lectores surgió como necesidad debatir el tema de la Unidad Nacional. Si bien todos acordamos en que la Unidad Nacional era prioritaria, reconocimos que todavía cada uno "juega la suya".

Comprendimos que antes de empezar a hablar de la Unidad Nacional debíamos preguntarnos ¿Con quién? y ¿Contra quién? Mientras unos decían que la Unidad Nacional pasa por delimitar al enemigo concreto contra el cual luchar, otros se planteaban primero definir con quién y para qué unirse, es decir, primero entre quiénes, y después para qué. Otro punto de vista definía como prioritaria la delimitación del enemigo y después con qué sector nos vamos a unir para enfrentarlo.

Surgió que si todos tuviéramos tan claro el "contra quién" y "con quién" no estaríamos tan atomizados.

Hubo quien dijo: "Que no sea el enemigo quien nos una sino una meta común: formar un frente cuyo objetivo principal sea preservar la democracia. A partir de aquí la discusión tomó varios rumbos. ¿Qué tipo de democracia preservar? ¿Esta democracia tibia? ¿o mejor luchar por una democracia participativa donde no sintamos miedo a opinar, a militar en un centro de estudiantes o a intervenir en un simple debate como éste?"

No hubo acuerdo con respecto a si de la unidad nacional deberían participar ciertos sectores de las Fuerzas Armadas, y de la Iglesia, tampoco si debía convocarse a sectores populares o a partidos políticos, y en caso de estos últimos, si a todos.

El debate nos llevó a una discusión llena de contradicciones y aciertos que sería imposible transcribir en esta página, pero hubo una intervención que prácticamente definió el debate: "La unidad nacional está ligada al tema de la identidad que

tiene que ver con nosotros. Entonces estamos concluyendo que tenemos una grave crisis de identidad, creo que trabajando, no unipersonalmente sino colectivamente sobre esta identidad que nos cuesta un huevo, que nos lleva a decir 'ese sector', 'yo soy obrero', 'yo no soy obrero', 'soy estudiante'. Yo creo que hay que hacer una clara divisoria entre dos verdades: los que estamos por la vereda de la vida y los que están por la vereda de la muerte. ¿Qué se entiende por esto? los que queremos trabajar por un proyecto de liberación y los que no. El instrumento para llevarlo a cabo no lo conocemos, pero apuntamos fundamentalmente a esto, a esta crisis de identidad que tenemos por pertenecer a una generación que fue duramente castigada".

Creemos que el tema nos desbordó, deberíamos también aclarar otras cosas como el problema de la identidad, la que fue aplastada a propósito y que continúan aplastando constantemente. Tal vez deberíamos redefinir nuestra identidad para luego abordar el tema de la unidad nacional con una base más definida.

## Grupo de lectores

*Como Uds. ven, de este debate surge otra inquietud: LA IDENTIDAD que queremos compartir con nuevos lectores el día 13 de octubre a las 19.30 hs. en la redacción (Cochabamba 726), te esperamos porque además en el grupo están funcionando diferentes comisiones sobre varios temas que te pueden interesar.*

*En la "Página del lector" del número anterior, fue omitida por error la firma del autor (HUGO BASILE) que separa el final de la nota de la convocatoria. Pedimos disculpas.*

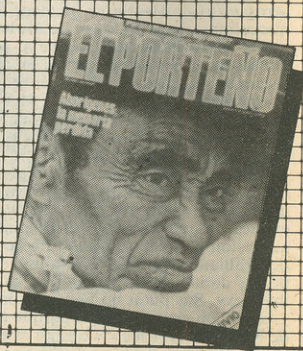
EL PORTUEÑO

## Suscripciones en el exterior

(Doce números) al precio de U\$ 40  
Números atrasados, último valor de tapa.

NOMBRE .....  
DIRECCION .....  
CIUDAD .....  
PROVINCIA .....  
CODIGO .....  
PAIS .....

Enviar cheque o giro postal, Gabriel Levinas.  
Cochabamba 726 (1150) Capital Federal,  
Buenos Aires, ARGENTINA.



# La Guía

Cine, Teatro, Televisión, Radio, Música, Plástica, Libros.

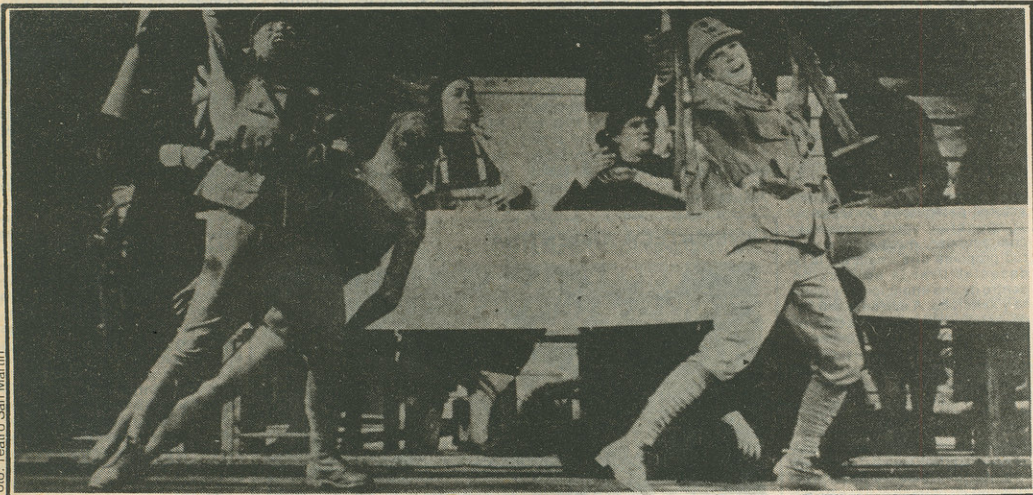


Foto: Teatro San Martín

## Los mitos de Kantor

El 19 de setiembre debutó en Buenos Aires el grupo teatral CRICOT 2 que lidera el polaco Tadeusz Kantor. Resulta paradójico que el artista que trabajó siempre para liberar el teatro de las ataduras institucionales en que se ha recluso en las últimas centurias, haya presentado su espectáculo en una sala oficial: el Teatro Municipal General San Martín. La obra que aquí se puso en escena fue *Wielopole-Wielopole*, estrenada en Florencia en 1980.

Kantor es, además, uno de los más importantes artistas plásticos que han aparecido en los últimos treinta años. En las experiencias que realizó en la década del '50 incorporó actores. De allí a la dirección de escena había sólo un paso y lo dio. En 1966 realiza la primera gira con su grupo te-

atral: presenta *La pequeña mansión*. En ella, el trabajo de interpretación está subordinado a las construcciones espaciales, que reconocen aportes estéticos del *pop-art*, el expresionismo abstracto y el informalismo.

Hacia el fin de la Segunda Guerra Mundial —1944— se sitúa la protohistoria de sus concepciones teatrales. En esa época incursionó en el Teatro Clandestino, en el que primaban "la realidad" y "el tiempo" en la puesta en escena. Hacia 1960 aparece su segunda etapa: el Teatro Informal, en el cual la materia aparece modelada sólo por el azar, la destrucción o la acción espontánea. Con Teatro Cero —1967— abandona la concepción que privilegiaba el espacio estético del espectáculo e introduce la travesía

alucinante de los "viajes". "Lo esencial en la percepción del arte es lo imposible", dirá hacia 1970, cuando comienza a utilizar escenarios cerrados.

Este creador que opina que "se tiene una sola idea en la vida", no ha hecho otra cosa que mostrarnos la propia de múltiples formas. Y no cesa de variar sobre el mismo espléndido tema: el horror de la vida. Por eso, en 1975, da una nueva vuelta de tuerca y produce el Teatro de la Muerte. En esa etapa aparece su obra *La clase muerta*, la más famosa. Es la historia de criaturas que muestran con fruición, descaradamente, los secretos de su pasado.

Al fin —pero no se puede hablar de fin— llega el espectáculo que se presenta en el Teatro Municipal. *Wielopole-Wielopole* está

profundamente comprometido con la tradición nacional polaca —dice—, pero existe en su estructura una trama que es común a toda la civilización europea: el mito evangélico. "He querido introducir este mito entre las paredes de la habitación de mi infancia, y con los elementos que hay en ella (los actores y los objetos) crear esa materia de un mito real, traducido a las condiciones elementales de una familia, a su vida cotidiana, a sus ritos domésticos". Lo logra. Esta inclusión de mitos en mitos desarticula todas las certezas. Sospechamos, aun con cierto candor, que la muerte no es lo peor que puede suceder. Y todavía algo más: después de mucho, mucho tiempo, vimos teatro. Es bastante.

Daniel Molina

Colaboradores: Carlos Marcucci, Lilliana Maresca, Fernando Brenner, Andrés Di Tella, Jorge Warley, J.C. Antonio Vezzulla  
Coordinación periodística: Eduardo Rey y Daniel Molina

**Cine nacional:** Tras 3 semanas de filmación, se tuvo que suspender "Zama", que Nicolás Sarquis rodaba en el Paraguay, debido a que —según el director— el actor español Mario Pardo hizo abandono del rodaje, aduciendo incumplimiento del contrato por parte de la empresa productora. El realizador de "Palo y hueso", "El hombre del subsuelo" y "La muerte de Sebastián Arache" afirmó que ya se había rodado el 20% de la película, con una inversión de 130.000 dólares.

"El origen de este conflicto —explicó Sarquis— se remonta a poco antes de comenzar la filmación, cuando un pequeño grupo de actores paraguayos protestó por sus puestas irregulares y contractuales, aunque esta actividad proponía otra finalidad: la de desestabilizar la producción, dentro de una intención chauvinista y xenófoba. A ello se sumó Pardo, solidarizándose indirectamente, para ir creando paulatinamente una presión incontrolable, que se definió en forma abrupta cuando el actor español no se presentó al rodaje". Sarquis asegura que, con o sin Pardo, el rodaje de "Zama" continuará. No es, por cierto, la primera realización de Sarquis que haya tenido problemas de continuidad.

"Los días de junio" que Alberto Fischerman suspendió durante el mes de septiembre para cumplir con compromisos previos de orden publicitario, reanuda su rodaje a principios de mes. El estreno será para el año que viene. En los escritorios del Instituto Nacional de Cinematografía reposan, a la espera de un crédito, más de 110 proyectos de largometraje. **Hollywood tiembla.** Aviso del año: el de "La Rosales", de David Lipszic, que después de una primera semana catastrófica en las boleterías, se anunció como "la película que los argentinos no tenemos el coraje de ver". Hay que tener coraje. El estreno de "La naranja mecánica", anunciada para septiembre, recién se producirá en marzo de 1985, debido a que su realizador Stanley Kubrick, exigió un tipo de letra más actualizado para los subtítulos en castellano. La película data de 1971.

**En el exterior:** Umberto Eco, semiólogo y novelista italiano, está escribiendo, junto al director Jean Jacques Annaud, la versión cinematográfica de su novela "El nombre de la rosa", que rodará el autor de "La guerra del fuego". **Bernardo Bertolucci**, viejo preferido de la censura vernácula, se apresta a rodar, en China, "El último emperador", un film inspirado en la autobiografía de Pu Yi, el último emperador de China, muerto en 1967. Se tratará del primer largometraje de ficción sobre la China moderna, realizado por un occidental. **Nuestro compatriota** Hugo Santiago ("Invasión", "Les

autres", "Ecoute, voir"), residente en Francia, comenzará este mes el rodaje de "Las veredas de Saturno", una historia de argentinos exiliados en París, protagonizada por el bandoneonista Rodolfo Mederos e iluminada por otro argentino, el maestro Ricardo Aronovich. **Exiliados también**, pero de Cuba, son los protagonistas de "Conducta impropia", un documental realizado por el conocido fotógrafo Néstor Almendros, en colaboración con Orlando Jiménez. Participaron Guillermo Cabrera Infante, Heberto Padilla, Reinaldo Arenas, Carlos Franqui, Martha Frayde— todos, al igual que los re-

alzadores, habían estado, en un principio, con la revolución—, además del español Juan Goytisolo y la norteamericana Susan Sontag. **Más exiliados:** el chileno Miguel Littin ("El chacal de Nahueltoro", "La ciudad de Mañé", "Alisno y el cóndor") realizador, en Francia, "El viajero de las cuatro estaciones", con Burt Lancaster, Alain Cuny, Angela Molina y Stéphane Audran. **Federico Fellini** y Franco Zeffirelli han incursionado últimamente en el cine publicitario, confeccionando dos avisos para la televisión italiana, uno promoviendo un aperitivo y otro pieles de lujo. **En el festival**

de Venecia, además de "El año del sol tranquilo", film alemán del polaco Krzysztof Zanussi, que ganó el León de Oro, recibieron buenos comentarios "Noches de luna llena", de Erich Rohmer, "Amor a muerte", de Alain Resnais, "Los favoritos de la luna", de Otar Iosseliani, un georgiano residente en Francia, y "Maria's lovers", film norteamericano de Andrei Konchalovski, hermano mayor de Nikita Mijalkov y autor de "Siberiana".

"La noche de San Lorenzo". La historia real de los habitantes de un pueblo italiano, que se vieron obligados a abandonar sus hogares durante los últimos tramos de la Segunda Guerra, cobra —a través de la extraordinaria imaginación cinematográfica de los hermanos Víctor y Paolo Taviani— la dimensión de una fábula ejemplar. Construida a partir de múltiples versiones de los hechos (que ellos mismos protagonizaron como niños), la película ilumina con inteligencia "brechtiana" las contradicciones entre la memoria colectiva y la crónica histórica. Pero, sobre todo, celebra —queriendo hacerlo suyo— el poder movilizador de las fantasías e ilusiones populares. Una maravilla.

"El último tango en París". La película de Bernardo Bertolucci —que se vio acá en 1973 durante 10 días, antes de ser secuestrada por la Justicia— constituye una leyenda del cine prohibido y ya es casi imposible juzgarla por lo que es. Pero, más allá de la leyenda, es claro que se trata de una especie de "test Porschach"; dime qué significa y te diré quién eres. La ambivalencia de la película se encuentra concentrada en el personaje de Marlon Brando, cuya formidable interpretación de un hombre desesperado suscita la pregunta: ¿es el último corazón puro o es el alma pervertida del hombre moderno?

"Una mujer inquietante". El título local apela a los espectadores que hicieron un éxito de la última película protagonizada, con poca ropa, por la inquietante Isabelle Adjani: "Verano caliente". La Adjani está tan deslumbrante como siempre, pero su presencia no es el único atractivo de una película que acaso defraudará a los mirrones, precisamente porque pone en el centro de la escena a un voyeur. Michel Serrault, quien ya estuvo a las órdenes del mismo director (Claude Miller) en la notable "Ciudadano bajo vigilancia", pone todo su prodigioso oficio de actor en el papel de un detective privado que de pronto se obsesiona hasta el delirio con una mujer cuya identidad debía averiguar. Una película desconcertante, retorcida, seguramente lacaniana y del todo subyugante.

Andrés Di Tella

### CINEMATECA ARGENTINA



### Sociedad Hebrea Argentina

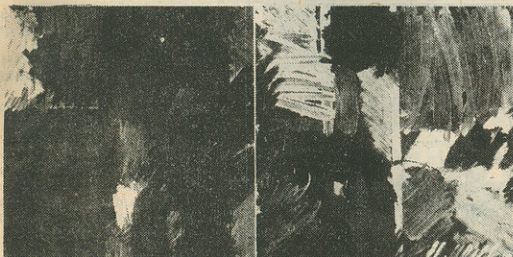
1: "Al fuego bomberos", de Roman Polansky (\*). 2: "La aventura", de Michelangelo Antonioni. 3: "El beso mortal", de Robert Aldrich (\*). 4: "El testamento de Orfeo", de Jean Cocteau (\*). 5 y 6: no hay función. 7: "La joven", de Luis Buñuel. 8: no hay función. 9: "Imprevisto pasional", de Tony Richardson. 10: "Me casé con una bruja", de René Clair. 11: "Los inútiles", de Federico Fellini (\*). 12, 13 y 14: "Comedia sexual de una noche de verano", de Woody Allen. 15: "El verdadero fin de la guerra", de Jerzy Kawalerowicz. 16: "Al fin y al cabo es mi vida", de John Badham. 17: "Nace una estrella", de Frank Pearson. 18: "Fantasma de amor", de Dino Risi. 19, 20 y 21: "Desaparecido", de Costa Gavras. 22: No hay función. 23: "El pecado sueco", de Bo Widerberg. 24: "Escalera al poder", de "Reencuentro", de Lawrence Kasdan (\*). 26, 27 y 28: "Interiores", de Woody Allen. 29: "Uget-su", de Kenji Mizoguchi (\*). 30: "Rebellón", de Masaki Kobayashi. 31: "La fortaleza oculta", de Akira Kurosawa.

### Leopoldo Lugones

Del 1 al 5: Semana del cine chino. 6 y 7: "Fitzcarraldo", de Werner Herzog. 8: "Los verdugos también mueren", de Fritz Lang. 9: "John y Mary", de Peter Yates. 10: "Psicosis II", de Richard Franklin. 11: "El fabricante de ídolos", de Taylor Hackford (\*). 12: "Deprisa, deprisa", de Carlos Saura (\*). 13 y 14: "El testaferrato", de Martin Ritt. 15: no hay función. 16: "Primer lunes de octubre", de Ronald Neame. 17: "Gausachum Chusco", de Martín Choque, un telar de San Isidro (\*). 18: "Los totos", de "El caso final", de Herbert Ross. 19: "Victoria 392", de Juan José Campanella y Fernando Castets (largometraje nacional en Super 8). 20 y 21: "La caída de los dioses", de Lucino Visconti (\*). Del 22 al 28: Semana del cine mexicano. 22: "Cadena perpetua", de Arturo Ripstein. 23: "El día que murió Pedro Infante", de Claude Isaac. 24: "Motel", de Luis Mandoki. 25: "La guerra santa", de Carlos E. Taobada. 26: "Nocaut", de José Luis García Graz. 27 y 28: "María de mi corazón", de Jaime Hermosillo. 29: "La torre de Nesle", de Abel Gance. 30: "Lola Montes", de Max Ophüls (\*). 31: "Hotel del Norte", de Marcel Carné (\*).

(\* recomendada)

## Plástica



**Nathan Saniewicz:** El retorno a la pintura. Desaparece el sentido. Es el mismo pintor el que evoca a Matisse: "cuando pongo un verde, esto no quiere decir la hierba, cuando pongo un azul, esto no quiere decir el cielo". Desde el 9 de octubre en **Alberto Elia**

**Guillermo Kuitka:** Muestra en **Del Retiro**. Personajes taciturnos —como actores del sueño— en ambientes teatrales. Algunas telas líricas, otras de un ascetismo que desenmascara la tragedia humana. Una obra seria. Verdadera.

**Antonio Saccopucci:** Exhibe en **Christel K** una obra que incorpora un pasado de mucha "pintura"; al que rompe para hacer un presente fluido, de aerosol rojo. Un poema tierno y sensual, que traduce un estilo de vida, en forma y color. Del 22 de octubre al 5 de noviembre.



No sé si se puede hablar de un realismo o de una esencialidad a la que **Miguel Bengochea** trata de llegar encarnizadamente. Con uñas y dientes. A través de la luz que cae sobre los personajes de sus obras —de miradas expectantes y sonrisas clínicas. Naturalezas muertas cargadas de potencia. Todo aguarda la desintegración. Un máximo esfuerzo. Un grito inusual en su generación de intelectuales silenciosos. Del 4 al 22 de setiembre en **Arte Nuevo**.



Matriculaciones de Vuelo y Español. Encuentro por noche. Programación y Abonamiento.

**Carlos Gallardo:** Expone, en **Alberto Elia**, junto a su experiencia gráfica, su obra plástica. El describe su propuesta: "La pintura y el diseño conviven en mí como identidad. Con esta expresión quiero mostrar esa unidad, proponer de algún modo la ruptura de esquemas clasificadores". Del 11 de setiembre al 5 de octubre.

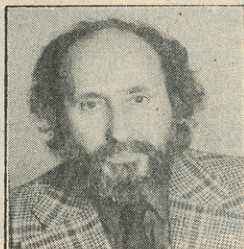
**El Depósito:** Bar-escenarios-galería. Funciona de martes a domingo en Cochabamba 435. La ambientación es de Hugo Fortuny, quien además coordina la sala de exposiciones. En octubre muestran **Fernando Bedoya** (pinturas y serigrafías) y **Roberto Elia** (objetos).

**Museo Sivori:** Confrontación de arte argentino. Con fines didácticos. Pintura de fines del siglo pasado y principios de éste. Antonio Alice. D'Aquino. Badi. Cordidiola. Lacámara. Malimberno. Petorutti. Quinquella Martín. Sivori. De Libian. De Quirós. Victoria. Spillimbergo. Y otros. Desde el 9 de octubre.

**Liliana Maresca y Daniel Molina**

## Medios

### Las dos caretas de la verdad



Por **Carlos Marcucci**

Basta con encender un televisor y prestar atención a cualquiera de los actuales noticieros para constatar que éstos se están transformando en un género de comunicación totalmente desnaturalizado y ajeno a sus objetivos originales. Este nuevo fenómeno de la comunicación masiva comienza a vislumbrarse en todos los canales, pero en el 9 pronto estará en su apogeo. Sus reglas de juego serán totalmente nuevas y partirán de la siguiente premisa: a los televidentes ya no les tendrá que importar lo que digan los periodistas sino los gestos que compongan, el énfasis teatral, el papel que representen.

El elenco de este nuevo espectáculo estará formado por intérpretes que encarnarán arquetipos afines con sus propias condiciones naturales. Y así como en el catch desfilan una serie de personajes maquetados, exagerados y empobrecidos por la sobreactuación, representando al fuerte, al débil, al canalla o al bueno, en estos noticieros podremos contemplar a sus émulos periodísticos encarnando al fatuo, al cruel, o al simpático, rivalizando en acartonamiento con los catchers y esforzándose más que por difundir la verdad, por trasuntar un estado de ánimo evidenciado por una eficaz actuación.

Olvidado entonces de la noticia veraz —la antigua protagonista— el público deberá explorar otros horizontes: más que la información, la deformación, más que la narración, la actuación, sin indignarse ante la transgresión del suceso, sino ante la alteración del papel o el incumplimiento de la actuación prometida.

El teleespectador enton-

ces, se enfurecerá tanto si está ausente de tristeza la cara del "angustiado", como si carecen de alegría los ojos del "optimista".

Este nuevo y curiosísimo propagador de noticias deberá cumplir con lo que ha prometido, con el gesto anunciado, sea cual fuere el carácter de la noticia. "Podrá irritar, alegrar, disgustar, pero jamás decepcionar". Consolidará hasta el fin los gestos que se esperan de él, gestos que estarán ausentes de significados pero cargados de simbolismos. El espectador, entonces, elegirá a su protagonista predilecto (tal como lo hace al decidirse por el personaje de una telenovela), ya que en esta nueva instancia periodística, los argumentos, es decir la información, son siempre los mismos y sólo se tornan distintos por las diferentes interpretaciones de sus propagadores.

En resumen: el robo, la muerte, la paz o la violencia serán revelados en estos informativos no a través de la identificación, sino a través de la interpretación. Cada segmento de espectadores encontrará así la verdad en la actuación que más le satisfaga. ¿O acaso no es cierto que cuando Pérez Loizeau o Daniel Mendoza transmiten la noticia de un accidente o una muerte parece que a la gente no le hubiese ocurrido nada malo?, como afirmó hace poco una señora del barrio norte con una sonrisa cómplice. ¿O acaso la guerra de las Malvinas no fue una fiesta en la acabada actuación de tantos periodistas televisivos cómplices del Proceso? Bien, ahí los tiene, señora. Y si usted no los recuerda, es porque en aquella época estaba mirando otro país.

## Discos

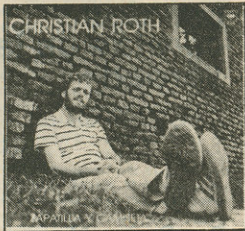
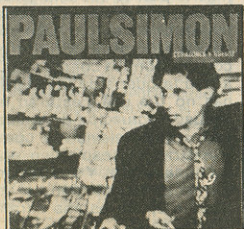


**SIXTO PALAVECINO**  
"Por qué... por quién..."  
(EMI)

Los santiagueños tienen un folklore del cual se sienten muy orgullosos. Y también un ritmo que ha tenido su gran trascendencia: la chacarera. Y uno de sus mayores cultores, compositor e intérprete es Sixto Palavecino. Don Sixto no está solo, tiene un amigo-maestro que se llama Tomás Abadengo. Y escucharlos hablar dulcemente en quechua —al igual que cuando tocan sus instrumentos— es algo que pocas veces tenemos la suerte y el honor de apreciar. Así la tradición se conjuga con el hoy. Por eso también aparecen en este disco nombres como los de León Gieco (un fanático del santiagueño), Peteco Carbaljal, Jacinto Piedra (de hermosa voz), Daniel Homer, Hugo Casas (también director artístico) y la alegre participación de los Hermanitos Coronel. Este disco es lo que se dice, toda una fiesta.

**PAUL SIMON**  
"Corazones y huesos"  
(Warner)

Definitivamente encarando una carrera solista (recordemos que se encontró con su antiguo compañero Art Garfunkel para realizar un recital a fines del '81, en el Central Park) el "pequeño" Paul Simon trae con estos "Corazones y huesos" un soplo de fresca música popular yanqui. Hay dos características de su canto que, por suerte, aún se mantienen y las sigue manifestando: la delicadeza y calidad formal de sus composiciones y el alto nivel letrístico de



los textos. Amén de su personal y dulce voz. Pero Simon no está solo, a pesar de ser el productor, arreglador y autor de todos los temas, con él aparecen músicos —algunos de sesión— ya consagrados: *Al Di Meola, Anthony Jackson, Steve Gadd, Airto Moreira, Michael Mainieri y Jeff Porcaro.*

**CHRISTIAN ROTH**  
"Zapatilla y camiseta"  
(CBS)

De a poco el joven cordobés (nacido en Bell Ville, luego radicado en Rosario) va encontrando una línea más personal. En un principio cuando editó su primer LD, "Campo rock", la influencia y el parecido a León Gieco era innegable, así como su dedicación a la composición de estructura folk americano. Luego en su segundo disco "Por quién cantar", las letras eran demasiado simplistas e ingenuas, sin definir una personalidad. Con este disco, "Zapatilla y camiseta" parece haber encontrado más su propio rumbo. Continuando una línea naif en la autoría de los temas, éstos por lo menos se preocupan más de la poesía y de su inserción dentro de los compases. Se destaca la versión del tema de *Silvio Rodríguez*, "Pequeña serenata diurna". Colaboraron, entre otros, *Daniel Homer, Obi Momer, Lalo de los Santos, Quito Figueroa y Juan Carlos Ingaramo* en los arreglos, y se nota.

**MILTON NASCIMENTO**  
"En vivo" (Polydor)

Es una verdadera sorpresa, grata se entiende, esta edición de interpretaciones en vivo del "mági-



co" cantautor mineiro. Los que lo seguimos en sus discos, tuvimos cierta decepción al verlo personalmente y en vivo en el Estadio Obras. Con ese antecedente, no se podía esperar mucho de esta placa. Pero, prejuicios aparte, no fue un fiasco, todo lo contrario. La fuerza, el clima miltoniano, y como ya dijimos, su magia están aquí sin fisuras ni trampas. Este es su disco número 16 y el primero en vivo que se edita en la Argentina. Corresponde a su gira del año pasado y entre los invitados figura la bahiana *Gal Costa* en "Solar" y "Sabor a sol". A escucharlo.

**CONGRESO**  
"Pájaros de arcilla"  
(CBS)

El único antecedente que tenemos de este grupo chileno era un disco editado hace siete años y en el cual se veía una similitud en las canciones con sus compatriotas de *Los Jaivas*, claro que con una mayor depuración técnica. En su última grabación vemos varios cambios. En lo musical dejaron de lado los temas típicamente regionales, la cueca, los aires andinos, por otras composiciones de mayor vuelo armónico, más elaborado, de mayor riqueza rítmica y con ciertos rasgos cercanos al jazz y a la música contemporánea. Los otros cambios se realizaron en la formación. Solamente quedan los tres miembros originales y hermanos entre sí, *Fernando Patricio y Sergio Fernández*, más *Joe Vasconcellos, Hugo Pirochich, Ernesto Holman y Ricardo Vivanco*. Estos pájaros han evolucionado.

**RAUL CARNOTA**  
"Memoria adentro"  
(Polydor)

A Carnota hace tiempo que se lo conoce y es alguien a quien uno ya le veía un excelente futuro de compositor y esto se vuelve a confirmar en este su primer disco solista integral, dado que el año pasado editó uno compartido con la cordobesa *Suna Rocha*. El camino de Carnota es el del folklore —y si vale el término—, puro.

Fernando Brenner

1° de octubre: Baglieto, Carballo, Nito Mestre y Oveja Negra en San Luis.

2: Baglieto, Carballo, Nito Mestre y Oveja Negra en Villa Mercedes, San Luis.

4: Músicos de los lagos de Bs. As. en el Salalle.

5: Baglieto, Carballo, Mestre y Oveja Negra en Chile, Alfombra Mágica Trío en Entreacto, Ariel Prat en el Salalle, con Claudia Puyó, Liliana Dauness y Alberto Sava. Los Twist en Obras. Músicos de los lagos de Bs. As. Salalle.

6: Baglieto, Carballo, Mestre y Oveja Negra en Chile, Ariel Prat en el Salalle, con Alberto Sava, Liliana Dauness y Claudia Puyó. Los Twist en Obras.

7: Baglieto, Carballo, Mestre y Oveja Negra en Chile, Ariel Prat en el Salalle, con Liliana Dauness, Alberto Sava y Claudia Puyó. Los Twist en Obras.

11: Baglieto, Carballo, Mestre y Oveja Negra en Junín. De los Pueblos en el Auditorio Buenos Aires.

12: Baglieto, Carballo, Mestre y Oveja Negra en Trenque Lauquen. De los Pueblos en el Auditorio de Bs. Aires.

13: De los Pueblos en el Auditorio Buenos Aires.

14: El Quinteto Daniel Curto en la Sala Fundart.

19: De los Pueblos en el Auditorio Buenos Aires.

20: Baglieto, Carballo, Mestre y Oveja Negra en Resistencia. De los Pueblos en el Auditorio Buenos Aires.

### Música en la UBA

Entre las 12.30 y 13.30 hs.

**Facultad de Ciencias Exactas**

**Lunes 1°:**

Ricky Paschuck, coreografía.

"1950".

**Lunes 8:**

Conjunto vocal Francisco

Guerrero.

Integrantes: Mónica Capra, Silvia Cambiasso, Silvia Pérez, Víctor Torres, Pedro Esparza, Néstor Andrenacci.

**Lunes 15:**

Bucky Arcella Trío.

Jazz.

Integrantes: Norberto Dibella, batería; Roy Elder, saxo; Bucky Arcella, guitarra.

**Lunes 22:**

Ddo Garau-Millet.

Guitarras.

**Lunes 28:**

Grupo Coral Polimnia.

Dirección: Claudio Méndez.

**Facultad de Odontología**

**Viernes 5:**

Luis Borda y su grupo.

Música Popular contemporánea.

**Viernes 19:**

Rosa Tcach, piano; Carlos Navarro, cello.

**Viernes 6:**

Aguja Fuerte.

## Recitales



### Ivan Lins: Con una pequeña ayuda de sus amigos

Expectativas es lo que sobraba. A *Ivan Lins* no eran muchos que lo conocían. Principalmente los músicos que interpretaron algunos de sus temas como *Chany Suárez*, *Silvina Garré* o *Pedro Aznar*. Y la idea de traer a este canta-

autor brasileño, no fue errada. Era hora de que el público tomara contacto directo con uno de los más destacados compositores del país vecino. Y dentro de esa propuesta había que tener algún enganche. Este fue el de músicos de arrastre popular y que ade-

más coincidieran con la línea musical de Lins.

Y estos amigos fueron *Pedro Aznar*, *Luis Alberto Spinetta* (estos dos tuvieron más que palabras elogiosas para con su colega visitante) y *León Gieco*. El resultado fue de lo más reconfortante. Calidez y calidad se hicieron presentes a la hora de la verdad. Con una banda sólida, ajustada y respondiendo a la perfección, que estaba integrada por *Renato Franco* en vientos (buen soplo en flauta traversera), *Paulino Bega* en batería, *Mazinho* en bajo *freetless*, y *Gilson Peranzetta* en teclados y arreglos.

El clima se fue dando ideal para que público y músicos pasaran una noche inolvidable. Si el sonido hubiera estado en el nivel del recital, mejor aun hubiera sido el balance final. Muy saturados los agudos, se llegaba a escuchar más a los platillos que al bajo. Los mejores momentos se vivieron cuando el brasileño interpretó temas de sus colegas locales como "Mari-

bel" de *Spinetta* o "Muchacha ojos de papel" que lo hizo dos veces. De *Gieco* cantó "Sólo le pido a Dios" en ritmo de blues, satisfaciendo a más de uno. El momento píco fue cuando *León* e *Ivan* hicieron un dúo "Te recuerdo Amanda" del chileno *Victor Jara*. El resto del repertorio fueron los temas de Lins que se conocieron en un reciente disco recopilación (y el único editado hasta el momento): "Setiembre", "Recuerda", "Coraje mujer", "Todos somos iguales esta noche", "Comenzar de nuevo", "Un nuevo tiempo". Para los que no fueron, les avisamos que el recital se grabó en vivo para la edición de un disco, que muy pronto estará a la venta. Pero a quien ya esperamos otra vez es a este brasileño, de anteojos, que transpira sobre sus teclados, que tiene una muy linda voz, sabe deleitar a la gente, y seguramente la próxima vez no necesitará ayuda de sus amigos.

Fernando Brenner

### Fito Páez: Después de todo, la esperanza

Los días 14, 15 y 16 de setiembre, se presentó en el Teatro Astros *Fito Páez*. Presentó su primer larga duración *Del 63*. Lleno total en el revisiteril teatro. No sólo había espectadores de la generación del '63, también una multitudinaria "del 68". *Fito* demostró ser un excelente compositor, a pesar de su tendencia —a veces melodramática—, un buen pianista y un afinado cantor.

Lo secundaron *Fabián Gallardo* en guitarra y voz. Cantó su propio tema "Rojo como un corazón", *Daniel Wirst* en batería, sólido a pesar de algunos cruces, *Paul Dourge* en bajo y *Tweety González* en teclados. *Fito* tocó los temas de su nuevo LD, destacándose "Canción sobre canción", "Tres agujas" y el superpropalado "Del 63", así como también los ya conocidos "Actuar para vivir", "La vida es una moneda", "Un loco en la calesita" y "La rumba del

piano", ésta presentada con un cartel sandwich llevado por *Fito*. Hizo subir a *Miguel Zavaleta*, *Rubén Coidin*, y *Fabi Cantillo*. Gran fiesta y dos bises.

Con sólo 21 años, este rosarino demostró que el rock no está en decadencia, que hay grandes promesas dentro de las nuevas camadas de músicos. Una generación que no conoció los "sesenta" con toda su carga mística, que no conoció a *Ginsberg* o el mayo del '68, que no estuvo en Vietnam pero que sufrió y vivió una dictadura de la san puta, y que, sin comerla ni beberla, se mutiló en Malvinas. Que ya no cuenta con *Lennon*, que a pesar de que muchos grandes mensajeros de la contracultura estén con la panza hinchada de tanto comer ostras y decir mentiras, que estén llenos de arrugas y que ya no canten como antes, ahora tenemos gente nueva que la suplanta. *Fito Páez* es uno de ellos.

Eduardo Rey





**Arturo Carrera, Arturo y yo, Buenos Aires, De la Flor, 1984, 102 páginas.**

En el nuevo poemario (aunque tal vez sea mejor hablar de un único poema extenso) de Arturo Carrera hay una palabra clave: "forzar". Forzamiento de su obra anterior (en virtud de un despoamiento de barroquismos y la retórica que la palabra campo encierra, y de la figura del poeta en este espacio; forzar el cuerpo, el límite estrecho de los nombres. Y a poco de avanzar en la lectura, forzamiento de una perspectiva (una seguridad) de lectura: el libro se llama **El campo**.

El campo es un mar, un mar de "olas romas", apenas notorias; una quietud donde ninguna forma sobresale, todas se acumulan en una extensión ilimitada.

El campo, el lugar que ocupan los niños, es un niño; uno que no "sabe", presente, se estremece por un deseo que no conoce, pero no "actúa" (las formas del actuar son insignificantes).

El campo es un campo de lenguaje donde se acumulan los dichos, los refranes, las presencias literarias, las pequeñas parodias. Un lugar donde se ironiza sobre ciertas formas de poesía (ese "estupido caballo criollo del lenguaje") y se vive en forma dramática la constante mutación de una forma poética propia.

El campo es un tiempo detenido, "congelado", y es un espacio inmóvil donde, sin embargo, se registran las repeticiones y las diferencias, es decir, modos superpuestos de una misma pintura.

El campo es el lugar bucólico, de una paz irreal (por lo tanto: fingida) que da cabida a lo otro (el Mal, la obscenidad), y vive estremece por su presencia. No existe la unidad, no es posible (ni en el lenguaje ni en lo representado); la unidad se ha convertido en la extensión donde "rojan" las voces diferentes, los "ocultos ritmos", donde sólo es posible existir en función de las "malas costumbres" que la ética literaria tradicional rechaza.

El campo es un lugar insignificante; es el lugar de lo pequeño, de los pequeños, de la miniatura, que la transgresión salpica con las formas disimuladas de la "espuma". Todo es deseo (redundancia: "deseo inicial"). El sueño imposible de capturar el "momento" fulminante. Un momento que se asedia, se va rodeando con palabras, para descubrir finalmente que nada existe en el centro y hay que volver a comenzar.

Desde otra perspectiva (que el

propio texto provoca), es posible restituir el nombre original del libro, **Arturo y yo**: la del poeta que contempla decepcionado que se encuentra siempre en el punto de partida en su lucha con el lenguaje, por un lenguaje.

**Arturo y yo** es un buen libro, probablemente lo mejor que Arturo Carrera haya escrito. Vale la pena entonces enfrentar las dificultades que puede presentar su lectura, condenada, en última instancia, a ser siempre parcial, hipotética. **J. W.**



**H. P. Lovecraft, En las montañas de la locura, novela, Buenos Aires, Sudamericana-Planeta, 1984, 175 páginas.**

Un grupo de científicos realiza un viaje al Continente Antártico para efectuar una serie de investigaciones. Lo que finalmente descubrirán, y que llevará a la muerte a muchos de ellos, son los impresionantes vestigios edificados y los últimos seres vivos que habían diezmado a aquella avanzada civilización, proveniente de otra galaxia y que conocieron su apogeo millones de años antes que los primeros hombres vieran el mundo.

Un tema visto, repetido. Y que ha llegado hasta nosotros, bajo diversas formas, a través de cientos de autores. Pero habría que hacer una observación: Lovecraft escribió sus relatos alrededor de los años treinta (todos se publicaron en forma de libro póstumamente). Es decir, que se trató de un verdadero pionero. Un clásico, diría. Y otra observación: que el tema de su novela se haya repetido incansablemente no resta valor a **En las montañas de la locura**. Un texto lineal, moroso, donde las acciones se ven interrumpidas constantemente por descripciones minuciosas y detalladas hasta la exasperación. Con el típico recurso Lovecraft: una primera persona que nunca termina de revelar al lector las características de los seres horrosos que enfrenta ("es imposible volcar en palabras la impresión que aquella escena me causó"), las sensaciones que cada nuevo lugar le provoca. Un horror material. Un horror causado no sólo por las formas y costumbres de aquellos seres sino por el descubrimiento de su modo social, su perfecta organización (lo que en definitiva les confiere perpetuidad).

Algo que el tiempo ha ido borrando superficialmente de la historia de los hombres, pero que los ha penetrado a través de las formas inquietantes de mitolo-

## Libros del mes

### CIENCIA:

Droscher, Vítus B.: **La vida amorosa de los animales**, Sudamericana-Planeta.

### CINE:

Feldman, Simón, **El cine: cara y seca**, De la Flor.  
Iturralde Rúa, Víctor, **Cine para niños**, Corregidor.

### CRITICA, ENSAYO E HISTORIA LITERARIA:

Ottavio, Antonio, **La literatura italiana contemporánea**, México, Fondo de Cultura Económica.  
Pavis, Patricio, **Diccionario del teatro. Dramatología, estética, semiología**, Paidós.  
Paz, Octavio, **Hombres en su siglo**, Sudamericana-Planeta.  
Perriconi, Graciela; Fernández, María del Carmen; Guariglia, Graciela y Rodríguez, Ana María, **El libro infantil. Cuatro propuestas críticas**, ensayos sobre literatura infantil-juvenil, El Ateneo.

### ECONOMIA:

Anuario estadístico de la República Argentina 1981-1982, INDEC.

**La pobreza en la Argentina. Indicadores de necesidades básicas insatisfechas a partir de los datos del Censo Nacional de población y vivienda 1980**, INDEC.

Bitar, Sergio y Moneta, Carlos J., **Política económica de Estados Unidos en América Latina**, Grupo Editor Latinoamericano.

Gibney, Frank, **El milagro programado**, las verdaderas razones del triunfo económico japonés, Sudamericana-Planeta.

### HISTORIA:

Arcondo, Anibal, **El grito de Alcora, 1912**, Centro Editor de América Latina, Historia testimonial argentina n. 33.

Argañaraz, Rodolfo E., **Alem e Yrigoyen y la fuerza política del futuro**, Plateno.

Díaz Molano, Elías, **Manuel Belgrano en España**, Plus Ultra.

Duval, Natalia, **El SITRAC, Córdoba, 1970-1971**, Centro Editor de América Latina, Historia testimonial argentina n. 35.

Herodoto, **Nueve libros de historia**, Centro Editor de América Latina, Bruce, **El imperio triunfante**, segundo volumen de **Los Romanos**, Javier Vergara.

Ribas, Gabriel, **Las Invasiones Inglesas**, Centro Editor de América Latina, Historia testimonial argentina n. 34.

### HUMOR:

Tabaré, Guinzburg y Abrevaya, **Diógenes y el linera/1**. De la flor.  
Quino, **Mundo Quino**, De la flor, reedición.

### NARRATIVA EUROPEA Y ESTADOUNIDENSE:

Caritón de Afrodisias, Heliodoro y otros, **La novela griega**, Centro Editor de América Latina, Biblioteca básica universal n. 309.

Carr, Philippa, **La adúltera**, novela, Javier Vergara.

Cars, Guy des, **El crimen de Matilde**, novela, Emecé.

Dos Passos, John, **Trilogía USA: Paralelo 42, 1919 y El gran dinero**, novelas, Bruguera.

Evtushenko, Eugueni, **Siberia, tierra de bayas**, novela, Sudamericana-Planeta.

Gantel, Jean, **Diario de un ladrón**, novela, Sudamericana-Planeta.

Grimes, Marta, **Las posadas malditas**, novela, Emecé.

Kar, Alexander, **La Atlántida**, novela de ciencia ficción, El Lorrain.

Lieviant, Kurt, **La muchacha yemenita**, novela, De la flor.

Lindsey, Johanna, **Una dulce enemistad**, novela, Javier Vergara.

Lozerech, Brigitte, **La supiente**, novela, Emecé.

Miller, Henry, **El coloso de Marusi**, novela, Sudamericana-Planeta.

Patrick, William, **Laboratorio**, novela, Javier Vergara.

Smith, Wilbur, **El leopardo caza en la oscuridad**, novela, Emecé.

West, Morris, **El navegante**, novela, Javier Vergara.

Wittenborn, Dirk, **Zoë, la modelo**, novela, Emecé.

### NARRATIVA LATINOAMERICANA:

Santiago, Carlos, **Los testafierros**, novela, Montevideo, Libros del astillero.

### NARRATIVA ARGENTINA:

Battista, Vicente, **El libro de los engaños**, Bruguera.

Bianciotti, Héctor, **El amor no es amado**, cuentos, Barcelona, Tusquets editores.

Colombres, Adolfo, **Portial del paraíso**, novela, Losada.

**Páginas de Juan Carlos Ghiano**, estudio preliminar de Pedro L. Barcia, Celtia.

Montes, Francisco, **Unisex**, novela, Bruguera.

Nicolson, Alejandra, **La risa del cuervo**, novela, Editorial de Belgrano.

Orgambide, Pedro, **Hacer la América**, novela, Bruguera.

Poletti, Sylvia y Fornaciari, Dora, **Enanito siete**, literatura infantil, Plus Ultra.

Pupko, José R., **Las noches generales**, novela, Editorial de Belgrano.

Rabanal, Rodolfo, **El pasajero**, novela, Emecé.

**obrero. Nacionalismo y política en la Argentina**, Paidós.

Carril, Bonifacio del, **La cuestión con Chile**, Emecé.

Cosentino, José A., **Carolina Muzilli**, Centro Editor de América Latina, Biblioteca política argentina n. 75.

Chávez, Fermín, **Social democracia: ¿por qué?**, Pequeño.

Lopez Saavedra, Emiliana, **Testigos del "proceso" militar**, 2 volúmenes, Centro Editor de América Latina, Biblioteca política argentina n. 74.

Nixon, Richard, **La verdadera paz**, ensayos sobre geopolítica, Sudamericana-Planeta.

Yunque, Alvaro, **Leandro N. Alem. El hombre de la multitud**, 2 volúmenes, Centro Editor de América Latina, Biblioteca política argentina n. 8 y 9.

glas, ritos, prácticas inconscientes.

Siempre que se habla de las clásicas lecturas de formación se señalan los nombres de Verne y Salgari. Tal vez algún otro. Puede ser que estos autores hayan ocupado ese lugar hasta hace algunos años, pero presente que esto ha dejado de ser así para las últimas generaciones. Si esto es cierto, tal vez sea Lovecraft uno de los primeros convocados a llenar este vacío.



**Eduardo Mallea, El gato de enebro**, Buenos Aires, Sudamericana, 1984, 187 páginas.

Eduardo Mallea encarnó a un tipo de intelectual que, en la década del treinta, extendió su sapiencia y seriedad a los más diversos géneros. Así, saltó del cuento al ensayo de interpretación y una profusa producción novelística; al mismo tiempo que se encargaba de dirigir el suplemento cultural de *La Nación*, lugar que ocupó por más de dos décadas. La reedición de *El gato de enebro* nos permite conocer otra de sus facetas creativas: la de autor de tragedias.

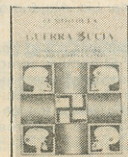
Esta "tragedia en tres actos" (escrita en 1955, según señala su propio autor en el prólogo), en la que el modelo Shaw se nota de inmediato, sigue una línea de cuento simbólico-filosófico que se muestra como una lógica extensión de las preocupaciones e ideas-guía básicas que vertebran sus obras más conocidas.

Hay muy poco más para decir de esta reedición. Que la "línea captación psicológica" se convierte en una especie de arquetipismo del lugar común; que el intento de acercar al lector a ciertas reflexiones de tipo existencial termina instalándolo, a las pocas páginas, en el más incómodo aburrimiento.

"Escribí esta obra y la guardé en un cajón. Allí estuvo durante años", dice Mallea en el prólogo. ¿Por qué sacarla entonces del lugar evidentemente más adecuado?

Jorge A. Warley.

**Frontalini y Caiati Sobre "héroes sucios" y mitos actuales**  
Buenos Aires - CELS - 1984 - 104 PAG



El CELS acaba de editar *El mito de la guerra sucia*, escrito por Da-

niel Frontalini y María Cristina Caiati. El presidente de ese organismo defensor de los derechos humanos, Emilio Fermín Mignone, afirma en el prólogo: "... uno de los aportes más notables del estudio de Frontalini y Caiati consiste en la evaluación que realizan, con datos y criterios objetivos, del poder combativo real de las denominadas organizaciones armadas y su relación con las fuerzas estatales".

Basándose en un gran trabajo de archivo y en una importante bibliografía, los autores se aplican a desmontar el impresionante cúmulo de falsedades —aun actuales: recordar las palabras del actual ministro del Interior antes de la proyección del programa *Nunca más*— sobre el que se construyó el mito que sirve de título al libro que comentamos.

Por ejemplo, luego de demostrar que frente a los 120 hombres armados con que contó la insurgencia rural en Tucumán, las FFAA y de seguridad opusieron fuerzas 30 veces superiores, con lo cual lograron una rápida derrota de las primeras, Frontalini y Caiati pasan revista al desarrollo de la guerrilla en todo el país. En esa investigación se concluye que jamás las fuerzas irregulares tuvieron ni un diez por ciento del poder de fuego, ni de hombres de combate, que le atribuyeron los "partes" militares. Además, cuestionan —siempre basados en datos y hechos comprobables— la concepción misma de guerra como válida para ser aplicada al caso argentino.

A todas luces, por su seriedad e información, el presente texto constituye un aporte destacable para, no sólo recuperar la memoria, sino —más aún— para saber qué pasó.

D.M.

**"Extranjeros en tierra extraña"**

En la desesperación de demandada lejanía descubierto que el español es nuestra patria" dice Kanalstein en la editorial del número cero de la revista *Alef*.

Un grupo de latinoamericanos que la vida (ó la muerte, que a veces es sólo una máscara atroz de la vida) reunió bajo los cielos —no siempre hospitalarios— de Israel, aprendieron muy conscientemente una locura común: editar una revista cultural, escrita en castellano, en Tierra Santa.

Si alguien quiere empezar a off voces que desde lejos están cerca, que nos hablan de cosas que nos pasan a todos los hombres, puede pedir una suscripción anual (cuatro números) a "Alef, revista de artes y letras, POB 36496, Tel Aviv (61364), Israel".

### POESÍA:

Aleixandre, Vicente, **Historia del corazón**, prólogo de José Luis Cano, Espasa-Calpe.

**Breve antología de la poesía japonesa**, selección y notas de Osvaldo Svanascini, literatura infantil, Plus Ultra.

Castillo, Ofelia, **Día tras día**, Botella al mar.

Cerro, Emeterio, **Las amarantadas**, La lámpara errante.

Colombo, Cristina, **Los imaginarios**, poesía infantil, Botella al mar.

De Moraes, Vinicius, **Antología poética**, De la flor, reedición.

Gelman, Juan, **Cólera Buey**, Libros de tierra firme, reedición. Laitano, Horacio, **La mandrágora secreta**, Botella al mar.

Leguizamón, Pedro A., **La luz, la voz**, Fundación para la poesía.

Molina, Enrique, **Obra completa. Tomo I**, incluye *Una sombra donde sueña Camila O'Gorman* y otros textos, Corregidor.

Orozco, Olga, **La noche a la deriva**, México, Fondo de Cultura Económica.

Pasini, Delia, **Los peces de ceniza**, Sudamericana.

**La poesía infantil**, estudio preliminar y antología de Graciela Perriconi y Amalia Wischnevsky, El Ateneo.

Romero, Elvijo, **Los valles imaginarios**, Losada.

Safo, **"Oda a Afrodita" y otros textos**, Centro Editor de América Latina, Biblioteca básica universal n. 307.

Vega, Garcilaso de la, **Cancionero**, Bruguera.

Zito Lema, Vicente, **Mater**, Libros de tierra firme.

### POLÍTICA:

Baily, Samuel L., **Movimiento**

### PSICOLOGÍA:

**Historia del psicoanálisis. Volumen I**, director: Roland Jaccard, Plural.

Langer, Marie; Palacio, Jaime del y Guinsberg, Enrique, **Memoria, historia y diálogo psicoanalítico**, Folio.

Maisonnewe, Jean y Bruchon-Schweitzer, M., **Modelos del cuerpo y psicología estética**, Paidós.

Safouan, Moustapha, **Jacques Lacan. La cuestión de la formación de los analistas**, Paidós.

Turkic, Sherry, **El segundo yo**, Galápagos.

### TEATRO:

Aristófanes, **Los caballeros**, Listastrata, Centro Editor de América Latina, Biblioteca básica universal n. 308.

Cunill Cabanellas, Antonio, **El teatro y el estilo del actor** Marymar.

Kantor, Tadeusz, **El teatro de la muerte**, manifiestos y artículos, De la flor.

Lope de Vega, **Teatro**, Bruguera.

### TESTIMONIOS:

Benítez, J. J., **El caballo de Troya**, Sudamericana-Planeta.

Ikeda, Daisaku, **La vida, un enemigo**, Emecé.

Imaz, José Luis de, **Sobre la identidad iberoamericana**, Sudamericana.

Jockl, Alejandro, **Ahora, los gay**, Ediciones de la pluma.

Mc Leave, Hugh, **Robos en los museos**, Emecé.

Severin, Tim, **El viaje de Brendan**, Pomaire.

## Teatro

### Genet en El Vitral

El 8 de octubre a las 21.30 hs. en el teatro El Vitral, se estrena "Seve-ra Vigilancia" de Jean Genet.

La obra, como otras del conocido autor, recrea el universo moral genético, donde la perversión y el crimen aparecen como caminos de santidad. El clima en el que se desenvuelven los personajes se sintetiza en una de las frases de la pieza: "Las celdas están llenas de las historias más increíbles. A veces todo eso flota en el aire hasta ponerse tan espeso que lo hace a uno vomitar".

La puesta en escena es de JOSE MARIA GOMEZ y el asesoramiento psicológico de la Lic. Elvira Aguirrebarrena.

### El Simposio

Teatro Espacios. Coordinación general: Jorge Gumier Maier. Elenco: Alicia Mouxaut, Emeterio Cerro, Viviana Tellas, Claudia Char, Raquel Tellas.

Con desparramo nivel de propuestas, pero con un centro común ubicado en el humor y la desestructuración del mito de "lo artístico", El

Simposio es un espectáculo montado en base a una serie de sketches independientes y sin conexión alguna entre sí. Jorge Gumier Maier (en un Presentador exagerado pero convincente) va uniendo los distintos sketches con la misma frescura que es característica general de todos ellos.

El trabajo de Emeterio Cerro y Alicia Mouxaut (excelente actriz) es la propuesta más elaborada y acabada de todas, aun cuando abusa de efectos que, por reiterarse, pierden contundencia.

Viviana Tellas sigue demostrando un crecimiento imaginativo en

la creación de sus textos así como una gran espontaneidad para comunicarse con el público. Claudia Char mostró sus "tiernos y amables monstruos" del espectáculo con su característica efectividad. En general, a los trabajos les falta resolución dramática, pero fuera de esa convención, todos ellos despiertan la risa y la reflexión de los espectadores.

Recomendada para todo espectador que quiera encontrar expresiones de una nueva búsqueda realizada por estos artistas marginales.

### Haciendo tiempo de Eduar-do Pogoriles.

Una obra rica en imágenes presentando al hombre en sus obsesiones, anhelos y mentiras, que busca y encuentra el grotesco.

Los objetivos quedan poco claros; esfumados por una puesta de Rubén Szuchmacher demasiado fría que no explota el humor que plantea el texto.

Dos buenas actuaciones de Ernesto Claudio y Martha Rodríguez que fueron demasiado "aquietados por la dirección, impidiéndoles alcanzar el delirio que los personajes pedían. Una escenografía de Cristina Moix imaginativa y bella pero que promovió más aun el hermetismo de la obra.

Loable que el Teatro San Martín de la oportunidad a un autor argentino de realizar su primer estreno.

J.C. Antonio Vezzulla



## Utilería

### Cursos de Teatro

TEATRO P/la TERCERA EDAD abre la inscripción para sus cursos de actuación.

Está destinado a hombres y mujeres mayores de 50 años y conducidos por el profesor Rubén Billard. Solicitar entrevista en: LA BARRACA - Las Heras 2988 - Capital - T.E. 801-2127 de 14 a 21 horas.

### Curso

El Taller de Psicología Comunitaria informa que durante el mes de octubre organiza un curso sobre "Ocio y tiempo libre", los días 6, 13, 20 y 27 de 15 a 18 hs. El curso será dictado por la Profesora Alicia Zelicman y el Lic. Carlos Campelo.

**Inscripción e informes:** AMENABAR 1951, tel: 784-5285, martes y viernes de 13 a 20 hs.

### Curso en Yuchan

**Introducción a la evolución humana:** a cargo del Lic. Alejandro Frigerio.

**Jueves 4 de octubre, 19.30 hs:** Evidencia física. El hombre como ser biocultural. Nociones de evolución, adaptación y selección natural. Aportes y falencias de las ideas de Darwin y Wallace. Nuestros ancestros.

**Jueves 11 de octubre, 19.30 hs:** Evidencia etológica: Sociedad,



cultura y lenguaje en simios y monos. Qué nos enseña esta evidencia sobre nuestros ancestros y nosotros mismos.

**Jueves 18 de octubre, 19.30 hs:** Evidencia genética: Nociones básicas de genética. Su aplicación al conocimiento de la evolución humana. Fuentes de la variación evolutiva.

**Jueves 25 de octubre, 19.30 hs:** Conclusión: La teoría de la evolución. Interacción entre la estructura genética, la cultura y el medio ambiente, la falacia del concepto de "raza".

**Arancel:** cada encuentro \$a 130. **Estudiantes \$a 100.**

En cada uno de los ciclos se entenderá certificado de concurrencia con un mínimo de 75 % de asistencia. En Defensa 788, Capital.

## Gratis

### Curso de tapiz

Iniciación a la tapicería en telar: técnicas clásicas y modernas, hilado a mano, tintura de materiales, diseño, etc.

En el Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires, Junín 1930. Inscripción e informes: Lunes a Viernes de 10 a 17 a partir del 17/9/84.

### \* Ciclo de conferencias \*

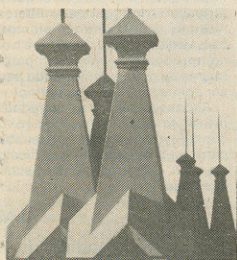
La Secretaría de Prensa y Cultura de la ASOCIACION BANCARIA conjuntamente con la FUNDACION ALEXIS CARREL, anuncia su Ciclo de Conferencias, para el mes de octubre de 1984.

Dichas conferencias se llevarán a cabo los días miércoles en el horario de 19.30 hs., en el Salón Malvinas Argentinas de esta Asociación —Sarmiento 337/41, 1º Piso— con entrada libre y gratuita.

- Día 05: El hombre, su origen, los Ovnis.
- Día 10: Lo verdadero y lo falso del tema O.V.N.I.
- Día 17: América y los Ovnis.
- Día 24: La ciencia ante el fenómeno.
- Día 31: El enfoque psicológico.

Un análisis serio del problema metodológico tratado.

Por: Lic. Rubén SPAGGIARI y Colaboradores. 30' con debate.



### Fotografía

En el Banco Popular Argentino, Florida 183, Raquel Bigio exhibirá su muestra El Centro y yo. La misma se podrá visitar desde el 1 al 16 de setiembre.

### Tim Tan

Desde el día 22 de setiembre en el Teatro Barmalinas (sito en Chacabuco 947 de Capital Federal), se presenta la obra infantil "Los cuentos del Tim Tan" —Premio Argentores 1967—, de la autora Inés Mariscal, por el grupo Brazos Abiertos. Con coreografía de Daniel Barquados, escenografía de Alejandro Blanco Eleta y bajo la dirección de Claudio Dufourc. Las funciones se realizan los días sábados y domingos a las 17.15 y 16.30 hs. respectivamente.

# QUIEN NO ESCUCHA AL NEGRO ?

Sus particulares puntos de vista  
sobre los más variados temas,  
siempre son motivo de comentario.  
Y la mejor música es el complemento ideal  
de uno de los programas más escuchados del momento.

## REENCUENTRO

CON HUGO GUERRERO MARTHINEITZ  
DE LUNES A VIERNES DE 14 a 18 HS.

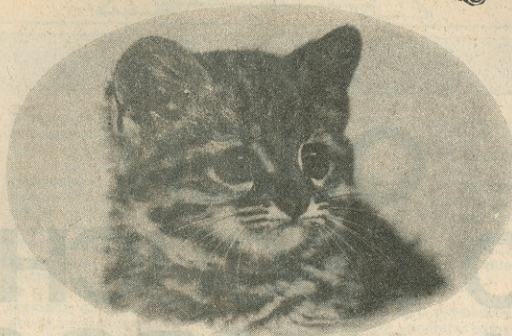
# DE NUEVO BELGRANO



LA RADIO QUE TIENE QUE VER.



**ES UNA PRODUCCION**  
**Víctor Cañardo y Asociados**  
SUIPACHA 68/72, 1º PISO  
TEL. 35-5674/5961/3404 CAPITAL



### Traiciones del lenguaje

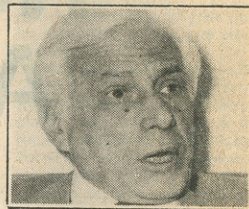
Se habla de la función natural de las Fuerzas Armadas, como si pudiesen tener una función artificial. Hace poco, los medios recogieron esta otra versión: "en el presente periodo constitucional, las Fuerzas Armadas se circunscriben a su función específica". Pocos repararon en el complemento circunstancial de tiempo "presente periodo". Tampoco quizá haya reparado en la expresión el autor de la frase, Jefe de Estado Mayor del Ejército. Quienes oyeron al general Pianta se quedaron pensando en el significado de la palabra "periodo". ¿No es que "periodo" es un tiempo que tiene un límite inicial y un límite final?

*Apenas un período...*

### Traiciones del auditorio

En el norte, en Salta, parece que hablaba el titular de la Secretaría de Información Pública, Gibaja. Claro, tan lejos, ante un público seleccionado entre las fuerzas vivas, sin cameramen, un funcionario acostumbrado a las altas esferas debió haberse sentido como en la intimidad. Por eso manifestó sus convicciones más profundas. Por ejemplo, dijo que "el señor Iglesias Rouco es un canalla". Un asistente lo espetó, y de un modo señorial le hizo saber que era colaborador del diario *La Prensa* y que no le iba a

permitir que dijera eso de un caballero. El Dr. Gibaja de inmediato se corrigió, aclarando que había querido significar, simplemente, que Iglesias Rouco era "un hijo de puta". Se sabe, "hijo de puta" no es lo mismo que "canalla", por cuanto si bien uno puede tener una mamá canalla y ser una buena persona, uno también puede tener una mamá puta sin que esto lo convierta en un canalla. La información llegó a *La Prensa* y a la mayoría de las redacciones del país. Iglesias Rouco, que está convencido de que no es un canalla (y que sin duda puede probar al

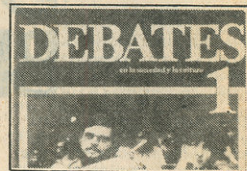


*Puteado por un inimputable*

mundo la irreprochable moral de su señora madre), no ha iniciado querrela. Según explica en su columna del 18 de setiembre, a su juicio el titular de la SIP es inimputable. En lenguaje jurídico, el sujeto que por alguna razón no es responsable de sus actos se denomina "inimputable". Es decir: un inimputable puede putear impunemente.

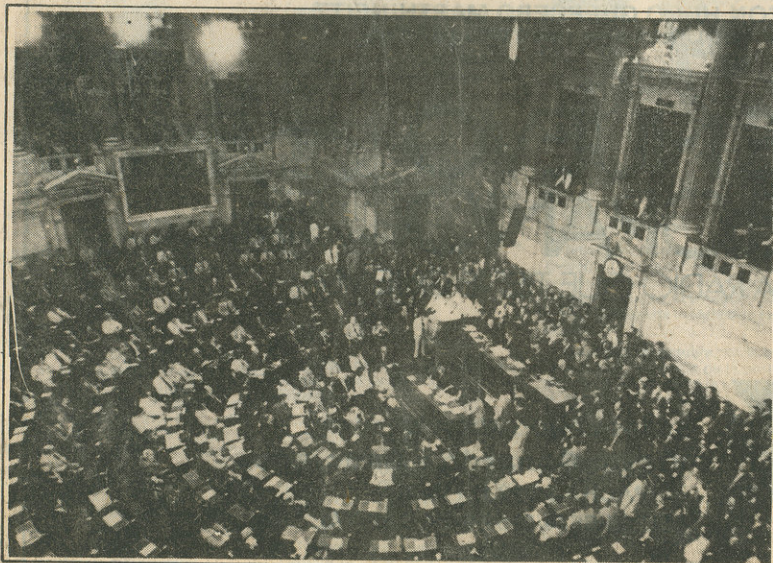
### Traiciones del Correo

En la mesita del celular primero del pabellón quinto del coqueto pensionado que administra el Servicio Penitenciario Federal en Villa Devoto, apareció un sobre dirigido a nuestro colaborador Her-



*Todos al copetín*

nán Invernizzi. En su interior, la tarjeta anunciaba que CEDES, Centro de Estudios de Estado y Sociedad, tenía el agrado de invitarlo al cocktail de presentación de la revista *Debates*. Al parecer, los organizadores del evento ignoraban que Invernizzi ha perdido el hábito de asistir a reuniones sociales.





# CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN

DEL PROGRAMA DEL MES CON ENTRADA LIBRE

## CINE ALEMAN

Miércoles 3 Sala A-B 21.15 hs.  
"El día de los idiotas" (1981), de Werner  
Schroeter

## JAZZ

Los martes Sala Muiño 21 hs.  
"JAZZOLOGIA"

## POESIA

Los viernes Sala Muiño 21 hs.  
"30 años de poesía argentina"

## DANZA

Los lunes y jueves  
Sala Muiño 21 hs.  
"Danza confrontación"

## TEATRO

Los sábados Sala F 21 - 15 hs.  
"EL ENANO", de Par Lagerkvist  
Dirección: Carlos Palacios

## EXPOSICIONES

Lunes a viernes  
Galería de Arte (Sector Paraná)  
De 13 a 20 hs.  
Del 1 al 15/10: "CAJAS" (20 autores  
argentinos)

## TEATRO

Los sábados Sala Muiño 19 hs.  
"LA ESPERA TRAGICA", de Eduardo  
Pavlovsky  
Dirección: Alberto Gratzner

## SEMANA DE LA HISPANIDAD

Sala A-B 21.15 hs.  
Martes 9/10: *Espectáculo del Instituto  
Superior de Arte del Teatro Colón.*  
Lunes 15/10: *Recital de Tango y Folklore del  
CDM.*

## DIALOGOS

Los lunes Sala D 21 hs.  
Hermes Villordo con: Silvia Plager (1/10)  
Hermes Villordo con: Abelardo Arias (15/10)

## COROS

Los jueves Sala A-B 21.15 hs.  
Coro de la Cruz Roja, Coro Universitario de  
Misiones,  
Coro de la UBA y Coro de la Manzana de las  
Luces.

## MUESTRA FOTOGRAFICA

Hall Central  
"Los artistas en las calles de Buenos Aires"

## TEATRO

Los sábados Sala Muiño 21 hs.  
"El bufón" (basado en "Hamlet" de William  
Shakespeare)  
Autoría y Dirección: Luis Agustoni.

## JAZZ

Los miércoles Sala Muiño 21 hs.  
"BUENOS AIRES JAZZ FUSION"

## MUSICA DE CAMARA

Sala Muiño 17 hs.  
Jueves 4/10 *Dúo A. Ruiz Chykat (arpa) - F.  
Quiroga (flauta)*  
Martes 9/10 *Concierto de piano por Eduardo  
Waisbein.*  
Miércoles 24/10 *Música acústica  
contemporánea por Mauricio Czertok*

...Y MAS DE 150 ACTOS CULTURALES  
CON PROYECCION COMUNITARIA  
Y SOCIO CULTURAL.



SECRETARIA DE CULTURA  
MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD  
DE BUENOS AIRES



TEATRO PRESIDENTE ALVEAR  
CORRIENTES 1659

Presenta a la compañía de

# MARIANA SZUSTERMAN

Los Días 3, 10, 17 y 24 a las 21 hs.  
de OCTUBRE de 1984

VESTUARIO Y CO-DIRECCION:  
MICHEL DELHAYE

DIRECCION GENERAL:  
MARIANA SZUSTERMAN